



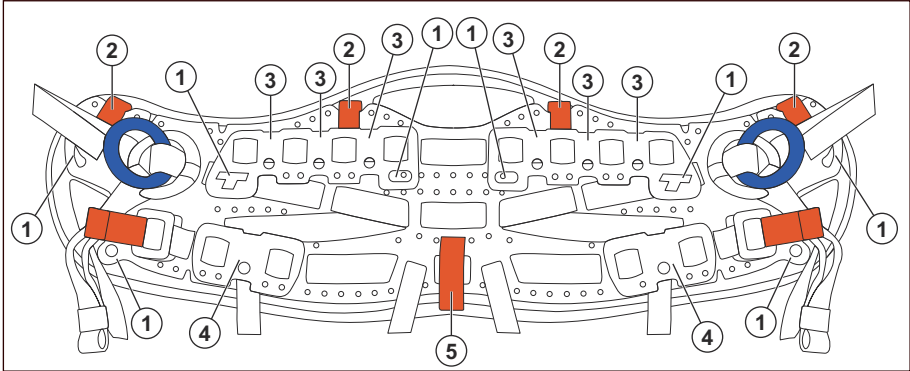
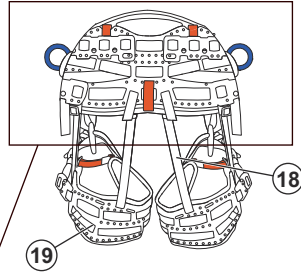
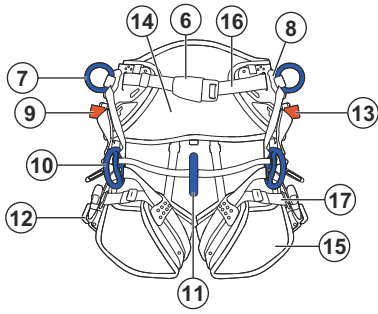
Husqvarna®

Climbing Harness

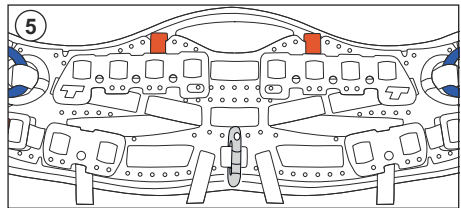
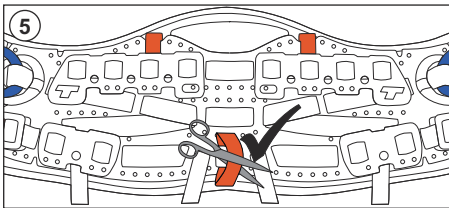
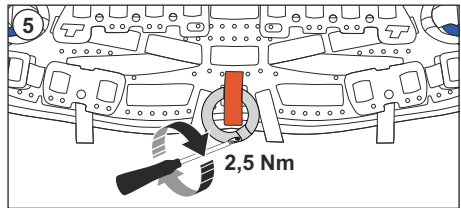
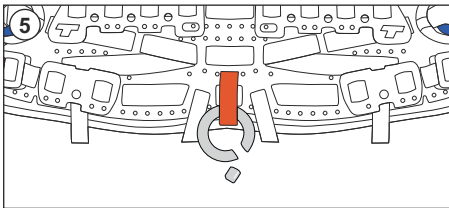
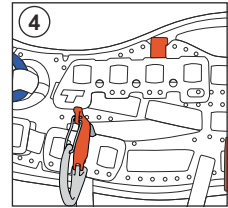
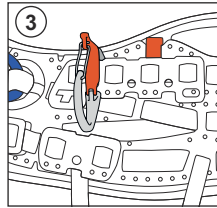
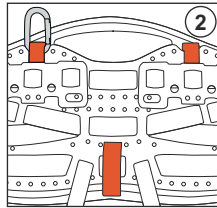
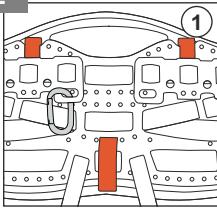
EAC

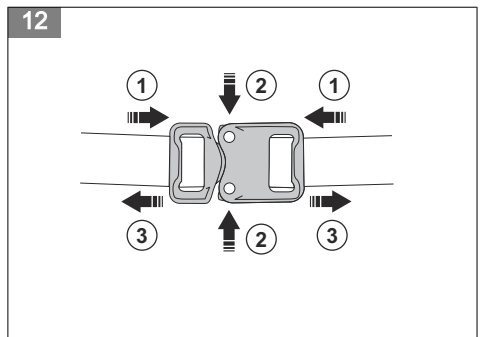
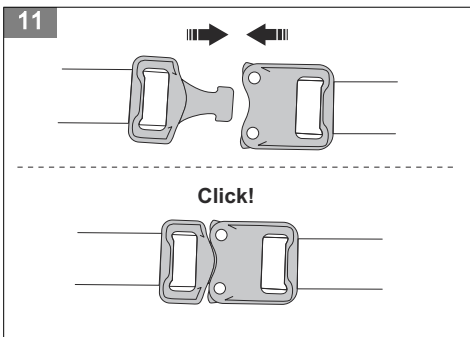
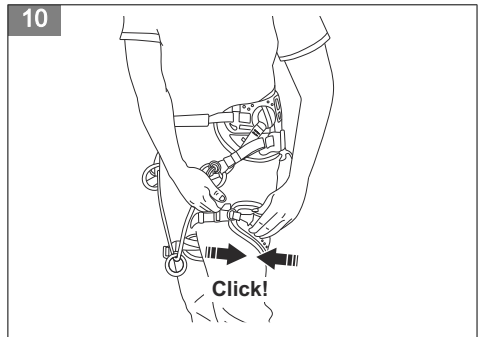
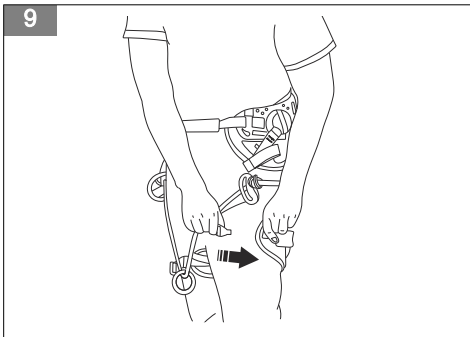
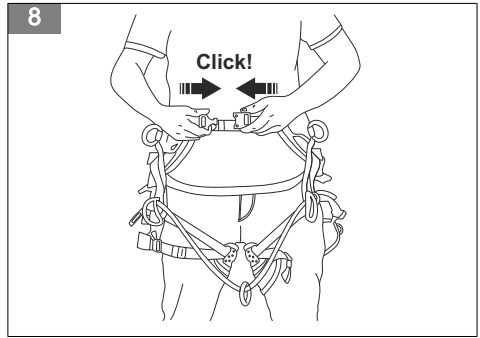
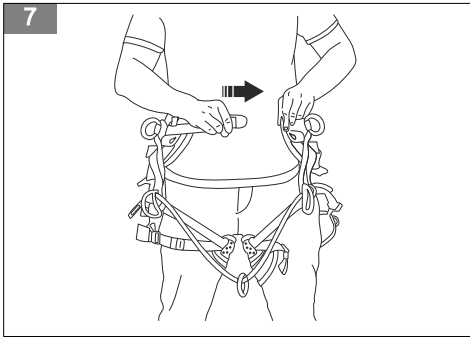
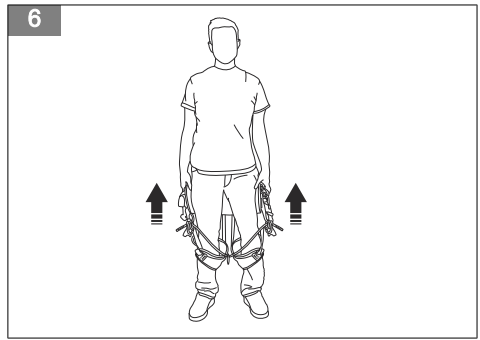
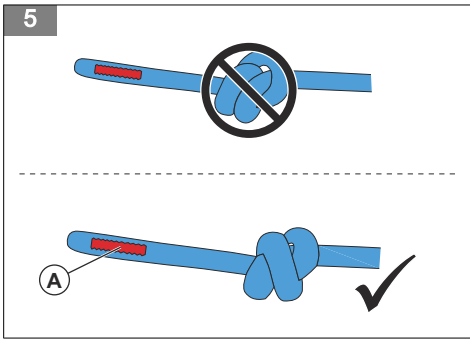
EN	Operator's manual	8-15
CS	Návod k použití	16-24
DA	Brugsanvisning	25-33
DE	Bedienungsanweisung	34-42
ES	Manual de usuario	43-51
FI	Käyttöohje	52-59
FR	Manuel d'utilisation	60-68
IT	Manuale dell'operatore	69-77
JA	取扱説明書	78-85
KO	사용자 설명서	86-93
NL	Gebruiksaanwijzing	94-102
NO	Bruksanvisning	103-110
PL	Instrukcja obsługi	111-119
PT	Manual do utilizador	120-128
RU	Руководство по эксплуатации	129-137
SL	Navodila za uporabo	138-145
SV	Bruksanvisning	146-153
TR	Kullanım kılavuzu	154-161
ZH	操作手册	162-168

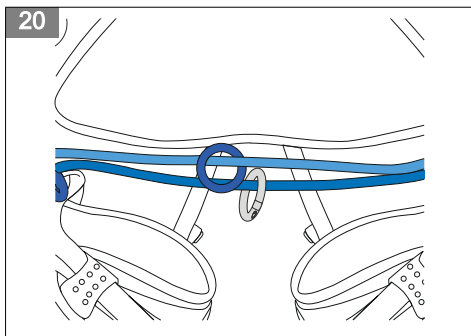
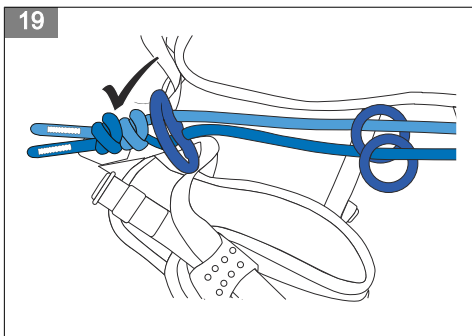
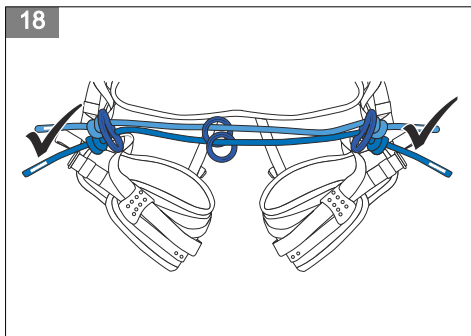
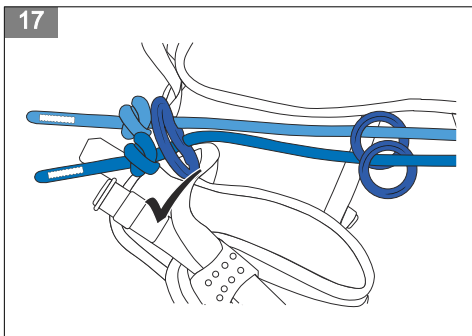
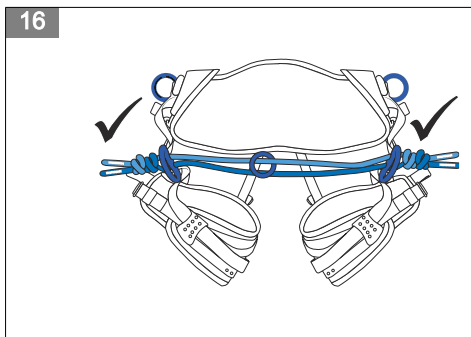
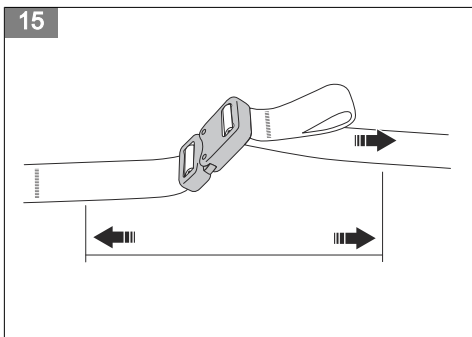
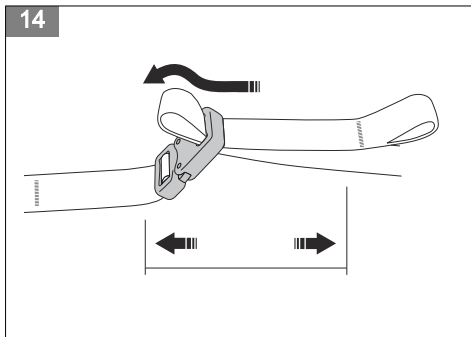
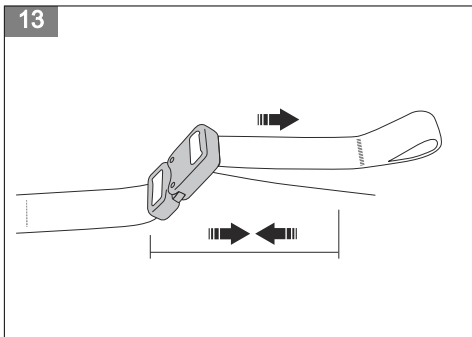
1

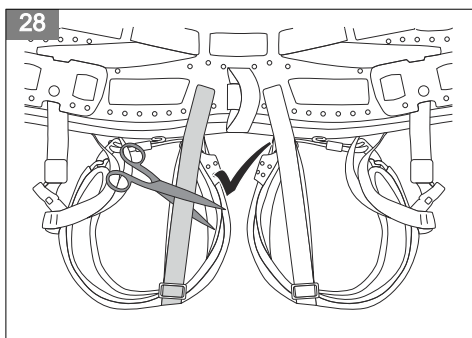
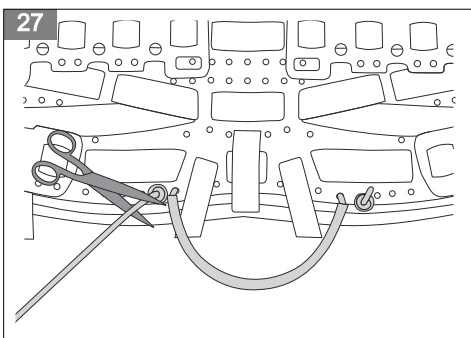
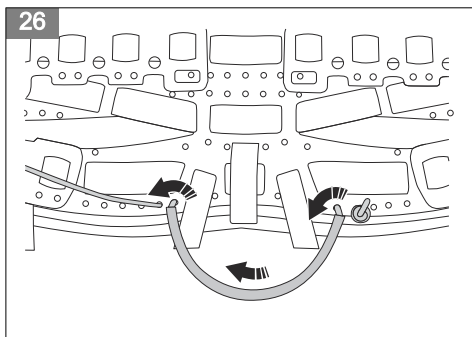
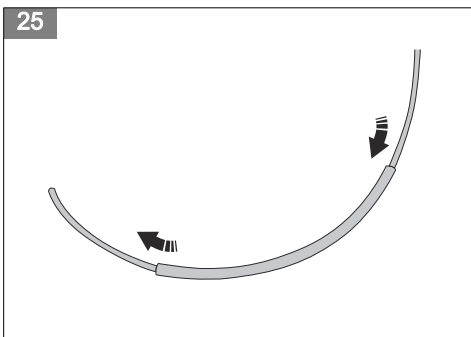
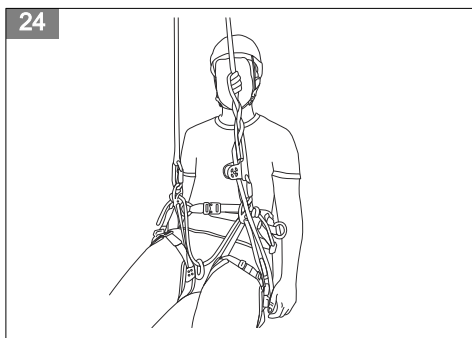
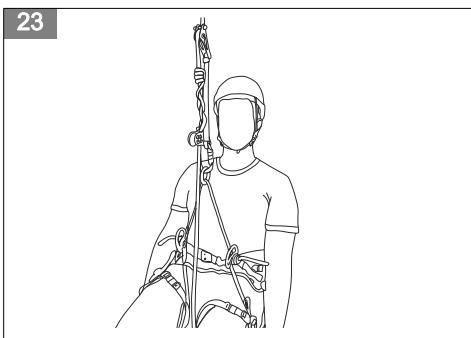
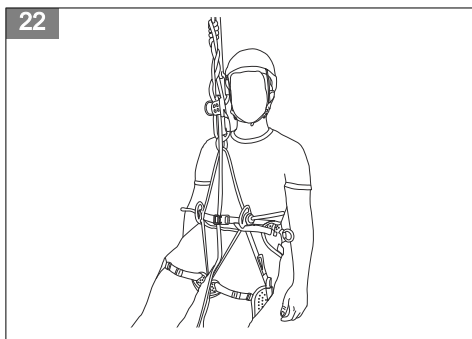
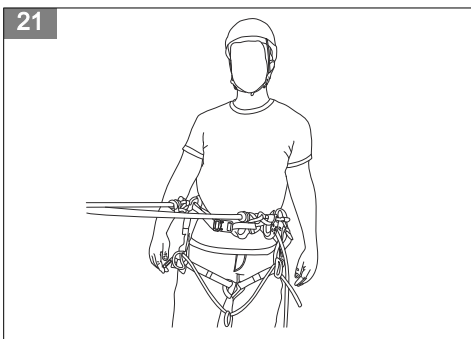


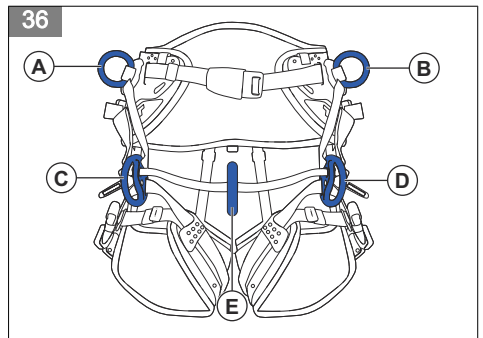
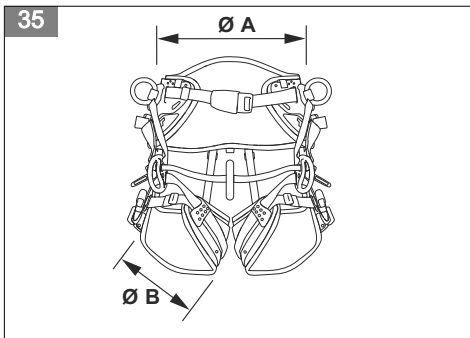
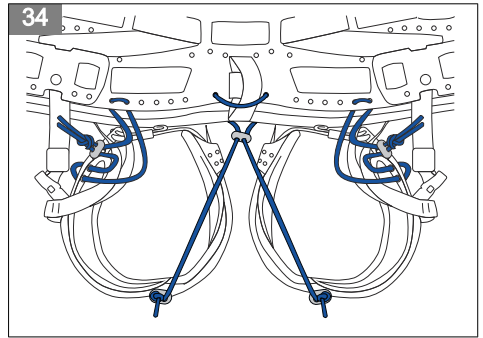
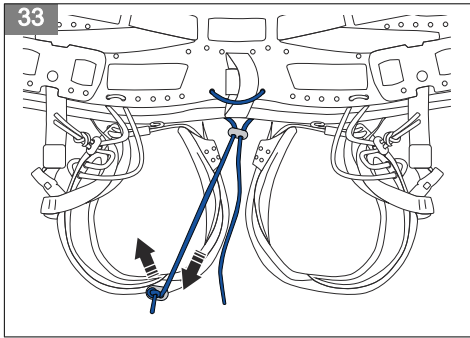
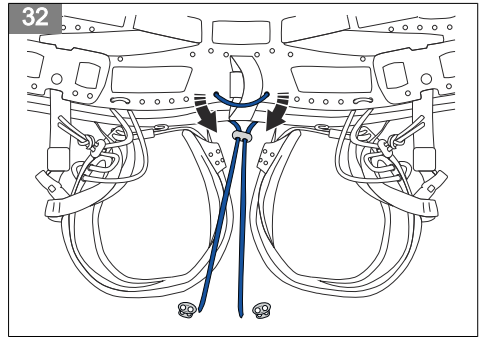
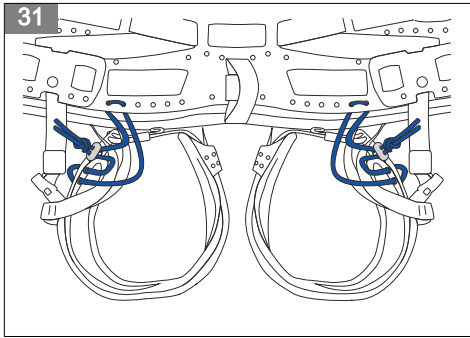
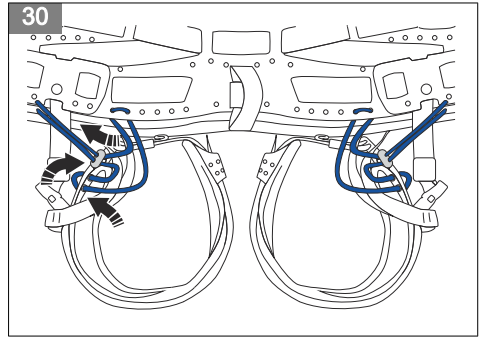
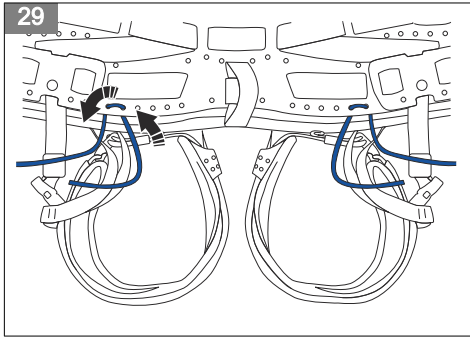
2











Introduction

Product description and intended use

The product Husqvarna Climbing Harness is a work positioning belt and sit harness, used as personal protective equipment in work positioning systems for arborists.

The load-bearing parts of the product are made of polyester, polyamide, aluminum and Dyneema®. The

Product overview

(Fig. 1)

Note: Blue attachment points are approved for personal protective equipment.

Orange attachment points are not approved for personal protective equipment.

1. Attachment point for equipment. Maximum load: 5 kg/11 lbs.
2. Loops for attachment of a chest assembly
3. Main brackets for attachment of a chainsaw hook. Maximum load: 10 kg/22 lbs.
4. Small brackets for attachment of a chainsaw hook. Maximum load: 10 kg/22 lbs.
5. Loop for chainsaw attachment. Maximum load: 30 kg/66 lbs.
6. ANSI Cobra® buckle, double adjustment
7. Standing side ring for work positioning, 1 on each side. Test loads applied according to EN 358.

Approved usage of the attachment points

(Fig. 2)

ANSI Cobra® buckles are made of aluminum, stainless steel, brass and polymer.

Do not use the product for fall arrest systems.




Do not use the product as lifting equipment as specified in EU directive 2006/42/EC.

8. Lying openable ring, 1 on each side
9. Adjustment buckles, 1 on each side
10. D-shaped attachment point for bridge connection and attachment of climbing or work positioning systems, 1 on each side. Test loads applied according to EN 813.
11. Ring for attachment of climbing or work positioning systems. Test loads applied according to EN 813.
12. Adjustable ANSI Cobra® buckle, 1 on each side
13. Adjustable hip/leg connection, 1 on each side
14. Back padding
15. Leg padding, on each side
16. Elastic waist webbing
17. Elastic leg webbing, on each side
18. Elastic webbing connection between waist and leg
19. Leg loops, on each side
20. Elastic cord set (not pictured)

The numbers refer to the corresponding numbers in *Product overview on page 8*.

Symbols and markings

Symbol/markings	Explanation
"SIZE"	Size M (medium).
"modell"	Product name.
"MAX. LOAD"	Maximum load 150 kg/330 lbs including tools and equipment.
"maximum allowable free-fall"	Maximum allowable free fall is 600 mm.
"material"	Materials used in the product.
"ser. no."	Serial number: Year of manufacture – serial number.
"month/year of manufacture"	2 digits for month, 4 digits for year.
"must be discarded at the latest by"	Month/year of end of maximum service life. The actual service life can be shorter. Refer to <i>Service life of the product on page 14</i> for more information.

Symbol/markings	Explanation
"Only competent users should use this equipment"	The product must only be used by trained professional operators.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Do not use this product for fall arrest.
The European standard symbols for textile care and washing of textiles are used.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	The rear side of the label has information about applicable certifications and standards.
	Manufacturer.
	The CE mark certifies compliance with the requirements of regulation (EU) 2016/425. The number identifies the testing institute. Refer to <i>Compliance and approvals on page 15</i> .
EN 358	Standard for belts for work positioning and restraint and work positioning lanyards.
EN 813	Standard for sit harnesses.
CSA Z259.1-05 PD	Canadian standard on body belts and saddles for work positioning and travel restraint. Group "PD" is for work positioning and descent.
MH49855	UL file number. Identifies certification to CSA.
AS/NZS 1891.1:2020	Australian/New Zealand standard for industrial fall arrest systems and devices, part 1: harnesses and ancillary equipment.
BMP	License number. Identifies certification to AS/NZS.
ASTM F887-20 type A	US American standard specifications for personal climbing equipment, arborist saddle type A.
ANSI Z133-2017	US American standard for arboricultural operations.
	Read the operator's manual before you use the product.
Labels on the rings, as required by AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Product liability

The manufacturer is not responsible for damages that occur during or after the use of the product if:

- the product is incorrectly used.
- the work positioning system is incorrectly assembled.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product can be dangerous if you are not careful or if you use the product incorrectly. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- You must obey all instructions in this operator's manual. The risk of serious injury or death increases if the instructions are not obeyed.
- The operator must have necessary knowledge and experience. The operator must be trained in the safe use of the product and in the applicable safety precautions.
- The equipment should if possible be used personally by one operator only.
- Only use the product for the specified intended use and in the specified limited scope.
- The operator must have good medical health.
- The product can cause damage if incorrectly used, stored, cleaned or if it is used with too much load.
- Do the product inspections as given in this operator's manual.
- Obey local requirements and national regulations for personal protective equipment for arborists.
- Keep this operator's manual and inspection report together with the product.
- If the product is given to a new operator, make sure that the operator's manual goes with the product.
- If the product is moved to a different country, it is the responsibility of the previous operator to make sure that the operator's manual is in the correct language for that country.

Safety instructions before operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- All components in the climbing or work positioning system must be compatible and correctly configured. You must comply with the recommendations for use of the product together with other components:
 - Lanyards must comply with EN 354.

- Other PPE components must comply with the harmonized standards under the regulation EU 2016/425.
- Pursuant to EN 795:2012, anchor points must be capable of withstanding a static load of 12 kN. When using a tree as the anchor point, the same load is applied to the tree.
- Do a visual inspection of the product before operation. If you are not fully sure that the product is safe to use, take it out of service. Refer to *To take the product out of service on page 14*.
- Prepare a risk assessment (RA) that includes emergency procedures for all possible emergencies. Make sure that emergency and rescue procedures can be done quickly and safely if an emergency occurs.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The product must be used by 1 person only.
- Prevent rope slack between the anchor point and the operator. Always keep the work positioning system in tension.
- Select an anchor point at a level that gives the shortest total fall distance and that is applicable for the work tasks of the operator.
- Do not use the product for fall arrest systems. The potential fall distance must never be more than 600 mm.
- There must not be any risk of free fall. If the operator's feet slip, this is not considered a free fall.
- If it is necessary, make sure that there is a back-up system, such as a fall arrest system.
- Pendulum swings can occur. Always be prepared for the consequences of pendulum swings.
- Do not operate the product in temperatures lower than -30°C or higher than 50°C.
- The metal rings are made of aluminum. Do not use the product in corrosive conditions.
- If the product is subject to a fall, take it out of service immediately. Refer to *To take the product out of service on page 14*.

Suspension trauma

If the operator sits immobile in a harness for long periods of time, the blood flow can become restricted which can lead to a suspension trauma, also known as harness hang syndrome. These are examples of symptoms but the list is incomplete since symptoms can vary from person to person:

- Paleness of the skin
- Excessive perspiration
- Shortness of breath
- Impaired vision

- Dizziness
- Nausea



WARNING: Risk of death. Call emergency services immediately if the operator shows symptoms of suspension trauma.

If the operator shows symptoms, obey these instructions while you wait for the emergency services:

- Make them improve the blood flow by moving their legs or taking the weight off the leg loops.
- If this is not possible, rescue the operator as fast as possible from the suspended position.
- Put the operator in a comfortable position on level ground.
- Consider other injuries.

Operation

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To do before you operate the product

1. If it is necessary, adjust the rope bridge. Refer to *To adjust the rope bridge on page 11*.
2. Make sure that the stop knots are correctly tied and that the safety stitching (A) is not damaged. (Fig. 5)
3. Put on the product correctly. Refer to *To put on the product correctly on page 11*.
4. Install all equipment necessary for the operation on the applicable attachment points on the product.
 - a) All attachment points cannot be seen when you have put on the product. If it is necessary to connect to such attachment point, do the connection before you put on the product or let a second person do the connection and make sure that it is safely done.
5. Hang in suspension and try different operation positions to make sure that the product is comfortable and applicable for the operation.

To put on the product correctly

1. Step into the product between the rope bridge and the leg loops. (Fig. 6)
2. Close the elastic waist strap with the hook on the waist belt. (Fig. 7)
3. Close the ANSI Cobra® buckle on the waist belt. (Fig. 8)
4. Close the elastic leg straps with the hook on the left and the right leg loops. (Fig. 9)
5. Close the ANSI Cobra® buckle on the left and the right leg loops. (Fig. 10)

To close and open the ANSI Cobra® buckle

1. Close: (Fig. 11)
2. Open: (Fig. 12)

To adjust the waist belt and leg loops

1. Decrease the length: (Fig. 13)
2. Increase the length: (Fig. 14) (Fig. 15)

Approved rope bridge configurations

The product is supplied with 2 rope bridges, tied together. The top rope bridge has 1 ring.

(Fig. 16)

The product is also approved for use with these rope bridge configurations:

- 1 rope bridge with 1 ring.
- 2 rope bridges, individually tied into a knot, each with 1 ring.

(Fig. 17)

(Fig. 18)

- 2 rope bridges, tied together, each with 1 ring.

(Fig. 19)

These accessories are approved for use instead of the ring:

- Husqvarna openable ring 40 mm, dark grey

(Fig. 20)

- Carabiners that comply with EN 362
- Carabiners that comply with ANSI/ASSE Z359:12

To adjust the rope bridge

1. Select an approved rope bridge configuration. Refer to *Approved rope bridge configurations on page 11*.
2. Untie the existing knots and install the necessary rings.
3. Tie new stop knots according to the selected configuration.
 - a) To adjust the length of the rope bridge, tie the stop knots closer to or further from the center of the rope bridge.
 - b) Make sure that the stop knots are correctly tied and that the safety stitching (A) is not damaged. (Fig. 5)

To operate the product as a work positioning belt

The product complies with EN 358, standard for belts for work positioning and restraint and work positioning lanyards.

1. Put your feet in a stable position where you cannot slip.
2. Connect an approved work positioning lanyard to the standing side ring attachment points on each side of the harness. (Fig. 21)

To operate the product as a sit harness

The product complies with EN 813, standard for sit harnesses.

Product inspection



WARNING: Do the product inspections at the intervals given below. There is a risk of serious injury or death if defects are not identified.

Note: Refer to national regulations for other product inspection intervals.

Product inspections must always be done before and after each use. The operator can do these inspections.

If the product is used for equipment in occupational health and safety according to EN 365, a product inspection must be done at least each 12 months. If the product is used according to standard AS/NZS 1891.1:2020, a product inspection must be done at least each 6 months. These inspections must be done by a competent person or the manufacturer. The detailed instructions must be obeyed and the findings written on the inspection sheets. Refer to *Product inspection record sheet on page 13* and *Written inspection record sheet on page 13*.

To do a product inspection before each use

- Do a visual inspection of the product.
- If defects are found or if you are not sure that the product is safe to use, take the product out of service. Refer to *To take the product out of service on page 14*.

To do a product inspection after each use

- Examine the product for abrasion and cuts.
- Make sure that the product label is clearly visible and easy to read.

1. Connect the product in 1 of these suspended configurations:
 - a) Connected to the ring on the rope bridge, double rope system with friction hitch adjuster. (Fig. 22)
 - b) Connected to the ring on the rope bridge, single rope system with friction hitch adjuster. (Fig. 23)
 - c) Connected to the D-shaped attachment points, single rope descent with mechanical adjuster. (Fig. 24)

- If defects are found or if you are not sure that the product is safe to use, take the product out of service. Refer to *To take the product out of service on page 14*.

To do a product inspection each 6 or 12 months

The 12 month interval applies if the product is used for equipment in occupational health and safety according to EN 365. The 6 month interval applies if the product is used according to standard AS/NZS 1891.1:2020.



WARNING: This product inspection must only be done by a competent person or the manufacturer.

The product inspection must be documented. Refer to *Product inspection record sheet on page 13* and *Written inspection record sheet on page 13*.

- Do a check of the general product condition:
 - a) Do a check of the product age.
 - b) Do a check of the completeness of the product.
 - c) Make sure that the product is not dirty.
 - d) Make sure that the product is correctly assembled.
- Examine the product label:
 - a) Make sure that the product label is clearly visible and easy to read.
 - b) Make sure that the product label has a CE marking and specifies the year and month of manufacture.
- Examine all individual parts for these types of mechanical damage:
 - a) Cuts and cracks
 - b) Indentations
 - c) Fibrillation and abrasion of fiber parts
 - d) Formation of ribs

- e) Kinks
- f) Crush damages
- Examine all individual parts for thermal or chemical damages, such as fusing or hardening.
- Make sure that there is no discoloration of the product.
- Examine all metal components for corrosion and deformations.
- Do a check of the condition and completeness of the end connections:

- a) Make sure that there are no damages to the stitching, such as abrasion of the sewing thread.
- b) Make sure that there is no slippage of the splices.
- c) Examine the knots.

After the product inspection, mark the product with the date of inspection or with the next date for inspection.

Product inspection record sheet

(Fig. 3)

1. Manufacturer: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500
2. Model
3. Retailer
4. Batch number
5. Serial number
6. Name of user

7. Date of production
8. Purchase date
9. Date of first use
10. Date of retirement
11. Compatible components within harness based work at height systems
12. Comments

Written inspection record sheet

(Fig. 4)

1. Date
2. Inspection type: Pre-use check, Weekly inspection, Thorough inspection or Exceptional circumstances

3. Findings and actions: defects, repairs, etc.
4. Accept, Reject or Correct
5. Next inspection date
6. Name and signature of competent person

Maintenance

To repair the product

- Only let the manufacturer do repairs.

To clean the product

Note: The leg paddings and back padding can be removed and cleaned separately.



WARNING: If the product is exposed to corrosive substances, such as chemicals, aggressive environments or tree exudates, speak to the manufacturer. Do not operate the product until the manufacturer informs you in writing that it is safe to use.

1. Gently hand wash the product with a mild detergent and water ($\leq 30^{\circ}\text{C}$).



WARNING: Do not machine wash or use a high-pressure washer.

2. Hang the product to dry in a location with good airflow, at room temperature, away from sunlight, fires or other heat sources.



WARNING: Do not use the product or put it in storage before it is fully dry.

3. Clean the ANSI Cobra® buckles in warm water. If it is necessary, use a neutral soap.
4. Flush the ANSI Cobra® buckles with a large quantity of clear water.
5. Lubricate the joints of all metal parts with a dry lubricant.

To disinfect the product



WARNING: Do not disinfect the product more often than absolutely necessary.



WARNING: Only use disinfectants that do not damage the synthetic material of the product. We recommend isopropyl alcohol, 70% or ethanol.



WARNING: Obey the safety instructions for the disinfectant.

1. Apply the disinfectant to the product surface.
2. Flush with clear water.
3. As an alternative to disinfectants, clean in hot water (60°C) for a maximum of 1 hour.
4. Hang the product to dry in a location with good airflow, at room temperature, away from sunlight, fires or other heat sources.



WARNING: Do not use the product or put it in storage before it is fully dry.

Spare parts

These components are available as spare parts:

- Leg loop, left
- Leg loop, right
- Hip/leg connection
- Bridge knotted, light blue, short
- Bridge knotted, light blue, medium
- Bridge knotted, light blue, large
- Bridge knotted, dark blue, short
- Bridge knotted, dark blue, medium
- Bridge knotted, dark blue, large
- Padding set
- Elastic webbing set, leg/back
- Elastic webbing set, hip/leg
- Openable ring 40 mm, dark grey
- Ring 40 mm, blue
- Elastic cord set



WARNING: Only use original spare parts. Before you use the product, make sure that the spare part is replaced correctly. If you are not sure how to replace a spare part correctly, speak to a competent person or the manufacturer.

To replace a rope bridge



WARNING: Do not replace the rope bridge unless you are a competent person or under supervision of a competent person.

1. Use only Husqvarna rope bridges.
2. Obey the instructions that are included with the new rope bridge.
3. Before the product is used again, make sure that the new rope bridge is installed correctly in an approved configuration. Refer to *Approved rope bridge configurations on page 11*.

To install the elastic cord set as a gear loop

1. (Fig. 25)
2. (Fig. 26)

3. (Fig. 27)

To install the elastic cord set as a hip/leg connection

1. (Fig. 28)
2. (Fig. 29)
3. (Fig. 30)
4. (Fig. 31)
5. (Fig. 32)
6. (Fig. 33)
7. (Fig. 34)

Service life of the product

The service life of the product is a maximum of 10 years from the date of manufacture.

The product must be discarded after a maximum of 10 years of use.

Maximum service life can only be achieved if the product is used not more than 1 week each year and kept in storage correctly.

The actual service life depends fully on the condition of the product. The condition of the product is affected by these factors:

- UV radiation
- Type and frequency of use
- Product handling and storage
- Climatic influences such as ice or snow
- Operational environments such as salt or sand
- Chemical influences such as battery acid
- Heat contamination
- Mechanical deformation or distortion

Extreme conditions during operation can shorten the service life to a single use only. If the product is damaged before its first use, for example during transportation, it must be discarded immediately and not used.

Mechanical wear and sunlight decrease the service life considerably. Bleached or abraded fibers, discoloration, and hardened spots are signs that show that the product must be discarded.

To take the product out of service

If the product is subject to a fall or shows signs of wear or damage, it must be taken out of service.

1. If you are sure that the product is damaged, discard it.
2. If you think that the product can be damaged, do these steps:
 - a) Put a clearly visible label or marking on the product to prevent accidental use.
 - b) Let a competent person or the manufacturer do the required tests and inspections.

If the competent person gives a written approval, the product can be used again.

Transportation, storage and disposal

Transportation and storage

- Before transportation and storage, make sure that the product is clean and dry.
- Keep the product away from moisture, light, dirt and nibbling pests.
- Make sure that the storage space meets these requirements:
 - There is no compaction of the product.
 - The temperature is 15–25°C.

- The air flow is sufficient.
- There is no sunlight, UV radiation or light from welding equipment.
- There are no objects with sharp edges.
- There are no chemicals or other aggressive environments.

Disposal

- Obey national regulations.
- Use the local recycling system.

Technical data

Max. operator weight incl. tools and equipment, kg/lbs	150/330
--	---------

Product dimensions

(Fig. 35)

A	Waist diameter, cm/in.	80–105/31–41
B	Leg diameter, cm/in.	42–72/17–28

Compliance and approvals

The following standards are applied:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891.1:2020
- AS/NZS 1891.4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

The product accompanied by this set of instructions is type-examined, CE-marked to state conformity with the European regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE). This product has been developed according to a risk analysis taking into account the special requirements of arborists. Notified body 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria.

operate and do maintenance on the product correctly to comply with the standard.

This product was tested to EN 358 and EN 813. Attachment points (A) and (B) were tested to EN 358. Attachment points (C), (D) and (E) were tested to EN 813.

(Fig. 36)

Declaration of Conformity is available on www.husqvarna.com. Use the search function and search for the product.

Responsible manufacturer: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500



WARNING: Read the standard AS/NZS 1891.4 for instructions how to select,

Úvod

Popis výrobku a zamýšlené použití

Výrobek Husqvarna Climbing Harness je pracovní polohovací pás a sedací nosný popruh, který se používá jako osobní ochranný prostředek v pracovních polohovacích systémech pro arboristy.

Nosné části výrobku jsou vyrobeny z polyesteru, polyamidu, hliníku a tkaniny Dyneema®. Spony ANSI

Popis výrobku

(Obr. 1)

Povšimněte si: Modré upevňovací body jsou schváleny pro osobní ochranné prostředky.

Oranžové upevňovací body nejsou schváleny pro osobní ochranné prostředky.

1. Upevňovací bod pro vybavení. Maximální zatížení: 5 kg.
2. Smyčky pro upevnění hrudní sestavy
3. Hlavní držáky pro upevnění háku na řetězovou pilu. Maximální zatížení: 10 kg.
4. Malé držáky pro upevnění háku na řetězovou pilu. Maximální zatížení: 10 kg.
5. Smyčka pro upevnění řetězové pily. Maximální zatížení: 30 kg.
6. Spona ANSI Cobra®, dvojitě nastavení
7. Stojací boční kroužek pro zajištění pracovní polohy, 1 na každé straně. Zkušební zatížení proběhlo podle normy EN 358.

Schválené použití upevňovacích bodů

(Obr. 2)

Symboly a označení

Symbol/označení	Vysvětlení
"SIZE"	Velikost M (střední).
"modell"	Název výrobku.
"MAX. LOAD"	Maximální zatížení 150 kg včetně nástrojů a vybavení.
"maximum allowable free-fall"	Maximální přípustný volný pád 600 mm.
"material"	Materiály použité ve výrobku.
"ser. no."	Výrobní číslo: Rok výroby – výrobní číslo.
"month/year of manufacture"	2 číslice pro měsíc, 4 číslice pro rok.
"must be discarded at the latest by"	Měsíc/rok konce maximální životnosti. Skutečná životnost může být kratší. Viz část <i>Životnost výrobku na strani 22</i> pro další informace.




Cobra® jsou vyrobeny z hliníku, nerezové oceli, mosazi a polymeru.

Nepoužívejte výrobek v systému zachycení pádu.

Nepoužívejte výrobek jako zvedací vybavení, jak je stanoveno ve směrnici EU 2006/42/ES.

8. Ležící otevíratelný kroužek, 1 na každé straně
9. Nastavitelné spony, 1 na každé straně
10. Upevňovací bod ve tvaru písmene D pro připojení můstku a lezeckých nebo pracovních polohovacích systémů, 1 na každé straně. Zkušební zatížení proběhlo podle normy EN 813.
11. Kroužek pro upevnění lezeckých nebo pracovních polohovacích systémů. Zkušební zatížení proběhlo podle normy EN 813.
12. Nastavitelná spona ANSI Cobra®, 1 na každé straně
13. Nastavitelné připojení kyčle/nohy, 1 na každé straně
14. Polstrování zad
15. Polstrování nohou, na každé straně
16. Elastický pásový popruh
17. Elastický nožní popruh, na každé straně
18. Elastický popruh spojující pas a nohu
19. Nožní smyčka, na každé straně
20. Sada elastické šňůry (není zobrazena)

Čísla odkazují na odpovídající čísla v *Popis výrobku na strani 16*.

Symbol/označení	Vysvětlení
"Only competent users should use this equipment"	Výrobek smí používat pouze vyškolení profesionální uživatelé.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Nepoužívejte tento výrobek pro zachycení pádu.
Používají se evropské standardní symboly pro péči o textilie a praní textilií.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	Na zadní straně štítku jsou uvedeny informace o platných certifikacích a normách.
	Výrobce.
	Značka CE potvrzuje shodu s požadavky nařízení (EU) 2016/425. Číslo identifikuje zkušební ústav. Viz část <i>Předpisy a schválení na strani 23</i> .
EN 358	Norma pro pásy pro zajištění pracovní polohy a uchycení při práci a pracovní polohovací smyčky.
EN 813	Norma pro sedací nosné popruhy.
CSA Z259.1-05 PD	Kanadská norma pro bezpečnostní pásy a sedla pro zajištění pracovní polohy a omezení pohybu. Skupina „PD“ je určena pro zajištění pracovní polohy a sestup.
MH49855	Číslo souboru UL. Identifikuje certifikaci pro standard CSA.
AS/NZS 1891.1:2020	Australská/novozélandská norma pro průmyslové systémy a zařízení pro zachycení pádu, část 1: Nosné popruhy a pomocné vybavení.
BMP	Číslo licence. Identifikuje certifikaci podle AS/NZS.
ASTM F887-20 type A	Specifikace americké normy pro osobní lezecké vybavení, arboristické sedlo typu A.
ANSI Z133-2017	Americká norma pro práci ve stromech.
	Před použitím výrobku si přečtěte návod k používání.
Štítky na krouzcích, jak vyžaduje norma AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Odpovědnost za výrobek

Výrobce nenese odpovědnost za škody, které se vyskytnou během používání nebo po něm, pokud:

- byl výrobek nesprávně používán,
- je pracovní polohovací systém nesprávně sestaven.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití může být tento výrobek velmi nebezpečný. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Řiďte se všemi pokyny v návodu k používání. Pokud nejsou dodrženy pokyny, zvyšuje se riziko vážného nebo smrtelného zranění.
- Uživatel musí mít nezbytné znalosti a zkušenosti. Uživatel musí být proškolen v bezpečném používání výrobku a v příslušných bezpečnostních opatřeních.
- Vybavení by měla pokud možno používat pouze jedna osoba.
- Výrobek používejte pouze pro určené použití a ve specifikovaném omezeném rozsahu.
- Uživatel musí být v dobrém zdravotním stavu.
- Při nesprávném použití, skladování, čištění nebo při použití s příliš velkým zatížením může dojít k poškození výrobku.
- Proveďte kontroly výrobku uvedené v tomto návodu k používání.
- Dodržujte místní požadavky a národní předpisy týkající se osobních ochranných prostředků pro arboristy.
- Tento návod k používání a protokol o kontrole uchovávejte společně s výrobkem.
- Pokud je výrobek předán novému uživateli, zajistěte, aby byl k výrobku přiložen návod k používání.
- Pokud je výrobek přemístěn do jiné země, je odpovědností předchozího uživatele zajistit, aby byl návod k obsluze ve správném jazyce pro danou zemi.

Bezpečnostní pokyny před použitím



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Všechny součásti lezeckého nebo pracovního polohovacího systému musí být kompatibilní a správně nakonfigurované. Musíte dodržovat

doporučení pro používání výrobku společně s dalšími součástmi:

- Smyčky musí splňovat normu EN 354.
- Ostatní osobní ochranné prostředky a jejich součásti musí splňovat harmonizované normy podle nařízení EU 2016/425.
- Podle normy EN 795:2012 musí být kotevní body schopny odolat statickému zatížení 12 kN. Pokud použijete strom jako kotevní bod, aplikuje se na něj stejné zatížení.
- Před použitím výrobek vizuálně zkontrolujte. Pokud si nejste zcela jisti, zda je používání výrobku bezpečné, nepoužívejte jej. Viz část *Vyřazení výrobku z provozu na strani 22*.
- Připravte vyhodnocení rizik, které zahrnuje postupy pro všechny možné nouzové situace. Zajistěte, aby nouzové a záchranné postupy mohly být provedeny rychle a bezpečně, pokud dojde k nouzové situaci.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Výrobek musí používat pouze jedna osoba.
- Zabraňte provedení lana mezi kotevním bodem a uživatelem. Vždy udržujte pracovní polohovací systém v napnuté poloze.
- Vyberte kotevní bod na takové úrovni, která zajišťuje nejkratší celkovou vzdálenost pádu a která vyhovuje pracovním úkolům uživatele.
- Nepoužívejte výrobek v systému zachycení pádu. Potenciální vzdálenost pádu nesmí nikdy přesáhnout 600 mm.
- Nesmí existovat žádné riziko volného pádu. O volný pád se nejedná v případech, že uživatelí uklouznou nohy.
- V případě potřeby se ujistěte, že je k dispozici záložní systém, například systém zachycení pádu.
- Může dojít ke kývavým pohybům. Vždy buďte připraveni na následky kývavých pohybů.
- Nepoužívejte výrobek při teplotách nižších než – 30 °C nebo vyšších než 50 °C.
- Kovové kroužky jsou vyrobeny z hliníku. Nepoužívejte výrobek v korozivních podmínkách.
- Pokud je výrobek vystaven pádu, okamžitě jej vyřaďte z provozu. Viz část *Vyřazení výrobku z provozu na strani 22*.

Trauma ze zavěšení

Pokud uživatel nehybně sedí v nosném popruhu po delší dobu, může dojít k omezení průtoku krve, což může vést k traumatu ze zavěšení, také známému jako syndrom z visu. Zde je výčet příkladů příznaků, který však není úplný, protože příznaky se mohou u jednotlivých osob lišit:

- Bledost kůže

- Nadměrné pocení
- Dýchavičnost
- Zhoršené vidění
- Závratě
- Nevolnost

zavěšení, okamžitě zavolejte záchrannou službu.



VÝSTRAHA: Nebezpečí smrti. Pokud uživatel vykazuje příznaky traumatu ze

Pokud uživatel vykazuje dané příznaky, dodržujte při čekání na záchrannou službu tyto pokyny:

- Pomozte pracovníkovi zlepšit průtok krve pohybem jeho nohama nebo odlehčením nožních smýček.
- Pokud to není možné, co nejdříve vyprostěte uživatele ze zavěšené polohy.
- Uživatele položte do pohodlné polohy na rovné zemi.
- Zvažte další zranění.

Provoz

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si důkladně kapitolu o bezpečnosti.

Nastavení bederního popruhu a nožních smýček

1. Zkrácení délky: (Obr. 13)
2. Prodloužení délky: (Obr. 14) (Obr. 15)

Před provozem výrobku

1. V případě potřeby nastavte lanový můstek. Viz část *Nastavení lanového můstku na strani 19*.
2. Ujistěte se, že jsou dorazové uzly správně svázané a že bezpečnostní steh (A) není poškozen. (Obr. 5)
3. Dbejte na správné nasazení výrobku. Viz část *Správné nasazení výrobku na strani 19*.
4. Nainstalujte veškeré vybavení nezbytné pro provoz na příslušné upevňovací body výrobku.
 - a) Po nasazení výrobku nejsou viditelné všechny upevňovací body. Pokud je nutné připojit se k takovému upevňovacímu bodu, učiňte tak před nasazením výrobku nebo nechte připojení provést druhou osobou a ujistěte se, že je připojení bezpečné.
5. Zavěste se do visu a vyzkoušejte různé provozní polohy, abyste se ujistili, že je výrobek pohodlný a vhodný pro danou úlohu.

Schválené konfigurace lanového můstku

Výrobek se dodává se 2 lanovými můstky svázanými dohromady. Horní lanový můstek má 1 kroužek.

(Obr. 16)

Výrobek je také schválen k použití s následujícími konfiguracemi lanového můstku:

- 1 lanový můstek s 1 kroužkem.
- 2 lanové můstky, jednotlivě svázané do uzlu, každý s 1 kroužkem.

(Obr. 17)

(Obr. 18)

- 2 lanové můstky, svázané dohromady, každý s 1 kroužkem.

(Obr. 19)

Toto příslušenství je schváleno k použití místo kroužek:

- Otvíratelný kroužek Husqvarna 40 mm, tmavě šedý

(Obr. 20)

- Karabiny, které vyhovují normě EN 362

- Karabiny, které vyhovují normě ANSI/ASSE Z359-12

Správné nasazení výrobku

1. Stoupněte si do popruhu mezi lanový můstek a nožní smýčky. (Obr. 6)
2. Zavřete elastický bederní popruh pomocí háčku, který je na něm upevněn. (Obr. 7)
3. Zavřete sponu ANSI Cobra® na bederním popruhu. (Obr. 8)
4. Elastické nožní popruhy uzavřete háčkem na levé a pravé nožní smýčce. (Obr. 9)
5. Zavřete sponu ANSI Cobra® na levé a pravé nožní smýčce. (Obr. 10)

Nastavení lanového můstku

1. Vyberte schválenou konfiguraci lanového můstku. Viz část *Schválené konfigurace lanového můstku na strani 19*.
2. Uvolněte stávající uzly a nainstalujte potřebné kroužky.
3. Podle vybrané konfigurace uvažte nové dorazové uzly.
 - a) Chcete-li nastavit délku lanového můstku, uvažte dorazové uzly blíže nebo dále od jeho středu.

Zavření a otevření spony ANSI Cobra®

1. Zavření: (Obr. 11)
2. Otevření: (Obr. 12)

- b) Ujistěte se, že jsou dorazové uzly správně svázané a že bezpečnostní steh (A) není poškozen. (Obr. 5)

Použití výrobku coby pásu pro zajištění pracovní polohy

Výrobek vyhovuje normě EN 358 pro pásy pro zajištění pracovní polohy a uchycení při práci a pracovní polohovací smyčky.

1. Umístěte nohy do stabilní polohy, ve které nemůžete uklouznout.
2. Připojte schválenou pracovní polohovací smyčku k upevňovacím bodům na stojacích bočních kroužcích po obou stranách nosného popruhu. (Obr. 21)

Použití výrobku coby sedacího nosného popruhu

Výrobek vyhovuje normě EN 813 pro sedací nosné popruhy.

1. Připojte výrobek k 1 z těchto závěsných konfigurací:
 - a) Připojený ke kroužku na lanovém můstku, dvoulanový systém se seřizováním pomocí prusíkovacího uzlu. (Obr. 22)
 - b) Připojený ke kroužku na lanovém můstku, jednolanový systém se seřizováním pomocí prusíkovacího uzlu. (Obr. 23)
 - c) Připojený k upevňovacím bodům ve tvaru písmene D, sestup s jedním lanem s mechanickým seřizováním. (Obr. 24)

Kontrola výrobku



VÝSTRAHA: Výrobek kontrolujte v níže uvedených intervalech. Pokud byste nerozpoznali závady, hrozí nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění.

Povšimněte si: Další intervaly kontroly výrobku naleznete v národních předpisech.

Výrobek musí být zkontrolován před každým použitím a po něm. Tyto kontroly může provádět uživatel.

Pokud je výrobek používán pro vybavení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci podle normy EN 365, musí být výrobek kontrolován minimálně každých 12 měsíců. Pokud je výrobek používán podle normy AS/NZS 1891.1:2020, musí být kontrola výrobku provedena minimálně každých 6 měsíců. Tyto kontroly musí provádět kompetentní osoba nebo výrobce. Je třeba dodržovat podrobné pokyny a zjištěné poznatky zapsat do listů kontroly. Viz část *List záznamu kontroly výrobku na strani 21* a *Písemný list záznamu kontroly na strani 21*.

Kontrola výrobku před každým použitím

- Proveďte vizuální kontrolu výrobku.
- Pokud jsou zjištěny závady nebo si nejste jisti, že je používání výrobku bezpečné, vyřadte jej z provozu. Další informace jsou uvedeny v části *Vyřazení výrobku z provozu na strani 22*.

Kontrola výrobku po každém použití

- Zkontrolujte, zda výrobek není odřený nebo prořiznutý.
- Ujistěte se, že je štítek výrobku jasně viditelný a snadno čitelný.

- Pokud jsou zjištěny závady nebo si nejste jisti, že je používání výrobku bezpečné, vyřadte jej z provozu. Další informace naleznete v části *Vyřazení výrobku z provozu na strani 22*.

Kontrola výrobku každých 6 nebo 12 měsíců

Interval 12 měsíců platí, pokud se výrobek používá pro vybavení pro ochranu zdraví a bezpečnost při práci podle normy EN 365. Interval 6 měsíců platí, pokud je výrobek používán v souladu s normou AS/NZS 1891.1:2020.



VÝSTRAHA: Tuto kontrolu výrobku musí provádět výhradně kompetentní osoba nebo výrobce.

Kontrola výrobku musí být zdokumentována. Další informace jsou uvedeny v části *List záznamu kontroly výrobku na strani 21* a *Písemný list záznamu kontroly na strani 21*.

- Zkontrolujte celkový stav výrobku:
 - a) Zkontrolujte stáří výrobku.
 - b) Zkontrolujte úplnost výrobku.
 - c) Zkontrolujte, zda výrobek není znečištěný.
 - d) Zkontrolujte, zda je výrobek správně smontovaný.
- Zkontrolujte štítek výrobku:
 - a) Ujistěte se, že je štítek výrobku jasně viditelný a snadno čitelný.
 - b) Ujistěte se, že štítek výrobku má označení CE a specifikuje rok a měsíc výroby.
- Zkontrolujte všechny jednotlivé součásti ohledně následujících typů mechanických poškození:
 - a) trhliny a praskliny,
 - b) zářezy,
 - c) rozvláknování a oděr částí vláken,

- d) tvorba vlnek nebo žeber,
- e) zauzlení,
- f) poškození rozdrčením.
- Zkontrolujte všechny jednotlivé díly, zda nejsou poškozené teplem nebo chemikáliemi, např. roztavené nebo ztvrdnuté.
- Zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky odbarvení.
- Zkontrolujte všechny kovové součásti, zda nejsou zkorodované a deformované.

- Zkontrolujte stav a celistvost koncových připojení:
 - a) Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození prošívání, například oděru nití.
 - b) Zkontrolujte, zda spoje neprokluzují.
 - c) Zkontrolujte uzly.

Po kontrole výrobek označte datem kontroly nebo datem příští kontroly.

List záznamu kontroly výrobku

(Obr. 3)

1. Výrobce: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel: +46-36-146500
2. Model
3. Prodejce
4. Číslo šarže
5. Výrobní číslo
6. Jméno uživatele

7. Datum výroby
8. Datum nákupu
9. Datum prvního použití
10. Datum vyřazení
11. Kompatibilní součásti v systémech strojů určených pro práce ve výškách
12. Poznámky

Písemný list záznamu kontroly

(Obr. 4)

1. Datum
2. Typ kontroly: Kontrola před použitím, týdenní kontrola, důkladná kontrola nebo mimořádné okolnosti

3. Zjištění a akce: závady, opravy atd.
4. Přijmout, odmítnout nebo opravit
5. Datum příští kontroly
6. Jméno a podpis kompetentní osoby

Údržba

Oprava výrobku

- Opravy smí provádět pouze výrobce.

Čištění výrobku

Povšimněte si: Polstrování nohou a zad lze sejmout a čistit samostatně.



VÝSTRAHA: Pokud je výrobek vystaven korozivním vlivům, jako jsou chemikálie, agresivní prostředí nebo výpotky stromů, obraťte se na výrobce. Nepoužívejte výrobek, dokud vás výrobce písemně neinformuje, že je bezpečné jej používat.

1. Ručně a šetrně omyjte výrobek jemným čisticím prostředkem a vodou (≤ 30 °C).



VÝSTRAHA: Neperte v pračce ani nepoužívejte vysokotlaký čistič.

2. Nechte výrobek uschnout na místě s dobrým prouděním vzduchu při pokojové teplotě, mimo sluneční světlo, oheň nebo jiné zdroje tepla.



VÝSTRAHA: Nepoužívejte výrobek ani jej neskladujte, dokud nebude zcela suchý.

3. Vyčistěte spony ANSI Cobra® v teplé vodě. V případě potřeby použijte neutrální mycí prostředek.
4. Spony ANSI Cobra® opláchněte velkým množstvím čisté vody.
5. Promažte spoje všech kovových dílů suchým mazivem.

Dezinfekce výrobku



VÝSTRAHA: Nedezinfikujte výrobek častěji, než je nezbytně nutné.



VÝSTRAHA: Používejte pouze dezinfekční prostředky, které nepoškodí syntetický materiál výrobku. Doporučujeme isopropylalkohol nebo 70% ethanol.



VÝSTRAHA: Dodržujte bezpečnostní pokyny pro dezinfekční prostředek.

1. Naneste dezinfekční prostředek na povrch výrobku.
2. Opláchněte čistou vodou.
3. Alternativou k dezinfekčním prostředkům je čištění v horké vodě (60 °C) po dobu maximálně 1 hodiny.
4. Nechte výrobek uschnout na místě s dobrým prouděním vzduchu při pokojové teplotě, mimo sluneční světlo, oheň nebo jiné zdroje tepla.



VÝSTRAHA: Nepoužívejte výrobek ani jej neskladujte, dokud nebude zcela suchý.

Náhradní díly

Tyto součásti jsou k dispozici jako náhradní díly:

- Nožní smyčka, levá
- Nožní smyčka, pravá
- Připojení kyčle/nohy
- Mústek s uzly, světle modrý, krátký
- Mústek s uzly, světle modrý, střední
- Mústek s uzly, světle modrý, dlouhý
- Mústek s uzly, tmavě modrý, krátký
- Mústek s uzly, tmavě modrý, střední
- Mústek s uzly, tmavě modrý, dlouhý
- Sada polstrování
- Sada elastického popruhu, noha/záda
- Sada elastického popruhu, kyčel/noha
- Otvíratelný kroužek 40 mm, tmavě šedý
- Kroužek 40 mm, modrý
- Sada elastické šňůry



VÝSTRAHA: Používejte pouze originální náhradní díly. Před použitím výrobku se ujistěte, že je náhradní díl správně vyměněn. Pokud si nejste jisti, jak správně vyměnit náhradní díl, obraťte se na kompetentní osobu nebo výrobce.

Výměna lanového mústku



VÝSTRAHA: Nevyměňujte lanový mústek, pokud nejste kompetentní osoba nebo nejste pod jejím dohledem.

1. Používejte pouze lanové mústky Husqvarna.
2. Dodržujte pokyny k novému lanovému mústku.
3. Před opětovným použitím výrobku se ujistěte, že je nový lanový mústek správně nainstalován ve schválené konfiguraci. Viz část *Schválené konfigurace lanového mústku na strani 19*.

Instalace sady elastické šňůry coby smyčky vybavení

1. (Obr. 25)
2. (Obr. 26)
3. (Obr. 27)

Instalace sady elastické šňůry coby připojení kyčle/nohy

1. (Obr. 28)
2. (Obr. 29)
3. (Obr. 30)
4. (Obr. 31)
5. (Obr. 32)
6. (Obr. 33)
7. (Obr. 34)

Životnost výrobku

Životnost výrobku je maximálně 10 let od data výroby.

Výrobek musí být po maximálně 10 letech používání zlikvidován.

Maximální životnosti lze dosáhnout pouze tehdy, pokud je výrobek používán ne déle než 1 týden ročně a je správně skladován.

Skutečná životnost závisí plně na stavu výrobku. Stav výrobku je ovlivněn těmito faktory:

- UV záření,
- typ a četnost použití,
- manipulace s výrobkem a jeho skladování,
- klimatické vlivy, jako je led nebo sníh,
- provozní prostředí, například sůl nebo písek,
- chemické vlivy, jako je akumulátorová kyselina,
- tepelná kontaminace,
- mechanická deformace nebo zkroucení.

Extrémní podmínky během provozu mohou zkrátit životnost pouze na jedno použití. Pokud je výrobek před prvním použitím poškozen, například během přepravy, musí být okamžitě zlikvidován a nesmí se používat.

Mechanické opotřebení a sluneční světlo výrazně snižují životnost. Bělavá nebo odbarvená vlákna, změna barvy a zatvrdlá místa jsou známkou toho, že výrobek musí být zlikvidován.

Vyřazení výrobku z provozu

Pokud je výrobek vystaven pádu nebo vykazuje známky opotřebení nebo poškození, je nutné jej vyřadit z provozu.

1. Pokud jste si jisti, že je výrobek poškozený, zlikvidujte jej.
2. Pokud se domníváte, že mohlo dojít k poškození výrobku, proveďte následující kroky:

- a) Na výrobek umístěte jasně viditelný štítek nebo označení, aby nedošlo k jeho náhodnému použití.
- b) Nechte kompetentní osobu nebo výrobce provést požadované zkoušky a kontroly.

Pokud kompetentní osoba vydá písemný souhlas, lze výrobek znovu použít.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava a skladování

- Před přepravou a uskladněním zkontrolujte, zda je výrobek čistý a suchý.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, světlem, nečistotami a hlodavci.
- Zkontrolujte, zda úložný prostor splňuje tyto požadavky:
 - Nedochozí ke stlačování výrobku.
 - Teplota je 15 až 25 °C.
 - Proudění vzduchu je dostatečné.

- Není přítomno sluneční světlo, UV záření a světlo ze svařovacích zařízení.
- Nejsou přítomny žádné předměty s ostrými hranami.
- Nejsou přítomny žádné chemikálie nebo jiné agresivní prostředí.

Likvidace

- Dodržujte státní předpisy.
- Použijte místní recyklační systém.

Technické údaje

Max. hmotnost uživatele včetně nářadí a vybavení, kg	150
--	-----

Rozměry výrobku

(Obr. 35)

A	Průměr pasu, cm	80–105
B	Průměr nohy, cm	42–72

Předpisy a schválení

Byly uplatněny následující normy:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891.1:2020
- AS/NZS 1891.4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

Výrobek doplněný touto sadou pokynů je podroben typové zkoušce a označen značkou CE, což znamená, že je v souladu s evropským nařízením (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP). Tento výrobek byl vyvinut na základě analýzy rizik s přihlédnutím ke zvláštním požadavkům arboristů.

Oznámený subjekt 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vídeň, Rakousko.



VÝSTRAHA: Přečtěte si normu AS/NZS 1891.4, kde jsou uvedeny pokyny pro správný výběr, provoz a údržbu výrobku v souladu s normou.

Tento výrobek byl testován podle norem EN 358 a EN 813. Upevňovací body (A) a (B) byly testovány podle normy EN 358. Upevňovací body (C), (D) a (E) byly testovány podle normy EN 813.

(Obr. 36)

Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese www.husqvarna.com. Pomocí funkce hledání vyhledejte produkt.

Odpovědný výrobce: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500

Indledning

Produktbeskrivelse og tilsigtet brug

Produktet Husqvarna Climbing Harness fungerer som arbejdspositioneringsbælte og siddesele og bruges som personligt værnemiddel i arbejdspositioneringssystemer til arborister.

Produktets lastbærende dele er fremstillet af polyester, polyamid, aluminium og Dyneema®. ANSI Cobra®-

spænderne er fremstillet af aluminium, rustfrit stål, messing og polymer.

Brug ikke produktet til faldsikringssystemer.

Brug ikke produktet som løfteudstyr som angivet i EU-direktiv 2006/42/EF.

Produktoversigt

(Fig. 1)

Bemærk: Blå fastgørelsespunkter er godkendt til personlige værnemidler.

Orange fastgørelsespunkter er ikke godkendt til personlige værnemidler.

1. Fastgørelsespunkt til udstyr. Maks. belastning: 5 kg/11 lbs.
2. Løkker til fastgørelse af en brystenhed
3. Primære beslag til fastgørelse af en kædesavskrog. Maks. belastning: 10 kg/22 lbs.
4. Små beslag til fastgørelse af en kædesavskrog. Maks. belastning: 10 kg/22 lbs.
5. Løkke til kædesavsudstyr. Maks. belastning: 30 kg/66 lbs.
6. ANSI Cobra®-spænde, dobbeltjustering
7. Stående sidering til arbejdspositionering, 1 i hver side. Testbelastninger påført i overensstemmelse med EN 358.
8. Liggende ring, der kan åbnes, 1 i hver side
9. Justerbare spænder, 1 i hver side
10. D-formet fastgørelsespunkt til broforbindelse og fastgørelse af klatre- eller arbejdspositioneringssystemer, 1 i hver side. Testbelastninger påført i overensstemmelse med EN 813.
11. Ring til fastgørelse af klatre- eller arbejdspositioneringssystemer. Testbelastninger påført i overensstemmelse med EN 813.
12. Justerbart ANSI Cobra®-spænde, 1 i hver side
13. Justerbar hofte-/benforbindelse, 1 i hver side
14. Ryggpolstring
15. Benpolstring, på hver side
16. Elastisk taljebånd
17. Elastisk benbånd, på hver side
18. Elastisk båndforbindelse mellem talje og ben
19. Benløkker, på hver side
20. Elastisk stropsæt (ikke afbildet)




Godkendt brug af fastgørelsespunkterne

(Fig. 2)

Tallene henviser til de tilsvarende tal i *Produktoversigt på side 25*.

Symboler og mærkninger

Symbol/mærkning	Forklaring
"SIZE"	Størrelse M (medium).
"modell"	Produktnavn.
"MAX. LOAD"	Maks. belastning 150 kg/330 lbs inkl. værktøj og udstyr.
"maximum allowable free-fall"	Maks. tilladeligt frit fald er 600 mm.
"material"	Materialer, der er anvendt i produktet.
"ser. no."	Serienummer: Fremstillingsår – serienummer.
"month/year of manufacture"	2 cifre for måned, 4 cifre for år.
"must be discarded at the latest by"	Måned/år for slutningen af maksimal levetid. Den faktiske levetid kan være kortere. Se <i>Produktets levetid på side 31</i> for flere oplysninger.

Symbol/mærkning	Forklaring
"Only competent users should use this equipment"	Produktet må kun bruges af professionelle brugere.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Brug ikke dette produkt til faldsikring.
De europæiske standardsymboler for pleje og vask af tekstiler anvendes.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	Bagsiden af mærkaten angiver oplysninger om gældende certificeringer og standarder.
	Producent.
	CE-mærket attesterer, at kravene i forordning (EU) 2016/425 er opfyldt. Nummeret identificerer testinstituttet. Se <i>Overensstemmelse og godkendelser på side 32</i> .
EN 358	Standard for bæltter til arbejdspositionering og -tilbageholdelse samt arbejdspositioneringslinier.
EN 813	Standard for siddeseler.
CSA Z259.1-05 PD	Canadisk standard for kropsbæltter og sadler til arbejdspositionering og vandringstilbageholdelse. Gruppen "PD" gælder for arbejdspositionering og nedstigning.
MH49855	UL-arkivnummer. Identificerer certificering iht. CSA.
AS/NZS 1891.1:2020	Australsk/New Zealandsk standard for industrielle faldsikringsystemer og -enheder, del 1: Seler og tilhørende udstyr.
BMP	Licensnummer. Identificerer certificering iht. AS/NZS.
ASTM F887-20 type A	Amerikanske (USA) standardspecifikationer for personligt klatreudstyr, arboristsadel type A.
ANSI Z133-2017	Amerikansk (USA) standard for træplejeaktiviteter.
	Læs brugervejledningen, før du bruger produktet.
Mærkater på ringene, som krævet i AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Produktansvar

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår under eller efter brug af produktet, hvis:

- produktet anvendes forkert.
- arbejdspositioneringssystemet er monteret forkert.

Sikkerhed

Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

Generelle sikkerhedsinstruktioner



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Dette produkt kan være farligt, hvis du ikke er forsigtig, eller hvis du bruger produktet forkert. Anvend ikke produktet, før du har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Overhold alle instruktioner i denne brugsanvisning. Risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald øges, hvis anvisningerne ikke følges.
- Operatøren skal have den nødvendige viden og erfaring. Operatøren skal være uddannet i sikker brug af produktet og i de relevante sikkerhedsforanstaltninger.
- Udstyret bør om muligt kun anvendes personligt af én operatør.
- Brug kun produktet til den angivne tilsigtede brug og i det angivne begrænsede omfang.
- Operatøren skal have et godt helbred.
- Produktet kan forårsage skader, hvis det anvendes, opbevares eller rengøres forkert, eller hvis det bruges med for meget belastning.
- Udfør produktinspektionerne som angivet i denne brugsanvisning.
- Overhold lokale krav og nationale bestemmelser for personligt beskyttelsesudstyr til arborister.
- Opbevar denne brugsanvisning og inspektionsrapport sammen med produktet.
- Hvis produktet gives videre til en ny bruger, skal du sørge for, at brugsanvisningen følger med produktet.
- Hvis produktet flyttes til et andet land, er det den tidligere operatørs ansvar at sikre, at brugsanvisningen er på det korrekte sprog for det pågældende land.

Sikkerhedsanvisninger før brug



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Alle komponenter i klatre- eller arbejdspositioneringssystemet skal være kompatible og konfigureret korrekt. Du skal overholde anbefalingerne for brug af produktet sammen med andre komponenter:

- Liner skal være i overensstemmelse med EN 354.
- Andre PPE-komponenter skal overholde de harmoniserede standarder i henhold til EU-forordning 2016/425.

- Iht. EN 795:2012 skal forankringspunkter kunne modstå en statisk belastning på 12 kN. Når et træ bruges som forankringspunkt, udsættes træet for den samme belastning.
- Udfør en visuel inspektion af produktet før brug. Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet er sikkert at bruge, skal du ikke bruge det. Se *Sådan tages produktet ud af brug på side 31*.
- Udarbejd en risikovurdering, der omfatter nødprocedurer for alle tænkelige nødsituationer. Sørg for, at nød- og redningsprocedurer kan udføres hurtigt og sikkert, hvis der opstår en nødsituation.

Sikkerhedsinstruktioner for betjening



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Produktet må kun bruges af én person.
- Sørg for, at wiren ikke er løs mellem forankringspunktet og operatøren. Hold altid arbejdspositioneringssystemet i spænd.
- Vælg et forankringspunkt på et niveau, der giver den korteste samlede faldafstand, og som er relevant i forhold til operatørens arbejdsopgaver.
- Brug ikke produktet til faldsikringsystemer. Den potentielle faldafstand må aldrig være mere end 600 mm.
- Der må ikke være nogen risiko for frit fald. Det betragtes ikke som frit fald, hvis operatørens fødder skrider.
- Hvis det er nødvendigt, skal du sørge for, at der er et backupsystem, f.eks. et faldsikringsystem.
- Der kan forekomme pendulering. Vær altid bevidst om konsekvenserne af pendulering.
- Betjen ikke produktet ved temperaturer på under -30 °C eller over 50 °C.
- Metallringene er fremstillet af aluminium. Brug ikke produktet under korroderende forhold.
- Hvis produktet har været udsat for et fald, skal det straks tages ud af brug. Se *Sådan tages produktet ud af brug på side 31*.

Ophængningstraume

Hvis operatøren sidder ubevægeligt i en sele i længere perioder, kan blodomløbet blive hæmmet, hvilket kan føre til et ophængningstraume, der også kendes som selehængesyndrom. Dette er eksempler på symptomer, men listen er ikke udtømmende, da symptomerne kan variere fra person til person:

- Bleg hud
- Kraftig sveddannelse

- Stakåndethed
- Nedsat syn
- Svimmelhed
- Kvalme



ADVARSEL: Risiko for dødsfald. Tilkald straks akutberedskab, hvis operatøren viser tegn på ophængningstraume.

Hvis operatøren viser symptomer, skal du overholde disse anvisninger, mens du venter på beredskabsstjenesten:

- Få vedkommende til at forbedre blodomløbet ved at bevæge benene eller aflaste benløkkerne.
- Hvis det ikke er muligt, skal operatøren hurtigst muligt undsættes fra den hængende position.
- Anbring operatøren i en komfortabel stilling på et plant underlag.
- Vær opmærksom på andre læsioner.

Drift

Indledning



ADVARSEL: Læs og forstå kapitlet om sikkerhed, før du bruger produktet.

Det skal du gøre, inden du betjener produktet

1. Juster rebbroen, hvis det er nødvendigt. Se *Sådan justeres rebbroen på side 28*.
2. Kontrollér, at stopknuderne er bundet korrekt, og at sikkerhedssyningen (A) ikke er beskadiget. (Fig. 5)
3. Tag produktet korrekt på. Se *Sådan tages produktet korrekt på på side 28*.
4. Monter alt udstyr, der måtte være nødvendigt til arbejdet, i de relevante fastgørelsespunkter på produktet.
 - a) Det er ikke alle fastgørelsespunkter, der kan ses, når du først har taget produktet på. Hvis det er nødvendigt at forbinde noget med et sådant fastgørelsespunkt, skal du udføre fastgørelsen, inden du tager produktet på, eller få en medhjælper til at foretage fastgørelsen og sikre, at den foretages forsvarligt.
5. Lad dig hænge, og prøv forskellige arbejdsstillinger og -positioner for at sikre, at produktet er komfortabelt og egnet til arbejdet.

Sådan tages produktet korrekt på

1. Træd ind i produktet mellem rebbroen og benløkkerne. (Fig. 6)
2. Luk den elastiske taljestrop med krognen i hoftebæltet. (Fig. 7)
3. Luk ANSI Cobra®-spændet i taljebæltet. (Fig. 8)
4. Luk de elastiske benstropper med krognen på venstre og højre benløkke. (Fig. 9)
5. Luk ANSI Cobra®-spændet på venstre og højre benløkke. (Fig. 10)

Sådan lukkes og åbnes ANSI Cobra®-spændet

1. Luk: (Fig. 11)
2. Åbn: (Fig. 12)

Sådan justeres taljebæltet og benløkkerne

1. Reducer længden: (Fig. 13)
2. Forøg længden: (Fig. 14) (Fig. 15)

Godkendte rebbro-konfigurationer

Produktet leveres med 2 rebbroer, der er bundet sammen. Den øverste rebbro har 1 ring.

(Fig. 16)

Produktet er også godkendt til brug med disse rebbro-konfigurationer:

- 1 rebbro med 1 ring.
- 2 rebbroer, individuelt bundet til en knude, hver med 1 ring.

(Fig. 17)

(Fig. 18)

- 2 rebbroer, bundet sammen, hver med 1 ring.

(Fig. 19)

Dette tilbehør er godkendt til brug i stedet for ringen:

- 40 mm Husqvarna-ring, der kan åbnes, mørkegrå

(Fig. 20)

- Karabinhager, der er i overensstemmelse med EN 362
- Karabinhager, der er i overensstemmelse med ANSI/ASSE Z359:12

Sådan justeres rebbroen

1. Vælg en godkendt rebbro-konfiguration. Se *Godkendte rebbro-konfigurationer på side 28*.
2. Bind de eksisterende knuder op, og monter de nødvendige ringe.
3. Bind nye stopknuder i overensstemmelse med den valgte konfiguration.

- Juster længden på rebbroen ved at binde stopkuderne tættere på eller længere væk fra midten af rebbroen.
- Kontrollér, at stopkuderne er bundet korrekt, og at sikkerhedssyningen (A) ikke er beskadiget. (Fig. 5)

Sådan betjenes produktet som arbejdspositioneringsbælte

Produktet er i overensstemmelse med EN 358, som er en standard for bæltet til arbejdspositionering og -tilbageholdelse samt liner til arbejdspositionering.

- Placer dine fødder i en stabil stilling, hvor du ikke kan skride.
- Forbind en godkendt arbejdspositioneringsline med de stående sidering-fastgørelsespunkter i hver side af selen. (Fig. 21)

Sådan bruges produktet som siddesele

Produktet er i overensstemmelse med EN 813, som er en standard for siddeseler.

- Forbind produktet i 1 af disse ophængningskonfigurationer:
 - Forbundet med ringen på rebbroen, dobbeltrebsystem med justerbart friktionsrebophæng. (Fig. 22)
 - Forbundet med ringen på rebbroen, enkeltrebsystem med justerbart friktionsrebophæng. (Fig. 23)
 - Forbundet med de D-formede fastgørelsespunkter, enkeltrebsnedstigning med mekanisk justeringsanordning. (Fig. 24)

Produktinspektion



ADVARSEL: Udfør en produktinspektion i de intervaller, der er angivet nedenfor. Der er risiko for alvorlig personskade eller dødsfald, hvis defekter ikke identificeres.

Bemærk: Se de nationale bestemmelser for andre produktinspektionsintervaller.

Der skal altid udføres en produktinspektion før og efter hver brug. Inspektionerne kan udføres af operatøren.

Hvis produktet anvendes i arbejdsmiljørelateret sammenhæng i henhold til EN 365, skal der foretages en produktinspektion mindst hver 12. måned. Hvis produktet anvendes i henhold til standarden AS/NZS 1891.1:2020, skal der foretages et produkteftersyn mindst hver 6. måned. Denne inspektion skal udføres af en kompetent person eller af producenten. De detaljerede instruktioner skal følges, og resultaterne skal noteres på inspektionsarkene. Se *Registreringsark for produktinspektion på side 30* og *Skriftlig inspektionsrapport på side 30*.

Sådan udføres en produktinspektion før hver brug

- Foretag en visuel inspektion af produktet.
- Hvis der opdages defekter, eller hvis du ikke er sikker på, at produktet er sikkert at bruge, skal du indstille brugen af produktet. Se *Sådan tages produktet ud af brug på side 31*.

Sådan udføres en produktinspektion efter hver brug

- Undersøg produktet for slitage og revner.
- Sørg for, at produktetiketten er synlig og let at læse.

- Hvis der opdages defekter, eller hvis du ikke er sikker på, at produktet er sikkert at bruge, skal du indstille brugen af produktet. Se *Sådan tages produktet ud af brug på side 31*.

Sådan udføres en produktinspektion hver 6.-12. måned

Intervaller på 12 måneder gælder, hvis produktet anvendes til udstyr til arbejdsmiljø sundhed og sikkerhed i henhold til EN 365. Intervaller på 6 måneder gælder, hvis produktet anvendes i henhold til standarden AS/NZS 1891.1:2020.



ADVARSEL: Denne produktinspektion må kun udføres af en kompetent person eller af producenten.

Produktinspektionen skal dokumenteres. Se *Registreringsark for produktinspektion på side 30* og *Skriftlig inspektionsrapport på side 30*.

- Kontroller produktets generelle tilstand:
 - Kontroller produktets alder.
 - Kontroller produktets fuldstændighed.
 - Sørg for, at produktet ikke er beskadigt.
 - Sørg for, at produktet er samlet korrekt.
- Undersøg produktetiketten:
 - Sørg for, at produktetiketten er synlig og let at læse.
 - Sørg for, at produktetiketten har en CE-mærkning og angiver produktionsår og -måned.
- Undersøg alle de enkelte dele for disse typer mekaniske skader:
 - Snit og revner
 - Indsnit
 - Fibrillering og afskrabede fiberdele

- d) Dannelse af ribbe
- e) Knæk
- f) Skader fra knusning
- Undersøg alle individuelle dele for termiske eller kemiske skader, som f.eks. sammensmeltning eller hærdning.
- Kontroller, at der ikke er misfarvning af produktet.
- Undersøg alle metalkomponenter for korrosion og deformationer.
- Kontroller tilstanden og fuldstændigheden af slutforbindelserne:

- a) Kontroller, at syningen ikke beskadiges, f.eks. hvis tråden bliver beskadiget.
- b) Kontroller, at der ikke er nogen udskridning af splejsningerne.
- c) Undersøg knuderne.

Efter produktinspektionen skal du notere datoen for inspektionen eller næste dato for inspektion på produktet.

Registreringsark for produktinspektion

(Fig. 3)

1. Producent: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500
2. Model
3. Forhandler
4. Batchnummer
5. Serienummer
6. Brugerens navn

7. Produktionsdato
8. Købsdato
9. Første brugsdato
10. Dato for udaddrifttagning
11. Kompatible komponenter i selebaserede systemer til arbejde i højden
12. Kommentarer

Skriftlig inspektionsrapport

(Fig. 4)

1. Dato
2. Inspektionstype: Kontrol før brug, ugentlig inspektion, grundig inspektion eller ekstraordinære omstændigheder

3. Resultater og handlinger: defekter, reparationer osv.
4. Accepter, afvis eller ret
5. Næste dato for inspektion
6. Den bemyndigede persons navn og underskrift

Vedligeholdelse

Sådan repareres produktet

- Kun producenten må udføre reparationer.

Sådan rengøres produktet

Bemærk: Benpolstringerne og rygpolstringen kan fjernes og rengøres separat.



ADVARSEL: Hvis produktet bliver udsat for ætsende stoffer, f.eks. kemikalier, aggressive omgivelser eller træsafter, skal du kontakte producenten. Betjen ikke produktet, før producenten har givet skriftlig meddelelse om, at produktet er sikkert at bruge.

1. Håndvask forsigtigt produktet med mild sæbe og vand (≤ 30 °C).



ADVARSEL: Maskinvask ikke, og brug aldrig en højtryksrenser.

2. Hæng produktet til tørre på et sted med god luftstrømning, ved stuetemperatur og beskyttet mod sollys, ild og andre kilder til varme.



ADVARSEL: Brug ikke produktet, og læg det ikke til opbevaring, før det er helt tørt.

3. Rengør ANSI Cobra®-spænderne i varmt vand. Brug en neutral sæbe om nødvendigt.
4. Skyl ANSI Cobra®-spænderne med rigelige mængder rent vand.
5. Smør alle metaldeles led med et tørt smøremiddel.

Sådan desinficeres produktet



ADVARSEL: Desinficer ikke produktet oftere end absolut nødvendigt.



ADVARSEL: Brug kun desinfektionsmidler, der ikke beskadiger

produktets syntetiske materiale. Vi anbefaler isopropylalkohol, 70%, eller etanol.



ADVARSEL: Overhold sikkerhedsinstruktionerne for desinfektionsmidlet.

1. Påfør desinfektionsmidlet på produktets overflade.
2. Skyl med rent vand.
3. Der kan som alternativ til desinfektionsmidler rengøres i varmt vand (60 °C) i maks. 1 time.
4. Hæng produktet til tørre på et sted med god luftstrømning, ved stuetemperatur og beskyttet mod sollys, ild og andre kilder til varme.



ADVARSEL: Brug ikke produktet, og læg det ikke til opbevaring, før det er helt tørt.

Reserve dele

Disse komponenter fås som reservedele:

- Benløkke, venstre
- Benløkke, højre
- Hofte-/benforbindelse
- Bro bundet, lyseblå, kort
- Bro bundet, lyseblå, medium
- Bro bundet, lyseblå, large
- Bro bundet, mørkeblå, kort
- Bro bundet, mørkeblå, medium
- Bro bundet, mørkeblå, large
- Polstringssæt
- Elastisk båndssæt, ben/ryg
- Elastisk båndssæt, hofte/ben
- 40 mm ring, der kan åbnes, mørkegrå
- Ring 40 mm, blå
- Elastisk stropsæt



ADVARSEL: Brug altid kun originale reservedele. Inden du bruger produktet, skal du sikre, at reservedelen er monteret korrekt. Hvis du ikke er sikker på, hvordan du udskifter en reservedel korrekt, skal du kontakte en kompetent person eller producenten.

Sådan udskiftes en rebbro



ADVARSEL: Udskift ikke rebbroen, medmindre du har de nødvendige kompetencer eller er under en kompetent persons tilsyn.

1. Brug kun rebbroer fra Husqvarna.

2. Overhold anvisningerne, der følger med den nye rebbro.
3. Inden produktet bruges igen, skal det sikres, at den nye rebbro er monteret korrekt i en godkendt konfiguration. Se *Godkendte rebbro-konfigurationer på side 28*.

Sådan monteres det elastiske stropsæt som udstyrsløkke

1. (Fig. 25)
2. (Fig. 26)
3. (Fig. 27)

Sådan monteres det elastiske stropsæt som hofte-/benforbindelse

1. (Fig. 28)
2. (Fig. 29)
3. (Fig. 30)
4. (Fig. 31)
5. (Fig. 32)
6. (Fig. 33)
7. (Fig. 34)

Produktets levetid

Produktets levetid er maks. 10 år fra fremstillingsdatoen.

Produktet skal kasseres efter maks. 10 års brug.

Maksimal levetid kan kun opnås, hvis produktet ikke bruges mere end 1 uge om året og opbevares korrekt.

Den faktiske levetid afhænger fuldt ud af produktets tilstand. Produktets tilstand påvirkes af følgende faktorer:

- UV-stråling
- Type og anvendeshyppighed
- Produkthåndtering og -opbevaring
- Klimatiske påvirkninger som f.eks. is eller sne
- Brugsomgivelser som f.eks. salt eller sand
- Kemiske påvirkninger som f.eks. batterisyre
- Varmeforurening
- Mekanisk deformation eller forvrængning

Ekstreme forhold under brug kan forkorte levetiden til kun at være til engangsbrug. Hvis produktet beskadiges før første brug, f.eks. under transport, skal det straks kasseres og må ikke anvendes.

Mekanisk slitage og sollys reducerer levetiden betydeligt. Blegede eller revne fibre, misfarvning og hævede steder er tegn, der viser, at produktet skal kasseres.

Sådan tages produktet ud af brug

Hvis produktet falder ned eller viser tegn på slitage eller skader, skal det tages ud af brug.

1. Hvis du mener, at produktet er beskadiget, skal du kassere det.
2. Hvis du mener, at produktet kan blive beskadiget, skal du gøre følgende:
 - a) Sæt en tydelig etiket eller mærkning på produktet for at undgå utilsigtet brug.

- b) Lad en kompetent person eller producenten udføre de nødvendige test og inspektioner.

Hvis den kompetente person giver en skriftlig godkendelse, kan produktet anvendes igen.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Transport og opbevaring

- Sørg for, at produktet er rent og tørt før transport og opbevaring.
- Hold produktet på afstand af fugt, lys, snavs og gnavnende skadedyr.
- Sørg for, at stedet for opbevaring opfylder disse krav:
 - Produktet trykkes ikke sammen.
 - Temperaturen skal være mellem 15-25 °C.

- Luftstrømmen skal være tilstrækkelig.
- Intet sollys, ingen UV-stråling eller lys fra svejseudstyr.
- Ingen genstande med skarpe kanter.
- Ingen kemikalier eller andre aggressive omgivelser.

Bortskaffelse

- Overhold nationale bestemmelser.
- Brug det lokale genanvendelsessystem.

Tekniske data

Maks. operatørvægt inkl. værktøjer og udstyr, kg/lbs	150/330
--	---------

Produktmål

(Fig. 35)

A	Taljediameter, cm/tommer.	80–105/31–41
B	Bendiameter, cm/tommer	42–72/17–28

Overensstemmelse og godkendelser

Følgende standarder anvendes:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891.1:2020
- AS/NZS 1891.4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

Produktet, der følger med disse anvisninger, er typeundersøgt, CE-mærket for at angive overensstemmelse med EU-forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler (PPE). Dette produkt er udviklet i henhold til en risikoanalyse, der tager højde for de særlige krav, som arborister stiller. Bemyndiget organ

0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Østrig.



ADVARSEL: Læs standarden AS/NZS 1891.4 for at få anvisninger om, hvordan du korrekt vælger, betjener og udfører vedligeholdelse på produktet, så standarden overholdes.

Dette produkt er afprøvet iht. EN 358 og EN 813. Fastgørelsespunkterne (A) og (B) er afprøvet iht. EN 358. Fastgørelsespunkterne (C), (D) og (E) er afprøvet iht. EN 813.

(Fig. 36)

Overensstemmelseserklæring kan findes på www.husqvarna.com. Benyt søgefunktionen, og søg efter produktet.

Ansvarshavende producent: Husqvarna AB, SE-561 82
Huskvarna, Sverige, tf.: +46-36-146500

Einleitung

Produktbeschreibung und Verwendungszweck

Das Produkt Husqvarna Climbing Harness ist ein Arbeitspositionierungsgurt und Sitzgurt, der als persönliche Schutzausrüstung in Arbeitspositionierungssystemen für Baumpfleger verwendet wird.

Geräteübersicht

(Abb. 1)

Hinweis: Blaue Befestigungspunkte sind für persönliche Schutzausrüstung zugelassen.

Orangefarbene Befestigungspunkte sind nicht für persönliche Schutzausrüstung zugelassen.

1. Befestigungspunkt für die Ausrüstung. Höchstlast: 5 kg/11 lbs.
2. Schlaufen zur Befestigung einer Brusteinheit
3. Haupthalterungen für die Befestigung eines Motorsägenhakens. Höchstlast: 10 kg/22 lbs.
4. Kleine Halterungen zur Befestigung eines Motorsägenhakens. Höchstlast: 10 kg/22 lbs.
5. Schlaufe für Motorsägenbefestigung. Höchstlast: 30 kg/66 lbs.
6. ANSI Cobra®-Schnalle, Doppelseinstellung
7. Stehender Seitenring für Arbeitspositionierung, 1 auf jeder Seite. Prüflasten gemäß EN 358 aufgebracht.

Genehmigte Verwendung der Befestigungspunkte

(Abb. 2)

Die tragenden Teile des Produkts bestehen aus Polyester, Polyamid, Aluminium und Dyneema®. Die ANSI Cobra®-Schnallen bestehen aus Aluminium, Edelstahl, Messing und Polymer.

Verwenden Sie das Produkt nicht in Absturzsicherungssystemen.




Verwenden Sie das Produkt nicht als Hebezeug gemäß der EU-Richtlinie 2006/42/EG.

8. Liegender, öffnungsfähiger Ring, 1 auf jeder Seite
9. Einstellschnallen, 1 auf jeder Seite
10. D-förmiger Befestigungspunkt für Brückenverbindung und Befestigung von Kletter- oder Arbeitspositionierungssystemen, 1 auf jeder Seite. Prüflasten gemäß EN 813 aufgebracht.
11. Ring zur Befestigung von Kletter- oder Arbeitspositionierungssystemen. Prüflasten gemäß EN 813 aufgebracht.
12. ANSI Cobra®-Einstellschnalle, 1 auf jeder Seite
13. Verstellbare Hüft-/Beinverbindung, 1 auf jeder Seite
14. Rückenpolster
15. Beinpolster, auf jeder Seite
16. Elastisches Hüftgurtband
17. Elastisches Beingurtband, auf jeder Seite
18. Elastisches Gurtband zwischen Hüfte und Bein
19. Beinschlaufen, auf jeder Seite
20. Set aus elastischem Kordelzug (nicht abgebildet)

Die Nummern beziehen sich auf die entsprechenden Nummern in *Geräteübersicht auf Seite 34*.

Symbole und Kennzeichnungen

Symbol/Kennzeichnung	Erläuterung
"SIZE"	Größe M (medium).
"modell"	Produktbezeichnung.
"MAX. LOAD"	Höchstlast 150 kg/330 lbs einschließlich Werkzeug und Ausrüstung.
"maximum allowable free-fall"	Der höchstzulässige freie Fall beträgt 600 mm.
"material"	Im Produkt verwendete Materialien.
"ser. no."	Seriennummer: Herstellungsjahr – Seriennummer.
"month/year of manufacture"	2 Ziffern für Monat, 4 Ziffern für Jahr.
"must be discarded at the latest by"	Monat/Jahr des Endes der maximalen Lebensdauer. Die tatsächliche Lebensdauer kann kürzer sein. Siehe <i>Lebensdauer des Produkts auf Seite 41</i> für weitere Informationen.

Symbol/Kennzeichnung	Erläuterung
"Only competent users should use this equipment"	Das Produkt darf nur von ausgebildeten Profis verwendet werden.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Verwenden Sie das Produkt nicht zur Absturzsicherung.
Es werden die europäischen Standardsymbole für die Textilpflege und das Waschen von Textilien verwendet.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	Auf der Rückseite des Etiketts finden Sie Informationen zu geltenden Zertifizierungen und Normen.
	Hersteller.
	Das CE-Zeichen bescheinigt die Konformität mit den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425. Die Nummer gibt das Testinstitut an. Siehe <i>Konformität und Zulassungen auf Seite 42</i> .
EN 358	Norm für Gurte und Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung oder zum Rückhalten.
EN 813	Norm für Sitzgurte.
CSA Z259.1-05 PD	Kanadische Norm für Leibriemen und Sättel zur Arbeitsplatzpositionierung und zum Rückhalten. Gruppe „PD“ ist für Arbeitsplatzpositionierung und Abstieg.
MH49855	UL-Dateinummer. Zertifizierung gemäß CSA.
AS/NZS 1891.1:2020	Australische/neuseeländische Norm für industrielle Absturzsicherungssysteme und Höhensicherungsgeräte, Teil 1: Tragegurte und Zusatzausrüstung.
BMP	Lizenznummer. Kennzeichnet die Zertifizierung nach AS/NZS.
ASTM F887-20 type A	US-amerikanische Standardspezifikationen für persönliche Kletterausrüstung, Klettergurt für Baumpfleger Typ A.
ANSI Z133-2017	US-amerikanische Norm für baumpflegerische Arbeiten.
	Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung.
Etiketten an den Ringen gemäß den Anforderungen von AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Produkthaftung

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die während oder nach der Verwendung des Produkts auftreten, wenn:

- das Produkt nicht ordnungsgemäß verwendet wird.
- das Arbeitsplatzpositionierungssystem falsch installiert ist.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder

Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.

Sicherheitshinweise vor Betrieb



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Alle Komponenten des Kletter- oder Arbeitspositionierungssystems müssen kompatibel und korrekt konfiguriert sein. Sie müssen die Empfehlungen zur Verwendung des Produkts zusammen mit anderen Komponenten einhalten:
 - Die Verbindungsmittel müssen EN 354 entsprechen.
 - Andere PSA-Komponenten müssen den harmonisierten Normen der Verordnung EU 2016/425 entsprechen.
- Gemäß EN 795:2012 müssen Ankerpunkte einer statischen Belastung von 12 kN standhalten können. Wenn ein Baum als Ankerpunkt verwendet wird, wird die gleiche Last auf den Baum aufgebracht.
- Führen Sie vor dem Einsatz des Produkts eine Sichtprüfung durch. Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Produkt sicher in der Anwendung ist, nehmen Sie es außer Betrieb. Siehe *So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb auf Seite 41*.
- Bereiten Sie eine Risikobewertung (RA) vor, die Notfallmaßnahmen für alle möglichen Notfälle umfasst. Stellen Sie sicher, dass Notfall- und Rettungsmaßnahmen im Ernstfall schnell und sicher eingeleitet werden können.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Dieses Produkt kann gefährlich sein, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Produkts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Sie müssen alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung befolgen. Die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen erhöht sich, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
- Der Bediener muss über die erforderlichen Kenntnisse und Erfahrungen verfügen. Der Bediener muss in der sicheren Verwendung des Produkts und in den geltenden Sicherheitsvorkehrungen geschult sein.
- Die Ausrüstung sollte möglichst nur von einem festen Bediener verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und im angegebenen eingeschränkten Anwendungsbereich.
- Der Bediener muss körperlich fit sein.
- Das Produkt kann bei unsachgemäßer Verwendung, Lagerung, Reinigung oder Verwendung mit zu viel Last beschädigt werden.
- Führen Sie die Prüfungen durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Befolgen Sie die lokalen Anforderungen und nationalen Vorschriften für persönliche Schutzausrüstung für Baumpfleger.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und den Prüfbericht zusammen mit dem Produkt auf.
- Wenn das Produkt einem neuen Bediener übergeben wird, stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung dem Produkt beiliegt.
- Wird das Produkt in ein anderes Land gebracht, liegt es in der Verantwortung des vorherigen Bedieners, sicherzustellen, dass die Bedienungsanleitung in der für dieses Land richtigen Sprache verfasst ist.

Sicherheitshinweise für den Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Das Produkt darf nur von einer Person verwendet werden.
- Verhindern Sie, dass das Seil zwischen Anschlagpunkt und Bediener durchhängt. Halten Sie das Arbeitspositionierungssystem stets auf Spannung.
- Wählen Sie einen Ankerpunkt auf einer Höhe aus, die die kürzeste Gesamtfallhöhe ergibt und für die Arbeitsaufgaben des Bedieners geeignet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Absturzsicherungssystemen. Die potentielle Fallhöhe darf nicht mehr als 600 mm betragen.
- Es darf kein Risiko eines freien Falles bestehen. Wenn die Füße des Bedieners abrutschen, gilt dies nicht als freier Fall.
- Sofern nötig, stellen Sie sicher, dass ein Ersatzsystem, z. B. ein Absturzsicherungssystem, vorhanden ist.
- Es können Pendelbewegungen auftreten. Seien Sie stets auf die Auswirkungen von Pendelbewegungen vorbereitet.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Temperaturen unter -30 °C oder über 50 °C.
- Die Metallringe bestehen aus Aluminium. Verwenden Sie das Produkt nicht unter korrosiven Bedingungen.
- Wenn das Produkt droht, herunterzufallen, nehmen Sie es aus dem Betrieb. Siehe *So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb auf Seite 41*.

- Schwindel
- Übelkeit



WARNUNG: Lebensgefahr. Rufen Sie sofort den Rettungsdienst, wenn der Bediener Symptome eines Hängetraumas zeigt.

Hängetrauma

Wenn der Bediener über einen längeren Zeitraum unbeweglich in einem Gurt sitzt, kann die Durchblutung eingeschränkt werden, was zu einem Hängetrauma führen kann. Dies sind Beispiele für Symptome, die Liste ist jedoch unvollständig, da die Symptome von Person zu Person variieren können:

- Blasse Haut
- Starke Schweißbildung
- Kurzatmigkeit
- Sehstörungen

Wenn der Bediener Symptome zeigt, befolgen Sie diese Anweisungen, während Sie auf den Rettungsdienst warten:

- Sorgen Sie dafür, dass sie die Durchblutung verbessern, indem Sie die Beine des Bedieners bewegen oder das Gewicht von den Beinschlaufen nehmen.
- Wenn dies nicht möglich ist, retten Sie den Bediener so schnell wie möglich aus der hängenden Position.
- Bringen Sie den Bediener in eine bequeme Position auf ebenem Boden.
- Berücksichtigen Sie andere Verletzungen.

Betrieb

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Bevor Sie das Gerät bedienen

1. Stellen Sie bei Bedarf die Seilbrücke ein. Siehe *So stellen Sie die Seilbrücke ein auf Seite 38*.
2. Stellen Sie sicher, dass die Stopperknoten korrekt gebunden sind und dass die Sicherheitsnähte (A) nicht beschädigt sind. (Abb. 5)
3. Ziehen Sie das Produkt richtig an. Siehe *So ziehen Sie das Produkt richtig an auf Seite 37*.
4. Bringen Sie die gesamte für den Betrieb erforderliche Ausrüstung an den entsprechenden Befestigungspunkten am Produkt an.
 - a) Nicht alle Befestigungspunkte sind sichtbar, wenn Sie das Produkt anhaben. Wenn eine Verbindung zu einem solchen Befestigungspunkt erforderlich ist, führen Sie die Verbindung vor dem Anziehen des Produkts durch, oder lassen Sie eine zweite Person die Verbindung herstellen und stellen Sie sicher, dass sie sicher durchgeführt wird.
5. Hängen Sie frei, und probieren Sie verschiedene Arbeitspositionen aus, um sicherzustellen, dass das Produkt bequem und für die Arbeit geeignet ist.

So ziehen Sie das Produkt richtig an

1. Treten Sie in zwischen der Seilbrücke und den Beinschlaufen in das Produkt. (Abb. 6)

2. Schließen Sie den elastischen Hüftriemen mit dem Haken am Hüftgurt. (Abb. 7)
3. Schließen Sie die ANSI Cobra®-Schnalle am Hüftgurt. (Abb. 8)
4. Schließen Sie die elastischen Beingurte mit dem Haken an der linken und rechten Beinschlaufe. (Abb. 9)
5. Schließen Sie die ANSI Cobra®-Schnalle an der linken und rechten Beinschlaufe. (Abb. 10)

So schließen und öffnen Sie die ANSI Cobra® Schnalle

1. Schließen: (Abb. 11)
2. Öffnen: (Abb. 12)

So stellen Sie den Hüftgurt und die Beinschlaufen ein

1. Länge kürzen: (Abb. 13)
2. Länge erhöhen: (Abb. 14) (Abb. 15)

Zugelassene Seilbrückenkonfigurationen

Das Produkt wird mit zwei zusammengebundenen Seilbrücken geliefert. Die obere Seilbrücke hat einen Ring.

(Abb. 16)

Das Produkt ist auch für die Verwendung mit folgenden Seilbrückenkonfigurationen zugelassen:

- 1 Seilbrücke mit 1 Ring.
- 2 Seilbrücken, einzeln verknötet, jeweils mit 1 Ring.

(Abb. 17)

(Abb. 18)

- 2 zusammengebundene Seilbrücken, jeweils mit 1 Ring.

(Abb. 19)

Dieses Zubehör ist anstelle des Rings zur Verwendung zugelassen:

- Öffnungsfähiger Husqvarna-Ring 40 mm, dunkelgrau

(Abb. 20)

- Karabiner gemäß EN 362
- Karabiner gemäß ANSI/ASSE Z359:12

So stellen Sie die Seilbrücke ein

1. Wählen Sie eine zugelassene Seilbrückenkonfiguration. Siehe *Zugelassene Seilbrückenkonfigurationen auf Seite 37*.
2. Lösen Sie die vorhandenen Knoten, und montieren Sie die erforderlichen Ringe.
3. Neue Stopperknoten entsprechend der ausgewählten Konfiguration binden.
 - a) Um die Länge der Seilbrücke einzustellen, binden Sie die Stopperknoten näher an die oder weiter von der Mitte der Seilbrücke.
 - b) Stellen Sie sicher, dass die Stopperknoten korrekt gebunden sind und dass die Sicherheitsnähte (A) nicht beschädigt sind. (Abb. 5)

So verwenden Sie das Produkt als Arbeitspositionierungsgurt

Das Produkt entspricht EN 358, Norm für Gurte und Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung oder zum Rückhalten.

1. Bringen Sie Ihre Füße in eine stabile Position, in der Sie nicht abrutschen können.
2. Verbinden Sie ein zugelassenes Verbindungsmittel für die Arbeitspositionierung mit den Befestigungspunkten des stehenden Seitenrings auf jeder Seite des Gurts. (Abb. 21)

So verwenden Sie das Produkt als Sitzgurt

Das Produkt entspricht der Norm EN 813 für Sitzgurte.

1. Verbinden Sie das Produkt in einer dieser hängenden Konfigurationen:
 - a) Mit dem Ring an der Seilbrücke verbunden, Doppelseilsystem mit Reibungskupplungseinsteller. (Abb. 22)
 - b) Mit dem Ring an der Seilbrücke verbunden, Einzelseilsystem mit Reibungskupplungseinsteller. (Abb. 23)
 - c) Verbunden mit den D-förmigen Befestigungspunkten, Einzelseilabstieg mit mechanischem Einsteller. (Abb. 24)

Produktprüfung



WARNUNG: Führen Sie die Produktprüfungen in den unten angegebenen Intervallen durch. Wenn Mängel nicht erkannt werden, besteht die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen.

Hinweis: Weitere Intervalle für die Produktprüfung finden Sie in den nationalen Vorschriften.

Produktprüfungen müssen immer vor und nach jeder Verwendung durchgeführt werden. Diese Prüfungen kann der Bediener durchführen.

Wenn das Produkt für Ausrüstung im Arbeits- und Gesundheitsschutz nach EN 365 verwendet wird, muss mindestens alle 12 Monate eine Produktprüfung durchgeführt werden. Wenn das Produkt gemäß Norm AS/NZS 1891.1:2020 verwendet wird, muss mindestens alle 6 Monate eine Produktprüfung durchgeführt werden. Diese Prüfungen müssen von einer qualifizierten Person oder dem Hersteller durchgeführt werden. Die detaillierten Anweisungen müssen beachtet und die Befunde auf den Prüfberichten notiert werden. Siehe *Prüfprotokoll des Produkts auf Seite 39* und *Schriftliches Prüfprotokoll auf Seite 39*.

So prüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung

- Unterziehen Sie das Produkt einer Sichtprüfung.
- Wenn Defekte festgestellt werden oder Sie nicht sicher sind, ob das Produkt sicher zu bedienen ist, nehmen Sie es außer Betrieb. Siehe *So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb auf Seite 41*.

So prüfen Sie das Produkt nach jeder Verwendung

- Prüfen Sie das Produkt auf Abrieb und Schnitte.
- Stellen Sie sicher, dass das Produktetikett deutlich sichtbar und gut lesbar ist.
- Wenn Defekte festgestellt werden oder Sie nicht sicher sind, ob das Produkt sicher zu bedienen ist, nehmen Sie es außer Betrieb. Siehe *So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb auf Seite 41*.

Durchführung einer Produktprüfung alle 6 oder 12 Monate

Das 12-Monats-Intervall gilt, wenn das Produkt für Ausrüstung im Arbeits- und Gesundheitsschutz gemäß EN 365 verwendet wird. Das Intervall von

6 Monaten gilt, wenn das Produkt gemäß Norm AS/NZS 1891.1:2020 verwendet wird.



WARNUNG: Diese Produktprüfung darf nur von einer qualifizierten Person oder dem Hersteller durchgeführt werden.

Die Produktprüfung muss dokumentiert werden. Siehe *Prüfprotokoll des Produkts auf Seite 39* und *Schriftliches Prüfprotokoll auf Seite 39*.

- Machen Sie eine Prüfung des allgemeinen Zustands des Produkts:
 - a) Prüfen Sie das Alter des Produkts.
 - b) Prüfen Sie die Vollständigkeit des Produkts.
 - c) Vergewissern Sie sich, dass das Produkt nicht verschmutzt ist.
 - d) Achten Sie darauf, dass das Produkt korrekt montiert ist.
- Kontrollieren Sie das Produktetikett:
 - a) Stellen Sie sicher, dass das Produktetikett deutlich sichtbar und gut lesbar ist.
 - b) Stellen Sie sicher, dass das Produktetikett eine CE-Kennzeichnung hat und Herstellungsjahr und -monat darauf vermerkt sind.
- Untersuchen Sie alle einzelnen Teile auf diese Arten von mechanischen Schäden:

- a) Schnitte und Risse
- b) Einkerbungen
- c) Ausgefaserte oder abgeriebene Faserbereiche
- d) Bildung von Rippen
- e) Knicke
- f) Quetschungen

- Untersuchen Sie alle einzelnen Teile auf thermische oder chemische Schäden, z. B. Schmelzung oder Verhärtung.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt keinen Farbverlust erlitten hat.
- Prüfen Sie alle Metallkomponenten auf Korrosion und Verformungen.
- Prüfen Sie Zustand und Vollständigkeit der Endverbindungen:
 - a) Stellen Sie sicher, dass die Nähte nicht beschädigt sind, z. B. Abrieb am Nähfaden.
 - b) Achten Sie darauf, dass die Spleiße nicht rutschen.
 - c) Untersuchen Sie die Knoten.

Kennzeichnen Sie das Produkt nach der Produktprüfung mit dem Datum der Prüfung oder mit dem Datum der nächsten Prüfung.

Prüfprotokoll des Produkts

(Abb. 3)

1. Hersteller: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500
2. Modell
3. Händler
4. Chargennummer
5. Seriennummer
6. Name des Benutzers

7. Herstellungsdatum
8. Kaufdatum
9. Datum der Erstverwendung
10. Datum der Außerbetriebnahme
11. Kompatible Komponenten in seilbasierten Systemen für Arbeiten in der Höhe
12. Kommentare

Schriftliches Prüfprotokoll

(Abb. 4)

1. Datum
2. Prüfer: Prüfung vor Gebrauch, wöchentliche Inspektion, gründliche Inspektion oder außergewöhnliche Umstände

3. Feststellungen und Maßnahmen: Fehler, Reparaturen usw.
4. Akzeptieren, ablehnen oder korrigieren
5. Datum der nächsten Prüfung
6. Name und Unterschrift der qualifizierten Person

Wartung

So reparieren Sie das Produkt

- Lassen Sie Reparaturen nur vom Hersteller durchführen.

So reinigen Sie das Produkt

Hinweis: Die Beinpolster und das Rückenpolster können entfernt und separat gereinigt werden.



WARNUNG: Wenn das Produkt mit korrosiven Substanzen wie Chemikalien, aggressiven Umgebungen oder Absonderungen von Bäumen in Kontakt kommt, wenden Sie sich an den Hersteller. Verwenden Sie das Produkt erst, wenn der Hersteller Sie schriftlich darüber informiert, dass die Verwendung sicher ist.

1. Das Produkt vorsichtig mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser (≤ 30 °C) von Hand waschen.



WARNUNG: Waschen Sie es nicht in der Waschmaschine und verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger.

2. Hängen Sie das Produkt zum Trocknen an einem Ort mit guter Luftzirkulation und Raumtemperatur auf, der keiner Sonneneinstrahlung, Feuern oder anderen Wärmequellen ausgesetzt ist.



WARNUNG: Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht, bevor es vollständig trocken ist.

3. Reinigen Sie die ANSI Cobra®-Schnallen in warmem Wasser. Falls erforderlich, verwenden Sie neutrale Seife.
4. Spülen Sie die ANSI Cobra®-Schnallen mit reichlich klarem Wasser.
5. Schmieren Sie die Gelenke aller Metallteile mit einem trockenen Schmiermittel.

So desinfizieren Sie das Produkt



WARNUNG: Desinfizieren Sie das Produkt nicht häufiger als unbedingt erforderlich.



WARNUNG: Verwenden Sie nur Desinfektionsmittel, die das synthetische Material des Produkts nicht beschädigen. Wir empfehlen 70-%igen Isopropylalkohol oder Ethanol.



WARNUNG: Befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen des Desinfektionsmittels.

1. Tragen Sie das Desinfektionsmittel auf die Produktoberfläche auf.
2. Spülen Sie es mit klarem Wasser ab.
3. Als Alternative zu Desinfektionsmitteln maximal 1 Stunde in heißem Wasser (60 °C) reinigen.
4. Hängen Sie das Produkt zum Trocknen an einem Ort mit guter Luftzirkulation und Raumtemperatur auf, der keiner Sonneneinstrahlung, Feuern oder anderen Wärmequellen ausgesetzt ist.



WARNUNG: Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht, bevor es vollständig trocken ist.

Ersatzteile

Diese Komponenten sind als Ersatzteile erhältlich:

- Beinschlaufe, links
- Beinschlaufe, rechts
- Hüfte-/Beinverbindung
- Brücke geknotet, hellblau, kurz
- Brücke geknotet, hellblau, mittel
- Brücke geknotet, hellblau, groß
- Brücke geknotet, dunkelblau, kurz
- Brücke geknotet, dunkelblau, mittel
- Brücke geknotet, dunkelblau, groß
- Polsterungssatz
- Elastisches Gurtband-Set, Bein/Rücken
- Elastisches Gurtband-Set, Hüfte/Bein
- Öffnungsfähiger Ring 40 mm, dunkelgrau
- Ring 40 mm, blau
- Set aus elastischem Kordelzug



WARNUNG: Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Stellen Sie vor der Verwendung des Produktes sicher, dass das Ersatzteil ordnungsgemäß ausgetauscht wurde. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie ein Ersatzteil korrekt ausgetauscht wird, wenden Sie sich an eine qualifizierte Person oder an den Hersteller.

So tauschen Sie eine Seilbrücke aus



WARNUNG: Tauschen Sie die Seilbrücke nur aus, wenn Sie qualifiziert sind oder von einer qualifizierten Person beaufsichtigt werden.

1. Verwenden Sie nur Husqvarna-Seilbrücken.
2. Befolgen Sie die Anweisungen, die der neuen Seilbrücke beiliegen.
3. Stellen Sie vor erneuter Verwendung des Produkts sicher, dass die neue Seilbrücke korrekt und in einer zugelassenen Konfiguration angebracht wird. Siehe *Zugelassene Seilbrückenkonfigurationen auf Seite 37*.

So bringen Sie ein Set aus elastischem Kordelzug als Ausrüstungsschlaufen an

1. (Abb. 25)
2. (Abb. 26)
3. (Abb. 27)

So bringen Sie ein Set aus elastischem Kordelzug als Hüft-/Beinverbindung an

1. (Abb. 28)
2. (Abb. 29)
3. (Abb. 30)
4. (Abb. 31)
5. (Abb. 32)

6. (Abb. 33)

7. (Abb. 34)

Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Produkts beträgt maximal zehn Jahre ab Herstellungsdatum.

Das Produkt muss nach spätestens zehn Verwendungsjahren entsorgt werden.

Die maximale Lebensdauer kann nur erreicht werden, wenn das Produkt maximal 1 Woche pro Jahr verwendet und ordnungsgemäß gelagert wird.

Die tatsächliche Lebensdauer hängt vollständig vom Zustand des Produkts ab. Der Zustand des Produkts wird durch folgende Faktoren beeinflusst:

- UV-Strahlung
- Art und Häufigkeit der Verwendung
- Umgang und Lagerung des Produkts
- Klimatische Einflüsse wie Eis oder Schnee
- Einsatzortbesonderheiten wie Salz oder Sand
- Chemische Einflüsse wie Batteriesäure
- Wärmebelastung
- Mechanische Verformung

Extreme Einsatzbedingungen können die Lebensdauer auf einen einmaligen Gebrauch verkürzen. Wenn das

Produkt vor der ersten Verwendung beschädigt wird, z. B. während des Transports, muss es sofort entsorgt werden und darf nicht mehr verwendet werden.

Mechanische Abnutzung und Sonnenlicht verringern die Lebensdauer erheblich. Ausgebleichte oder abgeriebene Fasern, Verfärbungen und verhärtete Stellen sind Anzeichen dafür, dass das Produkt entsorgt werden muss.

So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb

Falls das Produkt herunterzufallen droht oder Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist, muss es außer Betrieb genommen werden.

1. Wenn Sie sicher sind, dass das Produkt beschädigt ist, entsorgen Sie es.
2. Wenn Sie der Meinung sind, dass das Produkt beschädigt sein könnte, gehen Sie wie folgt vor:
 - a) Bringen Sie ein deutlich sichtbares Etikett oder eine Markierung auf dem Produkt an, um versehentliche Verwendung zu verhindern.
 - b) Lassen Sie eine qualifizierte Person oder den Hersteller die erforderlichen Prüfungen und Inspektionen durchführen.

Wenn die qualifizierte Person eine schriftliche Genehmigung erteilt, kann das Produkt weiterhin verwendet werden.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor dem Transport und der Lagerung sicher, dass das Produkt sauber und trocken ist.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Licht, Schmutz und nagenden Schädlingen fern.
- Stellen Sie sicher, dass der Lagerort die folgenden Anforderungen erfüllt:
 - Es gibt keine Verdichtung des Produkts.
 - Die Temperatur beträgt 15–25°C.

- Die Belüftung ist ausreichend.
- Es entstehen keine Sonneneinstrahlung, UV-Strahlung oder Licht durch Schweißgeräte.
- Es gibt keine scharfen Gegenstände.
- Es gibt keine Chemikalien oder andere aggressive Substanzen.

Entsorgung

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften.
- Nutzen Sie das lokale Recyclingsystem.

Technical data

Max. Bediengewicht einschl. Werkzeug und Ausrüstung, kg/lbs	150/330
---	---------

Gerätegröße

(Abb. 35)

L	Hüftdurchmesser, cm/in.	80-105/31-41
B	Beindurchmesser, cm/in.	42-72/17-28

Konformität und Zulassungen

Es gelten die folgenden Normen:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891,1:2020
- AS/NZS 1891,4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

Das Produkt, dem dieser Anweisungssatz beigelegt ist, ist typgeprüft, CE-gekennzeichnet, um die Konformität mit der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu gewährleisten. Dieses Produkt wurde gemäß einer Risikoanalyse unter Berücksichtigung der besonderen Anforderungen von Baumpflegerinnen entwickelt. Benannte Stelle 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Wien, Österreich.



WARNUNG: Lesen Sie die Norm AS/NZS 1891.4 zu Anweisungen zur korrekten Auswahl, Bedienung und Wartung des Produkts gemäß der Norm.

Dieses Produkt wurde gemäß EN 358 und EN 813 geprüft. Die Befestigungspunkte (A) und (B) wurden gemäß EN 358 geprüft. Die Befestigungspunkte (C), (D) und (E) wurden gemäß EN 813 geprüft.

(Abb. 36)

Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.husqvarna.com. Verwenden Sie die Suchfunktion, und suchen Sie nach dem Produkt.

Verantwortlicher Hersteller: Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500

Introducción

Descripción del producto y uso previsto

El producto HusqvarnaClimbing Harness es un cinturón de posicionamiento de trabajo y un arnés de asiento, que se utiliza por los arboristas como equipo de protección personal en sistemas de posicionamiento de trabajo.

Las piezas de carga del producto están hechas de poliéster, poliamida, aluminio y Dyneema®. Las hebillas

ANSI Cobra® son de aluminio, acero inoxidable, latón y polímero.

No utilice el producto para sistemas de detención de caídas.

No utilice el producto como equipo de elevación, según lo especificado en la directiva de la UE 2006/42/CE.

Descripción del producto

(Fig. 1)

Nota: Los puntos de anclaje azules están aprobados para un equipo de protección personal.

Los puntos de anclaje naranjas no están aprobados para un equipo de protección personal.

1. Punto de anclaje para el equipo. Carga máxima: 5 kg/11 lb.
2. Trabillas para la fijación de un conjunto torácico
3. Enganches principales para fijar un gancho de motosierra. Carga máxima: 10 kg/22 lb.
4. Enganches pequeños para fijar un gancho de motosierra. Carga máxima: 10 kg/22 lb.
5. Trabilla para accesorio de motosierra. Carga máxima: 30 kg/66 lb.
6. Hebilla ANSI Cobra®, ajuste doble
7. Anilla lateral (posición de pie) para posicionamiento de trabajo, 1 a cada lado. Cargas de prueba aplicadas conforme a EN 358.

8. Anilla abrible, 1 a cada lado
9. Hebillas de ajuste, 1 a cada lado
10. Anilla de anclaje en forma de D para la conexión del puente y la fijación de sistemas de posicionamiento de escalada o trabajo, 1 a cada lado. Cargas de prueba aplicadas conforme a EN 813.
11. Anilla para la fijación de sistemas de posicionamiento de escalada o trabajo. Cargas de prueba aplicadas conforme a EN 813.
12. Hebilla ANSI Cobra® ajustable, 1 a cada lado
13. Conexión ajustable de cadera/pierna, 1 a cada lado
14. Acolchado posterior
15. Acolchado para las piernas, a cada lado
16. Cincha elástica para la cintura
17. Cincha elástica para las piernas, a cada lado
18. Cincha elástica entre la cintura y la pierna
19. Perneras, a cada lado
20. Juego de cuerdas elásticas (no se muestra)

Uso aprobado de los puntos de anclaje

(Fig. 2)

Los números hacen referencia a los números correspondientes de la sección *Descripción del producto en la página 43*.

Símbolos y marcas

Símbolo/marca	Explicación
"SIZE"	Talla M (mediano).
"modell"	Nombre del producto.
"MAX. LOAD"	Carga máxima 150 kg/330 lb, herramientas y equipo incluidos.
"maximum allowable free-fall"	La caída libre máxima permitida es de 600 mm.
"material"	Materiales utilizados en el producto.
"ser. no."	N.º de serie: Año de fabricación – número de serie.
"month/year of manufacture"	2 dígitos para el mes, 4 dígitos para el año.

Símbolo/marca	Explicación
"must be discarded at the latest by"	Mes/año de fin de la vida útil máxima. La vida útil real puede ser más corta. Consulte <i>Vida útil del producto en la página 50</i> para obtener más información.
"Only competent users should use this equipment"	El producto debe ser usado únicamente por usuarios profesionales.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	No utilice este producto como sistema de detención de caídas.
Se utilizan los símbolos de la norma europea para el cuidado y lavado de tejidos.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	La parte posterior de la etiqueta contiene información sobre las certificaciones y normas aplicables.
	Fabricante.
	La marca CE certifica el cumplimiento de los requisitos de la normativa (UE) 2016/425. El número identifica el organismo que ha realizado las pruebas. Consulte <i>Conformidad y certificaciones en la página 51</i> .
EN 358	Norma para cinturones destinados a posicionamiento y sujeción de trabajo y para cuerdas de posicionamiento de trabajo.
EN 813	Norma para arneses de asiento.
CSA Z259.1-05 PD	Norma canadiense para arneses y sillas destinados al posicionamiento de trabajo y la limitación del desplazamiento. El grupo "PD" es para posicionamiento de trabajo y descenso.
MH49855	Número de archivo UL. Identifica la certificación para CSA.
AS/NZS 1891.1:2020	Norma australiana/neozelandesa para sistemas y dispositivos de detención de caídas industriales, parte 1: Arnese y equipo auxiliar.
BMP	Número de licencia. Identifica la certificación para AS/NZS.
ASTM F887-20 type A	Especificaciones de la norma estadounidense para equipo de escalada personal, silla arborista tipo A.
ANSI Z133-2017	Norma estadounidense para trabajos de arboricultura.
	Lea el manual de usuario antes de utilizar el producto.
Etiquetas de los anillos, conforme a AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Fiabilidad del producto

El fabricante no se hace responsable de los daños que se produzcan durante o después del uso del producto si:

- El producto se ha usado de forma incorrecta.
- El sistema de posicionamiento de trabajo se ha montado de forma incorrecta.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto puede ser peligroso si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- Siga todas las instrucciones del manual de usuario. El riesgo de lesiones graves o mortales aumenta si no se cumplen las instrucciones.
- El usuario debe tener los conocimientos y la experiencia necesarios. El usuario debe recibir formación sobre el uso seguro del producto y las precauciones de seguridad aplicables.
- En la medida de lo posible, el equipo debe ser utilizado por un único usuario.
- Utilice el producto únicamente para el uso previsto y en el ámbito limitado especificado.
- El usuario debe gozar de buena salud.
- El producto puede provocar daños si se utiliza, almacena o limpia de forma incorrecta o si se usa con demasiada carga.
- Lleve a cabo las inspecciones del producto como se indica en este manual de usuario.
- Respete los requisitos locales y las normativas nacionales sobre equipos de protección personal para arboristas.
- Conserve este manual de usuario y el informe de inspección junto con el producto.
- Si el producto se entrega a un nuevo usuario, asegúrese de incluir este manual con el producto.

- Si el producto se traslada a otro país, es responsabilidad del usuario anterior asegurarse de que el manual de usuario esté en el idioma correcto para dicho país.

Instrucciones de seguridad antes del uso



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Todos los componentes del sistema de posicionamiento de escalada o de trabajo deben ser compatibles y estar correctamente configurados. Debe cumplir las recomendaciones de uso del producto junto con otros componentes:
 - Las cuerdas deben cumplir con la norma EN 354.
 - Los demás componentes del EPP deben cumplir con las normas armonizadas de la normativa UE 2016/425.
- De acuerdo con EN 795:2012, los puntos de anclaje deben ser capaces de soportar una carga estática de 12 kN. Cuando se utiliza un árbol como punto de anclaje, se aplica la misma carga al árbol.
- Antes de utilizar el producto, realice una inspección visual. Si no está completamente convencido de que sea seguro usar el producto, retírelo del servicio. Consulte *Retirada del producto en la página 50*.
- Prepare una evaluación de riesgos (RA) que incluya procedimientos de emergencia para todas las posibles emergencias. Asegúrese de que los procedimientos de emergencia y rescate se pueden realizar de forma rápida y segura en caso de emergencia.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Únicamente una persona debe usar el producto.
- Evite la holgura de la cuerda entre el punto de anclaje y el usuario. Mantenga el sistema de posicionamiento de trabajo siempre tenso.
- Seleccione un punto de anclaje a un nivel que proporcione la distancia de caída total más corta y que sea aplicable a las tareas de trabajo del operario.
- No utilice el producto para sistemas de detención de caídas. La distancia de potencial caída nunca debe ser superior a 600 mm.

- No debe haber riesgo de caída libre. Si los pies del operario resbalan, esto no se considera una caída libre.
- Si es necesario, asegúrese de disponer de un sistema auxiliar, como un sistema de detención de caídas.
- Pueden producirse oscilaciones pendulares. Esté siempre preparado para los efectos de las oscilaciones pendulares.
- No utilice el producto a temperaturas inferiores a -30 °C ni superiores a 50 °C.
- Las anillas metálicas son de aluminio. No utilice el producto en condiciones en que pueda verse afectado por la corrosión.
- Si el producto se ve sometido a una caída, retirelo del producto inmediatamente. Consulte *Retirada del producto en la página 50*.

- Palidez de la piel
- Sudoración excesiva
- Respiración entrecortada
- Visión alterada
- Mareos
- Náuseas



ADVERTENCIA: Riesgo de muerte. Llame inmediatamente a los servicios de emergencia si el operario muestra síntomas de trauma por suspensión.

Si el operario muestra síntomas, siga estas instrucciones mientras espera a los servicios de emergencia:

- Haga que mejore el flujo sanguíneo moviéndole las piernas o eliminando el peso de las perneras.
- Si esto no es posible, rescate al operario lo más rápido posible de la posición suspendida.
- Coloque al operario en una posición cómoda sobre un suelo nivelado.
- Considere otras lesiones.

Trauma por suspensión

Si el operario se sienta inmóvil en un arnés durante largos periodos de tiempo, el flujo sanguíneo puede verse restringido, lo que puede provocar un trauma por suspensión, también conocido como shock ortostático o síndrome del arnés. Estos son algunos ejemplos de síntomas, pero la lista está incompleta, ya que los síntomas pueden variar de una persona a otra:

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

Pasos por seguir antes de poner en funcionamiento el producto

1. Si es necesario, ajuste el puente de enganche. Consulte *Ajuste del puente de enganche en la página 47*.
2. Asegúrese de que los nudos de tope están correctamente atados y de que las puntadas de seguridad (A) no están dañadas. (Fig. 5)
3. Póngase el producto correctamente. Consulte *Colocación correcta del producto en la página 46*.
4. Instale todo el equipo necesario para la operación en los puntos de anclaje correspondientes del producto.
 - a) Cuando se lleva el producto colocado, no se pueden ver todos los puntos de anclaje. Si es necesario conectar algo a uno de estos puntos de anclaje que no se ven, realice la conexión antes de ponerse el producto o deje que otra persona realice la conexión y asegúrese de que se realiza de forma segura.

5. Cuélguese en suspensión y pruebe distintas posiciones de trabajo para asegurarse de que el producto es cómodo y adecuado para la operación.

Colocación correcta del producto

1. Entre en el producto entre el puente de enganche y las perneras. (Fig. 6)
2. Cierre la correa elástica de la cintura con el gancho del cinturón. (Fig. 7)
3. Cierre la hebilla ANSI Cobra® del cinturón. (Fig. 8)
4. Cierre las correas elásticas para las piernas con el gancho de las perneras izquierda y derecha. (Fig. 9)
5. Cierre la hebilla ANSI Cobra® de las perneras izquierda y derecha. (Fig. 10)

Cierre y apertura de la hebilla ANSI Cobra®

1. Cerrar: (Fig. 11)
2. Abrir: (Fig. 12)

Ajuste del cinturón y las perneras

1. Reducir la longitud: (Fig. 13)
2. Aumentar la longitud: (Fig. 14) (Fig. 15)

Configuraciones de puente de enganche aprobadas

El producto se suministra con 2 puentes de enganche atados juntos. El puente de enganche superior tiene 1 anilla.

(Fig. 16)

El producto también está aprobado para su uso con estas configuraciones de puente de enganche:

- 1 puente de enganche con 1 anilla.
- 2 puentes de enganche, atados individualmente en un nudo, cada uno con 1 anilla.

(Fig. 17)

(Fig. 18)

- 2 puentes de enganche, atados, cada uno con 1 anilla.

(Fig. 19)

Estos accesorios están aprobados para su uso en lugar de la anilla:

- Anilla Husqvarna abrible de 40 mm, gris oscuro
- (Fig. 20)
- Mosquetones conformes con la norma EN 362.
- Mosquetones conformes con ANSI/ASSE Z359:12

Ajuste del puente de enganche

1. Seleccione una configuración de puente de enganche aprobada. Consulte *Configuraciones de puente de enganche aprobadas en la página 47*.
2. Desate los nudos existentes e instale las anillas necesarias.
3. Ate nuevos nudos de tope de acuerdo con la configuración seleccionada.

- a) Para ajustar la longitud del puente de enganche, ate los nudos de tope más cerca o más lejos del centro del puente de enganche, según convenga.
- b) Asegúrese de que los nudos de tope están correctamente atados y de que las puntadas de seguridad (A) no están dañadas. (Fig. 5)

Utilización del producto como cinturón de posicionamiento de trabajo

El producto cumple con la norma EN 358 para cinturones de posicionamiento y sujeción en el trabajo y para cuerdas de posicionamiento en el trabajo.

1. Coloque los pies en una posición estable en la que no pueda resbalar.
2. Conecte una cuerda de posicionamiento de trabajo aprobada a las anillas de anclaje laterales (posición de pie) de cada lado del arnés. (Fig. 21)

Utilización del producto a modo de arnés de asiento

El producto cumple con la norma EN 813 para arneses de asiento.

1. Conecte el producto en 1 de estas configuraciones de suspensión:
 - a) Conectado a la anilla del puente de enganche, sistema de cuerda doble con ajustador deslizante de fricción. (Fig. 22)
 - b) Conectado a la anilla del puente de enganche, sistema de cuerda simple con ajustador deslizante de fricción. (Fig. 23)
 - c) Conectado a los puntos de anclaje en forma de D, cuerda simple de descenso con descendedor mecánico. (Fig. 24)

Inspección del producto



ADVERTENCIA: Realice las inspecciones del producto en los intervalos indicados a continuación. Si no se identifican los posibles defectos, existe riesgo de lesiones graves o de muerte.

Nota: Consulte las normativas nacionales para conocer otros intervalos de inspección del producto.

Siempre deben realizarse inspecciones del producto antes y después de cada uso. Estas inspecciones puede realizarlas el propio usuario.

Si el producto se utiliza para equipos de salud y seguridad en el trabajo conforme a la norma EN 365, se debe realizar una inspección del producto al menos cada 12 meses. Si el producto se utiliza de acuerdo con la norma AS/NZS 1891.1:2020, se debe realizar una inspección de este al menos cada 6

meses. Estas inspecciones debe llevarlas a cabo una persona cualificada o el fabricante. Se deben seguir las instrucciones detalladas y anotar los resultados en las hojas de inspección. Consulte *Hoja de registro de inspección del producto en la página 48* y *Hoja de registro de inspección escrita en la página 48*.

Inspección del producto antes de cada uso

- Realice una inspección visual del producto.
- Si detecta algún defecto o no está convencido de que sea seguro usar el producto, retírelo del servicio. Consulte la sección *Retirada del producto en la página 50*.

Inspección del producto después de cada uso

- Revise el producto en busca de signos de abrasión y cortes.
- Asegúrese de que la etiqueta del producto se puede ver y leer con facilidad.
- Si detecta algún defecto o no está convencido de que sea seguro usar el producto, retírelo del servicio. Consulte *Retirada del producto en la página 50*.

Inspección semestral o anual del producto

El intervalo que debe seguirse es el anual (12 meses) si el producto se emplea a modo de equipo de salud y seguridad en el trabajo conforme a las disposiciones de la norma EN 365. El intervalo que debe seguirse es el semestral (6 meses) si el producto se utiliza conforme a las disposiciones de la norma AS/NZS 1891.1:2020.



ADVERTENCIA: Esta inspección del producto solo debe llevarla a cabo una persona cualificada o el fabricante.

La inspección del producto debe registrarse documentalmente. Consulte *Hoja de registro de inspección del producto en la página 48* y *Hoja de registro de inspección escrita en la página 48*.

- Compruebe el estado general del producto:
 - a) Compruebe la antigüedad del producto.
 - b) Compruebe la integridad del producto.
 - c) Asegúrese de que el producto no está sucio.
 - d) Asegúrese de que el producto está bien montado.

Hoja de registro de inspección del producto

(Fig. 3)

1. Fabricante: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel: +46-36-146500
2. Modelo
3. Vendedor
4. Número de lote
5. Número de serie
6. Nombre del usuario

Hoja de registro de inspección escrita

(Fig. 4)

1. Fecha
2. Tipo de inspección: Comprobación previa al uso, inspección semanal, inspección exhaustiva o circunstancias excepcionales

- Consulte la etiqueta del producto:
 - a) Asegúrese de que la etiqueta del producto se puede ver y leer con facilidad.
 - b) Asegúrese de que la etiqueta del producto incluye la marca CE y de que se especifica el año y mes de fabricación.
- Inspeccione todas las piezas distintas en busca de estos tipos de daños mecánicos:
 - a) Cortes y grietas
 - b) Marcas
 - c) Deshilachamiento y abrasión en las piezas de fibra
 - d) Formación de estrías
 - e) Retorcimientos
 - f) Daños por aplastamiento
- Inspeccione todas las piezas individuales en busca de daños térmicos o químicos, como derretimiento o endurecimiento.
- Asegúrese de que no se ha producido una decoloración del producto.
- Inspeccione todos los componentes metálicos en busca de corrosión y deformaciones.
- Compruebe el estado y la integridad de las conexiones de los extremos:
 - a) Asegúrese de que no hay daños en la costura, como la abrasión del hilo.
 - b) Asegúrese de que los empalmes no se deslizan y están firmes.
 - c) Inspeccione los nudos.

Tras la inspección del producto, marque el producto con la fecha de la inspección realizada o con la fecha de la siguiente inspección.

7. Fecha de producción
 8. Fecha de compra
 9. Fecha del primer uso
 10. Fecha de retirada
 11. Componentes compatibles con los sistemas de trabajo en altura con arnés
 12. Comentarios
-
3. Resultados y acciones: defectos, reparaciones, etc.
 4. Aceptar, rechazar o corregir
 5. Próxima fecha de inspección
 6. Nombre y firma de la persona competente

Mantenimiento

Reparación del producto

- Solo el fabricante debe realizar las reparaciones.

Limpieza del producto

Nota: El acolchado para las piernas y la espalda se puede quitar y limpiar por separado.



ADVERTENCIA: Si el producto está expuesto a sustancias corrosivas, como productos químicos, entornos agresivos o exudados de árboles, consulte al fabricante. No use el producto hasta que el fabricante le informe por escrito de que es seguro utilizarlo.

1. Lave el producto cuidadosamente a mano con un detergente suave y agua (≤ 30 °C).



ADVERTENCIA: No lave el producto a máquina ni utilice una hidrolimpiadora.

2. Cuelgue el producto para que se seque en un lugar con buen flujo de aire, a temperatura ambiente, alejado de la luz solar, fuegos u otras fuentes de calor.



ADVERTENCIA: No utilice el producto ni lo almacene antes de que esté completamente seco.

3. Limpie las hebillas ANSI Cobra® con agua templada. Si es necesario, utilice un jabón neutro.
4. Enjuague las hebillas ANSI Cobra® con abundante agua limpia.
5. Lubrique las juntas de todas las piezas metálicas con un lubricante seco.

Desinfección del producto



ADVERTENCIA: No desinfecte el producto con más frecuencia de la estrictamente necesaria.



ADVERTENCIA: Utilice únicamente desinfectantes que no dañen el material sintético del producto. Recomendamos alcohol isopropílico al 70 % o etanol.



ADVERTENCIA: Siga las instrucciones de seguridad del desinfectante.

1. Aplique el desinfectante sobre la superficie del producto.
2. Enjuague con agua limpia.
3. Como alternativa a los desinfectantes, limpie el producto en agua caliente (60 °C) durante un máximo de 1 hora.
4. Cuelgue el producto para que se seque en un lugar con buen flujo de aire, a temperatura ambiente, alejado de la luz solar, fuegos u otras fuentes de calor.



ADVERTENCIA: No utilice el producto ni lo almacene antes de que esté completamente seco.

Piezas de repuesto

Estos componentes están disponibles como piezas de repuesto:

- Pernera izquierda
- Pernera derecha
- Conexión de cadera/pierna
- Puente anudado, azul claro, corto
- Puente anudado, azul claro, mediano
- Puente anudado, azul claro, grande
- Puente anudado, azul oscuro, corto
- Puente anudado, azul oscuro, mediano
- Puente anudado, azul oscuro, grande
- Juego de almohadillas de acolchado
- Conjunto de cincha elástica, pierna/espalda
- Conjunto de cincha elástica, cadera/pierna
- Anilla abrible de 40 mm, gris oscuro
- Anilla de 40 mm, azul
- Juego de cuerdas elásticas



ADVERTENCIA: Utilice únicamente piezas de repuesto originales. Antes de utilizar el producto, asegúrese de que la pieza de repuesto se ha sustituido correctamente. Si no está seguro de cómo sustituir una pieza de repuesto correctamente, hable con una persona calificada o con el fabricante.

Sustitución de un puente de enganche



ADVERTENCIA: No sustituya el puente de enganche a menos que sea una persona competente o esté bajo la supervisión de una persona competente.

1. Utilice únicamente puentes de enganche Husqvarna.

2. Siga las instrucciones que se incluyen con el nuevo puente de enganche.
3. Antes de volver a utilizar el producto, asegúrese de que el nuevo puente de enganche está instalado correctamente en una configuración aprobada. Consulte *Configuraciones de puente de enganche aprobadas en la página 47*.

Instalación del juego de cuerdas elásticas como bucle para conectar anclajes

1. (Fig. 25)
2. (Fig. 26)
3. (Fig. 27)

Instalación del juego de cuerdas elásticas como conexión de cadera/pierna

1. (Fig. 28)
2. (Fig. 29)
3. (Fig. 30)
4. (Fig. 31)
5. (Fig. 32)
6. (Fig. 33)
7. (Fig. 34)

Vida útil del producto

La vida útil del producto es de un máximo de 10 años a partir de la fecha de fabricación.

El producto debe desecharse tras un máximo de 10 años de uso.

Solo se puede alcanzar la vida útil máxima si el producto se utiliza no más de 1 semana al año y se mantiene correctamente almacenado.

La vida útil real depende totalmente del estado del producto. El estado del producto se ve afectado por los siguientes factores:

- Radiación ultravioleta
- Tipo y frecuencia de uso
- Manipulación y almacenamiento del producto
- Factores climáticos como el hielo o la nieve
- Entornos operativos como la sal o la arena
- Agentes químicos como el ácido de batería
- Contaminación por calor
- Deformación o distorsión mecánicas

Las condiciones extremas pueden acortar la vida útil a un solo uso. Si el producto se daña antes de utilizarlo por primera vez, por ejemplo, durante el transporte, este debe desecharse inmediatamente y no utilizarse.

El desgaste mecánico y la luz solar reducen considerablemente la vida útil. Las fibras blanqueadas o desgastadas, la decoloración y las zonas endurecidas son señales que indican que el producto debe desecharse.

Retirada del producto

Si el producto se ve sometido a una caída o presenta signos de desgaste o daños, retírelo del servicio.

1. Si está seguro de que el producto está dañado, deséchelo.
2. Si cree que el producto podría estar dañado, siga estos pasos:
 - a) Ponga una etiqueta o marca en el producto que se vea con claridad para evitar que se use por accidente.
 - b) Deje que una persona competente o el fabricante realice las pruebas e inspecciones necesarias.

Si la persona competente da su aprobación por escrito, podrá volver a utilizar el producto.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte y almacenamiento

- Antes de transportar y almacenar el producto, asegúrese de que esté limpio y seco.
- Mantenga el producto alejado de la humedad, la luz, la suciedad y los insectos masticadores.
- Asegúrese de que el espacio de almacenamiento cumple los siguientes requisitos:
 - El producto no se ve sometido a compresión o compactación.
 - La temperatura es de 15 a 25 °C.

- El flujo de aire es suficiente.
- No hay luz solar, radiación ultravioleta ni luz procedente de equipos de soldadura.
- No hay objetos con bordes afilados.
- No hay productos químicos ni otros productos agresivos.

Eliminación

- Cumpla con las normas nacionales.
- Respete el sistema de reciclaje local.

Datos técnicos

Peso máximo del operario, herramientas y equipo, kg/lb	150/330
--	---------

Dimensiones del producto

(Fig. 35)

A	Contorno de cintura, cm/pulg.	80-105/31-41
B	Contorno de pierna, cm/pulg.	42-72/17-28

Conformidad y certificaciones

Se aplican las siguientes normas:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891,1:2020
- AS/NZS 1891,4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

El producto al que acompañan estas instrucciones ha sido sometido a una inspección tipo y lleva la marca CE que indica la conformidad con la normativa europea (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal (EPP). Este producto se ha desarrollado conforme a un análisis de riesgos que ha tomado en cuenta los requisitos especiales de los arboristas. Organismo notificado 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Viena, Austria.



ADVERTENCIA: Lea la norma AS/NZS 1891.4 para obtener instrucciones sobre cómo seleccionar, utilizar y realizar el mantenimiento del producto correctamente con el fin de cumplir con la norma.

Este producto se ha probado conforme a EN 358 y EN 813. Los puntos de anclaje (A) y (B) se han probado conforme a EN 358. Los puntos de anclaje (C), (D) y (E) se han probado conforme a EN 813.

(Fig. 36)

La declaración de conformidad está disponible en www.husqvarna.com. Utilice la función de búsqueda y busque el producto.

Fabricante responsable: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel.: +46-36-146500

Johdanto

Tuotekuvaus ja käyttötarkoitus

Tuote Husqvarna Climbing Harness on työasemointivyö ja istumavaljas, jota käytetään henkilösuojaimena arboristeille tarkoitettujen työasentojärjestelmien yhteydessä.

Tuotteen kantavat osat on valmistettu polyesteristä, polyamidista, alumiinista ja Dyneemasta®. ANSI Cobra®

Laitteen kuvaus

(Kuva 1)

Huomautus: Siniset kiinnityspisteet on hyväksytty käyttöön henkilösuojaimissa.

Oransseja kiinnityspisteitä ei ole hyväksytty käyttöön henkilösuojaimissa.

1. Varusteiden kiinnityspiste. Enimmäiskuorma: 5 kg
2. Lenkit rintavaljaiden kiinnitykseen
3. Pääkiinnikkeet moottorisahan koukun kiinnittämiseen. Enimmäiskuorma: 10 kg
4. Pienet kiinnikkeet moottorisahan koukun kiinnittämiseen. Enimmäiskuorma: 10 kg
5. Lenkki moottorisahan kiinnitystä varten. Enimmäiskuorma: 30 kg
6. ANSI Cobra® -solki, kaksinkertainen säätö
7. Pysty sivurengas työasennon säätämiseen, 1 kummallakin puolella. EN 358 -standardin mukaiset testikuormat.
8. Vyötä vasten lepäävä avattava rengas, 1 kummallakin puolella

Kiinnityspisteiden hyväksytty käyttö

(Kuva 2)

-soljet on valmistettu alumiinista, ruostumattomasta teräksestä, messingistä ja polymeeristä.

Älä käytä tuotetta putoamissuojajärjestelmissä.



Älä käytä tuotetta EU-direktiivin 2006/42/EY mukaisena nostolaitteena.

9. Säätösoljet, 1 kummallakin puolella
10. D:n muotoinen kiinnityspiste sillan kytkemiseen ja kiipeily- tai työasentojärjestelmien kiinnittämiseen, 1 kummallakin puolella. EN 813 -standardin mukaiset testikuormat.
11. Rengas kiipeily- tai työasentojärjestelmien kiinnittämiseen. EN 813 -standardin mukaiset testikuormat.
12. Säädettävä ANSI Cobra® -solki, 1 kummallakin puolella
13. Säädettävä lantion/jalan liitos, 1 kummallakin puolella
14. Selkäpehmuste
15. Jalkapehmusteet kummallakin puolella
16. Joustava vyötärönauha
17. Joustava jalkanauha kummallakin puolella
18. Joustava vyötärön ja jalan liitosnauha
19. Jalkahihnat kummallakin puolella
20. Joustavat narut (ei kuvassa)

Numerot viittaavat vastaaviin numeroihin kohdassa *Laitteen kuvaus sivulla 52*.

Symbolit ja merkinnät

Symboli/merkintä	Selitys
"SIZE"	Koko M (keskikoko).
"modell"	Tuotteen nimi.
"MAX. LOAD"	Enimmäiskuorma 150 kg työkalujen ja laitteiden kanssa.
"maximum allowable free-fall"	Suurin sallittu vapaa pudotus on 600 mm.
"material"	Tuotteessa käytetyt materiaalit.
"ser. no."	Sarjanumero: Valmistusvuosi ja -kuukausi – sarjanumero.
"month/year of manufacture"	Kuukausi 2-numeroinen, vuosi 4-numeroinen.
"must be discarded at the latest by"	Pisimmän mahdollisen käyttöiän kuukausi/vuosi. Todellinen käyttöikä voi olla lyhyempi. Katso kohdasta <i>Tuotteen käyttöikä sivulla 58</i> .

Symboli/merkintä	Selitys
"Only competent users should use this equipment"	Tuote on tarkoitettu ainoastaan koulutettujen ammattilaisten käyttöön.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Älä käytä tätä tuotetta putoamissuojana.
Tuotteen yhteydessä käytetään tekstiilien huoltoa ja pesua koskevia eurooppalaisia vakiosymboleja.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	Lapun takapuolella on tietoja sovellettavista sertifiointeista ja standardeista.
	Valmistaja.
	CE-merkintä osoittaa, että laite täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Numero kertoo testauslaitoksen. Katso kohdasta <i>Vaatimustenmukaisuus ja hyväksynyt sivulla 59</i> .
EN 358	Työasemointi- ja -turvavöitä sekä työasemointiköysiä koskeva standardi.
EN 813	Istumavaljaita koskeva standardi.
CSA Z259.1-05 PD	Työasemointiin ja liikkumisen rajoittamiseen tarkoitettuja vartalovöitä ja satuloita koskeva kanadalainen standardi. PD-ryhmä on tarkoitettu työasemointiin ja laskeutumiseen.
MH49855	UL-tiedostonumero. Osoittaa CSA-sertifioinnin.
AS/NZS 1891.1:2020	Australian/Uuden-Seelannin teollisuuden putoamissuojajärjestelmiä ja -laitteita koskeva standardi, osa 1: valjaat ja liitäntäislaitteet.
BMP	Lisenssinumero. Osoittaa AS/NZS-sertifioinnin.
ASTM F887-20 type A	Yhdysvaltalaiset henkilökohtaisten kiipeilyvarusteiden standardivaatimukset, arboristatula tyyppi A.
ANSI Z133-2017	Puunhoitoa koskeva yhdysvaltalainen standardi.
	Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä.
Renkaissa olevat merkinnät standardin AS/NZS 1891.1:2020 vaatimusten mukaisesti.	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Tuotevastuu

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen käytön aikana tai sen jälkeen, jos

- tuotetta käytetään väärin
- työasentojärjestelmä on asennettu väärin.

Turvallisuus

Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata koneen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

Yleiset turvaohjeet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Tämä tuote voi olla vaarallinen, jos sitä käytetään huolimattomasti tai väärin. On tärkeää, että luet ja ymmärrät tämän käyttöohjeen sisällön ennen laitteen käyttöä.
- Noudata kaikkia tämän käyttöohjekirjan ohjeita. Vakavan vamman tai kuoleman vaara kasvaa, jos ohjeita ei noudateta.
- Käyttäjällä on oltava tarvittavat tiedot ja kokemus. Käyttäjä on koulutettava käyttämään tuotetta turvallisesti ja turvaohjeiden mukaisesti.
- Jos mahdollista, laitteen tulisi olla vain yhden käyttäjän henkilökohtaisessa käytössä.
- Käytä tuotetta vain määritetyn käyttötarkoituksen rajatussa laajuudessa.
- Käyttäjän terveydentilan on oltava hyvä.
- Laitte voi aiheuttaa vaurioita, jos sitä käytetään, säilytetään tai puhdistetaan väärin tai jos sitä käytetään liian suurella kuormalla.
- Suorita tuotetarkastukset käyttöohjekirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Noudata arboristeille tarkoitettujen henkilönsuojainten paikallisia vaatimuksia ja kansallisia määräyksiä.
- Säilytä tämä käyttöohjekirja ja tarkastusraportti tuotteen yhteydessä.
- Jos tuote annetaan uudelle käyttäjälle, varmista, että käyttöopas on tuotteen mukana.
- Jos tuote siirretään toiseen maahan, on edellisen käyttäjän vastuulla varmistaa, että käyttöopas on uuden maan kielellä.

Käyttöä edeltävät turvallisuusohjeet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Kiipeily- ja työasentojärjestelmän kaikkien osien on oltava yhteensopivia ja oikein koottuja. Tuotteen käyttöä yhdessä muiden osien kanssa koskevia suosituksia on noudatettava:
 - Köysien on oltava standardin EN 354 mukaisia.

- Muiden henkilönsuojainten osien on oltava asetuksessa EU 2016/425 säädettyjen yhdenmukaistettujen standardien mukaisia.
- Standardin EN 795:2012 mukaan kiinnityspisteiden on kestettävä 12 kN:n staattinen kuormitus. Kun ankkuripisteinä käytetään puuta, siihen kohdistuu sama kuorma.
- Tarkasta tuote silmämääräisesti ennen käyttöä. Jos et ole täysin varma, että tuotetta voi käyttää turvallisesti, poista se käytöstä. Katso kohdasta *Tuotteen poistaminen käytöstä sivulla 58*.
- Laadi riskinarviointi, joka sisältää hätätoimenpiteet kaikkia mahdollisia hätätilanteita varten. Varmista, että hätä- ja pelastustoimenpiteet voidaan suorittaa nopeasti ja turvallisesti hätätilanteessa.

Turvallisuusohjeet käyttöä varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Tuote on tarkoitettu ainoastaan yhden henkilön käyttöön.
- Estä köyden löystyminen kiinnityspistein ja käyttäjän välillä. Pidä työasentojärjestelmä aina kireällä.
- Valitse ankkuripiste tasolta, jolta on lyhin kokonaisputoamismatka ja joka soveltuu käyttäjän työtehtäviin.
- Älä käytä tuotetta putoamissuojajärjestelmissä. Mahdollinen putoamismatka ei saa koskaan olla yli 600 mm.
- Vapaapudotuksen vaaraa ei saa olla. Jos käyttäjän jalat luistavat, tätä ei pidetä vapaapudotuksena.
- Tarvittaessa varmista, että käytössä on varajärjestelmä, kuten putoamissuojajärjestelmä.
- Edestakaisia heilahduksia saattaa tapahtua. Varaudu aina edestakaisten heilahdusten seurauksiin.
- Älä käytä tuotetta alle -30 °C:n tai yli 50 °C:n lämpötilassa.
- Metallirenkaat on valmistettu alumiinista. Älä käytä tuotetta korroosiota aiheuttavissa olosuhteissa.
- Jos tuote on mukana putoamisessa, poista se välittömästi käytöstä. Katso kohdasta *Tuotteen poistaminen käytöstä sivulla 58*.

Roikkumisesta aiheutuva vamma

Jos käyttäjä istuu valjaissa pitkään liikkumattomana, verenkierto voi olla rajoittunutta, mikä voi johtaa "suspension traumaan", eli roikkumisvammaan. Nämä ovat esimerkkejä oireista, mutta luettelo on puutteellinen, koska oireet voivat vaihdella henkilöistä riippuen:

- Ihon kalpeus
- Liiallinen hikoilu
- Hengenahdistus
- Heikentynyt näkökyky

- Huimaus
- Pahoinvointi



VAROITUS: Hengenvaara. Soita välittömästi hätäkeskukseen, jos käyttäjällä on roikkumisen aiheuttaman vamman oireita.

Jos käyttäjällä on oireita, noudata näitä ohjeita odottaessasi hätäkeskuksen apua:

- Yritä saada loukkaantunut parantamaan verenkiertoa liikuttelemalla jalkojaan tai siirtämällä painon pois jalkanauhoilta.
- Jos tämä ei ole mahdollista, auta kiipeilijä mahdollisimman nopeasti pois roikkuvasta asennosta.
- Aseta kiipeilijä mukavaan asentoon tasaiselle alustalle.
- Huomioi muut vammat.

Käyttö

Johdanto



VAROITUS: Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen laitteen käyttöä.

Toimet ennen tuotteen käyttämistä

1. Säädä köysisiltaa tarvittaessa. Katso kohdasta *Köysisillan säätäminen sivulla 55*.
2. Varmista, että pysäytysolmut on solmittu oikein ja että turvaompeleet (A) eivät ole vaurioituneet. (Kuva 5)
3. Pue tuote oikein. Katso kohdasta *Tuotteen pukeminen oikein sivulla 55*.
4. Asenna kaikki tarvittavat työhön laitteet tuotteen asianmukaisesti kiinnityspisteisiin.
 - a) Kaikki kiinnityspisteet eivät näy, kun tuote on puettu päälle. Jos tällaiseen kiinnityspisteeseen on kytkettävä jotain, tee kytkentä ennen tuotteen pukemista tai anna toisen henkilön tehdä kytkentä ja varmista, että se tehdään turvallisesti.
5. Riipu valjaissa ja kokeile eri käyttöasentoja varmistaaksesi, että tuote on mukava ja sopiva käyttöösi.

Tuotteen pukeminen oikein

1. Astu valjaisiin köysisillan ja jalkalengkien välistä. (Kuva 6)
2. Kiinnitä joustava vyötäröriihna lantiovyön koukulla. (Kuva 7)
3. Sulje lantiovyön ANSI Cobra® -solki. (Kuva 8)
4. Sulje joustavat jalkalengkit vasemman ja oikean jalan silmukoissa olevilla koukuilla. (Kuva 9)
5. Sulje vasemman ja oikean jalkalengin ANSI Cobra® -solki. (Kuva 10)

ANSI Cobra® -soljen sulkeminen ja avaaminen

1. Sulkeminen: (Kuva 11)
2. Avaaminen: (Kuva 12)

Vyötäröriihnan ja jalkalengkien säätäminen

1. Lyhentäminen: (Kuva 13)
2. Pidentäminen: (Kuva 14) (Kuva 15)

Hyväksytyt köysisillan kokoonpanot

Tuotteen mukana toimitetaan 2 köysisiltaa, jotka on sidottu yhteen. Ylemmässä köysisillassa on 1 rengas.

(Kuva 16)

Tuote on hyväksytty käytettäväksi myös näiden köysisillakokoonpanojen kanssa:

- 1 köysisilta, jossa 1 rengas.
- 2 köysisiltaa, jotka on molemmat sidottu solmuun ja joissa kummassakin on 1 rengas.

(Kuva 17)
(Kuva 18)

- 2 toisiinsa sidottua köysisiltaa, joissa molemmissa on 1 rengas.

(Kuva 19)

Nämä lisävarusteet on hyväksytty käytettäväksi renkaan sijasta:

- Husqvarna, avattava rengas 40 mm, tummanharmaa

(Kuva 20)

- Karbiinihakojen on oltava standardin EN 362 mukaisia.
- Standardin ANSI/ASSE Z359:12 mukaiset karbiinihaat

Köysisillan säätäminen

1. Valitse hyväksytty köysisillan kokoonpano. Katso kohdasta *Hyväksytyt köysisillan kokoonpanot sivulla 55*.
2. Avaa solmut ja asenna tarvittavat renkaat.
3. Sido uudet pysäytysolmut valitun kokoonpanon mukaisesti.
 - a) Voit säätää köysisillan pituutta sitomalla pysäytysolmut lähemmäs tai kauemmas köysisillan keskikohdasta.
 - b) Varmista, että pysäytysolmut on solmittu oikein ja että turvaompeleet (A) eivät ole vaurioituneet. (Kuva 5)

Tuotteen käyttö työasemointivyoänä

Tuote on standardin EN 358 mukainen.

Standardi koskee työasemointi- ja turvavöitä sekä työasemointiköysiä.

1. Aseta jalat vakaaseen asentoon, jossa et voi liukastua.
2. Liitä hyväksytty työasemointiköysi valjaiden kummallakin puolella olevien pystyjen sivurenkaiden kiinnityspisteisiin. (Kuva 21)

Tuotteen käyttö istumavaljaina

Tuote on istumavaljasstandardin EN 813 mukainen.

Tuotteen tarkastaminen



VAROITUS: Suorita tuotetarkastukset alla mainituin väliajoin. Jos vikoja ei huomata, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

Huomautus: Katso tuotteen muut tarkastusvälit kansallisista säädöksistä.

Tuotetarkastukset on tehtävä aina ennen jokaista käyttöä ja käytön jälkeen. Käyttäjä voi itse tehdä nämä tarkastukset.

Jos tuotetta käytetään työterveyden ja -turvallisuuden laitteissa standardin EN 365 mukaisesti, tuote on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein. Jos tuotetta käytetään standardin AS/NZS 1891.1:2020 mukaisesti, tuote on tarkastettava vähintään kuuden kuukauden välein. Nämä tarkastukset saa tehdä vain pätevä henkilö tai tuotteen valmistaja. Yksityiskohtaisia ohjeita on noudatettava ja havainnot kirjattava tarkastuslomakkeisiin. Katso kohdasta *Tuotteen tarkastuslomake sivulla 57* ja *Kirjallinen tarkastuslomake sivulla 57*.

Tuotteen tarkastaminen ennen jokaista käyttökertaa

- Tarkasta tuote silmämääräisesti.
- Jos havaitset vikoja tai et ole varma, onko tuotteen käyttö turvallista, poista tuote käytöstä. Katso kohta *Tuotteen poistaminen käytöstä sivulla 58*.

Tuotteen tarkastaminen jokaisen käyttökerran jälkeen

- Tarkasta, löytyykö tuotteesta hankaumia tai viiltoja.
- Varmista, että tuotemerkinä on selvästi näkyvissä ja helposti luettavissa.
- Jos havaitset vikoja tai et ole varma, onko tuotteen käyttö turvallista, poista tuote käytöstä. Katso kohta *Tuotteen poistaminen käytöstä sivulla 58*.

1. Kytke tuote yhteen seuraavista riippumiskokoonpanoista:
 - a) Liitettyinä köysisillan renkaaseen kaksoisköysijärjestelmässä, jossa on kitkakiinnikkeen säädin. (Kuva 22)
 - b) Liitettyinä köysisillan renkaaseen yhden köyden järjestelmässä, jossa on kitkakiinnikkeen säädin. (Kuva 23)
 - c) Liitettyinä D:n muotoisiin kiinnityspisteisiin yhden köyden järjestelmässä, jossa on mekaaninen säädin. (Kuva 24)

Tuotteen tarkastaminen 6 tai 12 kuukauden välein

12 kuukauden aikaväliä sovelletaan, jos tuotetta käytetään EN 365 -standardin mukaisissa työterveys- ja työturvallisuusvarusteissa. 6 kuukauden aikaväliä sovelletaan, jos tuotetta käytetään AS/NZS 1891.1:2020 -standardin mukaisesti.



VAROITUS: Tuotetarkastuksen saa tehdä vain pätevä henkilö tai tuotteen valmistaja.

Tuotetarkastus on dokumentoitava. Katso kohdat *Tuotteen tarkastuslomake sivulla 57* ja *Kirjallinen tarkastuslomake sivulla 57*.

- Tarkasta tuotteen yleiskunto:
 - a) Tarkasta tuotteen ikä.
 - b) Tarkasta, että tuotteesta löytyy kaikki siihen kuuluva.
 - c) Varmista, ettei tuote ole likainen.
 - d) Varmista, että tuote on asennettu oikein.
- Tarkasta tuotemerkinä:
 - a) Varmista, että tuotemerkinä on selvästi näkyvissä ja helposti luettavissa.
 - b) Varmista, että tuotemerkinä on CE-merkintä sekä valmistusvuosi ja -kuukausi.
- Tarkasta kaikki yksittäiset osat seuraavien mekaanisten vaurioiden varalta:
 - a) Viillot ja halkeamat
 - b) Painaumat
 - c) Kuituosien säikeisyys ja hankaumat
 - d) Kohoumat
 - e) Taitokset
 - f) Puristusvauriot
- Tarkasta kaikki yksittäiset osat lämpövaurioiden ja kemiallisten vaurioiden varalta, esim. sulaneet kohdat ja kovettumat.
- Varmista, ettei tuotteessa ole värimuutoksia.

- Tarkasta kaikki metalliosat ruosteen ja vääntymien varalta.
- Tarkasta päiden yhteenliitosten kunto ja täydellisyyss:
 - a) Varmista, ettei empeleissa ole vaurioita, esimerkiksi hankauksia ompelulangassa.

- b) Varmista, etteivät liitokset ole luisuneet.
- c) Tarkasta solmut.

Kun tuotetarkastus on valmis, merkitse tuotteeseen tarkastuksen päiväys tai seuraavan tarkastuksen ajankohta.

Tuotteen tarkastuslomake

(Kuva 3)

1. Valmistaja: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh.: +46-36-146500
2. Malli
3. Vähittäismyyjä
4. Eränumero
5. Sarjanumero
6. Käyttäjän nimi

7. Valmistuspäivä
8. Ostopäivämäärä
9. Ensimmäinen käyttöpäivä
10. Käytöstä poistamisen päiväys
11. Yhteensopivat komponentit valjaisiin perustuvissa korkeustyöjärjestelmissä
12. Kommentit

Kirjallinen tarkastuslomake

(Kuva 4)

1. Päivämäärä
2. Tarkastuksen tyyppi: käyttöä edeltävä tarkastus, viikoittainen tarkastus, perusteellinen tarkastus tai poikkeukselliset olosuhteet

3. Havainnot ja toimenpiteet: viat, korjaukset jne.
4. Hyväksy, hylkää tai korjaa
5. Seuraavan tarkastuksen päiväys
6. Pätevän henkilön nimi ja allekirjoitus

Huolto

Tuotteen korjaaminen

- Vain valmistaja saa tehdä korjauksia.

Tuotteen puhdistaminen

Huomautus: Jalka- ja selkäpehmusteet voidaan irrottaa ja puhdistaa erikseen.



VAROITUS: Jos tuote altistuu syövyttävälle aineille, kuten kemikaaleille, haitalliselle ympäristölle tai puista erittyville aineille, ota yhteyttä valmistajaan. Älä käytä tuotetta ennen kuin valmistaja ilmoittaa kirjallisesti, että se on turvallinen käyttää.

1. Pese tuote varovasti käsin miedolla pesuaineella ja vedellä (enintään 30 °C).



VAROITUS: Älä pese tuotetta pesukoneessa tai käytä painepesuria.

2. Ripusta tuote kuivumaan huoneenlämpöiseen tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto ja jossa se on suojassa auringonvalolta, tuulelta ja muilta lämmönlähteiltä.



VAROITUS: Älä käytä tuotetta tai laita sitä säilytykseen, ennen kuin se on täysin kuiva.

3. Puhdista ANSI Cobra® -soljet lämpimällä vedellä. Käytä tarvittaessa neutraalia saippuaa.
4. Huuhtelee ANSI Cobra® -soljet runsaalla puhtaalla vedellä.
5. Voitele kaikkien metalliosien liitoskohdat kuivavoiteluaineella.

Tuotteen desinfiointi



VAROITUS: Älä desinfioi tuotetta useammin kuin on ehdottoman välttämätöntä.



VAROITUS: Käytä vain desinfiointiaineita, jotka eivät vahingoita tuotteen synteettistä materiaalia. Suosittelemme 70-prosenttista isopropyylialkoholia tai etanolia.



VAROITUS: Noudata desinfiointiaineen turvallisuusohjeita.

1. Levitä desinfiointiainetta tuotteen pinnalle.
2. Huuhtelee puhtaalla vedellä.
3. Vaihtoehtona desinfiointiaineille puhdista kuumassa vedessä (60 °C) enintään 1 tunnin ajan.

4. Ripusta tuote kuivumaan huoneenlämpöiseen tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto ja jossa se on suojassa auringonvalolta, tuulelta ja muilta lämmönlähteiltä.



VAROITUS: Älä käytä tuotetta tai laita sitä säilytykseen, ennen kuin se on täysin kuiva.

Varaosat

Nämä osat ovat saatavilla varaosina:

- Jalkalenkki, vasen
- Jalkalenkki, oikea
- Lantion/jalan liitos
- Solmittu silta, vaaleansininen, lyhyt
- Solmittu silta, vaaleansininen, keskipitkä
- Solmittu silta, vaaleansininen, pitkä
- Solmittu silta, tummansininen, lyhyt
- Solmittu silta, tummansininen, keskipitkä
- Solmittu silta, tummansininen, pitkä
- Pehmustesarja
- Joustava nauhasarja, jalka/selkä
- Joustava nauhasarja, lantio/jalka
- Avattava rengas 40 mm, tummanharmaa
- Rengas 40 mm, sininen
- Joustavat narut



VAROITUS: Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Ennen kuin käytät tuotetta, varmista, että varaosa on asianmukaisesti vaihdettu. Jos et ole varma, miten varaosa vaihdetaan asianmukaisesti, käännä pätevän henkilön tai valmistajan puoleen.

Köysisillan vaihtaminen



VAROITUS: Älä vaihda köysisiltaa, ellei ole pätevä henkilö tai pätevän henkilön valvonnassa.

1. Käytä vain Husqvarna-köysisiltoja.
2. Noudata uuden köysisillan mukana tulevia ohjeita.
3. Ennen kuin käytät tuotetta uudelleen, varmista, että uusi köysisilta on asennettu oikein hyväksytyyn kokoonpanoon. Katso kohdasta *Hyväksytyt köysisillan kokoonpanot sivulla 55*.

Joustavien narujen asentaminen varustelensiksi

1. (Kuva 25)
2. (Kuva 26)
3. (Kuva 27)

Joustavien narujen asentaminen lantion/jalan liitokseksi

1. (Kuva 28)
2. (Kuva 29)
3. (Kuva 30)
4. (Kuva 31)
5. (Kuva 32)
6. (Kuva 33)
7. (Kuva 34)

Tuotteen käyttöikä

Tuotteen käyttöikä on enintään 10 vuotta valmistuspäivästä.

Tuote on hävitettävä enintään 10 vuoden käytön jälkeen.

Tuotteen pisin mahdollinen käyttöikä voidaan saavuttaa, jos tuotetta käytetään kunkin vuoden aikana enintään yhden viikon ajan ja sitä säilytetään asianmukaisesti.

Todellinen käyttöikä riippuu täysin tuotteen kunnosta. Tuotteen kuntoon vaikuttavat seuraavat tekijät:

- UV-säteily
- Käyttötapa ja käytön toistuvuus
- Tuotteen käsittely ja säilytys
- Ilmastovaikutukset, kuten jää tai lumi
- Käyttöympäristöt, kuten suola tai hiekka
- Kemialliset vaikutukset, kuten akkuhappo
- Lämmön vaikutukset
- Mekaaniset epämuodostumat ja vääristymät

Ääriolosuhteet käytön aikana voivat lyhentää käyttöiän vain yhteen käyttökertaan. Jos tuote vahingoittuu ennen ensimmäistä käyttökertaa, esimerkiksi kuljetuksen aikana, se on hävitettävä välittömästi eikä sitä saa käyttää.

Mekaaninen kuluminen ja auringonvalo lyhentävät käyttöikää huomattavasti. Vaaleanneet tai hankautuneet kuidut, värimuutokset ja kovettumat ovat merkkejä siitä, että tuote on hävitettävä.

Tuotteen poistaminen käytöstä

Jos tuote on mukana putoamisessa tai siinä näkyy merkkejä kulumisesta tai vaurioista, se on poistettava käytöstä.

1. Jos olet varma, että tuote on vaurioitunut, hävitä se.
2. Jos epäilet, että tuote saattaa olla vaurioitunut, toimi seuraavasti:
 - a) Kiinnitä tuotteeseen selkeästi näkyvä tarra tai merkintä, jotta kukaan ei käytä sitä vahingossa.
 - b) Teetä vaaditut testit ja tarkastukset pätevällä henkilöllä tai valmistajalla.

Jos kyseinen pätevä henkilö antaa kirjallisen hyväksynnän, tuotetta voidaan käyttää uudelleen.

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

Kuljetus ja säilytys

- Varmista ennen kuljetusta ja säilytystä, että tuote on puhdas ja kuiva.
- Pidä tuote etäällä kosteudesta, valosta, liasta ja tuholaisista.
- Varmista, että säilytystila täyttää seuraavat vaatimukset:
 - Tuote ei puristu kasaan.
 - Lämpötila on 15–25 °C.

- Ilmavirtaus on riittävä.
- Tilassa ei ole auringonvaloa, UV-säteilyä tai hitsauslaitteesta syntyvää valoa.
- Tilassa ei ole teräviä reunoja.
- Tilassa ei ole kemikaaleja tai muunlaista haitallista ympäristöä.

Hävittäminen

- Noudata kansallisia säädöksiä.
- Käytä paikallista kierrätysjärjestelmää.

Tekniset tiedot

Käyttäjän enimmäispaino sisältäen työkalut ja laitteet, kg	150/330
--	---------

Tuotteen mitat

(Kuva 35)

A	Vyötärön läpimitta, cm	80–105
B	Jalan läpimitta, cm	42–72

Vaatimustenmukaisuus ja hyväksynnät

Seuraavia standardeja sovelletaan:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891.1:2020
- AS/NZS 1891.4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

Näiden ohjeiden mukana toimitettu tuote on tyyppitarkastettu ja CE-merkitty, eli se on henkilönsuojaimia koskevan EU-direktiivin (EU) 2016/425 mukainen. Tuote on kehitetty riskianalyysin perusteella ottaen huomioon arboristien erityisvaatimukset. Ilmoitettu tarkastuslaitos 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Itävalta.

Tuote on testattu standardien EN 358 ja EN 813 mukaisesti. Kiinnityspisteet (A) ja (B) on testattu standardin EN 358 mukaisesti. Kiinnityspisteet (C), (D) ja (E) on testattu standardin EN 813 mukaisesti.

(Kuva 36)

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa www.husqvarna.com. Käytä hakutoimintoa ja hae tuotetta.

Tuotteesta vastaava valmistaja: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh: +46-36-146500



VAROITUS: Lue standardista AS/NZS 1891.4 ohjeet siitä, miten tuote valitaan ja miten sitä käytetään ja huolletaan oikein, jotta se täyttää standardin vaatimukset.

Introduction

Description du produit et utilisation prévue

Le produit Husqvarna Climbing Harness est une ceinture de maintien en position de travail et un harnais cuissard, utilisé comme équipement de protection individuel dans les systèmes de maintien en position de travail pour les arboristes.

Aperçu du produit

(Fig. 1)

Remarque: Les points d'attache bleus sont approuvés pour l'équipement de protection individuel.

Les points d'attache orange ne sont pas approuvés pour l'équipement de protection individuel.

1. Point d'attache pour l'équipement. Charge maximale : 5 kg / 11 lb.
2. Boucles pour la fixation d'un ensemble de poitrine
3. Supports principaux pour la fixation d'un crochet de tronçonneuse. Charge maximale : 10 kg / 22 lb
4. Petits supports pour la fixation d'un crochet de tronçonneuse. Charge maximale : 10 kg / 22 lb
5. Boucle pour la fixation d'une tronçonneuse. Charge maximale : 30 kg / 66 lb
6. Boucle ANSI Cobra®, double réglage
7. Anneau latéral vertical pour le positionnement de travail, 1 de chaque côté. Charges d'essai appliquées conformément à la norme EN 358.

Utilisation approuvée des points d'attache

(Fig. 2)

Symboles et marquages

Symbole/marquage	Explication
"SIZE"	Taille M (medium).
"modell"	Nom du produit.
"MAX. LOAD"	Charge maximale de 150 kg / 330 lb, outils et équipement inclus.
"maximum allowable free-fall"	La chute libre maximale autorisée est de 600 mm.
"material"	Matériaux utilisés dans le produit.
"ser. no."	Numéro de série : Année de fabrication – numéro de série.
"month/year of manufacture"	2 chiffres pour le mois, 4 chiffres pour l'année.




Les pièces porteuses de charge du produit sont en polyester, polyamide, aluminium et Dyneema®. Les boucles ANSI Cobra® sont en aluminium, acier inoxydable, laiton et polymère.

N'utilisez pas ce produit en tant que dispositif antichute.

N'utilisez pas le produit comme équipement de levage comme spécifié dans la directive européenne 2006/42/CE.

8. Anneau ouvrable horizontal, 1 de chaque côté
9. Boucles de réglage, 1 de chaque côté
10. Point d'attache en forme de D pour l'attache du pontet et la fixation de systèmes d'escalade ou de maintien en position de travail, 1 de chaque côté. Charges d'essai appliquées conformément à la norme EN 813.
11. Anneau pour la fixation de systèmes d'escalade ou de maintien en position de travail. Charges d'essai appliquées conformément à la norme EN 813.
12. Boucle ANSI Cobra® réglable, 1 de chaque côté
13. Connexion hanche/jambe réglable, 1 de chaque côté
14. Rembourrage dorsal
15. Rembourrage au niveau des jambes, de chaque côté
16. Sangle élastique à la taille
17. Sangle de jambe élastique de chaque côté
18. Sangle élastique entre la taille et la jambe
19. Boucles de jambe, de chaque côté
20. Ensemble de cordons élastiques (non illustrés)

Les numéros font référence aux numéros correspondants à la section *Aperçu du produit à la page 60*.

Symbole/marquage	Explication
"must be discarded at the latest by"	Mois/année de fin de la durée de vie maximale. La durée de vie réelle peut être plus courte. Reportez-vous à la section <i>Durée de vie du produit à la page 67</i> pour plus d'informations.
"Only competent users should use this equipment"	La machine doit être utilisée exclusivement par des opérateurs professionnels formés.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	N'utilisez pas ce produit en tant que dispositif antichute.
Les symboles de la norme européenne pour l'entretien et le lavage des textiles sont utilisés.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	La face arrière de l'étiquette contient des informations sur les certifications et normes applicables.
	Fabricant.
	Le marquage CE certifie la conformité avec les exigences de la réglementation (UE) 2016/425. Le numéro identifie l'institut de test. Reportez-vous à la section <i>Conformité et homologations à la page 68</i> .
EN 358	Norme relative aux ceintures de maintien en position de travail et aux longues de retenue et de maintien en position de travail.
EN 813	Norme relative aux harnais cuissards.
CSA Z259.1-05 PD	Norme canadienne relative aux ceintures de sécurité et aux sellettes de maintien en position de travail et de retenue. Le groupe « PD » désigne le maintien en position de travail et la descente.
MH49855	Numéro de fichier UL. Identifie la certification CSA.
AS/NZS 1891.1:2020	Norme australienne/néo-zélandaise relative aux systèmes et dispositifs antichute industriels, partie 1 : harnais et équipement auxiliaire.
BMP	Numéro de licence. Identifie la certification en AS/NZS.
ASTM F887-20 type A	Spécifications de la norme américaine relative aux équipements d'escalade personnels, sellettes d'arboriste de type A.
ANSI Z133-2017	Norme américaine relative aux opérations arboricoles.
	Lisez le manuel d'utilisation du produit avant utilisation.
Étiquettes sur les anneaux, comme requis par AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Responsabilité

Le fabricant n'est pas responsable des dommages survenant pendant ou après l'utilisation du produit si :

- le produit n'est pas utilisé correctement ;
- le système de maintien en position de travail est mal assemblé.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Respectez les instructions de ce manuel d'utilisation. Le non-respect des instructions augmente le risque de blessures graves ou pouvant entraîner la mort.
- L'opérateur doit posséder les connaissances et l'expérience nécessaires. L'opérateur doit être formé à l'utilisation en toute sécurité du produit et aux précautions de sécurité applicables.
- L'équipement doit, si possible, être utilisé personnellement par un seul opérateur.
- Utilisez le produit uniquement pour l'utilisation prévue spécifiée et dans le champ d'application limité spécifié.
- L'opérateur doit être en bonne santé.
- Le produit peut être endommagé s'il n'est pas utilisé, stocké, nettoyé correctement ou s'il est utilisé avec une charge trop importante.
- Inspectez le produit comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.
- Respectez les exigences locales et les réglementations nationales relatives aux

équipements de protection individuels pour les arboriculteurs.

- Conservez ce manuel d'utilisation et le rapport d'inspection avec le produit.
- Si le produit est remis à un nouvel opérateur, assurez-vous que le manuel d'utilisation accompagne le produit.
- Si le produit est envoyé dans un autre pays, il incombe à l'opérateur précédent de s'assurer que le manuel d'utilisation est disponible dans la langue de ce pays.

Instructions de sécurité avant utilisation



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Tous les composants du système d'escalade ou de maintien en position de travail doivent être compatibles et correctement configurés. Vous devez respecter les recommandations d'utilisation du produit avec d'autres composants :
 - Les longues doivent être conformes à la norme EN 354.
 - Les autres composants de l'EPI doivent être conformes aux normes harmonisées en vertu de la réglementation UE 2016/425.
- Conformément à la norme EN 795:2012, les points d'ancrage doivent pouvoir supporter une charge statique de 12 kN. Lorsque vous utilisez un arbre comme point d'ancrage, la même charge est appliquée à l'arbre.
- Inspectez visuellement le produit avant toute utilisation. Si vous n'êtes pas sûr que le produit peut être utilisé en toute sécurité, ne l'utilisez plus. Reportez-vous à la section *Pour mettre le produit hors service à la page 67*.
- Préparez une évaluation des risques (ER) incluant les procédures d'urgence pour toutes les urgences possibles. Assurez-vous que les procédures d'urgence et de secours peuvent être effectuées rapidement et en toute sécurité en cas d'urgence.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le produit doit être utilisé par une seule personne.
- Évitez le mou de la corde entre le point d'ancrage et l'opérateur. Maintenez toujours le système de maintien en position de travail sous tension.

- Sélectionnez un point d'ancrage à une hauteur garantissant la distance de chute totale la plus courte et adapté aux tâches à effectuer.
- N'utilisez pas ce produit en tant que dispositif antichute. La distance de chute potentielle ne doit jamais être supérieure à 600 mm.
- Il ne doit y avoir aucun risque de chute libre. Si les pieds de l'opérateur glissent, cela n'est pas considéré comme une chute libre.
- Si nécessaire, assurez-vous qu'il existe un système de secours, tel qu'un système antichute.
- Des mouvements de balancier peuvent se produire. Soyez toujours prêt à subir des mouvements de balancier.
- N'utilisez pas le produit à des températures inférieures à -30 °C ou supérieures à 50 °C.
- Les anneaux métalliques sont en aluminium. N'utilisez pas le produit dans un environnement corrosif.
- Si le produit est susceptible de tomber, mettez-le immédiatement hors service. Reportez-vous à la section *Pour mettre le produit hors service à la page 67*.

Traumatisme de suspension

De longues périodes d'immobilité dans un harnais peuvent entraîner une restriction du flux sanguin et causer un traumatisme de suspension, également connu sous le nom de syndrome du harnais. Voici

des exemples de symptômes, mais la liste n'est pas exhaustive car les symptômes peuvent varier d'une personne à l'autre :

- Pâleur de la peau
- Transpiration excessive
- Essoufflement
- Troubles de la vision
- Vertiges
- Nausées



AVERTISSEMENT: Risque mortel.

Appelez immédiatement les services d'urgence si l'opérateur présente les symptômes d'un traumatisme de suspension.

Si l'opérateur présente des symptômes, suivez ces instructions pendant que vous attendez les services d'urgence :

- Essayez d'améliorer sa circulation sanguine en faisant bouger ses jambes ou en délestant les boucles de jambe.
- Si cela n'est pas possible, libérez l'opérateur aussi vite que possible de sa position suspendue.
- Placez l'opérateur dans une position confortable sur un sol horizontal.
- Recherchez d'autres blessures éventuelles.

Utilisation

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

À faire avant d'utiliser le produit

1. Si nécessaire, ajustez le pontet. Reportez-vous à la section *Réglage du pontet à la page 64*.
2. Assurez-vous que les nœuds d'arrêt sont correctement noués et que les coutures de sécurité (A) ne sont pas endommagées. (Fig. 5)
3. Enfillez le produit correctement. Reportez-vous à la section *Enfiler correctement le produit à la page 63*.
4. Fixez tous les équipements nécessaires à la tâche sur les points d'attache adaptés du produit.
 - a) Tous les points d'attache ne sont pas visibles lorsque le produit est porté. S'il est nécessaire d'utiliser l'un de ces points d'attache, effectuez la fixation avant d'enfiler le produit ou demandez à une autre personne d'effectuer la fixation et assurez-vous qu'elle est effectuée en toute sécurité.

5. Placez-vous en suspension et essayez différentes positions pour vous assurer que le produit est confortable et adapté à l'utilisation.

Enfiler correctement le produit

1. Enfillez le produit en vous positionnant entre le pontet et les boucles des jambes. (Fig. 6)
2. Fermez la sangle élastique à la taille à l'aide du crochet de la ceinture. (Fig. 7)
3. Fermez la boucle ANSI Cobra® de la ceinture. (Fig. 8)
4. Fermez les sangles élastiques des jambes avec le crochet sur les boucles des jambes gauche et droite. (Fig. 9)
5. Fermez la boucle ANSI Cobra® sur les boucles des jambes gauche et droite. (Fig. 10)

Fermeture et ouverture de la boucle ANSI Cobra®

1. Fermeture : (Fig. 11)
2. Ouverture : (Fig. 12)

Réglage de la ceinture et des boucles de jambe

1. Diminuer la longueur : (Fig. 13)
2. Augmenter la longueur : (Fig. 14) (Fig. 15)

Configurations de pontet approuvées

Le produit est fourni avec 2 pontets, attachés ensemble. Le pontet supérieur est doté d'un anneau.

(Fig. 16)

Le produit est également approuvé pour une utilisation avec les configurations de pontet suivantes :

- 1 pontet avec 1 anneau.
- 2 pontets, noués individuellement, chacun avec 1 anneau.

(Fig. 17)

(Fig. 18)

- 2 pontets, noués ensemble, chacun avec 1 anneau.

(Fig. 19)

L'utilisation des accessoires suivants est approuvée à la place de l'anneau :

- Anneau ouvrable Husqvarna de 40 mm, gris foncé

(Fig. 20)

- Mousquetons conformes à la norme EN 362
- Mousquetons conformes à la norme ANSI/ASSE Z359:12

Réglage du pontet

1. Sélectionnez une configuration de pontet approuvée. Reportez-vous à la section *Configurations de pontet approuvées à la page 64*.
2. Détachez les nœuds existants et installez les anneaux nécessaires.

3. Nouez de nouveaux nœuds d'arrêt en fonction de la configuration sélectionnée.
 - a) Pour régler la longueur du pontet, nouez les nœuds d'arrêt plus près ou plus loin du centre du pontet.
 - b) Assurez-vous que les nœuds d'arrêt sont correctement noués et que les coutures de sécurité (A) ne sont pas endommagées. (Fig. 5)

Utilisation du produit comme ceinture de maintien en position de travail

Le produit est conforme à la norme EN 358 relative aux ceintures de maintien en position de travail et aux langes de retenue et de maintien en position travail.

1. Placez vos pieds dans une position stable où vous ne pouvez pas glisser.
2. Attachez une longe de maintien en position de travail approuvée aux points d'attache de l'anneau latéral vertical de chaque côté du harnais. (Fig. 21)

Utilisation du produit comme harnais cuissard

Le produit est conforme à la norme EN 813 relative aux harnais cuissards.

1. Ajustez le produit dans 1 des configurations suspendues suivantes :
 - a) Fixé à l'anneau sur le pontet, système à double corde avec dispositif de réglage à nœud autobloquant. (Fig. 22)
 - b) Fixé à l'anneau sur le pontet, système à corde simple avec dispositif de réglage à nœud autobloquant. (Fig. 23)
 - c) Connecté aux points d'attache en forme de D, descente à corde simple avec dispositif de réglage mécanique. (Fig. 24)

Inspection du produit



AVERTISSEMENT: effectuez les inspections du produit aux intervalles indiqués ci-dessous. Il existe un risque de blessures graves ou de décès si les défauts ne sont pas identifiés.

Remarque: reportez-vous à la réglementation nationale pour connaître les autres intervalles d'inspection du produit.

Les inspections du produit doivent toujours être effectuées avant et après chaque utilisation. L'opérateur peut effectuer ces inspections.

Si le produit est utilisé pour l'équipement en matière de santé et de sécurité au travail conformément à la norme EN 365, une inspection du produit doit être

effectuée au moins tous les 12 mois. Si le produit est utilisé conformément à la norme AS/NZS 1891.1:2020, une inspection du produit doit être effectuée au moins tous les 6 mois. Ces inspections doivent être effectuées par une personne compétente ou par le fabricant. Les instructions détaillées doivent être respectées et les résultats doivent être inscrits sur les fiches d'inspection. Reportez-vous à la section *Fiche d'inspection du produit à la page 65* et *Fiche d'inspection écrite à la page 65*.

Pour inspecter le produit avant chaque utilisation

- Inspectez visuellement le produit.
- Si vous constatez des défauts ou si vous n'êtes pas sûr que le produit peut être utilisé en toute sécurité, ne l'utilisez plus. Reportez-vous à la section *Pour mettre le produit hors service à la page 67*.

Pour inspecter le produit après chaque utilisation

- Vérifiez que le produit ne présente pas d'abrasion ni de coupures.
- Assurez-vous que l'étiquette du produit est clairement visible et facile à lire.
- Si vous constatez des défauts ou si vous n'êtes pas sûr que le produit peut être utilisé en toute sécurité, ne l'utilisez plus. Reportez-vous à la section *Pour mettre le produit hors service à la page 67.*

Pour inspecter le produit tous les 6 à 12 mois

L'intervalle de 12 mois s'applique si le produit est utilisé pour des équipements de santé et de sécurité au travail conformément à la norme EN 365. L'intervalle de 6 mois s'applique si le produit est utilisé conformément à la norme AS/NZS 1891.1:2020.



AVERTISSEMENT: Cette inspection du produit doit être effectuée par une personne compétente ou par le fabricant.

L'inspection du produit doit être documentée. Reportez-vous à la section *Fiche d'inspection du produit à la page 65* et à la section *Fiche d'inspection écrite à la page 65.*

- Contrôlez l'état général du produit :
 - a) Contrôlez l'usure du produit.
 - b) Vérifiez que le produit est complet.
 - c) Assurez-vous que le produit n'est pas sale.
 - d) Veillez à ce que le produit soit correctement assemblé.

Fiche d'inspection du produit

(Fig. 3)

1. Fabricant : Nous, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. : +46-36-146500
2. Réf.
3. Revendeur
4. Numéro de lot
5. Numéro de série
6. Nom de l'utilisateur

Fiche d'inspection écrite

(Fig. 4)

1. Date
2. Type d'inspection : Contrôle avant utilisation, inspection hebdomadaire, inspection approfondie ou circonstances exceptionnelles

- Examinez l'étiquette du produit :
 - a) Assurez-vous que l'étiquette du produit est clairement visible et facile à lire.
 - b) Assurez-vous que l'étiquette du produit porte un marquage CE et indique l'année et le mois de fabrication.
- Examinez toutes les pièces individuelles à la recherche de ces types de dommages mécaniques :
 - a) Coupures et fissures
 - b) Entailles
 - c) Fibrillation et abrasion des fibres
 - d) Formation de nervures
 - e) Vrilles
 - f) Écrasements
- Examinez toutes les pièces individuelles à la recherche de dommages thermiques ou chimiques, tels que la fusion ou le durcissement.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de décoloration du produit.
- Examinez tous les composants métalliques à la recherche de corrosion et de déformations.
- Contrôlez l'état et le caractère complet des extrémités de raccordement :
 - a) Assurez-vous que les coutures ne sont pas endommagées, par exemple, abrasion du fil à coudre.
 - b) Vérifiez qu'il n'y a pas de glissement des épissures.
 - c) Examinez les nœuds.

Après l'inspection du produit, marquez le produit de la date d'inspection ou de la prochaine date d'inspection.

7. Date de production
8. Date d'achat
9. Date de la première utilisation
10. Date de mise au rebut
11. Composants compatibles dans les systèmes de travail en hauteur avec harnais
12. Commentaires

3. Résultats et actions : défauts, réparations, etc.
4. Accepter, rejeter ou corriger
5. Date de la prochaine inspection
6. Nom et signature de la personne compétente

Entretien

Pour réparer le produit

- Seul le fabricant peut effectuer les réparations.

Pour nettoyer le produit

Remarque: Les rembourrages des jambes et le rembourrage dorsal peuvent être retirés et nettoyés séparément.



AVERTISSEMENT: Si le produit est exposé à des substances corrosives, telles que des produits chimiques, des environnements agressifs ou des exsudats d'arbre, contactez le fabricant. N'utilisez pas le produit tant que le fabricant ne vous a pas informé par écrit qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

1. Lavez délicatement le produit à la main avec un détergent doux et de l'eau (≤ 30 °C).



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de machine à laver ou de nettoyeur haute pression.

2. Suspendez le produit pour le laisser sécher dans un endroit bien aéré, à température ambiante, à l'abri de la lumière du soleil, des feux ou d'autres sources de chaleur.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas le produit et ne le rangez pas avant qu'il ne soit complètement sec.

3. Nettoyez les boucles ANSI Cobra® à l'eau chaude. Utilisez un savon neutre si nécessaire.
4. Rincez les boucles ANSI Cobra® avec une grande quantité d'eau claire.
5. Lubrifiez les joints de toutes les pièces métalliques avec un lubrifiant sec.

Désinfecter le produit



AVERTISSEMENT: Ne désinfectez pas le produit plus souvent que nécessaire.



AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement des désinfectants qui n'endommagent pas le matériau synthétique du produit. Nous recommandons d'utiliser de l'alcool isopropylique à 70 % ou de l'éthanol.



AVERTISSEMENT: Respectez les consignes de sécurité relatives au désinfectant.

1. Appliquez le désinfectant sur la surface du produit.
2. Rincez à l'eau claire.
3. Comme alternative aux désinfectants, nettoyez le produit à l'eau chaude (60 °C) pendant 1 heure maximum.
4. Suspendez le produit pour le laisser sécher dans un endroit bien aéré, à température ambiante, à l'abri de la lumière du soleil, des feux ou d'autres sources de chaleur.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas le produit et ne le rangez pas avant qu'il ne soit complètement sec.

Pièces de rechange

Les composants suivants sont disponibles en pièces de rechange :

- Boucle de jambe, gauche
- Boucle de jambe, droite
- Connexion hanche/jambe
- Pontet noué, bleu clair, court
- Pontet noué, bleu clair, moyen
- Pontet noué, bleu clair, grand
- Pontet noué, bleu foncé, court
- Pontet noué, bleu foncé, moyen
- Pontet noué, bleu foncé, grand
- Ensemble de rembourrage
- Sangle élastique, jambe/dos
- Sangle élastique, hanche/jambe
- Anneau ouvrable de 40 mm, gris foncé
- Anneau de 40 mm, bleu
- Ensembles de cordons élastiques



AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine. Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que la pièce de rechange a été remplacée correctement. Si vous ne savez pas comment remplacer une pièce de rechange correctement, adressez-vous à une personne compétente ou au fabricant.

Remplacement d'un pontet



AVERTISSEMENT: Ne remplacez pas le pontet à moins d'avoir les compétences appropriées ou de le faire

sous la supervision d'une personne compétente.

1. Utilisez uniquement des pontets Husqvarna.
2. Respectez les instructions fournies avec le nouveau pontet.
3. Avant de réutiliser le produit, assurez-vous que le nouveau pontet est correctement installé dans une configuration approuvée. Reportez-vous à la section *Configurations de pontet approuvées à la page 64.*

Installation de l'ensemble de cordons élastiques comme porte-matériel

1. (Fig. 25)
2. (Fig. 26)
3. (Fig. 27)

Installation de l'ensemble de cordons élastiques comme connexion hanche/jambe

1. (Fig. 28)
2. (Fig. 29)
3. (Fig. 30)
4. (Fig. 31)
5. (Fig. 32)
6. (Fig. 33)
7. (Fig. 34)

Durée de vie du produit

La durée de vie du produit est de 10 ans maximum à compter de la date de fabrication.

Le produit doit être mis au rebut après un maximum de 10 ans d'utilisation.

La durée de vie maximale ne peut être atteinte que si le produit est utilisé au maximum 1 semaine par an et stocké correctement.

La durée de vie réelle dépend entièrement de l'état du produit. L'état du produit est affecté par les facteurs suivants :

- Rayons UV
- Type et fréquence d'utilisation
- Manipulation et stockage des produits
- Influences climatiques telles que la glace ou la neige
- Environnements de fonctionnement tels que le sel ou le sable
- Influences chimiques telles que l'acide de batterie
- Contamination par la chaleur
- Déformation ou distorsion mécanique

Des conditions extrêmes pendant l'utilisation peuvent réduire la durée de vie à un usage unique. Si le produit est endommagé avant sa première utilisation, par exemple pendant le transport, il doit être immédiatement mis au rebut et ne pas être utilisé.

L'usure mécanique et la lumière du soleil réduisent considérablement la durée de vie. Les fibres décolorées ou abrasées, la décoloration et les taches durcies sont des signes indiquant que le produit doit être mis au rebut.

Pour mettre le produit hors service

Si le produit est soumis à une chute ou présente des signes d'usure ou de détérioration, il doit être mis hors service.

1. Si vous êtes sûr que le produit est endommagé, mettez-le au rebut.
2. Si vous pensez que le produit peut être endommagé, procédez comme suit :
 - a) Placez une étiquette ou un marquage clairement visible sur le produit pour éviter toute utilisation accidentelle.
 - b) Confiez à une personne compétente ou au fabricant les tests et inspections requis.

Si la personne compétente donne une autorisation écrite, le produit peut être réutilisé.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport et stockage

- Avant le transport et le remisage, assurez-vous que le produit est propre et sec.
- Tenez le produit à l'écart de l'humidité, de la lumière, de la saleté et des parasites.
- Assurez-vous que l'espace de remisage répond aux exigences suivantes :
 - Le produit n'est pas écrasé.
 - La température est comprise entre 15 et 25 °C.
 - Le débit d'air est suffisant.

- Il n'y a pas de lumière du soleil, de rayonnement UV ou de lumière provenant d'un équipement de soudage.
- Il n'y a aucun objet avec des arêtes tranchantes.
- Il n'y a pas de produits chimiques ni d'autres environnements agressifs.

Mise au rebut

- Respectez les réglementations nationales.
- Utilisez le circuit de recyclage local.

Caractéristiques techniques

Poids max. de l'opérateur avec outils et équipement, en kg/lb	150/330
---	---------

Dimensions du produit

(Fig. 35)

A	Tour de taille, cm/po.	80–105/31–41
B	Tour de cuisse, cm/po.	42–72/17–28

Conformité et homologations

Les normes suivantes sont appliquées :

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891,1:2020
- AS/NZS 1891,4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

Le produit accompagné de ces instructions fait l'objet d'un examen de type et porte le marquage CE pour indiquer sa conformité avec la réglementation européenne (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuels (EPI). Ce produit a été développé conformément à une analyse des risques tenant compte des exigences spécifiques des arboristes. Organisme notifié 0408 : TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienne, Autriche.



AVERTISSEMENT: Lisez la norme AS/NZS 1891.4 pour savoir comment sélectionner, utiliser et entretenir correctement le produit pour respecter la norme.

Ce produit a été testé conformément aux normes EN 358 et EN 813. Les points d'attache (A) et (B) ont été testés conformément à la norme EN 358. Les points d'attache (C), (D) et (E) ont été testés conformément à la norme EN 813.

(Fig. 36)

La déclaration de conformité est disponible sur www.husqvarna.com. Utilisez la fonction de recherche et recherchez le produit.

Fabricant responsable : Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. : +46-36-146500

Introduzione

Descrizione del prodotto e uso previsto

Il prodotto Husqvarna Climbing Harness è una cintura di posizionamento sul lavoro e un cinghiaccio da seduti da utilizzare come dispositivi di protezione individuale nei sistemi di posizionamento sul lavoro per arboristi.

Le parti del prodotto che sostengono il carico sono realizzate in poliestere, poliammide, alluminio e

Dyneema®. Le fibbie ANSI Cobra® sono realizzate in alluminio, acciaio inox, ottone e polimero.

Non utilizzare il prodotto per sistemi di arresto delle cadute.

Non utilizzare il prodotto come apparecchiatura di sollevamento come specificato nella direttiva UE 2006/42/CE.

Panoramica del prodotto

(Fig. 1)

Nota: I punti di fissaggio blu sono approvati per dispositivi di protezione individuale.

I punti di fissaggio arancioni non sono approvati per dispositivi di protezione individuale.

1. Punto di fissaggio per attrezzatura. Carico massimo: 5 kg / 11 libbre
2. Anelli per l'applicazione di un pettorale
3. Staffe principali per il fissaggio di un gancio per motosega. Carico massimo: 10 kg / 22 libbre
4. Staffe piccole per il fissaggio di un gancio per motosega. Carico massimo: 10 kg / 22 libbre
5. Anello per il fissaggio di una motosega. Carico massimo: 30 kg / 66 libbre
6. Fibbia ANSI Cobra®, doppia regolazione
7. Anello laterale in piedi per il posizionamento sul lavoro, uno su ogni lato. Carichi di prova applicati in conformità allo standard EN 358.

8. Anello apribile disteso, uno su ogni lato
9. Fibbie di regolazione, una su ogni lato
10. Punto di fissaggio a forma di D per il collegamento a ponte e il fissaggio di sistemi per arrampicata o di posizionamento sul lavoro, uno su ogni lato. Carichi di prova applicati in conformità allo standard EN 813.
11. Anello per il fissaggio di sistemi per arrampicata o di posizionamento sul lavoro. Carichi di prova applicati in conformità allo standard EN 813.
12. Fibbia ANSI Cobra® regolabile, una su ogni lato
13. Collegamento anca-gamba regolabile, uno su ogni lato
14. Imbottitura posteriore
15. Imbottitura per la gamba, su ogni lato
16. Nastro elastico in vita
17. Nastro elastico per le gambe, su ogni lato
18. Collegamento nastro elastico tra vita e gamba
19. Anelli per le gambe, su ogni lato
20. Serie di funi elastiche (non illustrata)




Uso approvato dei punti di fissaggio

(Fig. 2)

I numeri si riferiscono ai numeri corrispondenti in *Panoramica del prodotto alla pagina 69.*

Simboli e contrassegni

Simbolo/contrassegno	Descrizione
"SIZE"	Misura M (media).
"modell"	Nome del prodotto.
"MAX. LOAD"	Carico massimo 150 kg / 330 libbre, inclusi utensili e attrezzature.
"maximum allowable free-fall"	La massima caduta libera consentita è 600 mm.
"material"	Materiali utilizzati nel prodotto.
"ser. no."	Numero di serie: Anno di fabbricazione – numero di serie.
"month/year of manufacture"	2 cifre per il mese, 4 cifre per l'anno.
"must be discarded at the last test by"	Mese/anno finale della massima vita utile. La durata reale può essere inferiore. Fare riferimento a <i>Durata del prodotto alla pagina 76</i> per ulteriori informazioni.

Simbolo/contrassegno	Descrizione
"Only competent users should use this equipment"	Il prodotto deve essere utilizzato solo da professionisti qualificati.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Non utilizzare questo prodotto per arresto delle cadute.
Per la cura e il lavaggio dei tessuti vengono utilizzati simboli standard europei.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	Sul retro dell'etichetta sono presenti informazioni sulle certificazioni e gli standard pertinenti.
	Produttore.
	Il marchio CE certifica la conformità ai requisiti del regolamento (UE) 2016/425. Il numero identifica l'ente di prova. Fare riferimento a <i>Conformità e approvazioni alla pagina 77</i> .
EN 358	Standard per le cinghie per il posizionamento sul lavoro e cordoni di ritenuta e posizionamento sul lavoro.
EN 813	Standard per cinghiaggi da seduti.
CSA Z259.1-05 PD	Standard canadese sui cinghiaggi per il corpo e sulle selle per il posizionamento sul lavoro e i sistemi di ritenuta mobili. Il gruppo "PD" è relativo al posizionamento sul lavoro e alla discesa.
MH49855	Numero file UL. Identifica la certificazione per CSA.
AS/NZS 1891.1:2020	Standard australiano/neozelandese per sistemi e dispositivi industriali di arresto delle cadute, parte 1: cinghiaggi e attrezzature ausiliarie.
BMP	Numero di licenza. Identifica la certificazione per AS/NZS.
ASTM F887-20 type A	Specifiche degli standard statunitensi per attrezzature personali per arrampicata, sella per arboristi di tipo A.
ANSI Z133-2017	Standard statunitense per attività di arboricoltura.
	Prima di utilizzare il prodotto, leggere il manuale dell'operatore.
Etichette sugli anelli, come richiesto da AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Responsabilità del prodotto

Il produttore non è responsabile di danni che si verificano durante o dopo l'uso del prodotto nei seguenti casi:

- Il prodotto viene utilizzato in maniera errata.
- Il sistema di posizionamento sul lavoro non è montato correttamente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in

cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se questo prodotto non viene gestito e utilizzato in modo corretto, può essere pericoloso. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Attenersi a tutte le istruzioni contenute nel manuale dell'operatore. Se le istruzioni non vengono rispettate, il rischio di lesioni gravi o fatali aumenta.
- L'operatore deve disporre delle conoscenze e dell'esperienza necessarie. L'operatore deve essere addestrato all'uso sicuro del prodotto e alle precauzioni di sicurezza applicabili.
- Se possibile, l'apparecchiatura deve essere utilizzata personalmente da un solo operatore.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso previsto specificato e nell'ambito di applicazione limitato così come specificato.
- L'operatore deve godere di buona salute.
- Se il prodotto viene usato, conservato o pulito in maniera errata oppure viene utilizzato con un carico eccessivo, può causare danni.
- Effettuare le ispezioni del prodotto indicate nel presente manuale dell'operatore.
- Attenersi ai requisiti locali e alle normative nazionali in materia di dispositivi di protezione individuale per arboristi.
- Conservare questo manuale dell'operatore e il rapporto di ispezione assieme al prodotto.
- Se il prodotto viene consegnato a un nuovo operatore, accertarsi che sia fornito anche il manuale dell'operatore.
- Se il prodotto viene trasferito in un altro paese, l'operatore precedente è tenuto ad accertarsi che la lingua del manuale dell'operatore sia quella del paese di destinazione.

Istruzioni di sicurezza prima dell'uso



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Tutti i componenti del sistema di arrampicata o posizionamento sul lavoro devono essere compatibili e correttamente configurati. Attenersi alle raccomandazioni per l'uso del prodotto assieme ad altri componenti:
 - I cordoni devono essere conformi allo standard EN 354.
 - Gli altri componenti del dispositivo di protezione individuale devono essere conformi alle norme armonizzate ai sensi del regolamento UE 2016/425.
- Secondo lo standard EN 795:2012, i punti di ancoraggio devono essere in grado di sostenere un carico statico di 12 kN. Quando si utilizza un albero come punto di ancoraggio, lo stesso carico è applicato all'albero.
- Effettuare un'ispezione viva del prodotto prima dell'uso. In caso di dubbi sulla sicurezza d'uso del prodotto, non utilizzarlo. Fare riferimento a *Smaltimento del prodotto alla pagina 76*.
- Preparare una valutazione dei rischi che includa procedure di emergenza per tutte le possibili emergenze. Accertarsi che le procedure di emergenza e di soccorso possano essere effettuate in maniera rapida e sicura in caso di emergenza.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il prodotto deve essere utilizzato da una sola persona.
- Evitare l'allentamento della fune tra il punto di ancoraggio e l'operatore. Mantenere sempre in tensione il sistema di posizionamento sul lavoro.
- Selezionare un punto di ancoraggio a un livello che riduca il più possibile la distanza di caduta totale e che sia applicabile alle attività dell'operatore.
- Non utilizzare il prodotto per sistemi di arresto delle cadute. La potenziale distanza di caduta non deve mai essere superiore a 600 mm.
- Non deve esserci alcun rischio di caduta libera. Se i piedi dell'operatore scivolano, questa condizione non è considerata caduta libera.
- Se necessario, accertarsi che esista un sistema di riserva, ad es. un sistema di arresto delle cadute.
- Possono verificarsi oscillazioni. Essere sempre preparati per le conseguenze delle oscillazioni.

- Non utilizzare il prodotto a temperature inferiori a -30 °C o superiori a 50 °C.
- Gli anelli metallici sono realizzati in alluminio. Non utilizzare il prodotto in ambienti corrosivi.
- In caso di caduta, smettere immediatamente di utilizzare il prodotto. Fare riferimento a *Smaltimento del prodotto alla pagina 76*.

- Capogiri
- Nausea



AVVERTENZA: Rischio di decesso.

Se l'operatore manifesta sintomi di trauma da sospensione, chiamare immediatamente i servizi di emergenza.

Trauma da sospensione

Se l'operatore rimane immobile in un cinghiaggio per lunghi periodi di tempo, il flusso sanguigno potrebbe ridursi causando un trauma da sospensione, detto anche sindrome da sospensione su cinghiaggio. Questi sono esempi di sintomi, ma l'elenco è incompleto perché i sintomi possono variare da persona a persona:

- Pallore della pelle
- Sudorazione eccessiva
- Respiro corso
- Visione compromessa

Se l'operatore manifesta sintomi, attenersi alle seguenti istruzioni mentre si attendono i servizi di emergenza:

- Cercare di migliorare il flusso sanguigno muovendo le gambe o staccando il peso dagli anelli per le gambe.
- Se ciò non è possibile, soccorrere al più presto l'operatore dalla posizione sospesa.
- Portare l'operatore in una posizione confortevole su un terreno pianeggiante.
- Verificare la presenza di altre lesioni.

Utilizzo

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina.

Operazioni preliminari all'uso del prodotto

1. Se necessario, regolare il ponte a fune. Fare riferimento a *Per regolare il ponte a fune alla pagina 73*.
2. Accertarsi che i nodi di arresto siano fissati correttamente e che le cuciture di sicurezza (A) non siano danneggiate. (Fig. 5)
3. Indossare correttamente il prodotto. Fare riferimento a *Per indossare correttamente il prodotto alla pagina 72*.
4. Installare tutte le attrezzature necessarie per l'uso sui punti di fissaggio applicabili sul prodotto.
 - a) Dopo aver indossato il prodotto, non è possibile visualizzare tutti i punti di fissaggio. Se occorre un collegamento a tale punto di fissaggio, eseguire il collegamento prima di indossare il prodotto o lasciare che una seconda persona esegua il collegamento e accertarsi che l'operazione venga effettuata in maniera sicura.
5. Appendere il prodotto in sospensione e provare varie posizioni di utilizzo per accertarsi che sia comodo e adatto all'uso.

Per indossare correttamente il prodotto

1. Entrare nel prodotto tra il ponte a fune e gli anelli per le gambe. (Fig. 6)

2. Chiudere la cinghia elastica in vita con il gancio sulla cinghia in vita. (Fig. 7)
3. Chiudere la fibbia ANSI Cobra® sulla cinghia in vita. (Fig. 8)
4. Chiudere le cinghie elastiche per le gambe con il gancio sugli anelli per le gambe a destra e a sinistra. (Fig. 9)
5. Chiudere la fibbia ANSI Cobra® sugli anelli per le gambe a destra e a sinistra. (Fig. 10)

Per chiudere e aprire la fibbia ANSI Cobra®

1. Chiusura: (Fig. 11)
2. Apertura: (Fig. 12)

Per regolare la cinghia in vita e gli anelli per le gambe

1. Ridurre la lunghezza: (Fig. 13)
2. Aumentare la lunghezza: (Fig. 14) (Fig. 15)

Configurazioni approvate del ponte a fune

Il prodotto è fornito con due ponti a fune collegati insieme. Il ponte a fune superiore è dotato di un anello. (Fig. 16)

Il prodotto è approvato per l'uso anche con le seguenti configurazioni del ponte a fune:

- Un ponte a fune con un anello.
- Due ponti a fune, collegati singolarmente in un nodo, ciascuno con un anello.

(Fig. 17)
(Fig. 18)

- Due ponti a fune, collegati insieme, ciascuno con un anello.

(Fig. 19)

Questi accessori sono approvati per l'uso al posto dell'anello:

- Anello apribile Husqvarna da 40 mm, grigio scuro

(Fig. 20)

- Moschettoni conformi allo standard EN 362.
- Moschettoni conformi allo standard ANSI/ASSE Z359:12

Per regolare il ponte a fune

1. Selezionare una configurazione del ponte a fune approvata. Fare riferimento a *Configurazioni approvate del ponte a fune alla pagina 72*.
2. Sciogliere i nodi esistenti e installare gli anelli necessari.
3. Eseguire nuovi nodi di arresto in base alla configurazione selezionata.
 - a) Per regolare la lunghezza del ponte a fune, eseguire i nodi di arresto più vicino o più lontano dal centro del ponte a fune.
 - b) Accertarsi che i nodi di arresto siano fissati correttamente e che le cuciture di sicurezza (A) non siano danneggiate. (Fig. 5)

Per utilizzare il prodotto come cinghia di posizionamento sul lavoro

Il prodotto è conforme allo standard EN 358 per cinghie per il posizionamento sul lavoro, cinghie di ritenuta e cordoni di posizionamento sul lavoro.

1. Posizionare i piedi in una posizione stabile dove non è possibile scivolare.
2. Collegare un cordone di posizionamento sul lavoro approvato ai punti di fissaggio degli anelli laterali in piedi su ogni lato del cinghiaggio. (Fig. 21)

Per utilizzare il prodotto come cinghiaggio da seduti

Il prodotto è conforme allo standard EN 813 per i cinghiaggi da seduti.

1. Collegare il prodotto in una delle seguenti configurazioni sospese:
 - a) Collegato all'anello sul ponte a fune, sistema a doppia fune con regolatore del nodo a frizione. (Fig. 22)
 - b) Collegato all'anello sul ponte a fune, sistema a singola fune con regolatore del nodo a frizione. (Fig. 23)
 - c) Collegato ai punti di fissaggio a forma di D, singola fune da discesa con regolatore meccanico. (Fig. 24)

Ispezione del prodotto



AVVERTENZA: Ispezionare il prodotto con gli intervalli indicati di seguito. Se eventuali difetti non vengono scoperti, potrebbero verificarsi lesioni gravi o fatali.

Nota: Per gli intervalli di ispezione degli altri prodotti, fare riferimento alle normative nazionali.

Le ispezioni del prodotto devono essere sempre effettuate prima e dopo ogni utilizzo. Tali ispezioni possono essere effettuate dall'operatore.

Se il prodotto viene utilizzato per apparecchiature per la salute e la sicurezza sul lavoro in conformità allo standard EN 365, è necessario ispezionare il prodotto almeno ogni 12 mesi. Se il prodotto viene utilizzato in conformità allo standard AS/NZS 1891.1:2020, è necessario effettuare un'ispezione del prodotto almeno ogni 6 mesi. Queste ispezioni devono essere effettuate da una persona competente o dal produttore. Attenersi alle istruzioni dettagliate e agli esiti riportati per iscritto

nei fogli di ispezione. Fare riferimento a *Scheda di registrazione dell'ispezione del prodotto alla pagina 74* e *Scheda di registrazione dell'ispezione scritta alla pagina 74*.

Ispezione del prodotto prima di ogni utilizzo

- Effettuare un'ispezione visiva del prodotto.
- Se si scoprono difetti o se non si è certi che il prodotto possa essere utilizzato in maniera sicura, non adoperarlo. Fare riferimento a *Smaltimento del prodotto alla pagina 76*.

Ispezione del prodotto dopo ogni utilizzo

- Esaminare il prodotto per verificare la presenza di tagli e abrasioni.
- Accertarsi che l'etichetta del prodotto sia chiaramente visibile e facilmente leggibile.

- Se si scoprono difetti o se non si è certi che il prodotto possa essere utilizzato in maniera sicura, non adoperarlo. Fare riferimento a *Smaltimento del prodotto alla pagina 76*.

Effettuare un'ispezione del prodotto ogni 6 o 12 mesi

L'intervallo di 12 mesi si applica se il prodotto viene utilizzato per attrezzature destinate alla salute e alla sicurezza sul lavoro in conformità allo standard EN 365.

L'intervallo di 6 mesi si applica se il prodotto viene utilizzato secondo lo standard AS/NZS 1891.1:2020.



AVVERTENZA: Questa ispezione del prodotto deve essere effettuata esclusivamente da una persona competente o dal produttore.

L'ispezione del prodotto deve essere documentata. Fare riferimento a *Scheda di registrazione dell'ispezione del prodotto alla pagina 74* e *Scheda di registrazione dell'ispezione scritta alla pagina 74*.

- Effettuare un controllo delle condizioni generali del prodotto:
 - a) Effettuare un controllo dell'età del prodotto.
 - b) Effettuare un controllo dell'integrità del prodotto.
 - c) Accertarsi che il prodotto sia pulito.
 - d) Accertarsi che il prodotto sia montato correttamente.
- Esaminare l'etichetta del prodotto.

- a) Accertarsi che l'etichetta del prodotto sia chiaramente visibile e facilmente leggibile.
 - b) Accertarsi che l'etichetta del prodotto includa il marchio CE e specifichi l'anno e il mese di produzione.
- Esaminare tutte le singole parti per verificare la presenza dei tipi di danni meccanici indicati di seguito:
 - a) Tagli e screpolature
 - b) Tacche
 - c) Abrasioni delle parti in fibra
 - d) Formazione di nervature
 - e) Cocche
 - f) Danni da schiacciamento
 - Esaminare tutte le singole parti per verificare l'eventuale presenza di danni termici o chimici, ad es. fusione o indurimento.
 - Accertarsi che il prodotto non sia scolorito.
 - Esaminare tutti i componenti metallici per verificare l'eventuale presenza di corrosione e deformazioni.
 - Effettuare un controllo delle condizioni e dell'integrità dei collegamenti terminali:
 - a) Accertarsi dell'assenza di danni alle cuciture, ad es. abrasioni dei fili di cucitura.
 - b) Accertarsi dell'assenza di tracce di scorrimento delle giunzioni.
 - c) Esaminare i nodi.

Dopo l'ispezione del prodotto, contrassegnare il prodotto con la data dell'ispezione o con la data dell'ispezione successiva.

Scheda di registrazione dell'ispezione del prodotto

(Fig. 3)

1. Produttore: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500
2. Modello
3. Rivenditore
4. Numero di lotto
5. Numero di serie
6. Nome dell'utente
7. Data di produzione
8. Data di acquisto
9. Data del primo utilizzo
10. Data di ritiro
11. Componenti compatibili nei sistemi per lavori in altezza basati su cinghiaggio
12. Commenti

Scheda di registrazione dell'ispezione scritta

(Fig. 4)

1. Data
2. Tipo di ispezione: Controllo prima dell'uso, ispezione settimanale, ispezione approfondita o circostanze eccezionali
3. Esiti e azioni: difetti, riparazioni ecc.
4. Accettazione, Rifiuto o Correzione
5. Data dell'ispezione successiva
6. Nome e firma della persona competente

Manutenzione

Riparazione del prodotto

- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente dal produttore.

Pulizia del prodotto

Nota: Le imbottiture per le gambe e l'imbottitura posteriore possono essere rimosse e pulite separatamente.



AVVERTENZA: Se il prodotto è esposto a sostanze corrosive, ad es. prodotti chimici, ambienti aggressivi o essudati arborei, rivolgersi al produttore. Non adoperare il prodotto fino a quando il produttore non ha indicato per iscritto che è sicuro utilizzarlo.

1. Lavare delicatamente a mano il prodotto con acqua e un detergente delicato ($\leq 30\text{ }^{\circ}\text{C}$).



AVVERTENZA: Non lavare in lavatrice né utilizzare idropulitrici.

2. Appendere il prodotto ad asciugare in un luogo con un buon flusso d'aria, a temperatura ambiente, lontano dalla luce solare, da fiamme o altre fonti di calore.



AVVERTENZA: Utilizzare il prodotto o riporlo in un luogo asciutto solo se è totalmente asciutto.

3. Pulire le fibbie ANSI Cobra® in acqua calda. Se necessario, utilizzare un sapone neutro.
4. Sciacquare le fibbie ANSI Cobra® con abbondante acqua pulita.
5. Lubrificare i giunti di tutte le parti metalliche con un lubrificante a secco.

Per disinfettare il prodotto



AVVERTENZA: Evitare di disinfettare il prodotto a meno che non sia assolutamente necessario.



AVVERTENZA: Adoperare solo disinfettanti che non danneggiano il materiale sintetico del prodotto. È preferibile utilizzare alcol isopropilico al 70% o etanolo.



AVVERTENZA: Attenersi alle istruzioni di sicurezza del disinfettante.

1. Applicare il disinfettante sulla superficie del prodotto.
2. Sciacquare con acqua pulita.
3. In alternativa ai disinfettanti, pulire in acqua calda ($60\text{ }^{\circ}\text{C}$) per max un'ora.

4. Appendere il prodotto ad asciugare in un luogo con un buon flusso d'aria, a temperatura ambiente, lontano dalla luce solare, da fiamme o altre fonti di calore.



AVVERTENZA: Utilizzare il prodotto o riporlo in un luogo asciutto solo se è totalmente asciutto.

Ricambi

I seguenti componenti sono disponibili come ricambi:

- Anello per le gambe, sinistra
- Anello per le gambe, destra
- Collegamento anca-gamba
- Ponte annodato, azzurro, corto
- Ponte annodato, azzurro, medio
- Ponte annodato, azzurro, grande
- Ponte annodato, blu scuro, corto
- Ponte annodato, blu scuro, medio
- Ponte annodato, blu scuro, grande
- Serie di imbottiture
- Serie di nastri elastici, gamba/schiena
- Serie di nastri elastici, anca/gamba
- Anello apribile da 40 mm, grigio scuro
- Anello da 40 mm, blu
- Serie di funi elastiche



AVVERTENZA: Adoperare solo ricambi originali. Prima di utilizzare il prodotto, accertarsi che il ricambio venga sostituito correttamente. In caso di dubbi sulla corretta sostituzione di un ricambio, rivolgersi a una persona competente o al produttore.

Per sostituire un ponte a fune



AVVERTENZA: La sostituzione del ponte a fune deve essere effettuata esclusivamente da una persona competente o sotto la supervisione di una persona competente.

1. Utilizzare solo ponti a fune Husqvarna.
2. Attenersi alle istruzioni incluse con il nuovo ponte a fune.
3. Prima di riutilizzare il prodotto, accertarsi che il nuovo ponte a fune sia installato correttamente in una configurazione approvata. Fare riferimento a *Configurazioni approvate del ponte a fune alla pagina 72*.

Per installare la serie di funi elastiche come anello per attrezzature

1. (Fig. 25)

2. (Fig. 26)
3. (Fig. 27)

Per installare la serie di funi elastiche come collegamento per anca-gamba

1. (Fig. 28)
2. (Fig. 29)
3. (Fig. 30)
4. (Fig. 31)
5. (Fig. 32)
6. (Fig. 33)
7. (Fig. 34)

Durata del prodotto

Il prodotto dura al massimo 10 anni dalla data di produzione.

Dopo un periodo massimo di 10 anni di utilizzo, il prodotto deve essere eliminato.

La durata massima può essere raggiunta solo se il prodotto viene utilizzato per un periodo non superiore a una settimana all'anno e se viene conservato correttamente.

La durata effettiva dipende esclusivamente dalle condizioni del prodotto. Le condizioni del prodotto dipendono dai seguenti fattori:

- Radiazioni ultraviolette
- Tipo e frequenza di utilizzo
- Manipolazione e conservazione del prodotto

- Condizioni climatiche, ad es. ghiaccio o neve
- Ambienti di utilizzo, ad es. sale o sabbia
- Contaminazioni chimiche, ad es. acido di batteria
- Danni termici
- Deformazioni meccaniche

Condizioni estreme durante l'uso possono ridurre la durata a un solo utilizzo. Se il prodotto viene danneggiato prima del primo utilizzo, ad es. durante il trasporto, deve essere smaltito immediatamente e non deve essere adoperato.

L'usura meccanica e la luce solare riducono notevolmente la durata del prodotto. Fibre sbiancate o abrase, scolorimento e punti induriti sono segni indicanti che il prodotto deve essere smaltito.

Smaltimento del prodotto

Dopo una caduta o in presenza di segni di usura o danni, il prodotto deve essere smaltito.

1. Se si è certi che il prodotto sia danneggiato, smaltirlo.
2. Se si ritiene che il prodotto possa essere danneggiato, procedere come indicato di seguito:
 - a) Applicare un'etichetta o un contrassegno chiaramente visibile sul prodotto per evitare utilizzi accidentali.
 - b) Affidare il prodotto a una persona competente o al produttore per l'esecuzione delle prove e delle ispezioni necessarie.

Se una persona competente fornisce un'approvazione scritta, il prodotto può essere utilizzato nuovamente.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto e stoccaggio

- Prima del trasporto e dello stoccaggio, accertarsi che il prodotto sia pulito e asciutto.
- Tenere il prodotto lontano da umidità, luce, sporcizia e al riparo da roditori.
- Accertarsi che l'ambiente di stoccaggio soddisfi i seguenti requisiti:
 - Prodotto non sottoposto a compressione.
 - Temperatura compresa tra 15 e 25 °C.
 - Flusso d'aria sufficiente.

- Assenza di luce solare, radiazioni ultraviolette o luce proveniente da apparecchiature di saldatura.
- Assenza di oggetti con bordi affilati.
- Assenza di sostanze chimiche o altri ambienti aggressivi.

Smaltimento

- Rispettare le norme nazionali.
- Utilizzare il sistema di smaltimento locale.

Dati tecnici

Peso massimo dell'operatore, inclusi utensili e attrezzature, kg/libbre	150/330
---	---------

Dimensioni del prodotto

(Fig. 35)

A	Diametro della vita, cm/pollici	80-105 / 31-41
B	Diametro della gamba, cm/pollici	42-72 / 17-28

Conformità e approvazioni

Sono applicati i seguenti standard:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891.1:2020
- AS/NZS 1891.4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

Il prodotto accompagnato da questa serie di istruzioni è stato omologato ed è dotato di marchio CE per la conformità al Regolamento europeo 2016/425/UE sui dispositivi di protezione individuale. Questo prodotto è stato sviluppato secondo un'analisi del rischio che tiene conto dei requisiti speciali degli arboristi. Organismo notificato 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria.



AVVERTENZA: Consultare lo standard AS/NZS 1891.4 per le istruzioni relative alla scelta, all'uso e alla manutenzione del prodotto in maniera corretta, ai fini della conformità allo standard.

Questo prodotto è stato testato in conformità agli standard EN 358 ed EN 813. I punti di fissaggio (A) e (B) sono stati testati in conformità allo standard EN 358. I punti di fissaggio (C), (D) e (E) sono stati testati in conformità allo standard EN 813.

(Fig. 36)

La dichiarazione di conformità è disponibile su www.husqvarna.com. Utilizzare la funzione di ricerca e cercare il prodotto.

Produttore responsabile: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500

はじめに

製品の説明および使用目的

本製品 Husqvarna Climbing Harness は、アーボリスト向けワークポジショニングシステムの身体保護具として使用される、ワークポジショニングベルトおよびシートハネスです。

本製品の耐荷重部は、ポリエステル、ポリアミド、アルミニウム、および Dyneema® でできています。ANSI

製品の概要

(図 1)

注記： 青色のアタッチメントポイントは、身体保護具としての認可を受けています。

オレンジ色のアタッチメントポイントは、身体保護具としての認可を受けていません。

1. 装置のアタッチメントポイント。最大荷重：5 kg/11 ポンド
2. 胸部アセンブリアタッチメント用ループ
3. チェンソーフックアタッチメント用メインブラケット。最大荷重：10 kg/22 ポンド
4. チェンソーフックアタッチメント用小型ブラケット。最大荷重：10 kg/22 ポンド
5. チェンソーアタッチメント用ループ。最大荷重：30 kg/66 ポンド
6. ANSI Cobra® バックル (二重調節式)
7. ワークポジショニングリング用立位リング(左右各1個)。試験荷重を EN 358 に準じて適用。

認可されたアタッチメントポイントの使用法

(図 2)

記号とマーク

記号 / マーク	説明
"SIZE"	サイズ M (中)。
"modell"	製品名。
"MAX. LOAD"	最大荷重 150 kg/330 ポンド (ツールおよび装置を含む)。
"maximum allowable free-fall"	最大許容自由落下距離は 600 mm です。
"material"	本製品で使用されている素材。
"ser. no."	製造番号：製造年 - シリアル番号。
"month/year of manufacture"	月は 2 桁、年は 4 桁。
"must be discarded at the latest by"	耐用年数期限の月/年。実際の耐用年数は短くなることがあります。参照：製品の耐用年数 84 ページ 詳細を確認してください。

Cobra® バックルは、アルミニウム、ステンレス鋼、真鍮、ポリマーでできています。

落下防止システムに本製品を使用しないでください。

EU 指令 2006/42/EC に規定されているリフト装置として本製品を使用しないでください。

8. 横開き式リング (左右各 1 個)
9. 調節用バックル (左右各 1 個)
10. クライミングシステムやワークポジショニングシステムのブリッジ接続およびアタッチメント用 D 型アタッチメントポイント (左右各 1 個)。試験荷重を EN 813 に準じて適用。
11. クライミングシステムやワークポジショニングシステムのアタッチメント用リング。試験荷重を EN 813 に準じて適用。
12. 調節式 ANSI Cobra® バックル (左右各 1 個)
13. 調節式腰 / 脚接続部 (左右各 1 個)
14. 背中パッド
15. 脚パッド (左右)
16. 伸縮性ウエストウエビング
17. 伸縮性脚部ウエビング (左右)
18. ウエスト - 脚部間伸縮性ウエビング接続部
19. 脚ループ (左右)
20. ゴム紐セット (図になし)

各番号は、中の番号に対応しています。製品の概要 78 ページ。

記号 / マーク	説明
"Only competent users should use this equipment"	本製品は、訓練を受けた作業者のみが使用してください。
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	本製品を落下防止に使用しないでください。
繊維製品の手入れや洗浄方法についてはヨーロッパの標準シンボルを使用しています。	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	ラベルの裏面には、該当する認証および規格に関する情報が記載されています。
	メーカー。
	CE マークは、規制 (EU) 2016/425 の要件に準拠していることを証明します。番号は試験機関を識別します。参照：適合と認定 85 ページ。
EN 358	ワークポジショニングおよび固定用ベルト、ワークポジショニングランヤードの規格。
EN 813	シットハーネスの規格。
CSA Z259.1-05 PD	ワークポジショニングと移動時固定に関するポディベルトとサドルのカナダの規格。「PD」グループは、ワークポジショニング (Positioning) と降下 (Descent) の意です。
MH49855	UL ファイル番号。CSA の認証を示します。
AS/NZS 1891.1:2020	産業用落下防止システムおよび装置に関するオーストラリア / ニュージーランド規格、パート 1：ハーネスおよび補助機器。
BMP	ライセンス番号。AS/NZS の認定を識別します。
ASTM F887-20 type A	個人用登攀用具の米国規格仕様、アーボリストサドルタイプ A。
ANSI Z133-2017	樹木管理作業に関する米国規格。
	本製品を操作する前に取扱説明書をお読みください。
リングのラベル (AS/NZS 1891.1:2020 の規定による)	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

製造物責任

以下の場合、製品の使用中または使用後に発生する損害について、製造元は責任を負いません。

- 本製品が誤って使用された場合。
- ワークポジショニングシステムが正しく組み立てられていない場合。

安全性

安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



警告： 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



注意： 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

注記： 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

一般的な安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 本製品は、慎重かつ適切に使用しないと危険な場合があります。本機を使用する前に、本取扱説明書をよく読んで、その内容を理解してください。
- 本取扱説明書のすべての指示に従う必要があります。指示に従わないと、重傷または死亡事故につながる可能性があります。
- 使用者は必要な知識と経験を持っている必要があります。使用者は、製品の安全な使用方法および該当する安全上の注意事項についてトレーニングを受ける必要があります。
- 本装置は、可能な限り、1人の作業者のみが占有して使用する必要があります。
- 本製品は、指定された使用目的および指定された限定範囲でのみ使用してください。
- 使用者の健康状態は良好でなければなりません。
- 不適切に使用、保管、洗浄した場合、または使用負荷が大きすぎる場合、製品が損傷する可能性があります。
- 本取扱説明書に記載されているとおりに製品の点検を実施してください。
- アーボリスト向け身体保護具に関する現地要件および国の規制に従ってください。
- 本取扱説明書および点検レポートは、製品と一緒に保管してください。
- 本製品を新しい使用者に渡す場合は、取扱説明書が製品に付属していることを確認してください。
- 本製品を別の国に移動する場合は、以前の使用者の責任において、取扱説明書がその国に適した言語であることを確認する必要があります。

操作前の安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- クライミングまたはワークポジショニングシステムのすべての部品は、そのシステムに対応したものであり、正しく構成する必要があります。本製品を他の部品とともに使用する場合は、次の推奨事項に従う必要があります。
 - ランヤードは EN 354 に準拠している必要があります。

- その他の PPE 部品は、EU 2016/425 規則に基づく整合規格に準拠している必要があります。
- アンカーポイントは、EN 795:2012 に従って 12 kN の静荷重に耐えられるものでなければなりません。樹木をアンカーポイントとして使用するときは、同じ荷重が樹木にかかります。
- 使用前に本製品を目視で点検してください。本製品を安全に使用できるかどうか完全にわからない場合は、使用を停止してください。参照：製品の使用停止 84 ページ。
- 考えられるすべての緊急事態に対する緊急手順を含むリスク評価 (RA) を作成してください。緊急事態が発生した場合は、緊急および救助手順を迅速かつ安全に実施できるようにしてください。

操作のための安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 本製品は、使用者 1 名のみとして設計されています。
- アンカーポイントと作業者の間のロープの緩みを防止してください。ワークポジショニングシステムは常にしっかりと張った状態にしてください。
- アンカーポイントは、落下距離が最も短く、作業者の作業内容に適した高さを選んでください。
- 落下防止システムに本製品を使用しないでください。落下の可能性のある距離は、600 mm を超えないようにしてください。
- 自由落下の危険性があってはなりません。作業者の足が滑った場合、これは自由落下とはみなされません。
- 必要に応じて、落下防止システムなどのバックアップシステムがあることを確認します。
- 振子状の揺れが発生することがあります。振子振動による影響に常に備えてください。
- 本製品を -30 °C より低い温度や 50 °C を超える温度で使用しないでください。
- 金属リングはアルミニウム製です。腐食しやすい環境では本製品を使用しないでください。
- 本製品が落下する可能性がある場合は、直ちに作業を終了してください。参照：製品の使用停止 84 ページ。

サスペンショントラウマ

作業者がハーネスに長時間座ったままだと、血流が制限されて、ハーネスハング症候群と呼ばれるサスペンショントラウマを引き起こす可能性があります。以下に症状の例を挙げますが、症状は人によって異なることを留意してください。

- 皮膚の蒼白
- 過度の発汗
- 息切れ
- 視覚障害
- めまい
- 吐き気



警告： 死亡のリスク。作業者にサスペンショントラウマの症状が現れた場合は、すぐに救急車を呼んでください。

作業者に症状が現れた場合は、救急車を待っている間、以下の指示に従ってください。

- 足を動かしたり体重が脚ループにかからないようにしたりして、血流を改善させてください。
- それが不可能な場合は、作業者を吊り下げられた状態からできるだけ早く救出してください。
- 作業者を、平らな地面で楽な姿勢にさせます。
- 他の怪我も考慮してください。

Operation (動作)

はじめに



警告： 本製品を使用する前に、安全に関する章を読んで理解してください。

本製品を操作する前の作業

1. 必要に応じて、ロープブリッジを調節します。参照：[ロープブリッジを調節する 81 ページ](#)。
2. ストップノットが正しく結ばれていること、安全ステッチ (A) が損傷していないことを確認してください。(図 5)
3. 本製品を正しく装着してください。参照：[本製品を装着する 81 ページ](#)。
4. 作業に必要なすべての機器を、本製品の該当するアタッチメントポイントに取り付けてください。
 - a) 本製品を装着すると、すべてのアタッチメントポイントが見えなくなります。このようなアタッチメントポイントに接続する必要がある場合は、本製品を装着する前に接続を行うか、他の人に接続してもらって、安全に行なわれるようにしてください。
5. サスペンションに吊り下げ、さまざまな作業位置を試して、本製品が快適で、作業に適していることを確認してください。

本製品を装着する

1. 本製品のロープブリッジと脚ループの間に脚を入れます。(図 6)
2. 伸縮性ウエストストラップを、ウエストベルトのフックで閉じます。(図 7)
3. ウエストベルトの ANSI Cobra® バックルを閉じます(図 8)
4. 伸縮性脚ストラップを、左右の脚ループのフックで閉じます。(図 9)
5. 左右の脚ループの ANSI Cobra® バックルを閉じます。(図 10)

ANSI Cobra® バックルを開閉する

1. 閉じる：(図 11)
2. 開く：(図 12)

ウエストベルトと脚ループを調節する

1. 長さを短くする：(図 13)
2. 長さを長くする：(図 14)(図 15)

認定ロープブリッジの構成

本製品には 2 つのロープブリッジが付属しており、結ばれています。上部ロープブリッジにはリングが 1 つあります。

(図 16)

本製品は、以下のロープブリッジ構成での使用も認められています。

- 1 つのリングが付いた 1 つのロープブリッジ。
- 2 つのロープブリッジ。それぞれがノットに結び付いていて、それぞれにリングが 1 つ付いている。

(図 17)

(図 18)

- 2 つのロープブリッジが結ばれていて、それぞれにリングが 1 つ付いている。

(図 19)

以下のアクセサリは、リングの代わりに使用することが認められています。

- Husqvarna 開閉可能リング 40 mm、ダークグレー

(図 20)

- EN 362 に準拠したカラビナ
- ANSI/ASSE Z359:12 に準拠したカラビナ

ロープブリッジを調節する

1. 認定されたロープブリッジ構成を選択します。参照：[認定ロープブリッジの構成 81 ページ](#)。
2. 既存のノットをほどいて、必要なリングを取り付けます。
3. 選択した構成にしたがって、新しいストップノットを結びます。
 - a) ロープブリッジの長さを調節するには、ストップノットを結ぶ位置をロープブリッジの中心に近づけたり、遠ざけたりします。
 - b) ストップノットが正しく結ばれていること、安全ステッチ (A) が損傷していないことを確認してください。(図 5)

本製品をワークポジショニングベルトとして使用する

本製品は、ワークポジショニングおよび固定用ベルト、ワークポジショニングランヤードの規格である EN 358 に準拠しています。

1. 足を滑らないように安定した位置に置きます。

2. 認定ワークポジショニングランヤードを、ハーネスの両側にある立位リングアタッチメントポイントに接続します。(図 21)

本製品をシットハーネスとして使用する

本製品は、シットハーネスの規格である EN 813 に準拠しています。

1. 本製品を以下の吊り下げた構成のいずれかで接続します。

- a) ローブリッジのリングに接続し、フリクションヒッチアジャスタでダブルロープ方式。(図 22)
- b) ローブリッジのリングに接続し、フリクションヒッチアジャスタでシングルロープ方式。(図 23)
- c) D 型アタッチメントポイントに接続し、機械式アジャスタでシングルロープ降下。(図 24)

製品点検



警告： 以下の間隔で製品を点検してください。不具合を特定しないと重傷や死亡事故につながる可能性があります。



警告： この製品点検は、有資格者またはメーカーのみが実行できます。

注記： その他の製品点検間隔については、国の規制を参照してください。

製品の点検は、毎回の使用前と使用後に必ず実行する必要があります。これらの点検は使用者が行うことができます。

本製品を EN 365 に従って労働安全衛生装置として使用する場合は、少なくとも 12 か月ごとに製品点検を実施する必要があります。本製品を AS/NZS 1891.1:2020 規格に従って使用する場合、少なくとも 6 か月ごとに製品点検を実施する必要があります。この点検は有資格者またはメーカーが実行する必要があります。詳細な指示と、点検シートに記載されている所見に従う必要があります。参照：製品点検記録シート 83 ページおよび点検記録シート 83 ページ。

使用前に毎回実施する製品点検

- 製品を目視で点検します。
- 不具合が見つかった場合や本製品が安全に使用できるかどうか分からない場合は、製品の使用を中止してください。製品の使用停止 84 ページを参照してください。

使用後に毎回実行する製品点検

- 本製品に摩耗や傷がないことを確認します。
- 製品ラベルがはっきりと認識でき、読みやすい状態であることを確認します。
- 不具合が見つかった場合や本製品が安全に使用できるかどうか分からない場合は、製品の使用を中止してください。製品の使用停止 84 ページを参照してください。

6 か月または 12 か月ごとの製品の点検

本製品を EN 365 に従って職業安全衛生に関する機器に使用する場合は、12 か月間隔を適用します。本製品を AS/NZS 1891.1:2020 規格に従って使用する場合は、6 か月間隔を適用します。

製品の点検を文書に記録する必要があります。製品点検記録シート 83 ページおよび点検記録シート 83 ページを参照してください。

- 製品の全体的な状態を確認します。
 - a) 製品の年数を点検します。
 - b) 製品が完全であることを点検します。
 - c) 製品に汚れがないことを確認します。
 - d) 製品が正しく組み立てられていることを確認します。
- 製品ラベルを確認します。
 - a) 製品ラベルがはっきりと認識でき、読みやすい状態であることを確認します。
 - b) 製品ラベルに CE マークが付いており、製造年月が明記されていることを確認します。
- 個々の部品に次のような機械的損傷がないことを確認します。
 - a) 切れ目や亀裂
 - b) ヘこみ
 - c) 繊維部分のけば立ちおよび磨耗
 - d) リブの形成
 - e) ねじれ
 - f) 圧力による損傷
- すべての部品に、融着や硬化などの熱的または化学的損傷がないことを確認します。
- 本製品に変色がないことを確認します。
- すべての金属部品に腐食や変形がないことを確認します。
- 接続端の状態と完全性を点検します。
 - a) 縫い糸の擦り切れなどの損傷がないことを確認します。
 - b) 接合部のずれがないか確認します。
 - c) 結び目を点検します。

製品点検後、点検日または次回の点検日を書き添えて製品に印を付けます。

製品点検記録シート

(図 3)

1. メーカー：Husqvarna AB、SE-561 82 Huskvarna、スウェーデン、電話：+46-36-146500
2. モデル
3. リテーナー
4. ロット番号
5. 製造番号
6. 使用者の名前

7. 製造日
8. 購入日
9. 初回使用日
10. 廃棄日
11. ハーネスを使用した高所作業システムに適合する部品
12. コメント

点検記録シート

(図 4)

1. 日付
2. 点検タイプ：使用前チェック、毎週の点検、徹底的点検、例外的な状況

3. 発見事項と措置：不具合、修理など
4. 承認、拒否、または修正
5. 次回点検日
6. 有資格者の氏名および署名

メンテナンス

製品の修理

- ・ 修理はメーカーに依頼してください。

製品の清掃

注記： 脚パッドとバックパッドは別々に取り外してクリーニングできます。



警告： 本製品が化学物質、腐食性の環境、樹木の滲出液など、腐食性の物質にさらされる場合は、製造元にご相談ください。安全に使用できることが製造元から書面で通知されるまでは、本製品を使用しないでください。

1. 本製品を中性洗剤と水 (30 °C 以下) でやさしく手洗いしてください。



警告： 洗濯機や高圧洗浄機は使わないでください。

2. 本製品は、風通しのよい場所で、日光や火気などの熱源を避けて、常温で吊り下げて乾燥させてください。



警告： 完全に乾燥する前に本製品を使用または保管しないでください。

3. ANSI Cobra® バックルは温水で洗ってください。必要に応じて、中性石鹸を使用してください。
4. ANSI Cobra® バックルを、大量のきれいな水で洗浄します。
5. すべての金属部品の接合部には、乾式潤滑剤を塗布してください。

製品の消毒



警告： 必要以上に頻繁に消毒しないでください。



警告： 本製品の合成素材に損傷を与えない消毒剤のみを使用してください。イソプロピルアルコール (70 %) またはエタノールを推奨します。



警告： 消毒剤の安全上の注意事項に従ってください。

1. 消毒剤を製品の表面に塗布します。
2. きれいな水で洗い流します。
3. 消毒剤の代わりに、温水 (60 °C) で最大 1 時間洗浄します。
4. 本製品は、風通しのよい場所で、日光や火気などの熱源を避けて、常温で吊り下げて乾燥させてください。



警告： 完全に乾燥する前に本製品を使用または保管しないでください。

スペアパーツ

これらの部品はスペアパーツとして入手できます。

- ・ 脚ループ、左
- ・ 脚ループ、右
- ・ ヒップ / 脚接続
- ・ 結び目のあるブリッジ、水色、短
- ・ 結び目のあるブリッジ、水色、中

- 結び目のあるブリッジ、水色、大
- 結び目のあるブリッジ、紺色、短
- 結び目のあるブリッジ、紺色、中
- 結び目のあるブリッジ、紺色、大
- パッドセット
- ゴム製ウエビングセット、脚 / 背中
- ゴム製ウエビングセット、腰 / 脚
- 開閉可能リング 40 mm、ダークグレー
- リング 40 mm、青
- ゴム製コードセット



警告： 純正の交換部品のみを使用してください。本製品を使用する前に、スペアパーツが正しく交換されていることを確認してください。スペアパーツを正しく交換する方法がわからない場合は、有資格者またはメーカーに相談してください。

ロープブリッジを交換する



警告： ロープブリッジの交換は、専門家でない限り、または専門家の監督下でない限り、行わないでください。

1. Husqvarna ロープブリッジのみを使用してください。
2. 新しいロープブリッジに付属している説明書に従ってください。
3. 本製品を再び使用する前に、新しいロープブリッジが認定された構成で正しく取り付けられていることを確認してください。参照：認定ロープブリッジの構成 81 ページ。

伸縮性コードセットをギアグループとして取り付ける

1. (図 25)
2. (図 26)
3. (図 27)

伸縮性コードセットを腰 / 脚接続部として取り付ける

1. (図 28)
2. (図 29)
3. (図 30)

4. (図 31)
5. (図 32)
6. (図 33)
7. (図 34)

製品の耐用年数

本製品の耐用年数は、製造日から最長 10 年間です。

本製品は、最長 10 年間の使用年数を経過した後は廃棄してください。

最長耐用年数は、製品の使用が年に 1 週間以内で、適切に保管している場合にのみ達成できます。

実際の耐用年数は、本製品の状態によって異なります。本製品の状態は、次の要因の影響を受けます。

- 紫外線
- 使用のタイプと頻度
- 製品の取り扱いと保管
- 氷や雪などの気候の影響
- 塩や砂などの作業環境
- バッテリー液などの化学的影響
- 熱汚染
- 機械的な変形または歪み

極端な条件下での作業により、製品寿命が 1 回の使用のみに短縮されることがあります。搬送中など、最初の使用前に製品が損傷した場合はすぐに廃棄して使用しないでください。

機械的な摩耗および直射日光は製品寿命を短縮させます。白化または摩耗した繊維、変色、硬化部分は、本製品を廃棄する必要があることを示す兆候です。

製品の使用停止

本製品が落下した場合や、摩耗や損傷の兆候が見られた場合は、使用を中止しなければなりません。

1. 本製品が破損していることが確実な場合は、廃棄してください。
2. 本製品が損傷している可能性があると思われる場合は、次の手順を実行します。
 - a) 誤って使用しないように、製品にはっきりと見えるラベルまたはしるしを付けてください。
 - b) 有資格者またはメーカーに、必要な検査と点検の実行を依頼します。

有資格者が書面で承認すれば、再び製品を使用することができます。

搬送、保管、廃棄

搬送と保管

- 搬送および保管の前に、本製品が清潔で乾燥していることを確認します。
- 本製品は湿気や光、汚れ、虫食い害虫から離して保管してください。
- 保管場所が次の要件を満たしていることを確認します。

- 本製品の圧縮がないこと。
- 温度が 15 ~ 25 °C であること。
- 通気性が良いこと。
- 直射日光や紫外線、溶接機の光などが一切ないこと。
- 鋭利な角を持つ物体がないこと。
- 化学物質やその他の有害な環境がないこと。

廃棄

- ・ 地域のリサイクルシステムを使用してください。

- ・ 国内の規制に従ってください。

主要諸元

最大作業者重量 (ツールと装置を含む)(kg/lbs)	150/330
---------------------------------	---------

製品の寸法

(図 35)

A	ウエスト径 (cm / インチ)	80-105/31-41
B	脚部径 (cm / インチ)	42-72/17-28

適合と認定

次の規格が適用されます。

- ・ EN 795B:2012
- ・ EN 358:2018
- ・ EN 813:2018
- ・ AS/NZS 1891.1:2020
- ・ AS/NZS 1891.4:2009
- ・ CSA Z259.1 05:2008
- ・ ASTM F887-20
- ・ ANSI Z133-2017

この一連の指示が添付された製品は、型式審査を受けており、身体保護具 (PPE) に関する欧州規制 (EU) 2016/425 に準拠していることを示す CE マークが付けられています。本製品は、特殊なアーボリストの要件を考慮したリスク分析に基づいて開発されています。公認機関 0408 : TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, オーストリア。



警告 : 規格に適合するための本製品の正しい選択、操作、およびメンテナンス方法の説明については、AS/NZS 1891.4 規格をお読みください。

本製品は EN 358 および EN 813 に準拠した試験を実施しています。アタッチメントポイント (A) と (B) は EN 358 に準拠した試験を実施しています。アタッチメントポイント (C)、(D)、(E) は EN 813 に準拠した試験を実施しています。

(図 36)

適合宣言は www.husqvarna.com に掲載されています。検索機能を使用して本製品を検索してください。

製造責任者 : Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (電話 : +46-36-146500)

서문

제품 설명 및 사용 목적

이 제품은 Husqvarna Climbing Harness 작업 위치 지정 벨트와 시트 하네스로, 수목원을 위한 작업 위치 지정 시스템에서 개인 보호 장비로 사용됩니다.

제품의 하중 지지 부품은 폴리에스테르, 폴리아미드, 알루미늄 및 다이아마[®]로 제작됩니다. ANSI Cobra[®] 버클

은 알루미늄, 스테인레스강, 황동 및 폴리머로 제작됩니다.

제품을 추락 방지 시스템에 사용하지 마십시오.

이 제품을 EU 지침 2006/42/EC에 명시된 인양 장비로 사용하지 마십시오.

제품 개요

(그림 1)

주: 파란색 부착 지점에서는 개인 보호 장비를 사용하는 것을 승인합니다.

주황색 부착 지점에서는 개인 보호 장비를 사용하는 것을 승인하지 않습니다.

1. 장비 부착 지점 최대 부하: 5kg/11lbs
2. 흉부 어셈블리 부착용 루프
3. 전기톱 후크 부착용 메인 브래킷 최대 부하: 10kg/22lbs
4. 전기톱 후크 부착용 소형 브래킷 최대 부하: 10kg/22lbs
5. 전기톱 부착용 루프 최대 부하: 30kg/66lbs
6. ANSI Cobra[®] 버클, 이중 조정
7. 작업 위치 지정용 스탠드 사이드 링, 각 측면에 1개 EN 358에 따라 적용된 테스트 하중

8. 누워서 연결 가능한 링, 각 측면에 1개
9. 조절 버클, 각 측면에 1개
10. 다리 연결 및 등반 또는 작업 위치 지정 시스템의 부착을 위한 D자형 부착점, 각 측면에 1개. EN 813에 따라 적용된 테스트 하중
11. 등반 또는 작업 위치 지정 시스템 부착용 링 EN 813에 따라 적용된 테스트 하중
12. 조절 가능한 ANSI Cobra[®] 버클, 각 측면에 1개
13. 엉덩이/다리 연결 조절 가능, 각 측면에 1개
14. 후면 패딩
15. 다리 패딩, 각 측면
16. 신축성 있는 허리 웨빙
17. 각 측면의 신축성 있는 다리 웨빙
18. 허리와 다리 사이의 신축성 있는 웨빙 연결
19. 다리 루프, 각 측면
20. 신축성 있는 코드 세트(사진 없음)

승인된 부착 지점 사용

(그림 2)

이 번호는 다음에 있는 해당 번호를 참조합니다 *제품 개요 페이지의 86*항목을 참조하십시오.

기호 및 표식

기호/표식	설명
"SIZE"	크기 M(중간)
"modell"	제품 이름
"MAX. LOAD"	최대 부하 150kg/330lb(공구 및 장비 포함)
"maximum allowable free-fall"	허용되는 최대 자유 낙하 범위는 600mm입니다.
"material"	제품에 사용된 재질
"ser. no."	일련 번호: 제조 연도 - 일련 번호
"month/year of manufacture"	월을 나타내는 2자리 숫자, 연도를 나타내는 4자리 숫자
"must be discarded at the latest by"	최대 사용 수명 종료 연도/월 실제 사용 수명은 더 짧을 수 있습니다. 자세한 내용은 <i>제품의 사용 수명 페이지의 92</i> 자세한 내용은 다음을 참조하십시오.
"Only competent users should use this equipment"	제품은 숙련된 전문 작업자만 사용할 수 있습니다.

기호/표식	설명
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	제품을 추락 방지에 사용하지 마십시오.
직물 관리 및 섬유 세탁에 대한	유럽 표준 기호가 사용됩니다.
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	라벨 뒷면에 적용 가능한 인증 및 표준에 대한 정보가 있습니다.
	제조사.
	CE 마크는 규정(EU) 2016/425의 요건을 준수함을 인증합니다. 이 번호는 테스트 기관을 나타냅니다. 자세한 내용은 <i>준수 및 승인 페이지의 93</i> 항목을 참조하십시오.
EN 358	작업 위치 지정, 고정장치, 작업 위치 지정 램야드를 위한 벨트 표준입니다.
EN 813	시트 하니스의 표준
CSA Z259.1-05 PD	작업 위치 지정 및 이동 제한에 대한 바디 벨트 및 안장에 대한 캐나다 표준입니다. 그룹 "PD"는 작업 위치 지정 및 하강을 위한 것입니다.
MH49855	UL 파일 번호입니다. CSA에 대한 인증서를 확인합니다.
AS/NZS 1891.1:2020	산업용 추락 방지 시스템 및 장치에 대한 호주/뉴질랜드 표준, 파트 1: 하네스 및 보조 장비
BMP	라이센스 번호. AS/NZS에 대한 인증을 식별합니다.
ASTM F887-20 type A	개인 등반 장비에 대한 미국 표준 사양, 아보리스트 안장 A형
ANSI Z133-2017	원에 작업에 대한 미국 표준
	제품을 사용하기 전에 사용자 설명서를 읽으십시오.
AS/NZS 1891.1:2020에서 요구하는 링의 라벨	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

제품 책임

제조업체는 다음과 같은 경우 제품 사용 중 또는 사용 후에 발생하는 손상에 대한 책임을 지지 않습니다.

- 제품이 올바르게 않게 사용된 경우
- 작업 위치 고정 시스템이 잘못 조립된 경우

안전성

안전 정의

설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의 및 추가 사용됩니다.



경고: 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.



주의: 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

주: 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용됩니다.

일반 안전 지침



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 이 제품은 조심하지 않거나 잘못 사용하면 위험할 수 있습니다. 제품을 사용하기 전에 이 사용자 설명서의 내용을 읽고 이해해야 합니다.
- 본 사용자 설명서의 모든 지침을 준수해야 합니다. 지침을 준수하지 않으면 중상이나 사망 위험이 증가합니다.
- 작업자는 필요한 지식과 경험이 있어야 합니다. 작업자는 제품의 안전한 사용과 해당 안전 예방 조치에 대한 교육을 받아야 합니다.
- 장비는 가능한 한 한 명의 작업자만 개인적으로 사용해야 합니다.
- 지정된 용도 및 제한된 범위에서만 제품을 사용하십시오.
- 작업자의 건강 상태가 양호해야 합니다.
- 제품을 잘못 사용, 보관, 청소하거나 너무 많은 부하로 사용할 경우 제품이 손상될 수 있습니다.
- 이 사용자 설명서에 나와 있는 대로 제품을 검사하십시오.
- 수목 재배자를 위한 개인 보호 장비에 대한 현지 요건 및 국가 규정을 준수하십시오.
- 이 사용자 설명서와 검사 보고서를 제품과 함께 보관하십시오.
- 새 작업자에게 제품을 제공하는 경우 사용자 설명서가 제품과 함께 있는지 확인하십시오.
- 제품을 다른 국가로 옮기는 경우 해당 국가의 사용자 설명서가 올바른 언어로 되어 있는지 확인하는 것은 이전 작업자의 책임입니다.

작업 전 안전 지침



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 등반 또는 작업 위치 시스템의 모든 구성 요소는 호환되고 올바르게 구성되어 있어야 합니다. 제품을 다른 구성 요소와 함께 사용하는 경우 권장 사항을 준수해야 합니다.
- 랜야드는 EN 354에 부합되어야 합니다.
- 기타 PPE 구성 요소는 EU 2016/425 규정에 따른 통합 표준을 준수해야 합니다.
- EN 795:2012에 따라 앵커 포인트는 12kN의 정적 하중을 견딜 수 있어야 합니다. 나무를 앵커 포인트로 사용할 경우, 동일한 하중이 트리에 적용됩니다.
- 작업하기 전에 제품을 육안으로 검사하십시오. 제품이 사용하기에 안전한지 완전히 확인할 수 없는 경우 사용을 중단하십시오. 자세한 내용은 **제품 사용 중단 페이지의 92항목**을 참조하십시오.
- 모든 가능한 비상 상황에 대한 비상 절차가 포함된 위험 평가(RA)를 준비하십시오. 비상 상황이 발생할 경우 비상 및 구조 절차를 빠르고 안전하게 수행할 수 있는지 확인하십시오.

작동에 대한 안전 지침



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 제품은 1명만 사용해야 합니다.
- 앵커와 작업자 사이의 로프가 느슨해지지 않도록 하십시오. 항상 작업 위치 고정 시스템을 팽팽하게 유지하십시오.
- 총 추락 거리가 가장 짧고 작업자의 작업에 적용할 수 있는 수준에서 앵커 포인트를 선택합니다.
- 제품을 추락 방지 시스템에 사용하지 마십시오. 잠재적 추락 거리는 600mm를 초과해서는 안 됩니다.
- 자유 낙하 위험이 없어야 합니다. 작업자의 발이 미끄러지는 경우, 자유 낙하로 간주되지 않습니다.
- 필요한 경우 추락 방지 시스템과 같은 보조 시스템이 있는지 확인합니다.
- 진자 운동 같은 흔들림이 발생할 수 있습니다. 이런 흔들림의 결과에 항상 대비하십시오.
- -30°C 이하 또는 50°C 이상의 온도에서 제품을 작동하지 마십시오.
- 금속 링은 알루미늄으로 제조됩니다. 부식성 조건에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품이 떨어질 수 있는 경우 즉시 사용을 중단하십시오. 자세한 내용은 **제품 사용 중단 페이지의 92항목**을 참조하십시오.

서스펜션 트라우마

작업자가 하네스에서 움직이지 않고 장시간 앉아 있으면 혈류가 제한되어 하네스 걸 추후군이라고도 하는 서스펜션 트라우마로 이어질 수 있습니다. 다음은 증상의 예이지만 증상이 사라마다 다를 수 있기 때문에 목록은 완전하지 않습니다.

- 창백한 피부
- 과도한 땀
- 호흡곤란
- 시각 장애
- 어지럼증
- 메스꺼움



경고: 사망 위험. 작업자가 서스펜션 트라우마 증상을 보이는 경우, 즉시 응급 구조대에 연락하십시오.

작업자가 증상을 보이는 경우, 응급 서비스를 기다리는 동안 다음 지침을 따르십시오.

- 다리를 움직이거나 다리 루프에서 체중을 덜어 혈류를 개선하도록 합니다.
- 이 작업이 가능하지 않을 경우, 정지된 위치에서 최대한 빨리 작업자를 구조하십시오.
- 평평한 지면에서 작업자가 편안한 위치에 있도록 합니다.
- 다른 부상이 있는지 확인합니다.

작동

서문



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 '안전' 장을 읽고 이해하십시오.

제품을 작동하기 전에 수행할 작업

1. 필요하면 로프 연결부를 조절합니다. 자세한 내용은 **로프 연결부를 조절하는 방법 페이지의 89**항목을 참조하십시오.
2. 정지 매듭이 올바르게 묶여 있고 안전 스티치(A)가 손상되지 않았는지 확인하십시오. (그림 5)
3. 제품을 올바르게 끼우십시오. 자세한 내용은 **제품을 올바르게 끼우는 방법 페이지의 89**항목을 참조하십시오.
4. 작업에 필요한 모든 장비를 제품의 해당 부착 지점에 설치합니다.
 - a) 제품을 장착했을 때 모든 부착 지점을 볼 수 없습니다. 이러한 부착점에 연결해야 하는 경우, 제품을 장착 전에 연결하거나 다른 사람이 연결을 하도록 하여 안전하게 연결했는지 확인하십시오.
5. 서스펜션에 걸려 여러 작업 위치를 시도하여 제품이 편안하고 작업에 적합한지 확인하십시오.

제품을 올바르게 끼우는 방법

1. 로프 연결부와 다리 루프 사이에 제품을 끼웁니다. (그림 6)
2. 허리 벨트에 후크가 달린 신축성 있는 허리 스트랩을 잠급니다. (그림 7)
3. ANSI Cobra® 허리 벨트 버클을 잠급니다. (그림 8)
4. 왼쪽 다리와 오른쪽 다리 루프에 후크를 걸어 신축성 있는 다리 스트랩을 잠급니다. (그림 9)
5. ANSI Cobra® 왼쪽 및 오른쪽 다리 루프의 버클을 잠급니다. (그림 10)

ANSI Cobra® 버클을 잠그고 연결하는 방법

1. 잠금: (그림 11)
2. 연결: (그림 12)

허리 벨트 및 다리 루프를 조절하기 위해 다음과 같이 합니다.

1. 길이 줄이기: (그림 13)
2. 길이 늘리기: (그림 14) (그림 15)

승인된 로프 연결부 구성

제품에는 두 개의 로프 연결부가 포함되어 제공됩니다. 상단 로프 연결부에는 1개의 링이 있습니다.

(그림 16)

이 제품은 또한 다음과 같은 로프 연결부 구성에도 사용하도록 승인되었습니다.

- 링 1개가 있는 로프 연결부 1개
- 각각 1개의 링이 있는 매듭으로 개별적으로 묶인 2개의 로프 연결부

(그림 17)

(그림 18)

- 각각 1개의 링으로 연결된 2개의 로프 연결부

(그림 19)

이 액세서리는 링 대신 사용하도록 승인되었습니다.

- Husqvarna 연결 가능한 링 40mm, 진한 회색

(그림 20)

- EN 362에 부합하는 카라비너
- ANSI/ASSE Z359.12에 부합하는 카라비너

로프 연결부를 조절하는 방법

1. 승인된 로프 연결부 구성을 선택합니다. 자세한 내용은 **승인된 로프 연결부 구성 페이지의 89**항목을 참조하십시오.
2. 기존 매듭을 풀고 필요한 링을 설치합니다.
3. 선택한 구성에 따라 새 정지 매듭을 묶습니다.
 - a) 로프 연결부의 길이를 조절하려면 정지 매듭을 로프 연결부 중앙에 더 가깝게 또는 더 멀리 묶으십시오.
 - b) 정지 매듭이 올바르게 묶여 있고 안전 스티치(A)가 손상되지 않았는지 확인하십시오. (그림 5)

제품을 작업 위치 지정 벨트로 작동하는 방법

EN 358에 부합하는 이 제품은 작업 위치 지정, 고정장치, 작업 위치 지정 랜야드를 위한 벨트 표준입니다.

1. 발을 미끄러지지 않는 안정적인 위치에 놓습니다.
2. 승인된 작업 위치 지정 랜야드를 하네스의 각 측면에 있는 서 있는 측면 링 부착 지점에 연결합니다. (그림 21)

제품을 시트 하네스로 작동하는 방법

EN 813에 부합하는 이 제품은 시트 하네스의 표준입니다.

1. 다음과 같은 일시 중단된 구성 중 한 가지로 제품을 연결합니다.
 - a) 마찰 히치 조절기가 있는 이중 로프 시스템, 로프 연결부의 링에 연결됩니다. (그림 22)
 - b) 마찰 히치 조절기가 있는 단일 로프 시스템, 로프 연결부의 링에 연결됩니다. (그림 23)
 - c) D자 형태의 부착 지점에 연결되며, 기계식 조절기를 사용하여 단일 로프 하강식으로 연결됩니다. (그림 24)

제품 검사



경고: 아래에 제시된 주기마다 제품을 검사하십시오. 결함을 확인하지 않으면 심각한 부상 또는 사망의 위험이 있습니다.



경고: 이 제품 검사는 유자격 작업자 또는 제조업체만 수행해야 합니다.

주: 기타 제품 검사 주기에 대해서는 국가 규정을 참조하십시오.

제품 검사는 항상 사용 전과 후에 매번 수행해야 합니다. 작업자는 이러한 검사를 수행할 수 있습니다.

EN 365에 따라 산업 보건 및 안전 장비에 제품을 사용하는 경우 최소한 12개월마다 제품 검사를 수행해야 합니다. 표준 AS/NZS 1891.1:2020에 따라 제품을 사용하는 경우, 최소 매 6개월마다 제품을 검사해야 합니다. 이 검사는 유자격 작업자 또는 제조업체가 수행해야 합니다. 자세한 지침을 준수해야 하며 검사 시트에 결과를 기록해야 합니다. 자세한 내용은 *제품 검사 기록 시트 페이지의 90* 그리고 *서면 검사 기록 시트 페이지의 91* 항목을 참조하십시오.

매번 사용하기 전에 제품을 검사하는 방법

- 제품을 육안으로 검사하십시오.
- 결함이 발견되었거나 제품이 사용하기에 안전하지 않다면 확신할 수 없는 경우 사용을 중단하십시오. *제품 사용 중단 페이지의 92*를(를) 참조하십시오.

매번 사용한 후에 제품을 검사하는 방법

- 제품의 마모 및 절단 여부를 검사하십시오.
- 제품 라벨이 선명하게 보이고 읽기 쉬운지 확인하십시오.
- 결함이 발견되었거나 제품이 사용하기에 안전하지 않다면 확신할 수 없는 경우 사용을 중단하십시오. *제품 사용 중단 페이지의 92*를(를) 참조하십시오.

매 6개월 또는 12개월 마다 제품을 검사하는 방법

EN 365에 따라 제품이 작업자의 건강 및 안전을 위해 사용되는 경우 12개월 주기가 적용됩니다. 표준 AS/NZS 1891.1:2020에 따라 제품을 사용하는 경우 6개월 간격이 적용됩니다.

제품 검사 기록 시트

(그림 3)

1. 제조사: Husqvarna AB(주소: SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 전화: +46-36-146500
2. 모델
3. 소매점
4. 일괄 처리 번호
5. 일련번호
6. 사용자 이름

제품 검사를 문서화해야 합니다. *제품 검사 기록 시트 페이지의 90* 및 *서면 검사 기록 시트 페이지의 91*을(를) 참조하십시오.

- 일반적인 제품 상태를 확인하십시오.
 - a) 제품의 사용 년수를 확인하십시오.
 - b) 제품이 완전한지 여부를 점검하십시오.
 - c) 제품이 더러워지지 않았는지 확인하십시오.
 - d) 제품을 올바르게 조립했는지 확인하십시오.
- 제품 라벨 검사:
 - a) 제품 라벨이 선명하게 보이고 읽기 쉬운지 확인하십시오.
 - b) 제품 라벨에 CE 마크가 있고 제조 연도를 지정했는지 확인하십시오.
- 모든 개별 부품에 다음과 같은 유형의 기계적 손상이 있는지 검사하십시오.
 - a) 절단 및 균열
 - b) 패임
 - c) 섬유 부분의 섬유성연축 및 마모
 - d) 립 형성
 - e) 꼬임
 - f) 으깨짐 손상
- 모든 개별 부분에 표징 또는 경화 등의 열적 또는 화학적 손상이 있는지 검사하십시오.
- 제품에 변색이 없는지 확인하십시오.
- 모든 금속 구성 요소의 부식 및 변형을 검사하십시오.
- 최종 연결의 상태와 완전성을 확인하십시오.
 - a) 봉사(실)의 마모와 같이 스티칭에 손상이 없는지 확인하십시오.
 - b) 접합부의 미끄러짐이 없는지 확인하십시오.
 - c) 매듭을 검사하십시오.

제품 검사 후 검사 날짜 또는 다음 검사 날짜를 제품을 표시하십시오.

7. 생산 날짜
8. 구매 날짜
9. 최초 사용 날짜
10. 사용 종료 날짜
11. 높이 시스템에서 하네스 기반 작업 내에서 호환되는 구성 요소
12. 설명

서면 검사 기록 시트

(그림 4)

1. 날짜
2. 검사 유형: 사용 전 점검, 주간 검사, 철저한 검사 또는 예외적인 상황

3. 결과 및 조치: 결함, 수리 등
4. 수락, 거부 또는 수정
5. 다음 검사 날짜
6. 유자격 작업자의 이름과 서명

유지 보수

제품 수리 방법

- 제조업체만 수리를 할 수 있습니다.

제품을 청소하는 방법

주: 다리 패딩과 후면 패딩은 별도로 제거하고 세척할 수 있습니다.



경고: 제품이 화학물질, 거친 환경 또는 나무 삼출물과 같은 부식성 물질에 노출된 경우 제조업체에 문의하십시오. 제조업체가 사용자에게 사용이 안전하다는 사실을 서면으로 알릴 때까지 제품을 작동하지 마십시오.

1. 제품을 순한 세제와 물($\leq 30^{\circ}\text{C}$)로 손세탁하십시오.



경고: 기계 세탁 또는 고압 와셔를 사용하지 마십시오.

2. 공기가 잘 통하고, 실온, 직사광선, 화재 또는 기타 열원이 없는 장소에서 제품을 말립니다.



경고: 제품이 완전히 건조되기 전에 제품을 사용하거나 보관하지 마십시오.

3. ANSI Cobra® 버클을 따뜻한 물로 세척하십시오. 필요한 경우, 중성 세제를 사용하십시오.
4. 다량의 깨끗한 물로 ANSI Cobra® 버클을 세척하십시오.
5. 모든 금속 부품의 연결 부위를 건식 윤활유로 윤활하십시오.

제품 소독 방법



경고: 반드시 필요 이상으로 제품을 자주 소독하지 마십시오.



경고: 제품의 합성 물질을 손상하지 않는 소독제만 사용하십시오. 70%의 이소프로필알코올 또는 에탄올을 권장합니다.



경고: 소독제에 대한 안전 지침을 준수하십시오.

1. 제품 표면에 소독제를 바르십시오.
2. 깨끗한 물로 세척하십시오.
3. 소독제 대신 뜨거운 물(60°C)에서 최대 1시간 동안 세척하십시오.
4. 공기가 잘 통하고, 실온, 직사광선, 화재 또는 기타 열원이 없는 장소에서 제품을 말립니다.



경고: 제품이 완전히 건조되기 전에 제품을 사용하거나 보관하지 마십시오.

예비부품

이러한 구성 요소는 예비 부품으로 제공됩니다.

- 다리 루프, 왼쪽
- 다리 루프, 오른쪽
- 엉덩이/다리 연결부
- 연결부 매듭, 밝은 파란색, 짧음
- 연결부 매듭, 밝은 파란색, 중간
- 연결부 매듭, 밝은 파란색, 큼
- 연결부 매듭, 진한 파란색, 짧음
- 연결부 매듭, 진한 파란색, 중간
- 연결부 매듭, 진한 파란색, 큼
- 패딩 세트
- 신축성 있는 웨빙 세트, 다리/등
- 신축성 있는 웨빙 세트, 엉덩이/다리
- 연결 가능한 링 40mm, 진한 회색
- 링 40mm, 파란색
- 탄성 코드 세트



경고: 정격 예비 부품만 사용하십시오. 제품을 사용하기 전에 예비 부품을 올바르게 교체했는지 확인하십시오. 예비 부품을 올바르게 교체하는 방법을 모르는 경우 담당자 또는 제조업체에 문의하십시오.

로프 연결부 교체 방법



경고: 자격을 갖춘 사람이거나 자격을 갖춘 사람의 감독하에 있지 않는 한 로프 연결부를 교체하지 마십시오.

1. Husqvarna 로프 연결부만 사용하십시오.
2. 새 로프 연결부에 포함된 지침을 준수하십시오.

3. 제품을 다시 사용하기 전에 새 로프 연결부가 승인된 구성으로 올바르게 설치되었는지 확인하십시오. 자세한 내용은 **승인된 로프 연결부 구성 페이지의 89항목**을 참조하십시오.

탄성 코드 세트를 기어 루프로 설치하는 방법

1. (그림 25)
2. (그림 26)
3. (그림 27)

엉덩이/다리 연결부로 탄성 코드 세트를 설치하는 방법

1. (그림 28)
2. (그림 29)
3. (그림 30)
4. (그림 31)
5. (그림 32)
6. (그림 33)
7. (그림 34)

제품의 사용 수명

제품의 사용 수명은 제조일로부터 최대 10년입니다.

제품을 최대 10년 동안 사용한 후에는 폐기해야 합니다.

제품을 매년 1주 이상 사용하지 않고 올바르게 보관해야만 최대 사용 수명에 도달할 수 있습니다.

실제 사용 수명은 제품의 상태에 따라 달라집니다. 제품의 상태는 다음 요소의 영향을 받습니다.

- 자외선
- 사용 유형 및 빈도
- 제품 취급 및 보관
- 얼음이나 눈과 같은 기후 영향
- 소금 또는 모래와 같은 작업 환경
- 배터리 산과 같은 화학적 영향
- 열 오염
- 기계적 변형 또는 뒤틀림

작업 중 극한 조건은 사용 수명을 일회용으로 단축시킬 수 있습니다. 제품을 처음 사용하기 전에 손상된 경우(예: 운송 중) 즉시 폐기하고 사용하지 마십시오.

기계적 마모와 직사광선은 사용 수명을 크게 줄입니다. 표백 또는 마멸된 섬유, 변색 및 경화 반점은 제품을 폐기해야 한다는 것을 나타내는 징후입니다.

제품 사용 중단

제품이 떨어질 수 있거나 마모나 손상의 흔적이 보이는 경우 사용을 중단해야 합니다.

1. 제품이 손상된 경우 폐기하십시오.
2. 제품이 손상될 수 있다고 생각되면 다음 단계를 수행하십시오.
 - a) 실수로 제품을 사용하지 않도록 명확하게 표시된 라벨 또는 표시를 부착하십시오.
 - b) 유자격 작업자 또는 제조업체가 필요한 테스트 및 검사를 수행할 수 있도록 하십시오.

유자격 작업자가 서면 승인을 하면 제품을 다시 사용할 수 있습니다.

운송, 보관 및 폐기

운반 및 보관

- 운송 및 보관 전에 제품이 깨끗하고 건조한지 확인하십시오.
- 제품을 습기, 빛, 먼지 및 갈아먹는 해충으로부터 멀리 두십시오.
- 보관 공간이 다음 요구 사항을 충족하는지 확인하십시오.
 - 제품을 압축하지 마십시오.
 - 온도는 15 ~ 25°C입니다.

- 공기 흐름이 충분합니다.
- 햇빛, 자외선 또는 응집 장비의 빛이 없습니다.
- 모서리가 날카로운 물건이 없습니다.
- 화학약품이나 기타 공격적인 환경이 없습니다.

폐기

- 국가 규정을 준수하십시오.
- 현지 재활용 시스템을 사용하십시오.

기술 정보

공구 및 장비를 포함한 최대 작업자 중량(kg/lbs)	150/330
--------------------------------	---------

제품 치수

(그림 35)

A	허리 직경, cm/인치	80-105/31-41
B	다리 직경, cm/인치	42-72/17-28

준수 및 승인

다음 표준이 적용됩니다.

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891.1:2020
- AS/NZS 1891.4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

이 지침들과 함께 제공되는 제품은 개인 보호 장비(PPE)에 관한 유럽 규정(EU) 2016/425 규정을 준수하기 위해 유형 검사를 받았으며 CE 마크가 표시되어 있습니다. 이 제품은 수목재자의 특수 요건을 고려하여 위험 분석에 따라 개발되었습니다. 통보처0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria.



경고: 표준을 준수하도록 제품을 선택, 작동 및 올바르게 수리하는 방법에 대한 지침은 표준 AS/NZS 1891.4를 참조하십시오.

이 제품은 EN 358 및 EN 813에 따라 검사되었습니다. 부착점 (A) 및 (B)는 EN 358에 따라 검사되었습니다. 부착점 (C), (D) 및 (E)는 EN 813에 따라 검사되었습니다.

(그림 36)

적합성 선언은 www.husqvarna.com에서 확인할 수 있습니다. 검색 기능을 사용하여 제품을 검색하십시오.

담당 제조업체: Husqvarna AB(주소: SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 전화: +46-36-146500

Inleiding

Productbeschrijving en beoogd gebruik

Het product Husqvarna Climbing Harness is een werkpositioneringsgordel en zitharnas, te gebruiken als persoonlijke beschermingsuitrusting in werkpositioneringssystemen voor boomverzorgers.

De lastdragende delen van het product zijn gemaakt van polyester, polyamide, aluminium en Dyneema®. De

Productoverzicht

(Fig. 1)

Let op: Blauwe bevestigingspunten zijn goedgekeurd voor persoonlijke beschermingsmiddelen.

Oranje bevestigingspunten zijn niet goedgekeurd voor persoonlijke beschermingsmiddelen.

1. Bevestigingspunt voor apparatuur. Maximale belasting: 5 kg/11 lbs.
2. Lussen voor bevestiging van borstbeschermer
3. Hoofdringen voor bevestiging van kettingzaaghaak. Maximale belasting: 10 kg/22 lbs.
4. Kleine ringen voor bevestiging van kettingzaaghaak. Maximale belasting: 10 kg/22 lbs.
5. Lus voor bevestiging van kettingzaag. Maximale belasting: 30 kg/66 lbs.
6. ANSI Cobra®-gesp, dubbel verstelbaar
7. Opstaande zijring voor werkplekpositionering, één aan elke kant. Testladingen toegepast conform EN 358.

Goedgekeurd gebruik van de bevestigingspunten

(Fig. 2)

ANSI Cobra®-gespen bestaan uit aluminium, roestvrij staal, messing en polymeer.

Gebruik het product niet voor valbeveiligingssystemen.




Gebruik het product niet als hijsapparatuur zoals gespecificeerd in de EU-richtlijn 2006/42/EG.

8. Liggende te openen ring, één aan elke kant
9. Verstelgesp, één aan elke kant
10. D-ring voor brugverbinding en bevestiging van klim- of werkpositioneringssysteem, één aan elke kant. Testladingen toegepast conform EN 813.
11. Ring voor bevestiging van klim- of werkpositioneringssysteem. Testladingen toegepast conform EN 813.
12. ANSI Cobra®-verstelgesp, één aan elke kant
13. Verstelbare heup-/beenverbinding, één aan elke kant
14. Rugvoering
15. Beenvoering, één aan elke kant
16. Elastische tailleband
17. Elastische beenband, één aan elke kant
18. Elastisch verbindingsstuk tussen taille en been
19. Beenlus, één aan elke kant
20. Elastisch koord, set (niet afgebeeld)

De cijfers verwijzen naar die in *Productoverzicht op pagina 94*.

Symbolen en markeringen

Symbool/markering	Uitleg
"SIZE"	Maat M (medium).
"modell"	Productnaam.
"MAX. LOAD"	Maximale belasting is 150 kg/330 lbs inclusief gereedschap en apparatuur.
"maximum allowable free-fall"	Maximale toegestane vrije val is 600 mm.
"material"	Materialen in het product.
"ser. no."	Serienummer: jaar van productie – serienummer.
"month/year of manufacture"	Twee cijfers voor de maand, vier cijfers voor het jaar.
"must be discarded at the latest by"	Maand/jaar van einde van maximale levensduur. De daadwerkelijke levensduur kan korter zijn. Zie <i>Levensduur van het product op pagina 100</i> voor meer informatie.

Symbol/markering	Uitleg
"Only competent users should use this equipment"	Het product mag alleen worden gebruikt door getrainde professionele gebruikers.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Gebruik dit product niet voor valbeveiliging.
De Europese standaardsymbolen voor textielverzorging en het wassen van textiel worden gebruikt.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	Op de achterkant van het label staat informatie over geldende certificeringen en normen.
	Fabrikant.
	De CE-markering certificeert de overeenstemming met de vereisten van richtlijn (EU) 2016/425. Het nummer identificeert het testinstituut. Zie <i>Naleving en goedkeuringen op pagina 101</i> .
EN 358	Norm voor gordels en veiligheidslijnen voor werkplekpositionering en -behoud.
EN 813	Norm voor zitharnassen.
CSA Z259.1-05 PD	Canadese norm voor lichaamsgordels en zadels voor werkplekpositionering en -behoud. De groep 'PD' heeft betrekking op werkplekpositionering en afdalen.
MH49855	UL-dossiernummer. Aanduiding voor CSA-certificering.
AS/NZS 1891.1:2020	Australische/Nieuw-Zeelandse norm voor industriële valbeveiligingssystemen en -apparaten, deel 1: harnassen en hulpstukken.
BMP	Licentienummer. Identificeert certificering in AS/NZS.
ASTM F887-20 type A	Amerikaanse standaardspecificaties voor persoonlijke klimuitrusting, boomverzorgingszadel type A.
ANSI Z133-2017	Amerikaanse norm voor boomverzorgingswerkzaamheden.
	Lees de bedieningshandleiding goed door voordat u het product gaat gebruiken.
Labels aan de ringen, conform AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Productaansprakelijkheid

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die optreedt tijdens of na het gebruik van het product, als:

- het product niet goed is gebruikt.
- het werkpositioneringssysteem verkeerd is gemonteerd.

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Veiligheidsinstructies voor gebruik



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Alle onderdelen van het werkpositioneringssysteem moeten compatibel zijn en correct geconfigureerd. U moet de aanbevelingen voor gebruik van het product samen met andere onderdelen in acht nemen:
- Veiligheidslijnen moeten voldoen aan EN 354.
- Andere PBM-onderdelen moeten voldoen aan de geharmoniseerde normen onder richtlijn EU 2016/425.

- Volgens EN 795:2012 moeten verankeringspunten bestand zijn tegen een statische belasting van 12 kN. Als een boom als verankeringspunt wordt gebruikt, geldt dezelfde belasting voor de boom.
- Voer vóór gebruik een visuele inspectie van het product uit. Als u twijfelt of het product veilig is om te gebruiken, moet u het product niet blijven gebruiken. Zie *Product buiten gebruik stellen op pagina 101*.
- Bereid een risicobeoordeling voor die noodprocedures voor alle mogelijke noodgevallen omvat. Zorg ervoor dat nood- en reddingsprocedures snel en veilig kunnen worden uitgevoerd als er zich een noodgeval voordoet.

Veiligheidsinstructies voor bediening



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Het product mag slechts door één persoon worden gebruikt.
- Voorkom touwspeling tussen het verankeringspunt en de gebruiker. Houd het werkpositioneringssysteem altijd gespannen.
- Kies een verankeringspunt dat de kortste totale valafstand biedt en dat passend is voor de werkzaamheden van de gebruiker.
- Gebruik het product niet voor valbeveiligingssystemen. De potentiële valafstand mag nooit meer zijn dan 600 mm.
- Het risico op een vrije val moet zijn uitgesloten. Als de voeten van de gebruiker wegglijden, is er geen sprake van een vrije val.
- Indien nodig moet ervoor worden gezorgd dat er een back-upsysteem is, zoals een valbeveiligingssysteem.
- Er kunnen slingerbewegingen optreden. Wees altijd voorbereid op de gevolgen van slingerbewegingen.
- Gebruik het product niet bij temperaturen lager dan -30°C of hoger dan 50°C.
- De metalen ringen zijn gemaakt van aluminium. Gebruik het product niet in corrosieve omstandigheden.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik gevaarlijk zijn. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.
- U moet alle aanwijzingen in deze bedieningshandleiding in acht nemen. Het risico op ernstig letsel of de dood wordt verhoogd als de aanwijzingen niet in acht worden genomen.
- De gebruiker moet beschikken over de nodige kennis en ervaring. De gebruiker moet getraind zijn in het veilige gebruik van het product en de toepasselijke veiligheidsmaatregelen.
- De uitrusting moet zoveel mogelijk door één gebruiker worden gebruikt.
- Gebruik het product alleen voor het gespecificeerde beoogde gebruik en in de gespecificeerde beperkte omvang.
- De gebruiker moet in goede gezondheid zijn.
- Het product kan schade veroorzaken als het onjuist wordt gebruikt, opgeslagen, gereinigd of als het met te veel lading wordt gebruikt.
- Voer de productinspecties uit zoals beschreven in deze bedieningshandleiding.
- Neem plaatselijke voorschriften en nationale richtlijnen voor persoonlijke beschermingsmiddelen voor boomverzorgers in acht.
- Bewaar deze bedieningshandleiding en het inspectierapport altijd bij het product.
- Als het product aan een nieuwe gebruiker wordt doorgegeven, moet de bedieningshandleiding worden meegegeven met het product.
- Als het product naar een ander land wordt verplaatst, is het de verantwoordelijkheid van de vorige gebruiker om ervoor te zorgen dat de bedieningshandleiding in de juiste taal voor dat land is.

- Als het product is blootgesteld aan een val, moet het gebruik onmiddellijk worden gestaakt. Zie *Product buiten gebruik stellen op pagina 101*.

Hangtrauma

Als de gebruiker lange tijd onbeweeglijk in een harnas hangt, kan de bloedsomloop in het gedrang komen. Dit kan leiden tot hangtrauma, ook bekend als HST (Harness Suspension Trauma). Hieronder volgen enkele symptomen. Dit overzicht is echter niet uitputtend, omdat de symptomen per persoon kunnen verschillen:

- Bleke huid
- Overmatig zweten
- Kortademigheid
- Verminderd zicht
- Duizeligheid
- Misselijkheid



WAARSCHUWING: Risico op overlijden. Waarschuw onmiddellijk de noodhulpdiensten als de gebruiker symptomen van het hangtrauma vertoont.

Volg dan deze instructies terwijl u op de hulpdiensten wacht:

- Stimuleer de bloedsomloop van de persoon door de benen te bewegen of door het gewicht in de beenlussen weg te nemen.
- Als dit niet mogelijk is, bevrijdt u de persoon zo snel mogelijk uit de hangende positie.
- Plaats de persoon in een comfortabele positie op een vlakke ondergrond.
- Houd rekening met ander letsel.

Werking

Inleiding



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt.

Voordat u het product gebruikt

1. Stel de touwbrug zo nodig af. Zie *De touwbrug afstellen op pagina 98*.
2. Let erop dat de stopknoppen correct zijn gelegd en dat het veiligheidsstiksel (A) niet is beschadigd. (Fig. 5)
3. Trek het product op de juiste manier aan. Zie *Het product op de juiste manier aantrekken op pagina 97*.
4. Plaats alle apparatuur die nodig is voor de werkzaamheden aan de juiste bevestigingspunten op het product.
 - a) Wanneer u het product eenmaal aan hebt, zijn niet alle bevestigingspunten nog te zien. Dergelijke bevestigingspunten kunt u het beste in gebruik nemen voordat u het product aantrekt, of u laat iemand anders de apparatuur veilig aan deze bevestigingspunten plaatsen.
5. Ga even hangen en probeer een aantal werkhoudingen uit om te bepalen of het product comfortabel zit en te gebruiken is voor de werkzaamheden.

Het product op de juiste manier aantrekken

1. Ga in het product tussen de touwbrug en de beenlussen staan. (Fig. 6)
2. Sluit de elastische tailleband met de haak op de tailleband. (Fig. 7)

3. Sluit de ANSI Cobra®-gesp op de tailleband. (Fig. 8)
4. Sluit de elastische beenbanden met de haak op de linker- en de rechterbeenlus. (Fig. 9)
5. Sluit de ANSI Cobra®-gesp op de linker- en de rechterbeenlus. (Fig. 10)

De ANSI Cobra®-gesp sluiten en openen

1. Sluiten: (Fig. 11)
2. Openen: (Fig. 12)

De tailleband en de beenlussen afstellen

1. De lengte verkorten: (Fig. 13)
2. De lengte verlengen: (Fig. 14) (Fig. 15)

Goedgekeurde touwbrugconfiguraties

Het product wordt geleverd met twee touwbruggen, aan elkaar geknoopt. Aan de bovenste touwbrug zit één ring. (Fig. 16)

Het product is ook goedgekeurd voor gebruik met deze touwbrugconfiguraties:

- Eén touwbrug met één ring.
- Twee touwbruggen, elk afzonderlijk geknoopt en elk met één ring.

(Fig. 17)
(Fig. 18)

- Twee touwbruggen, in elkaar geknoopt en elk met één ring.

(Fig. 19)

Deze accessoires zijn goedgekeurd voor gebruik in plaats van de ring:

- Te openen Husqvarna-ring 40 mm, donkergrijs (Fig. 20)
- Karabijnhaken die voldoen aan EN 362

- Karabinhaken die voldoen aan ANSI/ASSE Z359:12

De touwbrug afstellen

1. Kies een goedgekeurde touwbrugconfiguratie. Zie *Goedgekeurde touwbrugconfiguraties op pagina 97*.
2. Haal de bestaande knopen los en plaats de nodige ringen.
3. Leg nieuwe stopknopen volgens de gekozen configuratie.
 - a) De lengte van de touwbrug stelt u af door de stopknopen dichter bij of verder van het midden van de touwbrug te leggen.
 - b) Let erop dat de stopknopen correct zijn gelegd en dat het veiligheidsstelsel (A) niet is beschadigd. (Fig. 5)

Het product gebruiken als werkpositioneringsgordel

Het product voldoet aan EN 358, de norm voor gordels en veiligheidslijnen voor werkplekpositionering en -behoud.

1. Plaats uw voet in een stabiele positie, zodat u niet kunt wegglijden.
2. Bevestig een goedgekeurde veiligheidslijn voor werkplekpositionering aan de opstaande zijring aan weerszijden van het harnas. (Fig. 21)

Het product gebruiken als zitharnas

Het product voldoet aan EN 813, de norm voor zitharnassen.

1. Plaats het product in een van deze hangconfiguraties:
 - a) Bevestigd aan de ring aan de touwbrug, dubbel-touwmethode met frictieknoopafsteller. (Fig. 22)
 - b) Bevestigd aan de ring aan de touwbrug, enkel-touwmethode met frictieknoopafsteller. (Fig. 23)
 - c) Bevestigd aan de D-ringen, enkel-touwafdaling met mechanische afsteller. (Fig. 24)

Productinspectie



WAARSCHUWING: Voer productinspecties in overeenstemming met de onderstaande intervallen uit. Er is risico op ernstig letsel of de dood als gebreken niet worden herkend.

- Als gebreken worden herkend of als u twijfelt of het product veilig is om te gebruiken, moet u het product niet blijven gebruiken. Zie *Product buiten gebruik stellen op pagina 101*.

Een productinspectie na elk gebruik uitvoeren

- Controleer het product op slijtage en insnijdingen.
- Controleer of het productlabel goed zichtbaar en eenvoudig leesbaar is.
- Als gebreken worden herkend of als u twijfelt of het product veilig is om te gebruiken, moet u het product niet blijven gebruiken. Zie *Product buiten gebruik stellen op pagina 101*.

Elke 6 of 12 maanden een productinspectie uitvoeren

De interval van 12 maanden is van toepassing als het product wordt gebruikt voor uitrusting inzake gezondheid en veiligheid op het werk conform EN 365. De interval van 6 maanden is van toepassing als het product wordt gebruikt conform de norm AS/NZS 1891.1:2020.



WAARSCHUWING: Deze productinspectie mag alleen worden uitgevoerd door een deskundig persoon of de fabrikant.

Let op: Raadpleeg nationale richtlijnen voor andere productinspectie-intervallen.

Productinspecties moeten altijd voor en na elk gebruik worden uitgevoerd. De gebruiker kan deze inspecties uitvoeren.

Als het product wordt gebruikt voor uitrusting inzake gezondheid en veiligheid op het werk conform EN 365, moet een productinspectie minimaal elke 12 maanden worden uitgevoerd. Als het product wordt gebruikt in overeenstemming met de norm AS/NZS 1891.1:2020, moet een productinspectie minimaal elke 6 maanden worden uitgevoerd. Deze inspecties moeten worden uitgevoerd door een deskundig persoon of de fabrikant. De gedetailleerde aanwijzingen moeten in acht worden genomen en de bevindingen moeten op de inspectiebladen worden genoteerd. Zie *Productinspectierapport op pagina 99* en *Ingevuld inspectierapport op pagina 99*.

Een productinspectie vóór elk gebruik uitvoeren

- Voer een visuele inspectie van het product uit.

De productinspectie moet gedocumenteerd worden. Zie *Productinspectierapport op pagina 99* en *Ingevuld inspectierapport op pagina 99*.

- Controleer de algemene toestand van het product:
 - a) Controleer de leeftijd van het product.
 - b) Controleer de volledigheid van het product.
 - c) Controleer of het product niet vuil is.
 - d) Controleer of het product correct is gemonteerd.
- Controleer het productlabel:
 - a) Controleer of het productlabel goed zichtbaar en eenvoudig leesbaar is.
 - b) Controleer of het productlabel een CE-markering heeft en het jaar en de maand van productie aangeeft.
- Controleer alle afzonderlijke onderdelen op deze soorten mechanische schade:
 - a) Insnijdingen en barsten
 - b) Kepen
 - c) Vezelvorming en slijtage van vezelonderdelen
 - d) Vorming van ribbelingen
- e) Knikken
 - f) Pletschade
- Controleer alle afzonderlijke onderdelen op thermische of chemische schade, zoals samensmelting of uitharding.
- Controleer of het product niet verkleurd is.
- Controleer alle metalen onderdelen op corrosie en vervormingen.
- Controleer de toestand en volledigheid van de eindaansluitingen:
 - a) Controleer of de stiksels niet beschadigd zijn, zoals slijtage van het naaidraad.
 - b) Controller of de splitsen niet slippen.
 - c) Controleer de knopen.

Na de productinspectie moet het product gemarkeerd worden met de inspectiedatum of met de datum van de volgende inspectie.

Productinspectierapport

(Fig. 3)

1. Fabrikant: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel.: +46-36-146500
2. Model
3. Dealer
4. Batchnummer
5. Serienummer
6. Naam van gebruiker

7. Productiedatum
8. Aankoopdatum
9. Datum van eerste gebruik
10. Datum van buitengebruikstelling
11. Compatibele onderdelen binnen het draagstel gebaseerd op systemen voor werken op hoogte
12. Opmerkingen

Ingevuld inspectierapport

(Fig. 4)

1. Datum
2. Soort inspectie: Controle voor gebruik, wekelijkse inspectie, grondige inspectie of uitzonderlijke omstandigheden

3. Bevinden en acties: gebreken, reparaties, etc.
4. Accepteren, afwijzen of corrigeren
5. Volgende inspectiedatum
6. Naam en handtekening van de deskundige persoon

Onderhoud

Het product repareren

- Reparaties mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd.

heeft laten weten dat het product veilig kan worden gebruikt.

Product reinigen

Let op: De rug- en beenvoering kan afzonderlijk worden verwijderd en gereinigd.

1. Was het product voorzichtig op de hand met een mild reinigingsmiddel en water ($\leq 30^{\circ}\text{C}$).



WAARSCHUWING: Neem contact op met de fabrikant als het product in aanraking is gekomen met bijtende stoffen, zoals chemicaliën, agressieve omgevingen of boomscheiding. Gebruik het product niet zolang de fabrikant u niet schriftelijk



WAARSCHUWING: Reinig het product niet in de wasmachine of met een hogedrukspuit.

2. Hang het product te drogen op een plaats met een goede luchtstroom, bij kamertemperatuur en weg van zonlicht, vuur of andere warmtebronnen.



WAARSCHUWING: Het product mag pas gebruikt of opgeslagen worden als het volledig droog is.

3. Reinig de ANSI Cobra®-gespen in warm water. Gebruik zo nodig een neutrale zeep.
4. Spoel de ANSI Cobra®-gespen af met een ruime hoeveelheid schoon water.
5. Smeer de verbindingen van alle metalen onderdelen met een droog smeermiddel.

Het product desinfecteren



WAARSCHUWING: Desinfecteer het product niet vaker dan absoluut noodzakelijk.



WAARSCHUWING: Gebruik alleen desinfectiemiddelen die het synthetische materiaal van het product niet beschadigen. Wij adviseren 2-propanol 70% of ethanol.



WAARSCHUWING: Neem de veiligheidsaanwijzingen voor het desinfectiemiddel in acht.

1. Breng het desinfectiemiddel op het productoppervlak aan.
2. Spoel af met schoon water.
3. In plaats van desinfectiemiddelen te gebruiken, kunt u het product ook maximaal een uur in heet water (60°C) reinigen.
4. Hang het product te drogen op een plaats met een goede luchtstroom, bij kamertemperatuur en weg van zonlicht, vuur of andere warmtebronnen.



WAARSCHUWING: Het product mag pas gebruikt of opgeslagen worden als het volledig droog is.

Reserveonderdelen

Deze componenten zijn beschikbaar als reserveonderdelen:

- Beenlus links
- Beenlus rechts
- Heup-/beenverbinding
- Brug geknoopt, lichtblauw, small
- Brug geknoopt, lichtblauw, medium
- Brug geknoopt, lichtblauw, large
- Brug geknoopt, donkerblauw, small
- Brug geknoopt, donkerblauw, medium
- Brug geknoopt, donkerblauw, large
- Voering, set
- Elastische geweven band, set voor been/rug
- Elastische geweven band, set voor heup/been
- Te openen ring 40 mm, donkergrijs
- Ring 40 mm, blauw
- Elastisch koord, set



WAARSCHUWING: Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Controleer voordat u het product gebruikt of het reserveonderdeel correct is geplaatst. Als u niet zeker weet hoe u een reserveonderdeel correct moet vervangen, moet u contact opnemen met een expert of de fabrikant.

Een touwbrug vervangen



WAARSCHUWING: Vervang een touwbrug alleen als u een competente persoon bent of onder het toezien van een competente persoon.

1. Gebruik uitsluitend touwbruggen van Husqvarna.
2. Volg de instructies bij de nieuwe touwbrug.
3. Controleer voordat u het product weer gebruikt of de nieuwe touwbrug correct en in een goedgekeurde configuratie is geplaatst. Zie *Goedgekeurde touwbrugconfiguraties op pagina 97*.

Het elastische koord als uitrustingslus gebruiken

1. (Fig. 25)
2. (Fig. 26)
3. (Fig. 27)

Het elastische koord als heup-/beenverbinding gebruiken

1. (Fig. 28)
2. (Fig. 29)
3. (Fig. 30)
4. (Fig. 31)
5. (Fig. 32)
6. (Fig. 33)
7. (Fig. 34)

Levensduur van het product

De levensduur van een product is maximaal tien jaar vanaf de productiedatum.

Na maximaal tien jaar gebruik moet het product worden afgevoerd.

De maximale levensduur kan alleen worden bereikt als het product niet langer dan 1 week per jaar wordt gebruikt en correct wordt opgeslagen.

De daadwerkelijke levensduur is volledig afhankelijk van de toestand van het product. De toestand van het product wordt beïnvloed door deze factoren:

- UV-straling
- Soort en frequentie van gebruik
- Producthantering en opslag
- Klimaatinvloeden zoals ijs of sneeuw

- Gebruiksomgevingen zoals zout of zand
- Chemische invloeden zoals accuzuur
- Aantasting door hitte
- Mechanische vervorming of verstoring

Extreme omstandigheden tijdens het gebruik kunnen de levensduur verkorten tot eenmalig gebruik. Als het product voor het eerste gebruik beschadigd is, bijvoorbeeld tijdens transport, moet het product onmiddellijk worden afgevoerd en mag het niet worden gebruikt.

Mechanische slijtage en zonlicht verlagen de levensduur aanzienlijk. Verbleekte of versleten vezels, verkleuring en uitgeharde plekken zijn tekenen die erop wijzen dat het product afgevoerd moet worden.

Product buiten gebruik stellen

Als het product is blootgesteld aan een val of tekenen heeft van slijtage of schade, moet het buiten gebruik worden gesteld.

1. Als u zeker weet dat het product beschadigd is, moet u het afvoeren.
2. Als u vermoedt dat het product beschadigd kan zijn, moet u deze stappen uitvoeren:
 - a) Plaatselijk een duidelijk zichtbaar label of markering op het product om onbedoeld gebruik te voorkomen.
 - b) Laat een deskundig persoon of de fabrikant de vereiste tests en inspecties uitvoeren.

Als de deskundige persoon een schriftelijke goedkeuring afgeeft, kan het product weer worden gebruikt.

Vervoer, opslag en verwerking

Transport en opslag

- Voor transport en opslag moet ervoor worden gezorgd dat het product schoon en droog is.
- Houd het product weg van vocht, licht, vuil en knabbelend ongedierte.
- Controleer of de opslagruimte voldoet aan de volgende vereisten:
 - Het product wordt niet verdrukt.
 - De temperatuur is 15-25 °C.

- De luchtstroom is voldoende.
- Er is geen zonlicht, UV-straling of licht van lasapparatuur.
- Er zijn geen voorwerpen met scherpe randen.
- Er zijn geen chemicaliën of andere agressieve omgevingen.

Afvoeren

- Houd u aan de nationale regelgeving.
- Gebruik het lokale recyclingsstelsel.

Technische gegevens

Maximaal gewicht van de gebruiker inclusief gereedschap en apparatuur in kg/lbs	150/330
---	---------

Productafmetingen

(Fig. 35)

A	Taille, omtrek in cm/inch	80–105/31–41
B	Been, omtrek in cm/inch	42–72/17–28

Naleving en goedkeuringen

De volgende normen worden toegepast:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891,1:2020
- AS/NZS 1891,4:2009
- CSA Z259.1 05:2008

- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

Het product is samen met deze aanwijzingen onderworpen aan een typeonderzoek en heeft een CE-markering om de conformiteit met de Europese richtlijn (EU) 2016/425 voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE) aan te geven. Dit product is ontwikkeld op basis van een risicoanalyse waarbij rekening is gehouden met de bijzondere eisen van boomverzorgers. Aangemelde instantie 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wenen, Oostenrijk.



WAARSCHUWING: Raadpleeg de norm AS/NZS 1891.4 voor aanwijzingen om het product in overeenstemming met de norm te kiezen, gebruiken en onderhouden.

Dit product is getest volgens EN 358 en EN 813. Bevestigingspunten (A) en (B) zijn getest volgens EN 358. Bevestigingspunten (C), (D) en (E) zijn getest volgens EN 813.

(Fig. 36)

De verklaring van conformiteit is beschikbaar op www.husqvarna.com. Gebruik de zoekfunctie en zoek naar het product.

Verantwoordelijke fabrikant: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel: +46-36-146500

Innledning

Produktbeskrivelse og tiltenkt bruk

Produktet Husqvarna Climbing Harness er et belte for arbeidsposisjonering og en sitteseie, og brukes som personlig verneutstyr i arbeidsposisjoneringssystemer for arborister.

De lastbærende delene av produktet er laget av polyester, polyamid, aluminium og Dyneema®. ANSI

Cobra®-spennene er laget av aluminium, rustfritt stål, messing og polymer.

Ikke bruk produktet til fallstoppsystemer.

Ikke bruk produktet som løfteutstyr som angitt i EU-direktiv 2006/42/EF.

Produktoversikt

(Fig. 1)

Merk: Blå festepunkter er godkjent for personlig verneutstyr.

Oransje festepunkter er ikke godkjent for personlig verneutstyr.

1. Festepunkt for utstyr. Maksimal last: 5 kg / 11 pund.
2. Løkker for festing av brystsele
3. Hovedbraketter for festing av motorsagkrok. Maksimal last: 10 kg / 22 pund.
4. Små braketter for festeing av motorsagkrok. Maksimal last: 10 kg / 22 pund.
5. Løkke for motorsagtilbehør. Maksimal last: 30 kg / 66 pund.
6. ANSI Cobra®-spenne, dobbel justering
7. Stående sidering for arbeidsposisjonering, 1 på hver side. Testbelastninger brukt i henhold til EN 358.

8. Liggende ring som kan åpnes, 1 på hver side
9. Justeringsspenn, 1 på hver side
10. D-formet festepunkt for brokobling og festing av klatre- eller arbeidsposisjoneringssystemer, 1 på hver side. Testbelastninger brukt i henhold til EN 813.
11. Ring for festing av klatre- eller arbeidsposisjoneringssystemer. Testbelastninger brukt i henhold til EN 813.
12. Justerbar ANSI Cobra®-spenne, 1 på hver side
13. Justerbar hofte-/benkobling, 1 på hver side
14. Polstring i ryggen
15. Benpolstring, på hver side
16. Elastisk bånd rundt midjen
17. Elastisk bånd ved benet, på hver side
18. Elastisk bånd mellom midje og ben
19. Benløkker, på hver side
20. Elastisk tausest (ikke avbildet)




Godkjent bruk av festepunktene

(Fig. 2)

Tallene refererer til de tilsvarende tallene i *Produktoversikt på side 103*.

Symboler og merker

Symbol/merke	Forklaring
"SIZE"	Størrelse M (medium).
"modell"	Produktnavn.
"MAX. LOAD"	Maksimal last er 150 kg / 330 pund, inkludert verktøy og utstyr.
"maximum allowable free-fall"	Maksimalt tillatt fritt fall er 600 mm.
"material"	Materialer som brukes i produktet.
"ser. no."	Serienummer: Produksjonsår – serienummer.
"month/year of manufacture"	2 sifre for måned, 4 sifre for år.
"must be discarded at the last test by"	Måned/år for slutten på maksimal levetid. Den faktiske levetiden kan være kortere. Se <i>Produktets levetid på side 109</i> hvis du vil ha mer informasjon.
"Only competent users should use this equipment"	Produktet må bare brukes av kvalifiserte, profesjonelle brukere.

Symbol/merke	Forklaring
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Ikke bruk produktet til fallstopp.
De europeiske standardsymbolene for tekstilpleie og vask av tekstiler brukes.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	Baksiden av etiketten har informasjon om gjeldende sertifiseringer og standarder.
	Produsent.
	CE-merket bekrefter samsvar med kravene i forordning (EU) 2016/425. Nummeret identifiserer testinstituttet. Se <i>Samsvar og godkjenninger på side 110</i> .
EN 358	Standard for belter for arbeidsposisjonering, og sikrings- og arbeidsposisjoneringssnorer.
EN 813	Standard for sitteseler.
CSA Z259.1-05 PD	Canadisk standard for belter og seter for arbeidsposisjonering og transportsikring. Gruppe «PD» er for arbeidsposisjonering og nedstigning.
MH49855	UL-filnummer. Identifiserer CSA-sertifisering.
AS/NZS 1891.1:2020	Australsk/newzealandsk standard for industrielle fallstoppssystemer og -enheter, del 1: seler og tilleggsutstyr.
BMP	Lisensnummer. Identifiserer AS/NZS-sertifisering.
ASTM F887-20 type A	Amerikanske standardspesifikasjoner for personlig klatretutstyr, arborist-setetype A.
ANSI Z133-2017	Amerikansk standard for trepleievirksomhet.
	Les bruksanvisningen før du bruker produktet.
Etiketter på ringene som påkrevd av AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Produktansvar

Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår under eller etter bruk av produktet, hvis

- produktet er brukt på feil måte
- arbeidsposisjoneringssystemet er montert feil

Sikkerhet

Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukeren eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.



OBS: Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder om instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Dette produktet kan være farlig hvis du ikke er forsiktig, eller hvis du bruker produktet på feil måte. Før du bruker dette produktet, må du ha lest og forstått innholdet i denne bruksanvisningen.
- Du må følge alle instruksjonene i denne bruksanvisningen. Risikoen for alvorlig personskade eller dødsfall øker hvis instruksjonene ikke følges.
- Operatøren må ha nødvendig kunnskap og erfaring. Operatøren må være opplært i sikker bruk av produktet og i gjeldende forebyggende sikkerhetstiltak.
- Utstyret skal om mulig bare brukes personlig av én operatør.
- Produktet skal bare brukes i samsvar med den angitte tiltenkte bruken og innenfor det angitte begrensede omfanget.
- Operatøren må ha god helse.
- Produktet kan forårsake skade hvis det brukes, oppbevares eller rengjøres feil, eller hvis det overbelastes.
- Foreta produktinspeksjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Følg lokale bestemmelser og nasjonale forskrifter for personlig verneutstyr for arborister.
- Oppbevar denne bruksanvisningen og inspeksjonsrapporten sammen med produktet.
- Hvis produktet blir gitt til en ny operatør, må du sørge for at bruksanvisningen følger med produktet.
- Hvis produktet flyttes til et annet land, er det den forrige operatørens ansvar å kontrollere at bruksanvisningen er på riktig språk for det landet.

Sikkerhetsinstruksjoner før bruk



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Alle komponentene i klatre- eller arbeidsposisjoneringsystemet må være kompatible og riktig konfigurert. Du må følge anbefalingene for bruk av produktet sammen med andre komponenter:
 - Snorer må være i samsvar med EN 354.
 - Andre komponenter for personlig verneutstyr må være i samsvar med de harmoniserte standardene under forordning EU 2016/425.
- I henhold til EN 795:2012 må ankerpunkter tåle en statisk belastning på 12 kN. Når du bruker et tre som ankerpunkt, blir den samme belastningen påført treet.
- Foreta en visuell inspeksjon av produktet før bruk. Hvis du ikke er helt sikker på at produktet er trygt

å bruke, må du ta det ut av bruk. Se *Slik tar du produktet ut av bruk på side 109*.

- Utarbeid en risikovurdering som omfatter nødsprosedyrer for alle mulige nødsituasjoner. Sørg for at nøds- og redningsprosedyrer kan iverksettes raskt og sikkert hvis det oppstår en nødsituasjon.

Sikkerhetsinstruksjoner for drift



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Produktet må brukes av bare én person om gangen.
- Sørg for at det ikke er slakk i tauet mellom forankringspunktet og brukeren. Hold alltid arbeidsposisjoneringsssystemet i spenn.
- Velg et ankerpunkt på et nivå som gir kortest samlet fallavstand, og som operatøren kan bruke for arbeidsoppgavene sine.
- Ikke bruk produktet til fallstoppsystemer. Den potensielle fallavstanden må aldri være mer enn 600 mm.
- Det må ikke være fare for fritt fall. Hvis operatørens føtter glipper, anses ikke dette som fritt fall.
- Hvis det er nødvendig, må du kontrollere at det finnes et reservesystem, for eksempel et fallstoppsystem.
- Pendelbevegelser kan forekomme. Vær alltid forberedt på konsekvensene av pendelbevegelser.
- Ikke bruk produktet ved temperaturer lavere enn – 30 °C eller høyere enn 50 °C.
- Metallringene er laget av aluminium. Ikke bruk produktet under etsende forhold.
- Hvis produktet utsettes for et fall, må det tas ut av bruk umiddelbart. Se *Slik tar du produktet ut av bruk på side 109*.

Hengetraume

Hvis operatøren sitter ubevegelig i en sele i lengre perioder, kan blodstrømmen bli begrenset, noe som kan føre til hengetraume, også kjent som «hengesyndrom». Dette er eksempler på symptomer, men listen er ufullstendig fordi symptomene kan variere fra person til person:

- blek hud
- mye svette
- kortpustethet
- svekket syn
- svimmelhet
- kvalme



ADVARSEL: Fare for død. Kontakt nødtjenester øyeblikkelig dersom operatøren har symptomer på hengetraume.

Hvis operatøren har slike symptomer, må du følge disse instruksjonene mens du venter på nødtjenestene:

- Få vedkommende til å forbedre blodstrømmen ved å bevege bena eller ta vekten av benløkkene.
- Hvis dette ikke er mulig, må du redde operatøren så raskt som mulig fra den hengende stillingen.

- Plasser operatøren i en komfortabel stilling på et jevnt underlag.
- Vurder eventuelle andre skader.

Drift

Innledning



ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du bruker produktet.

Dette må du gjøre før du bruker produktet

1. Juster taubroen ved behov. Se *Slik justerer du taubroen på side 106*.
2. Kontroller at stoppeknutene er riktig knyttet, og at sikkerhetssømmen (A) ikke er skadet. (Fig. 5)
3. Ta på produktet på riktig måte. Se *Slik tar du på produktet riktig på side 106*.
4. Monter alt nødvendig utstyr for arbeidet på de aktuelle festepunktene på produktet.
 - a) Du kan ikke se alle festepunktene når du har tatt på produktet. Hvis det er nødvendig å feste noe på et slikt festepunkt, må du feste enheten før du tar på produktet, eller la en annen person feste den og kontrollere at det er trygt utført.
5. Heng i tauet, og prøv forskjellige arbeidsstillinger for å sikre at produktet er komfortabelt og passende for bruken.

Slik tar du på produktet riktig

1. Tre inn i produktet mellom taubroen og benløkkene. (Fig. 6)
2. Lukk det elastiske magebåndet med kroken på magebeltet. (Fig. 7)
3. Lukk ANSI Cobra®-spennen på magebeltet. (Fig. 8)
4. Lukk de elastiske båndene på bena med kroken på venstre og høyre benløkker. (Fig. 9)
5. Lukk ANSI Cobra®-spennen på venstre og høyre benløkker. (Fig. 10)

Slik lukker og åpner du ANSI Cobra®-spennen

1. Lukke: (Fig. 11)
2. Åpne: (Fig. 12)

Slik justerer du magebeltet og benløkkene

1. Redusere lengden: (Fig. 13)
2. Øke lengden: (Fig. 14) (Fig. 15)

Godkjente taubrokonfigurasjoner

Produktet leveres med 2 taubroer som er bundet sammen. Den øvre taubroen har 1 ring.

(Fig. 16)

Produktet er også godkjent for bruk med disse taubrokonfigurasjonene:

- 1 taubro med 1 ring.
- 2 taubroer, enkeltvis knyttet i en knute, hver med 1 ring.

(Fig. 17)

(Fig. 18)

- 2 taubroer, knyttet sammen, hver med 1 ring.

(Fig. 19)

Dette tilbehøret er godkjent for bruk i stedet for ringen:

- Husqvarna ring som kan åpnes, 40 mm, mørk grå

(Fig. 20)

- Karabinkroker som samsvarer med EN 362
- Karabinkroker som samsvarer med ANSI/ASSE Z359:12

Slik justerer du taubroen

1. Velg en godkjent taubrokonfigurasjon. Se *Godkjente taubrokonfigurasjoner på side 106*.
2. Løsne de eksisterende knutene, og monter de nødvendige ringene.
3. Knytt nye stoppeknuter i henhold til den valgte konfigurasjonen.
 - a) For å justere lengden på taubroen må du knytte stoppeknutene nærmere eller lenger fra midten av taubroen.
 - b) Kontroller at stoppeknutene er riktig knyttet, og at sikkerhetssømmen (A) ikke er skadet. (Fig. 5)

Slik bruker du produktet som belte for arbeidsposisjonering

Produktet er i samsvar med EN 358, standard for belter for arbeidsposisjonering, og sikrings- og arbeidsposisjoneringssnorer.

1. Sett føttene i en stabil posisjon der du ikke kan skli.
2. Koble en godkjent arbeidsposisjoneringssnor til festepunktene med stående ringer på hver side av selen. (Fig. 21)

Slik bruker du produktet som en sittesele

Produktet er i samsvar med EN 813, standard for sitteseler.

1. Koble til produktet i én av disse hengende konfigurasjonene:

- a) Koblet til ringen på taubroen, dobbelt tausystem med klemknute. (Fig. 22)
- b) Koblet til ringen på taubroen, enkelttausystem med klemknute. (Fig. 23)
- c) Koblet til de D-formede festepunktene, enkelt nedstigningstau med mekanisk taubrems. (Fig. 24)

Produktinspeksjon



ADVARSEL: Foreta produktinspeksjonene med intervallene som er angitt nedenfor. Det er fare for alvorlig personskade eller dødsfall hvis defekter ikke blir oppdaget.

Merk: Se nasjonale forskrifter for informasjon om andre inspeksjonsintervaller for produktet.

Produktinspeksjoner må alltid foretas før og etter hver bruk. Brukeren kan foreta disse inspeksjonene.

Hvis produktet brukes til utstyr knyttet til arbeidervern og arbeidsmiljø i henhold til EN 365, må det utføres en produktinspeksjon minst hver tolvte måned. Hvis produktet brukes i henhold til standard AS/NZS 1891.1:2020, må det utføres en produktinspeksjon minst hver sjette måned. Disse inspeksjonene må foretas av en kompetent person eller produsenten. De detaljerte instruksjonene må følges og funnene føres inn i inspeksjonsskjemaene. Se *Produktinspeksjonsskjema på side 108* og *Skriftlig inspeksjonsskjema på side 108*.

Slik foretar du en produktinspeksjon før hver bruk

- Foreta en visuell inspeksjon av produktet.
- Hvis du finner defekter, eller hvis du ikke er sikker på at produktet er trygt å bruke, må du ta produktet ut av bruk. Se *Slik tar du produktet ut av bruk på side 109*.

Slik foretar du en produktinspeksjon etter hver bruk

- Se etter skader i form av slitasje og kutt på produktet.
- Kontroller at produktetiketten er godt synlig og lett å lese.
- Hvis du finner defekter, eller hvis du ikke er sikker på at produktet er trygt å bruke, må du ta produktet ut av bruk. Se *Slik tar du produktet ut av bruk på side 109*.

Slik foretar du en produktinspeksjon hver sjette eller tolvte måned

Intervallet på tolv måneder gjelder hvis produktet brukes til utstyr knyttet til arbeidervern og arbeidsmiljø

i henhold til EN 365. Intervallet på seks måneder gjelder hvis produktet brukes i henhold til standard AS/NZS 1891.1:2020.



ADVARSEL: Denne produktinspeksjonen må bare foretas av en kompetent person eller produsenten.

Produktinspeksjonen må dokumenteres. Se *Produktinspeksjonsskjema på side 108* og *Skriftlig inspeksjonsskjema på side 108*.

- Kontroller produktets generelle tilstand:
 - a) Kontroller alderen på produktet.
 - b) Kontroller at produktet er helt.
 - c) Kontroller at produktet ikke er skittent.
 - d) Kontroller at produktet er riktig montert.
- Undersøk produktetiketten:
 - a) Kontroller at produktetiketten er godt synlig og lett å lese.
 - b) Kontroller at produktetiketten har CE-merking og angir produksjonsåret og produksjonsmåneden.
- Undersøk alle enkeltdeleer med tanke på følgende typer mekanisk skade:
 - a) Kutt og sprekker
 - b) Fordypninger
 - c) Fibrillering og slitasje på fiberdeler
 - d) Dannelse av spor
 - e) Knekk
 - f) Klemskader
- Undersøk alle enkeltdeleer med tanke på termiske eller kjemiske skader, for eksempel sammensmelting eller stivhet.
- Kontroller at det ikke er misfarging på produktet.
- Undersøk alle metallkomponenter med tanke på korrosjon og deformasjon.
- Kontroller tilstanden til endeforbindelsene:
 - a) Kontroller at det ikke er skader på sømmen, for eksempel slitasje på sytråden.
 - b) Kontroller at det ikke er noen glipper i skjøtene.
 - c) Undersøk knutene.

Etter produktinspeksjonen merker du produktet med inspeksjonsdatoen eller med datoen for neste inspeksjon.

Produktinspeksjonsskjema

(Fig. 3)

1. Produsent: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46 36 146500
2. Modell
3. Forhandler
4. Partinummer
5. Serienummer
6. Navn på bruker

7. Produksjonsdato
8. Kjøpsdato
9. Dato for første bruk
10. Utrangeringsdato
11. Kompatible komponenter innen selebaserte systemer for arbeid i høyden
12. Kommentarer

Skriftlig inspeksjonsskjema

(Fig. 4)

1. Dato
2. Inspeksjonstype: Kontroll før bruk, ukentlig inspeksjon, grundig inspeksjon eller spesielle forhold

3. Funn og tiltak: defekter, reparasjoner osv.
4. Godta, Avvis eller Korrigjer
5. Dato for neste inspeksjon
6. Navn og underskrift til kompetent person

Vedlikehold

Slik reparerer du produktet

- Bare produsenten skal utføre reparasjoner.

Slik rengjør du produktet

Merk: Benpolstringen og ryggpolstringen kan fjernes og rengjøres separat.



ADVARSEL: Hvis produktet utsettes for etsende stoffer, for eksempel kjemikalier, aggressive omgivelser eller væsker fra trær, må du ta kontakt med produsenten. Ikke bruk produktet før produsenten har informert deg skriftlig om at det er trygt å bruke det.

1. Vask produktet forsiktig for hånd med et mildt rengjøringsmiddel og vann (≤ 30 °C).



ADVARSEL: Ikke vask det i maskin eller med høytrykksspyler.

2. Heng produktet til tork på et sted med god luftstrøm, i romtemperatur, og unna sollys, flammer eller andre varmekilder.



ADVARSEL: Ikke bruk produktet eller sett det til oppbevaring før det er helt tørt.

3. Rengjør ANSI Cobra®-spennene i varmt vann. Bruk nøytral såpe om nødvendig.
4. Skyll ANSI Cobra®-spennene med store mengder rent vann.
5. Smør leddene på alle metalldelene med et tørt smøremiddel.

Slik desinfiserer du produktet



ADVARSEL: Ikke desinfiser produktet oftere enn absolutt nødvendig.



ADVARSEL: Bruk bare desinfeksjonsmidler som ikke skader det syntetiske materialet til produktet. Vi anbefaler isopropylalkohol (70 %) eller etanol.



ADVARSEL: Følg sikkerhetsinstruksjonene for desinfeksjonsmiddelet.

1. Påfør desinfeksjonsmiddelet på produktets overflate.
2. Skyll med rent vann.
3. Som et alternativ til desinfeksjonsmidler kan du utføre rengjøringen med varmt vann (60 °C) i maksimalt én time.
4. Heng produktet til tork på et sted med god luftstrøm, i romtemperatur, og unna sollys, flammer eller andre varmekilder.



ADVARSEL: Ikke bruk produktet eller sett det til oppbevaring før det er helt tørt.

Reservedeler

Disse komponentene er tilgjengelige som reservedeler:

- Benløkke, venstre
- Benløkke, høyre
- Hofte-/benfeste

- Knyttet bro, lys blå, kort
- Knyttet bro, lys blå, medium
- Knyttet bro, lys blå, stor
- Knyttet bro, mørk blå, kort
- Knyttet bro, mørk blå, medium
- Knyttet bro, mørk blå, stor
- Polstringssett
- Elastisk båndsett, ben/rygg
- Elastisk båndsett, hofte/ben
- Ring som kan åpnes, 40 mm, mørk grå
- Ring, 40 mm, blå
- Elastisk snorsett



ADVARSEL: Bruk bare originale reservedeler. Før du bruker produktet, må du kontrollere at reservedelen er riktig skiftet. Hvis du ikke er sikker på hvordan du skifter ut en reservedel på riktig måte, kan du snakke med en kompetent person eller produsenten.

Slik skifter du en taubro



ADVARSEL: Ikke skift ut taubroen med mindre du er en kompetent person eller under tilsyn av en kompetent person.

1. Bruk bare taubroer fra Husqvarna.
2. Følg instruksjonene som følger med den nye taubroen.
3. Før produktet brukes igjen, må du kontrollere at den nye taubroen er riktig montert i en godkjent konfigurasjon. Se *Godkjente taubrokonfigurasjoner på side 106*.

Slik monterer du det elastiske snorsetter som utstyrløkke

1. (Fig. 25)
2. (Fig. 26)
3. (Fig. 27)

Slik monterer du det elastiske snorsettet som hofte-/benfeste

1. (Fig. 28)
2. (Fig. 29)
3. (Fig. 30)

4. (Fig. 31)
5. (Fig. 32)
6. (Fig. 33)
7. (Fig. 34)

Produktets levetid

Levetiden til produktet er maksimalt 10 år fra produksjonsdatoen.

Produktet må kasseres etter maksimalt 10 års bruk.

Maksimal levetid kan bare oppnås hvis produktet ikke brukes mer enn én uke i året, og oppbevares på riktig måte.

Faktisk levetid avhenger fullt og helt av tilstanden til produktet. Tilstanden til produktet påvirkes av disse faktorene:

- UV-stråling
- Brukstype og -hyppighet
- Håndtering og oppbevaring av produktet
- Påvirkning av klima, for eksempel is eller snø
- Bruksmiljøer med for eksempel salt eller sand
- Kjemisk påvirkning, for eksempel batterisyre
- Varmeforurensning
- Mekanisk deformasjon eller forvridding

Ekstreme forhold under bruk kan forkorte levetiden ned til én gangs bruk. Hvis produktet blir skadet før første gangs bruk, for eksempel under transport, må det kasseres umiddelbart og ikke brukes.

Mekanisk slitasje og sollys reduserer levetiden betydelig. Blekede eller slitte fibre, misfarging og stive flekker er tegn på at produktet må kasseres.

Slik tar du produktet ut av bruk

Hvis produktet utsettes for et fall eller viser tegn på slitasje eller skade, må det tas ut av bruk.

1. Hvis du er sikker på at produktet er skadet, må du kassere det.
2. Hvis du tror at produktet kan være skadet, gjør du følgende:
 - a) Merk produktet tydelig med en lapp e.l. for å forhindre at det tas i bruk.
 - b) Be en kompetent person eller produsenten om å foreta nødvendige tester og inspeksjoner.

Hvis vedkommende gir skriftlig godkjenning, kan produktet brukes igjen.

Transport, oppbevaring og avhending

Transport og oppbevaring

- Før transport og oppbevaring må du kontrollere at produktet er rent og tørt.
- Hold produktet unna fuktighet, lys, smuss og skadedyr som gnager.

- Kontroller at oppbevaringsstedet oppfyller disse kravene:
 - Produktet komprimeres ikke.
 - Temperaturen er 15–25 °C.
 - Det er tilstrekkelig lufting.

- Det er ikke sollys, UV-stråling eller lys fra sveiseutstyr.
- Det er ingen gjenstander med skarpe kanter.
- Det er ingen kjemikalier eller andre potensielt skadelige miljøfaktorer.

Kassering

- Følg nasjonale forskrifter.
- Bruk det lokale gjenvinningssystemet.

Tekniske data

Maks. operatørvekt inkl. verktøy og utstyr, kg/pund	150 / 330
---	-----------

Produktmål

(Fig. 35)

A	Midjediameter, cm/tommer	80–105 / 31–41
B	Bendiameter, cm/tommer	42–72 / 17–28

Samsvar og godkjenninger

Følgende standarder gjelder:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891,1:2020
- AS/NZS 1891,4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133–2017

Ansvarlig produsent: Husqvarna AB, SE-561 82
Huskvarna, Sverige, tlf: +46-36-146500

Produktet som leveres med dette settet med instruksjoner, er typekontrollert, CE-merket for å angi samsvar med EU-forordning 2016/425 om personlig verneutstyr. Dette produktet er utviklet i henhold til en risikoanalyse med hensyn til de spesielle kravene til arborister. Kontrollorgan 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Østerrike.



ADVARSEL: Les standarden AS/NZS 1891.4 for instruksjoner om hvordan du velger, bruker og utfører vedlikehold på produktet på riktig måte, slik at det er i samsvar med standarden.

Dette produktet er testet i henhold til EN 358 og EN 813. Festepunktene (A) og (B) er testet i henhold til EN 358. Festepunktene (C), (D) og (E) er testet i henhold til EN 813.

(Fig. 36)

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på www.husqvarna.com. Bruk søkefunksjonen, og søk etter produktet.

Wstęp

Opis produktu i jego przeznaczenie

Pas pozycjonujący i uprząż do siedzenia Husqvarna Climbing Harness to środek ochrony indywidualnej dla arborystów używany w systemach do ustalania pozycji podczas pracy.

Części przenoszące obciążenia są wykonane z poliestru, poliamidu, aluminium i taśm Dyneema®.

Przegląd produktu

(Rys. 1)

Uwaga: Niebieskie punkty mocowania są zatwierdzone do użytku ze środkami ochrony indywidualnej.

Pomarańczowe punkty mocowania nie są zatwierdzone do użytku ze środkami ochrony indywidualnej.

1. Punkt mocowania na sprzęt. Maksymalne obciążenie: 5 kg / 11 funtów
2. Pętle do mocowania zespołu piersiowego
3. Główne zaczepy do mocowania haka pilarki łańcuchowej. Maksymalne obciążenie: 10 kg / 22 funtów
4. Małe zaczepy do mocowania haka pilarki łańcuchowej. Maksymalne obciążenie: 10 kg / 22 funtów
5. Pętla do mocowania pilarki łańcuchowej. Maksymalne obciążenie: 30 kg / 66 funtów
6. ANSI Cobra® klamra, podwójna regulacja
7. Pierścień boczny wertykalny do ustalania pozycji podczas pracy, po 1 z każdej strony. Obciążenia testowe badane zgodnie z normą EN 358.
8. Pierścień otwierany horyzontalny, po 1 z każdej strony

Zatwierdzone użycie punktów mocowania

(Rys. 2)

Klamry ANSI Cobra® są wykonane z aluminium, stali nierdzewnej, mosiądzu i polimerów.

Nie używać produktu do systemów asekuracji przed upadkiem.




Nie używać produktu w charakterze sprzętu do podnoszenia określonego w dyrektywie UE 2006/42/WE.

9. Klamry regulacyjne, po 1 z każdej strony
10. Punkt mocowania w kształcie litery D do mocowania łącznika i osprzętu do wspinaczki lub ustalania pozycji podczas pracy, po 1 z każdej strony. Obciążenia testowe badane zgodnie z normą EN 813.
11. Pierścień do mocowania osprzętu do wspinaczki lub ustalania pozycji podczas pracy. Obciążenia testowe badane zgodnie z normą EN 813.
12. Regulowana klamra ANSI Cobra®, po 1 z każdej strony
13. Regulowane połączenie części biodrowej/udowej, po 1 z każdej strony
14. Wyściółka z tyłu
15. Wyściółka części udowej, po obu stronach
16. Elastyczny pas w części biodrowej
17. Elastyczne pasy w części udowej, po każdej stronie
18. Elastyczne pasy łączące między częścią biodrową i udową
19. Pasy udowe, po obu stronach
20. Zestaw linek elastycznych (nieprzedstawiony na zdjęciu)

Numery odnoszą się do odpowiednich numerów w części *Przegląd produktu na stronie 111*.

Symbole i oznaczenia

Symbol/oznaczenie	Wyjaśnienie
"SIZE"	Rozmiar M (średni).
"modell"	Nazwa produktu.
"MAX. LOAD"	Maksymalne obciążenie 150 kg/330 funtów z uwzględnieniem narzędzi i wyposażenia.
"maximum allowable free-fall"	Maksymalna długość swobodnego opadania wynosi 600 mm.
"material"	Materiały użyte w produkcji.

Symbol/oznaczenie	Wyjaśnienie
"ser. no."	Numer seryjny: Rok produkcji — numer seryjny.
"month/year of manufacture"	2 cyfry oznaczające miesiąc, 4 cyfry oznaczające rok.
"must be discarded at the latest by"	Miesiąc/rok zakończenia maksymalnego okresu użytkowego. Rzeczywisty okres użytkowy może być krótszy. Patrz <i>Okres użytkowy produktu na stronie 118</i> aby uzyskać więcej informacji.
"Only competent users should use this equipment"	Produktu mogą używać wyłącznie przeszkoleni profesjonalni operatorzy.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Nie wolno używać produktu do asekuracji przed upadkiem.
Zastosowano symbole dotyczące pielęgnacji i prania wyrobów tekstylnych przewidziane w normach europejskich.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	Na tylnej stronie etykiety znajdują się informacje o odpowiednich certyfikatach i normach.
	Producent.
	Oznaczenie CE poświadczają zgodność z wymogami rozporządzenia (UE) 2016/425. Numer określa instytut badawczy. Patrz <i>Zgodność i normy na stronie 119</i> .
EN 358	Norma dotycząca pasów do ustalania pozycji podczas pracy oraz lonży zabezpieczających i lonży do ustalania pozycji roboczej.
EN 813	Norma dotycząca uprząży do siedzenia.
CSA Z259.1-05 PD	Kanadyjska norma dotycząca uprząży piersiowej i uprząży biodrowej do ustalania pozycji roboczej i ograniczania zakresu ruchu. Grupa „PD” jest przeznaczona do ustalania pozycji roboczej i opuszczania.
MH49855	Numer pliku UL. Określa certyfikat CSA.
AS/NZS 1891.1:2020	Australijska/nowozelandzka norma dotycząca przemysłowych systemów i urządzeń zabezpieczających przed upadkiem, część 1: Uprząże i wyposażenie dodatkowe.
BMP	Numer licencji. Określa certyfikat AS/NZS.
ASTM F887-20 type A	Normy techniczne dotyczące osobistego sprzętu do wspinaczki, uprząży arborystycznych typu A, obowiązujące w Stanach Zjednoczonych.
ANSI Z133-2017	Norma dotycząca prac arborystycznych obowiązująca w Stanach Zjednoczonych.
	Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać instrukcję obsługi.
Etykiety na pierścieniach, zgodnie z wymogami AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie lub po użyciu produktu, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo używany.
- system do ustalania pozycji podczas pracy został nieprawidłowo zmontowany.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku braku ostrożności lub nieprawidłowego korzystania z tego produktu może on być niebezpieczny. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie tych zaleceń zwiększa ryzyko doznania poważnych obrażeń ciała lub śmierci.
- Operator musi posiadać niezbędną wiedzę i doświadczenie. Operator musi zostać przeszkolony w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i odpowiednich środków bezpieczeństwa.
- Sprzęt powinien być w miarę możliwości użytkowany indywidualnie tylko przez jednego operatora.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z określonym przeznaczeniem i w określonym ograniczonym zakresie.
- Operator musi legitymować się dobrym stanem zdrowia.
- Nieprawidłowe korzystanie, przechowywanie, czyszczenie lub użytkowanie produktu przy zbyt dużym obciążeniu może spowodować uszkodzenia.
- Należy sprawdzać stan produktu zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- Należy przestrzegać lokalnych wymagań i krajowych przepisów dotyczących środków ochrony osobistej dla arborystów.
- Niniejszą instrukcję obsługi i raport z przeglądu należy przechowywać wraz z produktem.
- Przekazując produkt nowemu operatorowi, należy upewnić się, że do produktu jest dołączona instrukcja obsługi.
- W przypadku przekazania produktu do innego kraju do obowiązków poprzedniego operatora należy zapewnienie instrukcji obsługi w języku właściwym dla tego kraju.

Zasady bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wszystkie elementy systemu do wspinaczki lub ustalania pozycji podczas pracy muszą do siebie pasować i być prawidłowo skonfigurowane. Należy przestrzegać zaleceń dotyczących użytkowania produktu wraz z innymi elementami:
 - Łonże muszą spełniać wymagania normy EN 354.
 - Inne elementy środków ochrony indywidualnej muszą być zgodne ze zharmonizowanymi normami określonymi w rozporządzeniu UE 2016/425.
- Zgodnie z normą EN 795:2012 punkty mocowania muszą wytrzymać obciążenie statyczne 12 kN. Jeśli drzewo jest używane jako punkt zakotwienia, takie samo obciążenie jest przenoszone na drzewo.
- Przed użyciem produktu należy przeprowadzić jego kontrolę wzrokową. W razie braku całkowitej pewności co do bezpiecznego użytkowania produktu należy wyłączyć go z eksploatacji. Patrz *Wyłączenie produktu z eksploatacji na stronie 118*.
- Należy przygotować ocenę ryzyka (RA) obejmującą procedury awaryjne na wypadek wszystkich możliwych sytuacji nagłego zagrożenia. Należy upewnić się, że procedury awaryjne i ratunkowe mogą być szybko i bezpiecznie wdrożone w razie wystąpienia sytuacji nagłego zagrożenia.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Z produktu może korzystać wyłącznie 1 osoba.

- Nie dopuścić do poluzowania się liny między punktem zakotwienia a operatorem. System do ustalania pozycji podczas pracy należy zawsze utrzymywać w stanie naprężonym.
- Wybrać punkt zakotwiczenia na poziomie, który zapewni najkrótszą całkowitą drogę spadania i umożliwi operatorowi wykonywanie pracy.
- Nie używać produktu do systemów asekuracji przed upadkiem. Potencjalna droga spadania nie może przekraczać 600 mm.
- Nie może istnieć ryzyko swobodnego opadania. Jeśli stopy operatora ślizgają się, nie jest to uważane za swobodne opadanie.
- W razie potrzeby należy użyć systemu asekuracyjnego, takiego jak system asekuracji przed upadkiem.
- Mogą wystąpić ruchy wahadłowe. Należy zawsze zachować gotowość na konsekwencje ruchów wahadłowych.
- Nie wolno używać produktu w temperaturach niższych niż -30°C ani wyższych niż 50°C.
- Metalowe pierścienie są wykonane z aluminium. Nie używać produktu w warunkach sprzyjających korozji.
- Jeśli produkt brał udział w upadku, należy niezwłocznie wycofać go z eksploatacji. Patrz *Wyłączenie produktu z eksploatacji na stronie 118.*

Szok wieszania

Jeśli operator siedzi nieruchomo w uprząży przez dłuższy czas, może zostać ograniczony przepływ krwi,

co grozi wystąpieniem szoku wieszania, określanego również jako zespół zawisu w uprząży. Poniżej przedstawiono przykładowe objawy, ale ta lista nie jest kompletna, ponieważ różne osoby mogą mieć różne objawy:

- Bładość skóry
- Nadmierne pocenie się
- Duszności
- Zaburzenia widzenia
- Zawroty głowy
- Nudności



OSTRZEŻENIE: Ryzyko śmierci.

Jeśli operator wykazuje objawy szoku zawieszania, należy natychmiast wezwać służby ratownicze.

Jeśli operator wykazuje objawy, podczas oczekiwania na służby ratownicze należy postępować według poniższych instrukcji:

- Zapewnić lepszy przepływ krwi poruszając jego nogami i minimalizując ciężar ciała oparty na pasach udowych.
- Jeśli nie jest to możliwe, należy jak najszybciej opuścić operatora na podłoże.
- Ułożyć operatora w wygodnej pozycji na równym podłożu.
- Sprawdzić, czy nie wystąpiły inne obrażenia.

Przeznaczenie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem produktu należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Przed obsługą produktu

1. W razie konieczności wyregulować łącznik linowy. Patrz *Regulacja łącznika linowego na stronie 115.*
2. Upewnić się, że węzły ograniczające są prawidłowo zawiązane i że szwy zabezpieczające (A) nie są uszkodzone. (Rys. 5)
3. Prawidłowo założyć produkt. Patrz *Aby prawidłowo założyć produkt na stronie 114.*
4. Zamocować wszystkie elementy niezbędne do pracy w odpowiednich punktach mocowania.
 - a) Po założeniu produktu nie wszystkie punkty mocowania są widoczne. W razie konieczności zamocowania do takiego punktu mocowania zamocować przed założeniem produktu lub powierzyć zamocowanie drugiej osobie i upewnić się, że mocowanie spełnia wymogi bezpieczeństwa.

5. Zawiesić się w produkcie i wypróbować różne pozycje pracy, aby mieć pewność, że produkt zapewni wygodę i właściwe wykonywanie pracy.

Aby prawidłowo założyć produkt

1. Wejść w produkt między łącznikiem linowym a pasami udowymi. (Rys. 6)
2. Zapiąć elastyczny pasek biodrowy za pomocą haczyka na pasie biodrowym. (Rys. 7)
3. Zapiąć kłamerę ANSI Cobra® na pasie biodrowym. (Rys. 8)
4. Zahaczyć elastyczne paski pasów udowych za pomocą haczyka po lewej i prawej stronie. (Rys. 9)
5. Zapiąć kłamerę ANSI Cobra® na lewym i prawym pasie udowym. (Rys. 10)

Aby zapiąć i rozpiąć kłamerę ANSI Cobra®

1. Zapinanie: (Rys. 11)
2. Rozpinanie: (Rys. 12)

Regulacja pasów biodrowych i udowych

1. Skracanie: (Rys. 13)
2. Wydłużanie: (Rys. 14) (Rys. 15)

Zatwierdzone konfiguracje łączników linowych

Produkt jest dostarczany z 2 połączonymi ze sobą łącznikami linowymi. Górny łącznik linowy ma 1 pierścień.

(Rys. 16)

Produkt jest również zatwierdzony do użytku z następującymi konfiguracjami łączników linowych:

- 1 łącznik linowy z 1 pierścieniem.
- 2 łączniki linowe pojedynczo zabezpieczone węzłami, każdy z 1 pierścieniem.

(Rys. 17)

(Rys. 18)

- 2 łączniki linowe połączone razem, z których każdy ma 1 pierścień.

(Rys. 19)

Akcesoria zatwierdzone do użytku zamiast pierścienia:

- Pierścień otwierany Husqvarna 40 mm, ciemnoszary

(Rys. 20)

- Karabinki muszą spełniać wymagania normy EN 362
- Karabinki spełniają wymagania normy ANSI/ASSE Z359:12

Regulacja łącznika linowego

1. Wybrać zatwierdzoną konfigurację łącznika linowego. Patrz *Zatwierdzone konfiguracje łączników linowych na stronie 115*.
2. Rozwiązać istniejące węzły i założyć niezbędne pierścienie.
3. Węzły ograniczające należy wiązać w sposób dopasowany do wybranej konfiguracji.

- a) Aby wyregulować długość łącznika liny, należy odpowiednio dobrać odległość węzłów ograniczających od środka łącznika linowego.
- b) Upewnić się, że węzły ograniczające są prawidłowo zawiązane i że szwy zabezpieczające (A) nie są uszkodzone. (Rys. 5)

Używanie produktu jako pasa pozycjonującego

Produkt spełnia wymogi normy EN 358 dotyczącej pasów pozycjonujących i ograniczających zakres ruchu oraz lony do ustalania pozycji roboczej.

1. Ustawić stopy w stabilnej pozycji, w której nie mogą się ześlizgnąć.
2. Zamocować zatwierdzoną lonżę do ustalania pozycji roboczej do punktów mocowania w pierścieniach wertykalnych po obu stronach upręży. (Rys. 21)

Używanie produktu jako upręży do siedzenia

Produkt spełnia wymogi normy EN 813 dotyczącej upręży do siedzenia.

1. Skonfigurować produkt w jednej z następujących konfiguracji do podwieszania:
 - a) Zamocowanie do pierścienia na łączniku linowym, podwójny układ linowy z regulatorem w postaci węzła samozaciskowego. (Rys. 22)
 - b) Zamocowanie do pierścienia na łączniku linowym, układ z pojedynczą linią i regulatorem w postaci węzła samozaciskowego. (Rys. 23)
 - c) Zamocowanie do punktów mocowania w kształcie litery D, pojedynczy układ linowy do opuszczania z regulatorem mechanicznym. (Rys. 24)

Przegląd produktu



OSTRZEŻENIE: Przeglądy produktu należy przeprowadzać w podanych niżej odstępach czasu. Niewykrycie usterek stwarza zagrożenie odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Uwaga: Należy zapoznać się z krajowymi przepisami dotyczącymi częstotliwości przeglądów innych produktów.

Przeglądy produktu należy zawsze przeprowadzać przed i po każdym użyciu. Przeglądy te może przeprowadzać operator.

Jeśli produkt służy jako element wyposażenia w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy zgodnie z normą EN 365, jego przegląd należy przeprowadzać co najmniej raz na 12 miesięcy. Jeśli produkt jest użytkowany zgodnie z normą AS/NZS 1891.1:2020,

należy wykonywać przegląd produktu co najmniej raz na 6 miesięcy. Przeglądy te powinna wykonywać kompetentna osoba lub producent. Należy przestrzegać szczegółowych zaleceń i ustaleń zawartych w karcie przeglądu. Patrz *Karta przeglądu produktu na stronie 116* oraz *Pisemna karta przeglądu produktu na stronie 116*.

Przeprowadzanie przeglądu produktu przed każdym użyciem

- Przeprowadzić wzrokową kontrolę produktu.
- W przypadku wykrycia usterek lub braku pewności co do bezpiecznego użytkowania produktu należy wyłączyć go z eksploatacji. Patrz *Wyłączenie produktu z eksploatacji na stronie 118*.

Przeprowadzanie przeglądu produktu po każdym użyciu

- Sprawdzić produkt pod kątem występowania przetarć i przecięć.
- Upewnić się, że etykieta produktu jest wyraźnie widoczna i czytelna.
- W przypadku wykrycia usterek lub braku pewności co do bezpiecznego użytkowania produktu należy wyłączyć go z eksploatacji. Patrz *Wyłączanie produktu z eksploatacji na stronie 118*.

Wykonywanie przeglądu produktu co 6 lub 12 miesięcy

12-miesięczny okres między przeglądami ma zastosowanie, jeśli produkt jest użytkowany wraz ze sprzętem BHP zgodnie z normą EN 365. 6-miesięczny okres między przeglądami ma zastosowanie, jeśli produkt jest użytkowany zgodnie z normą AS/NZS 1891.1:2020.



OSTRZEŻENIE: Taki przegląd produktu musi zostać przeprowadzony wyłącznie przez kompetentną osobę lub producenta.

Przegląd produktu należy udokumentować. Patrz *Karta przeglądu produktu na stronie 116* i *Pisemna karta przeglądu produktu na stronie 116*.

- Sprawdzić ogólny stan produktu:
 - a) Sprawdzić wiek produktu.
 - b) Sprawdzić kompletność produktu.
 - c) Upewnić się, że produkt nie jest zabrudzony.

Karta przeglądu produktu

(Rys. 3)

1. Producent: Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500
2. Model
3. Sprzedawca
4. Numer partii
5. Numer seryjny
6. Nazwa użytkownika

Pisemna karta przeglądu produktu

(Rys. 4)

1. Data
2. Typ przeglądu: Kontrola przed użyciem, cotygodniowy przegląd, szczegółowy przegląd lub wyjątkowe okoliczności

- d) Upewnić się, że produkt został prawidłowo zmontowany.
- Sprawdzić etykiętę produktu:
 - a) Upewnić się, że etykieta produktu jest wyraźnie widoczna i czytelna.
 - b) Upewnić się, że na etykiecie produktu znajduje się oznaczenie CE wraz ze wskazaniem roku oraz miesiąca produkcji.
 - Sprawdzić wszystkie poszczególne części pod kątem występowania poniższych rodzajów uszkodzeń mechanicznych:
 - a) Przecięcia i pęknięcia
 - b) Nacięcia
 - c) Fibrylacja i przetarcie części z włókna
 - d) Tworzenie się wybrzuszeń
 - e) Supły
 - f) Uszkodzenia powstałe w wyniku zgniecenia
 - Sprawdzić wszystkie poszczególne części pod kątem występowania uszkodzeń termicznych lub chemicznych, takich jak stopienie lub stwardnienie.
 - Upewnić się, że nie doszło do odbarwienia produktu.
 - Sprawdzić wszystkie metalowe elementy pod kątem występowania korozji i odkształceń.
 - Kontrola stanu i kompletności podłączeń:
 - a) Upewnić się, że ściegi nie są uszkodzone, np. przetarcie nici do szycia.
 - b) Sprawdzić, czy nie doszło do rozplecenia połączeń splatanych.
 - c) Sprawdzić węzły.

Po przeprowadzeniu przeglądu produktu należy go oznaczyć datą przeglądu lub datą kolejnego przeglądu.

7. Data produkcji
8. Data zakupu
9. Data pierwszego użycia
10. Data wycofania z eksploatacji
11. Elementy pasujące do systemów do pracy na wysokości na bazie uprząży
12. Komentarz

3. Ustalenia i działania: usterki, naprawy itp.
4. Akceptacja, odrzucenie lub naprawa
5. Data kolejnego przeglądu
6. Nazwisko i podpis osoby kompetentnej

Przegląd

Naprawa produktu

- Naprawy należy zlecać wyłącznie producentowi.

Czyszczenie produktu

Uwaga: Wyściółkę pasów udowych i pasa biodrowego można zdejmować i czyścić oddzielnie.



OSTRZEŻENIE: Jeśli produkt jest narażony na działanie substancji żrących, takich jak substancje chemiczne, środkówwiska agresywne lub wydzielin drzewa, należy skontaktować się z producentem. Nie wolno używać produktu, dopóki producent nie poinformuje na piśmie, że jest on bezpieczny w użyciu.

1. Delikatnie wyprać produkt ręcznie, używając łagodnego detergentu i wody ($\leq 30^{\circ}\text{C}$).



OSTRZEŻENIE: Nie wolno prać w pralce ani stosować myjek wysokociśnieniowych.

2. Powiesić produkt do wyschnięcia w miejscu o dobrym przepływie powietrza, w temperaturze pokojowej, z dala od promieni słonecznych, ognia i innych źródeł ciepła.



OSTRZEŻENIE: Nie używać produktu ani nie przekazywać do przechowania, zanim nie będzie całkowicie suchy.

3. Oczyszczyć klamry ANSI Cobra® w ciepłej wodzie. W razie konieczności użyć mydła o neutralnym odczynie pH.
4. Splukać klamry ANSI Cobra® dużą ilością czystej wody.
5. Nasmarować łączenia wszystkich części metalowych suchym środkiem smarnym.

Dezynfekcja produktu



OSTRZEŻENIE: Nie należy dezynfekować produktu częściej niż jest to absolutnie konieczne.



OSTRZEŻENIE: Stosować wyłącznie środki dezynfekujące, które nie niszczą syntetycznego materiału produktu. Zalecamy stosowanie alkoholu izopropylowego 70% lub etanolu.



OSTRZEŻENIE: Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących środka dezynfekującego.

1. Nałożyć środek dezynfekujący na powierzchnię produktu.
2. Splukać czystą wodą.
3. Zamiast używać środków dezynfekujących, można wyczyścić produkt w gorącej wodzie (60°C) przez maksymalnie 1 godzinę.
4. Powiesić produkt do wyschnięcia w miejscu o dobrym przepływie powietrza, w temperaturze pokojowej, z dala od promieni słonecznych, ognia i innych źródeł ciepła.



OSTRZEŻENIE: Nie używać produktu ani nie przekazywać do przechowania, zanim nie będzie całkowicie suchy.

Części zamienne

Następujące elementy są dostępne jako części zamienne:

- Pas udowy, lewa strona
- Pas udowy, prawa strona
- Połączenie biodra/nogi
- Łącznik wiązany, jasnoniebieski, krótki
- Łącznik wiązany, jasnoniebieski, średni
- Łącznik wiązany, jasnoniebieski, duży
- Łącznik wiązany, ciemnoniebieski, krótki
- Łącznik wiązany, ciemnoniebieski, średni
- Łącznik wiązany, ciemnoniebieski, duży
- Zestaw wyściółki
- Zestaw taśm elastycznych, nogi/plecy
- Zestaw taśm elastycznych, biodra/nogi
- Pierścień otwierany 40 mm, ciemnoszary
- Pierścień 40 mm, niebieski
- Zestaw linek elastycznych



OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Przed użyciem produktu należy upewnić się, że część zamienna została prawidłowo wymieniona. W przypadku braku pewności, jak prawidłowo wymienić część zamienną, należy zwrócić się do kompetentnej osoby lub producenta.

Wymiana łącznika linowego



OSTRZEŻENIE: Łącznik linowy może być wymieniany wyłącznie przez kompetentne osoby lub pod nadzorem kompetentnej osoby.

1. Używać wyłącznie łączników linowych Husqvarna.
2. Przestrzegać instrukcji dołączonych do nowego łącznika linowego.
3. Przed ponownym użyciem produktu należy upewnić się, że nowy łącznik linowy jest prawidłowo zamocowany w zatwierdzonej konfiguracji. Patrz *Zatwierdzone konfiguracje łączników linowych na stronie 115*.

Mocowanie zestawu linek elastycznych jako pętli sprzętowej

1. (Rys. 25)
2. (Rys. 26)
3. (Rys. 27)

Mocowanie zestawu linek elastycznych jako połączenia pasa biodrowego/udowego

1. (Rys. 28)
2. (Rys. 29)
3. (Rys. 30)
4. (Rys. 31)
5. (Rys. 32)
6. (Rys. 33)
7. (Rys. 34)

Okres użytkowy produktu

Okres eksploatacji produktu wynosi maksymalnie 10 lat od daty produkcji.

Produkt należy wyrzucić najpóźniej po 10 latach użytkowania.

Maksymalny okres eksploatacji można osiągnąć tylko wtedy, gdy produkt jest używany nie częściej niż 1 tydzień każdego roku i przechowywany prawidłowo.

Rzeczywisty okres użytkowy zależy całkowicie od stanu produktu. Na stan produktu mają wpływ następujące czynniki:

- Promieniowanie UV
- Rodzaj i częstotliwość użytkowania
- Obsługa i przechowywanie produktu
- Wpływ warunków klimatycznych, takich jak lód lub śnieg
- Czynniki środowiskowe w miejscu pracy, takie jak sól lub piasek
- Czynniki chemiczne, takie jak kwas akumulatorowy
- Zanieczyszczenie cieplne
- Odształcenie mechaniczne lub zniekształcenie

Ekstremalne warunki podczas pracy mogą skrócić okres użytkowy do zaledwie jednorazowego użycia. Jeśli doszło do uszkodzenia produktu przed jego pierwszym użyciem, na przykład podczas transportu, należy go natychmiast wyrzucić i nie wolno używać.

Zużycie mechaniczne i promienie słoneczne znacznie skracają okres użytkowy. Wyblakłe lub przetarte włókna, odbarwienie i stwardniałe plamy to oznaki wskazujące, że produkt należy wyrzucić.

Wyłączanie produktu z eksploatacji

Jeśli produkt brał udział w upadku lub nosi oznaki zużycia lub uszkodzenia, należy go wyłączyć z eksploatacji.

1. W razie posiadania pewności co do uszkodzenia produktu należy go wyrzucić.
2. W przypadku podejrzenia, że produkt może być uszkodzony, należy wykonać poniższe czynności:
 - a) Umieścić na produkcie wyraźnie widoczną etykietę lub oznaczenie, aby zapobiec przypadkowemu użyciu.
 - b) Umożliwić kompetentnej osobie lub producentowi przeprowadzenie wymaganych testów i przeglądów.

Jeśli kompetentna osoba wyda pisemne zezwolenie, produkt może być ponownie użyty.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transport i przechowywanie

- Przed rozpoczęciem transportu i przechowywania należy upewnić się, że produkt jest czysty i suchy.
- Produkt należy przechowywać w miejscu, w którym nie będzie narażony na obecność wilgoci, światła, brudu oraz gryzoni.
- Upewnić się, że miejsce przechowywania spełnia następujące wymagania:
 - Produkt nie jest zgnieciony.
 - Temperatura wynosi od 15 do 25°C.

- Przepływ powietrza jest dostateczny.
- Brak oddziaływania promieni słonecznych, promieni UV lub światła pochodzącego od urządzeń spawalniczych.
- Brak obiektów o ostrych krawędziach.
- Brak substancji chemicznych lub innych agresywnych środowisk.

Utylizacja

- Należy przestrzegać krajowych przepisów.

- Należy korzystać z lokalnego systemu recyklingu.

Dane techniczne

Maks. masa ciała operatora wraz z narzędziami i wyposażeniem, kg/funty	150/330
--	---------

Wymiary produktu

(Rys. 35)

A	Obwód w pasie, cm/calce	80–105/31–41
B	Obwód w udzie, cm/calce	42–72/17–28

Zgodność i normy

Zastosowano poniższe normy:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891,1:2020
- AS/NZS 1891,4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

Produkt wraz z niniejszym zestawem instrukcji przeszedł badanie typu i został opatrzony znakiem CE, potwierdzającym zgodność z europejskim rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI). Produkt został opracowany zgodnie z analizą ryzyka uwzględniającą szczególne wymagania środowiska pracy arborystów. Jednostka notyfikowana 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wiedeń, Austria.



OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się z normą AS/NZS 1891.4, aby uzyskać wskazówki dotyczące prawidłowego wyboru, obsługi i konserwacji produktu w celu zapewnienia zgodności z normą.

Produkt został przetestowany zgodnie z normami EN 358 i EN 813. Punkty mocowania (A) i (B) zostały przetestowane zgodnie z normą EN 358. Punkty mocowania (C), (D) i (E) zostały przetestowane zgodnie z normą EN 813.

(Rys. 36)

Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.husqvarna.com. Produkt można znaleźć za pomocą funkcji wyszukiwania.

Producent odpowiedzialny: Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500

Introdução

Descrição do produto e finalidade

O produto Husqvarna da Climbing Harness é um cinto de posicionamento de trabalho e arnês de cintura utilizado como equipamento de proteção pessoal por arboricultores em sistemas de posicionamento de trabalho.

As peças do produto que suportam a carga são fabricadas em poliéster, poliamida, alumínio e

Vista geral do produto

(Fig. 1)

Nota: Os pontos de fixação azuis são aprovados para equipamento de proteção pessoal.

Os pontos de fixação cor de laranja não são aprovados para equipamento de proteção pessoal.

1. Ponto de fixação para equipamento. Carga máxima: 5 kg / 11 lbs.
2. Alças para fixação de um conjunto de peitoral
3. Suportes principais para fixação de um gancho para motosserra. Carga máxima: 10 kg / 22 lbs.
4. Suportes pequenos para fixação de um gancho para motosserra. Carga máxima: 10 kg / 22 lbs.
5. Alças para fixação de motosserra. Carga máxima: 30 kg / 66 lbs.
6. Fivela ANSI Cobra®, ajuste duplo
7. Anel lateral de posição em pé para posicionamento de trabalho, 1 de cada lado. Cargas de teste aplicadas em conformidade com a norma EN 358.

Utilização aprovada dos pontos de fixação

(Fig. 2)

Símbolos e marcações

Símbolo/marcação	Explicação
"SIZE"	Tamanho M (médio).
"modell"	Nome do produto.
"MAX. LOAD"	Carga máxima de 150 kg/330 lbs, incluindo ferramentas e equipamento.
"maximum allowable free-fall"	A queda livre máxima admissível é de 600 mm.
"material"	Materiais utilizados no produto.
"ser. no."	Número de série: Ano de fabrico – número de série.
"month/year of manufacture"	2 dígitos para o mês, 4 dígitos para o ano.
"must be discarded at the last test by"	Mês/ano do fim da vida útil máxima. A vida útil real pode ser mais curta. Consulte <i>Vida útil do produto na página 127</i> para obter mais informações.




Dyneema®. As fivelas ANSI Cobra® são fabricadas em alumínio, aço inoxidável, latão e polímero.

Não utilize o produto para sistemas de prevenção de quedas.

Não utilize o produto como equipamento de elevação, conforme especificado na diretiva 2006/42/CE da UE.

8. Anel de posição deitada com possibilidade de abertura, 1 de cada lado
9. Fivelas de ajuste, 1 de cada lado
10. Ponto de fixação em D para ligação em ponte e fixação de sistemas de escalada ou de posicionamento de trabalho, 1 de cada lado. Cargas de teste aplicadas em conformidade com a norma EN 813.
11. Anel para fixação de sistemas de escalada ou de posicionamento de trabalho. Cargas de teste aplicadas em conformidade com a norma EN 813.
12. Fivela ANSI Cobra® ajustável, 1 de cada lado
13. Ligação anca/pernas ajustável, 1 de cada lado
14. Acolchoamento traseiro
15. Acolchoamento para as pernas em cada lado
16. Rede elástica na cintura
17. Rede elástica nas pernas em cada lado
18. Ligação em rede elástica entre a cintura e as pernas
19. Alças para as pernas em cada lado
20. Conjunto de cordas elásticas (não ilustrado)

Os números referem-se aos números correspondentes em *Vista geral do produto na página 120*.

Símbolo/marcação	Explicação
"Only competent users should use this equipment"	O produto apenas pode ser utilizado por um utilizadores profissionais com formação.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Não utilize este produto para a prevenção de quedas.
São utilizados os símbolos padrão europeus para o cuidado e lavagem de produtos têxteis.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	A parte traseira da etiqueta contém informações sobre as certificações e normas aplicáveis.
	Fabricante.
	A marcação CE certifica a conformidade com os requisitos do regulamento (UE) 2016/425. O número identifica o instituto de teste. Consulte <i>Conformidade e aprovações na página 128</i> .
EN 358	Norma para cintos para posicionamento de trabalho e retenção e cordões de posicionamento de trabalho.
EN 813	Norma para arneses de cintura.
CSA Z259.1-05 PD	Norma canadiana relativa a cintos de segurança e selas para posicionamento de trabalho e retenção de deslocação. O grupo "PD" destina-se ao posicionamento e descida do trabalho.
MH49855	Número do ficheiro UL. Identifica a certificação para CSA.
AS/NZS 1891.1:2020	Norma australiana/neozelandesa relativa a sistemas e dispositivos industriais de prevenção de quedas, parte 1: arneses e equipamento auxiliar.
BMP	Número da licença. Identifica a certificação para AS/NZS.
ASTM F887-20 type A	Especificações da norma americana relativa a equipamento pessoal de escalada, sela para arboricultor, tipo A.
ANSI Z133-2017	Norma americana para operações de arboricultura.
	Leia o manual do utilizador antes de utilizar o produto.
Etiquetas nos anéis, conforme exigido pela AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Responsabilidade pelo produto

O fabricante não é responsável por danos que ocorram durante ou após a utilização do produto se:

- o produto tiver sido incorretamente utilizado.
- o sistema de posicionamento de trabalho estiver montado incorretamente.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador

ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto pode ser perigoso. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Tem de seguir todas as instruções deste manual do utilizador. O risco de ferimentos graves ou morte aumenta se as instruções não forem respeitadas.
- O utilizador deve possuir a experiência e os conhecimentos necessários. O utilizador tem de receber formação sobre a utilização segura do produto e as precauções de segurança aplicáveis.
- Se possível, o equipamento deve ser utilizado apenas por um utilizador.
- Utilize o produto apenas para a finalidade especificada e no âmbito limitado especificado.
- O utilizador tem de dispor de boa saúde.
- O produto pode causar danos se for utilizado, armazenado ou limpo incorretamente ou se for utilizado com demasiada carga.
- Realize as inspeções do produto indicadas neste manual do utilizador.
- Respeite os requisitos locais e os regulamentos nacionais relativos ao equipamento de proteção pessoal para arboristas.
- Guarde este manual do utilizador e o relatório de inspeção juntamente com o produto.
- Se o produto for entregue a um novo utilizador, certifique-se de que o manual do utilizador acompanha o produto.
- Se o produto for transferido para um país diferente, é da responsabilidade do antigo utilizador certificar-se de que o manual do utilizador está no idioma correto para o país em questão.

Instruções de segurança antes da utilização



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Todos os componentes do sistema de escalada ou de posicionamento de trabalho têm de ser compatíveis e configurados corretamente. Deve cumprir as recomendações de utilização do produto juntamente com outros componentes:
 - Os cordões têm de estar em conformidade com a norma EN 354.
 - Os restantes componentes do equipamento de proteção pessoal têm de estar em conformidade com as normas harmonizadas ao abrigo do regulamento 2016/425 da UE.
- Em conformidade com a norma EN 795:2012, os pontos de ancoragem têm de conseguir suportar uma carga estática de 12 kN. Ao utilizar uma árvore como ponto de ancoragem, é aplicada a mesma carga à árvore.
- Inspeccione visualmente o produto antes de o utilizar. Se não tiver a certeza de que é seguro utilizar o produto, retire-o de serviço. Consulte *Retirar o produto de serviço na página 127*.
- Prepare uma avaliação de risco (RA) que inclua procedimentos de emergência para todas as possíveis emergências. Certifique-se de que os procedimentos de emergência e salvamento podem ser realizados de forma rápida e segura em caso de emergência.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O produto apenas pode ser utilizado por 1 pessoa.
- Evite a folga da corda entre o ponto de ancoragem e o utilizador. Mantenha sempre o sistema de posicionamento de trabalho sob tensão.
- Selecione um ponto de ancoragem a um nível que proporcione a distância de queda total mais curta e que seja aplicável às tarefas de trabalho do utilizador.
- Não utilize o produto para sistemas de prevenção de quedas. A distância de queda potencial nunca deve ser superior a 600 mm.
- Não pode existir qualquer risco de queda livre. Se os pés do utilizador deslizarem, tal não é considerado uma queda livre.
- Se necessário, certifique-se de que existe um sistema de segurança, como um sistema de prevenção de quedas.

- Podem ocorrer oscilações de pêndulo. Esteja sempre preparado para as consequências resultantes das oscilações de pêndulo.
- Não utilize o produto a temperaturas inferiores a -30 °C ou superiores a 50 °C.
- Os anéis de metal são feitos de alumínio. Não utilize o produto em condições de corrosão.
- Se o produto for sujeito a uma queda, retire-o de serviço imediatamente. Consulte *Retirar o produto de serviço na página 127*.

Trauma de suspensão

Se o utilizador permanecer imóvel num arnês durante longos períodos de tempo, pode ocorrer uma restrição do fluxo sanguíneo, o que pode levar a um trauma de suspensão, também designado como síndrome da suspensão inerte. Seguem-se alguns exemplos de sintomas, mas a lista não é exaustiva, pois os sintomas podem variar de pessoa para pessoa:

- Palidez cutânea
- Sudação excessiva
- Falta de ar

- Dificuldade de visão
- Tonturas
- Náuseas



ATENÇÃO: Risco de morte. Contacte imediatamente os serviços de emergência caso o utilizador manifeste sintomas de trauma de suspensão.

Caso o utilizador manifeste algum sintoma, siga as seguintes instruções enquanto aguarda pelos serviços de emergência:

- Ajude-o a melhorar o fluxo sanguíneo movendo-lhe as pernas ou retirando o peso das alças para as pernas.
- Caso tal não seja possível, resgate o utilizador o mais rapidamente possível da posição suspensa.
- Coloque o utilizador numa posição confortável numa superfície nivelada.
- Tenha em conta outros ferimentos.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

Antes de utilizar o produto

1. Se necessário, ajuste a ponte de corda. Consulte *Ajustar a ponte de corda na página 124*.
2. Certifique-se de que os nós de bloqueio estão atados corretamente e de que as costuras de segurança (A) não estão danificadas. (Fig. 5)
3. Coloque o produto corretamente. Consulte *Colocar o produto corretamente na página 123*.
4. Instale todo o equipamento necessário para a utilização nos pontos de fixação aplicáveis no produto.
 - a) Não é possível ver todos os pontos de fixação depois de colocar o produto. Caso seja necessário ligar a um determinado ponto de fixação, efetue a ligação antes de colocar o produto ou deixe que outra pessoa proceda à ligação e certifique-se de que esta é efetuada em segurança.
5. Pendure-se em suspensão e experimente diferentes posições de utilização para se certificar de que o produto está confortável e é aplicável à operação.

Colocar o produto corretamente

1. Coloque-se no produto, entre a ponte de corda e as alças para as pernas. (Fig. 6)

2. Feche a correia de cintura elástica com o gancho do cinto de cintura. (Fig. 7)
3. Feche a fivela ANSI Cobra® do cinto de cintura. (Fig. 8)
4. Feche as correias elásticas para as pernas com o gancho nas alças para as pernas esquerda e direita. (Fig. 9)
5. Feche a fivela ANSI Cobra® das alças para as pernas esquerda e direita. (Fig. 10)

Fechar e abrir a fivela ANSI Cobra®

1. Fechar: (Fig. 11)
2. Abrir: (Fig. 12)

Ajustar o cinto de cintura e as alças para as pernas

1. Diminuir o comprimento: (Fig. 13)
2. Aumentar o comprimento: (Fig. 14) (Fig. 15)

Configurações da ponte de corda aprovadas

O produto é fornecido com 2 pontes de corda, atadas entre si. A ponte da corda superior tem 1 anel.

(Fig. 16)

O produto também está aprovado para utilização com as seguintes configurações de ponte de corda:

- 1 ponte de corda com 1 anel.

- 2 pontes de corda, unidas individualmente num nó, com 1 anel cada.

(Fig. 17)

(Fig. 18)

- 2 pontes de corda, atadas entre si, cada uma com 1 anel.

(Fig. 19)

Os seguintes acessórios estão aprovados para utilização em vez do anel:

- Anel Husqvarna de 40 mm com abertura, cinzento-escuro

(Fig. 20)

- Mosquetões em conformidade com a norma EN 362
- Mosquetões em conformidade com a norma ANSI/ASSE Z359:12

Ajustar a ponte de corda

1. Selecione uma configuração de ponte de corda aprovada. Consulte *Configurações da ponte de corda aprovadas na página 123*.
2. Desate os nós existentes e coloque os anéis necessários.
3. Ate novos nós de bloqueio de acordo com a configuração selecionada.
 - a) Ajustar o comprimento da ponte de corda, ate os nós de bloqueio mais próximos ou mais afastados do centro da ponte de corda.
 - b) Certifique-se de que os nós de bloqueio estão atados corretamente e de que as costuras de segurança (A) não estão danificadas. (Fig. 5)

Utilizar o produto como cinto de posicionamento de trabalho

O produto está em conformidade com a norma EN 358 relativa aos cintos para posicionamento de trabalho e retenção e cordões de posicionamento de trabalho.

1. Coloque os pés numa posição estável onde não escorregue.
2. Ligue um cordão de posicionamento de trabalho aprovado aos pontos de fixação do anel de posição lateral em pé em cada lado do arnês. (Fig. 21)

Utilizar o produto como arnês de cintura

O produto está em conformidade com a norma EN 813 para arneses de cintura.

1. Ligue o produto em 1 das seguintes configurações de suspensão:
 - a) Ligado ao anel na ponte de corda, sistema de corda dupla com regulador de engate de fricção. (Fig. 22)
 - b) Ligado ao anel na ponte de corda, sistema de corda simples com regulador de engate de fricção. (Fig. 23)
 - c) Ligado aos pontos de fixação em D, descida de corda simples com regulador mecânico. (Fig. 24)

Inspeção do produto



ATENÇÃO: Efetue as inspeções do produto nos intervalos indicados abaixo. Existe um risco de ferimentos graves ou morte caso os defeitos não sejam identificados.

Nota: Consulte os regulamentos nacionais para obter informações sobre outros intervalos de inspeção do produto.

As inspeções do produto devem ser sempre efetuadas antes e depois de cada utilização. O utilizador pode efetuar estas inspeções.

Se o produto for utilizado para equipamento em saúde e segurança ocupacionais, de acordo com a norma EN 365, tem de ser realizada uma inspeção do produto, pelo menos, a cada 12 meses. Se o produto for utilizado de acordo com a norma AS/NZS 1891.1:2020, deve ser efetuada uma inspeção do produto pelo menos a cada 6 meses. Estas inspeções devem ser efetuadas por uma pessoa competente ou pelo fabricante. As instruções

detalhadas têm de ser respeitadas e os resultados têm de ser introduzidos nas folhas de inspeção. Consulte *Folha de registo de inspeção do produto na página 125* e *Folha de registo de inspeção documentada na página 125*.

Efetuar uma inspeção do produto antes de cada utilização

- Inspeccione visualmente o produto.
- Se forem detetados defeitos ou se não tiver a certeza de que o produto é seguro para utilização, retire-o de serviço. Consulte *Retirar o produto de serviço na página 127*.

Efetuar uma inspeção do produto após cada utilização

- Examine o produto quanto a abrasão e cortes.
- Certifique-se de que a etiqueta do produto é claramente visível e de fácil leitura.

- Se forem detetados defeitos ou se não tiver a certeza de que o produto é seguro para utilização, retire-o de serviço. Consulte *Retirar o produto de serviço na página 127*.

Efetuar uma inspeção do produto a cada 6 ou 12 meses

O intervalo de 12 meses aplica-se se o produto for utilizado para equipamento em saúde e segurança no trabalho de acordo com a norma EN 365. O intervalo de 6 meses aplica-se se o produto for utilizado de acordo com a norma AS/NZS 1891.1:2020.



ATENÇÃO: Esta inspeção do produto apenas pode ser efetuada por uma pessoa competente ou pelo fabricante.

A inspeção do produto tem de ser documentada. Consulte *Folha de registo de inspeção do produto na página 125* e *Folha de registo de inspeção documentada na página 125*.

- Verifique o estado geral do produto:
 - a) Verifique a idade do produto.
 - b) Verifique a integridade do produto.
 - c) Certifique-se de que o produto não está sujo.
 - d) Certifique-se de que o produto está montado corretamente.
- Examine a etiqueta do produto:
 - a) Certifique-se de que a etiqueta do produto é claramente visível e de fácil leitura.
 - b) Certifique-se de que a etiqueta do produto contém uma marcação CE e a especificação do ano e do mês de fabrico.
 - c) Fibrilação e abrasão das peças de fibra
 - d) Formação de nervuras
 - e) Torções
 - f) Danos por esmagamento
- Verifique todas as peças individuais quanto a danos térmicos ou químicos, como fusão ou endurecimento.
- Certifique-se de que não existe descoloração no produto.
- Verifique todos os componentes metálicos quanto a corrosão e deformações.
- Verifique o estado e a integridade das ligações finais:
 - a) Certifique-se de que não existem danos na costura, tais como abrasão da linha de costura.
 - b) Certifique-se de que não existe deslizamento das uniões.
 - c) Verifique os nós.

Após a inspeção do produto, marque o produto com a data da inspeção ou com a data da próxima inspeção.

Folha de registo de inspeção do produto

(Fig. 3)

1. Fabricante: A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500
2. Modelo
3. Revendedor
4. Número do lote
5. Número de série
6. Nome do utilizador
7. Data de produção
8. Data de compra
9. Data da primeira utilização
10. Data de reforma
11. Componentes compatíveis para sistemas de trabalho com correia em altura
12. Comentários

Folha de registo de inspeção documentada

(Fig. 4)

1. Data
2. Tipo de inspeção: Verificação pré-utilização, inspeção semanal, inspeção detalhada ou inspeção em circunstâncias excecionais
3. Resultados e ações: defeitos, reparações, entre outros
4. Aceitar, rejeitar ou corrigir
5. Data da próxima inspeção
6. Nome e assinatura da pessoa competente

Manutenção

Reparar o produto

- As reparações apenas podem ser efetuadas pelo fabricante.

Limpar o produto

Nota: Os acolchoamentos para as pernas e traseiro podem ser retirados e limpos em separado.



ATENÇÃO: Caso o produto seja exposto a substâncias corrosivas, tais como produtos químicos, ambientes agressivos ou exsudatos de árvores, contacte o fabricante. Não utilize o produto enquanto o fabricante não o informar por escrito de que é seguro utilizá-lo.

1. Lave cuidadosamente o produto à mão com um detergente suave e água (≤ 30 °C).



ATENÇÃO: Não lave à máquina nem utilize uma máquina de lavar de pressão.

2. Pendure o produto a secar num local com um bom fluxo de ar, à temperatura ambiente, afastado da luz solar, de fogos ou de outras fontes de calor.



ATENÇÃO: Não utilize o produto nem o armazene antes de estar totalmente seco.

3. Limpe as fivelas ANSI Cobra® com água quente. Se necessário, utilize um sabão neutro.
4. Lave as fivelas ANSI Cobra® com uma grande quantidade de água limpa.
5. Lubrifique as juntas de todas as peças metálicas com um lubrificante seco.

Desinfetar o produto



ATENÇÃO: Não desinfete o produto mais do que o absolutamente necessário.



ATENÇÃO: Utilize apenas desinfetantes que não danifiquem o material sintético do produto. Recomendamos álcool isopropílico, 70% ou etanol.



ATENÇÃO: Respeite as instruções de segurança do desinfetante.

1. Aplique o desinfetante na superfície do produto.
2. Lave com água limpa.
3. Em alternativa aos desinfetantes, limpe em água quente (60 °C) durante, no máximo, 1 hora.
4. Pendure o produto a secar num local com um bom fluxo de ar, à temperatura ambiente, afastado da luz solar, de fogos ou de outras fontes de calor.



ATENÇÃO: Não utilize o produto nem o armazene antes de estar totalmente seco.

Peças sobresselentes

Estes componentes estão disponíveis como peças sobresselentes:

- Alça da perna, esquerda
- Alça da perna, direita
- Ligação anca/perna
- Ponte com nós, azul-claro, curta
- Ponte com nós, azul-claro, média
- Ponte com nós, azul-claro, grande
- Ponte com nós, azul-escuro, curta
- Ponte com nós, azul-escuro, média
- Ponte com nós, azul-escuro, grande
- Conjunto de acolchoamento
- Conjunto de rede elástica, perna/costas
- Conjunto de rede elástica, anca/perna
- Anel de 40 mm com abertura, cinzento-escuro
- Anel de 40 mm, azul
- Conjunto de corda elástica



ATENÇÃO: Utilize sempre peças sobresselentes originais. Antes de utilizar o produto, certifique-se de que a peça sobresselente é substituída corretamente. Se não tiver a certeza de como substituir uma peça sobresselente corretamente, contacte uma pessoa competente ou o fabricante.

Substituir uma ponte de corda



ATENÇÃO: Apenas substitua a ponte de corda se possuir a competência necessária ou mediante a supervisão de uma pessoa competente.

1. Utilize apenas pontes de corda Husqvarna.
2. Respeite as instruções que acompanham a nova ponte de corda.
3. Antes de voltar a utilizar o produto, certifique-se de que a nova ponte de corda é instalada corretamente numa configuração aprovada. Consulte *Configurações da ponte de corda aprovadas na página 123*.

Instalar o conjunto de cordas elásticas como alça para equipamento

1. (Fig. 25)
2. (Fig. 26)
3. (Fig. 27)

Instalar o conjunto de cordas elásticas como uma ligação anca/perna

1. (Fig. 28)
2. (Fig. 29)

3. (Fig. 30)
4. (Fig. 31)
5. (Fig. 32)
6. (Fig. 33)
7. (Fig. 34)

Vida útil do produto

A vida útil do produto é de, no máximo, 10 anos a partir da data de fabrico.

O produto tem de ser eliminado após um máximo de 10 anos de utilização.

A vida útil máxima só pode ser alcançada se o produto for utilizado no máximo 1 semana por ano e mantido em armazenamento corretamente.

A vida útil real depende totalmente do estado do produto. O estado do produto é afetado pelos seguintes fatores:

- Radiação UV
- Tipo e frequência de utilização
- Utilização e armazenamento do produto
- Influências climáticas, como gelo ou neve
- Ambientes de funcionamento, como sal ou areia
- Influências químicas, como o ácido da bateria
- Contaminação por calor
- Deformação mecânica ou distorção

Condições extremas durante o funcionamento podem reduzir a vida útil apenas para uma única utilização. Se o produto for danificado antes da primeira utilização, por exemplo, durante o transporte, este deve ser eliminado imediatamente e não utilizado.

O desgaste mecânico e a luz solar reduzem consideravelmente a vida útil. Fibras branqueadas ou lixadas, descoloração e zonas endurecidas são sinais que indicam que o produto tem de ser eliminado.

Retirar o produto de serviço

Se o produto estiver sujeito a uma queda ou apresentar sinais de desgaste ou danos, tem de ser retirado de serviço.

1. Se tiver a certeza de que o produto está danificado, elimine-o.
2. Se considerar que o produto pode ser danificado, execute os seguintes passos:
 - a) Coloque uma etiqueta ou marcação claramente visível no produto para evitar a respetiva utilização acidental.
 - b) Permita que uma pessoa competente ou o fabricante realize os testes e inspeções necessários.

Se a pessoa competente aprovar por escrito, o produto pode voltar a ser utilizado.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte e armazenamento

- Antes do transporte e armazenamento, certifique-se de que o produto está limpo e seco.
- Mantenha o produto afastado de humidade, luz, sujidade e pragas roedoras.
- Certifique-se de que o espaço de armazenamento cumpre os seguintes requisitos:
 - Não existe compactação do produto.
 - A temperatura é de 15 – 25 °C.

- O fluxo de ar é suficiente.
- Não existe luz solar, radiação UV ou luz proveniente de equipamento de soldadura.
- Não existem objetos com arestas afiadas.
- Não existem produtos químicos ou outros ambientes agressivos.

Eliminação

- Respeite os regulamentos nacionais.
- Utilize o sistema de reciclagem local.

Especificações técnicas

Peso máximo do utilizador, incluindo ferramentas e equipamento, kg / lbs	150 / 330
--	-----------

Dimensões do produto

(Fig. 35)

A	Diâmetro da cintura, cm / pol.	80–105 / 31–41
B	Diâmetro da perna, cm / pol.	42–72 / 17–28

Conformidade e aprovações

São respeitadas as seguintes normas:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891,1:2020
- AS/NZS 1891,4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

O produto acompanhado por este conjunto de instruções é examinado em função do tipo e contém a marcação CE para indicar a conformidade com o regulamento europeu (UE) 2016/425 relativo ao equipamento de proteção pessoal (PPE). Este produto foi desenvolvido de acordo com uma análise de risco, tendo em conta os requisitos especiais dos arboricultores. Organismo notificado 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Viena, Áustria.



ATENÇÃO: Leia a norma AS/NZS 1891.4 para obter instruções sobre como selecionar, utilizar e efetuar a manutenção correta do produto para cumprir a norma.

Este produto foi testado de acordo com as normas EN 358 e EN 813. Os pontos de fixação (A) e (B) foram testados de acordo com a norma EN 358. Os pontos de fixação (C), (D) e (E) foram testados de acordo com a norma EN 813.

(Fig. 36)

A declaração de conformidade está disponível em www.husqvarna.com. Utilize a função de pesquisa para procurar o produto.

Fabricante responsável: A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel.: +46-36-146500

Введение

Описание изделия и использование по назначению

Изделие Husqvarna Climbing Harness представляет собой позиционирующую поясную привязь для положения сидя, используемую в качестве средства индивидуальной защиты в системах позиционирования на рабочем месте и предназначенную для арбористов.

Несущие нагрузку части изделия изготовлены из полиэстера, полиамида, алюминия и Дупеема®. Пряжки ANSI Cobra® изготовлены из алюминия, нержавеющей стали, латуни и полимера.

Запрещается использовать изделие в качестве средства защиты от падения с высоты.

Запрещается использовать изделие в качестве подъемного оборудования согласно Директиве ЕС 2006/42/ЕС.

Обзор изделия

(Рис. 1)

Примечание: Показанные синим цветом точки крепления одобрены для средств индивидуальной защиты.

Показанные оранжевым цветом точки крепления не одобрены для средств индивидуальной защиты.

1. Точка крепления оборудования. Максимальная нагрузка: 5 кг.
2. Петли для крепления грудной обвязки в сборе
3. Основные крепления для крюка цепной пилы. Максимальная нагрузка: 10 кг.
4. Малые крепления для крюка цепной пилы. Максимальная нагрузка: 10 кг.
5. Петля для крепления цепной пилы. Максимальная нагрузка: 30 кг.
6. Пряжка ANSI Cobra®, двухсторонняя регулировка
7. Боковое кольцо для крепления позиционирующего стропа, по 1 с каждой стороны. Испытания нагрузкой проведены в соответствии с EN 358.
8. Разъемное кольцо, по 1 с каждой стороны
9. Регулировочные пряжки, по 1 с каждой стороны
10. D-образное кольцо для крепления бриджа и подъемных и позиционирующих систем, по 1 с каждой стороны. Испытания нагрузкой проведены в соответствии с EN 813.
11. Кольцо для крепления подъемных и позиционирующих систем. Испытания нагрузкой проведены в соответствии с EN 813.
12. Регулировочная пряжка ANSI Cobra®, по 1 с каждой стороны
13. Регулируемый соединительный элемент для ножных обхватов, по 1 с каждой стороны
14. Подкладка поясного корсета
15. Подкладка ножного обхвата, с каждой стороны
16. Эластичный поясной ремень
17. Эластичный ножной ремень, с каждой стороны
18. Эластичный ремень между поясным корсетом и ножным обхватом
19. Ножные обхваты, с каждой стороны
20. Комплект эластичных шнуров (не показан)


Одобренное использование точек крепления

(Рис. 2)

Номера на рисунке соответствуют номерам из раздела *Обзор изделия на стр. 129.*

Символы и маркировка

Символ/маркировка	Объяснение
"SIZE"	Размер M (medium – средний).
"modell"	Название изделия.
"MAX. LOAD"	Максимальная нагрузка 150 кг с учетом инструментов и оборудования.
"maximum allowable free-fall"	Максимально допустимое расстояние свободного падения — 600 мм.
"material"	Материалы, используемые в изделии.
"ser. no."	Серийный номер: Год изготовления – серийный номер.
"month/year of manufacture"	2 цифры указывают месяц, 4 цифры — год.

Символ/маркировка	Объяснение
"must be discarded at the latest by"	Месяц/год окончания максимального срока службы. Фактический срок службы может быть короче. См. раздел <i>Срок службы изделия на стр. 136</i> для получения дополнительной информации.
"Only competent users should use this equipment"	Изделие должно использоваться только обученными профессиональными операторами.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Не используйте изделие в качестве средства защиты от падения с высоты.
Используются стандартные европейские символы по уходу за текстильными изделиями и стирке текстильных изделий.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	На оборотной стороне этикетки указана информация о действующих сертификациях и стандартах.
	Изготовитель.
	Маркировка CE подтверждает соответствие требованиям Регламента (ЕС) 2016/425. Номер обозначает испытательную организацию. См. раздел <i>Соответствие и одобрения на стр. 137</i> .
EN 358	Стандарт на привязи для удержания и позиционирования на рабочем месте и стропы для рабочего позиционирования.
EN 813	Стандарт на привязи для положения сидя.
CSA Z259.1-05 PD	Канадский стандарт на страховочные пояса и привязи для положения сидя для удержания и позиционирования на рабочем месте. Группа "PD" относится к средствам позиционирования и спуска.
MN49855	Номер документа UL. Определяет сертификацию в соответствии с требованиями CSA.
AS/NZS 1891.1:2020	Стандарт Австралии/Новой Зеландии на промышленные системы и устройства защиты от падения с высоты, часть 1: страховочные привязи и вспомогательное оборудование.
BMP	Номер лицензии. Обозначает сертификацию согласно AS/NZS.
ASTM F887-20 type A	Спецификации американских стандартов на индивидуальное снаряжение для альпинизма, арбопривязь для положения сидя типа А.
ANSI Z133-2017	Американский стандарт в сфере арбористики.
	Перед использованием изделия ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
Бирки на кольцах в соответствии с требованиями AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Ответственность изготовителя

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие во время или после использования изделия в случае:

- ненадлежащего использования изделия;
- ненадлежащей сборки системы позиционирования на рабочем месте.

Безопасность

Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Изделие может представлять опасность при небрежном или неправильном обращении. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Необходимо соблюдать все инструкции, приведенные в данном руководстве по эксплуатации. В случае несоблюдения инструкций опасность тяжелых или смертельных травм возрастает.
- Оператор должен обладать необходимыми знаниями и опытом. Оператор должен быть обучен безопасному использованию изделия и соответствующим мерам безопасности.
- Оборудование должно по возможности использоваться только одним оператором.
- Используйте изделие только по назначению и в указанном ограниченном объеме.
- Оператор должен быть в хорошем физическом состоянии.
- При неправильном использовании, хранении, очистке изделия, а также превышении

допустимой нагрузки изделие может нанести ущерб.

- Выполняйте осмотр изделия в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.
- Соблюдайте местные и государственные требования к средствам индивидуальной защиты для арбористов.
- Храните данное руководство по эксплуатации и акт осмотра вместе с изделием.
- При передаче изделия новому оператору необходимо передать руководство по эксплуатации вместе с изделием.
- При перемещении изделия в другую страну перед выездом оператор обязан предоставить руководство по эксплуатации на языке соответствующей страны.

Инструкции по технике безопасности перед началом эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В

обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Все компоненты системы подъема и позиционирования на рабочем месте должны быть совместимы и правильно сконфигурированы. Необходимо соблюдать рекомендации по использованию изделия вместе с другими компонентами:
 - Стропы должны соответствовать стандарту EN 354.
 - Другие компоненты СИЗ должны соответствовать гармонизированным стандартам согласно Регламенту ЕС 2016/425.
- В соответствии с EN 795:2012 точки анкерного крепления должны выдерживать статическую нагрузку 12 кН. При использовании дерева в качестве точки анкерного крепления к дереву прикладывается та же нагрузка.
- Перед началом эксплуатации осмотрите изделие. Если вы не уверены, что изделие безопасно для использования, выведите его из эксплуатации. См. раздел *Вывод изделия из эксплуатации на стр. 136*.
- Проведите оценку рисков, предусматривающую порядок действий в любых возможных чрезвычайных ситуациях. Убедитесь, что при возникновении чрезвычайной ситуации можно быстро и безопасно выполнить аварийно-спасательные мероприятия.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Изделие должно использоваться только 1 человеком.
- Не допускайте провисания троса между точкой анкерного крепления и оператором. Система позиционирования на рабочем месте всегда должна быть натянута.
- Выберите точку анкерного крепления на уровне, который обеспечивает наименьшее общее расстояние падения и подходит для выполнения работы.
- Запрещается использовать изделие в качестве средства защиты от падения с высоты. Расстояние падения не должно превышать 600 мм.
- Риск свободного падения должен быть исключен. Соскальзывание ног оператора не считается свободным падением.
- При необходимости обеспечьте наличие резервной системы, например страховочной системы для защиты от падения с высоты.
- Возможны маятниковые движения. Всегда будьте готовы к последствиям маятниковых движений.
- Не используйте изделие при температуре ниже -30°C или выше 50°C .
- Металлические кольца изготовлены из алюминия. Запрещается использовать изделие в среде, вызывающей коррозию.
- В случае падения изделия немедленно выведите его из эксплуатации. См. раздел *Вывод изделия из эксплуатации на стр. 136*.

Синдром подвешенного состояния

Если оператор находится в неподвижном положении в обвязке в течение длительного времени, возникает риск ограничения кровотока, что может привести к появлению синдрома подвешенного состояния, также известного как синдром зависания в обвязке. Ниже приведены примеры симптомов, но список не является исчерпывающим, поскольку проявления у людей могут быть разными.

- Побледнение кожных покровов
- Повышенное потоотделение
- Затрудненное дыхание
- Нарушение зрения
- Головокружение
- Тошнота



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск смерти. Если у оператора появились признаки синдрома подвешенного состояния, немедленно обратитесь в службу экстренной помощи.

Если у оператора проявляются эти симптомы, то в ожидании службы экстренной помощи следуйте данным инструкциям:

- Подвигайте ноги оператора или снимите ножные обхваты, чтобы улучшить кровоток.
- Если это невозможно, в срочном порядке выведите оператора из подвешенного положения.
- Разместите оператора в удобном положении на ровной поверхности.
- Учитывайте риск наличия других травм.

Эксплуатация

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

Перед началом эксплуатации изделия

1. При необходимости отрегулируйте веревочный бридж. См. раздел *Регулировка веревочного бриджа на стр. 133*.
2. Убедитесь, что стопорные узлы правильно завязаны и что защитная петля (A) не повреждена. (Рис. 5)

3. Правильно наденьте изделие. См. раздел *Правильное надевание изделия на стр. 133*.
4. Разместите все оборудование, необходимое для работы, на соответствующих креплениях на изделии.
 - а) Когда изделие надето, видны не все точки крепления. Если необходимо закрепить что-либо на такой точке крепления, выполните это до того, как надеть привязь, или обратитесь за помощью к другому человеку. Убедитесь, что все надежно закреплено.
5. Повисите какое-то время в привязи, попробуйте принять различные рабочие положения, чтобы убедиться, что вам удобно и вы сможете работать.

Правильное надевание изделия

1. Проденьте ноги в изделие между веревочным бриджем и ножными обхватами. (Рис. 6)
2. Застегните эластичный поясной ремень с помощью крючка на нем. (Рис. 7)
3. Застегните пряжку ANSI Cobra® на поясном ремне. (Рис. 8)
4. Застегните эластичные ножные ремни с помощью крючков на обхватах для правой и левой ноги. (Рис. 9)
5. Застегните пряжку ANSI Cobra® на обхватах для правой и левой ноги. (Рис. 10)

Застегивание и расстегивание пряжки ANSI Cobra®

1. Застегивание: (Рис. 11)
2. Расстегивание: (Рис. 12)

Регулировка поясного ремня и ножных обхватов

1. Уменьшение длины: (Рис. 13)
2. Увеличение длины: (Рис. 14) (Рис. 15)

Утвержденные варианты веревочных бриджей

Изделие поставляется с 2 веревочными бриджами, которые соединены между собой. На верхнем веревочном бридже имеется 1 кольцо.

(Рис. 16)

Данное изделие также одобрено для использования со следующими вариантами веревочных бриджей:

- 1 веревочный бридж с 1 кольцом.
- 2 веревочных бриджа, каждый с узлами на концах и 1 кольцом.

(Рис. 17)

(Рис. 18)

- 2 веревочных бриджа, соединенные вместе, каждый с 1 кольцом.

(Рис. 19)

Для использования вместо кольца одобрены следующие принадлежности:

- Разъемное кольцо Husqvarna, 40 мм, темно-серое

(Рис. 20)

- Карабины, соответствующие EN 362

- Карабины, соответствующие ANSI/ASSE Z359:12

Регулировка веревочного бриджа

1. Выберите утвержденный вариант веревочного бриджа. См. раздел *Утвержденные варианты веревочных бриджей на стр. 133*.
2. Развяжите имеющиеся узлы и установите необходимые кольца.
3. Завяжите новые стопорные узлы в соответствии с выбранным вариантом.
 - a) Чтобы отрегулировать длину бриджа, завяжите стопорные узлы ближе к центру бриджа или дальше от него.
 - b) Убедитесь, что стопорные узлы правильно завязаны и что защитная петля (A) не повреждена. (Рис. 5)

Использование изделия в качестве позиционирующей поясной привязи

Изделие соответствует требованиям стандарта EN 358 на привязи для удержания и позиционирования на рабочем месте и стропы для рабочего позиционирования.

1. Займите устойчивое положение, стоя на обеих ногах, и убедитесь, что риск поскользнуться отсутствует.
2. Закрепите одобренный строп для рабочего позиционирования в точках крепления (на боковых кольцах) с каждой стороны привязи. (Рис. 21)

Использование изделия в качестве привязи для положения сидя

Изделие отвечает требованиям стандарта EN 813 на привязи для положения сидя.

1. Закрепите изделие одним из следующих вариантов подвеса:
 - a) Крепление за кольцо на бридже, система из двух бриджей с фрикционным регулятором сцепного устройства. (Рис. 22)
 - b) Крепление за кольцо на бридже, система из одного бриджа с фрикционным регулятором сцепного устройства. (Рис. 23)
 - c) Крепление за точки крепления в виде D-образных колец, система спуска с одним бриджем с механическим регулятором. (Рис. 24)

Осмотр изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Проводите осмотр изделия с указанной ниже периодичностью. В случае

несвоевременного выявления дефектов возникает опасность получения тяжелых или смертельных травм.

Примечание: Периодичность осмотра других изделий см. в государственных нормативных документах.

Необходимо проводить осмотр изделия до и после каждого использования. Осмотр может выполняться оператором.

Если изделие используется для оборудования в сфере охраны труда и техники безопасности согласно стандарту EN 365, осмотр изделия должен проводиться не реже чем раз в 12 месяцев. Если изделие используется согласно стандарту AS/NZS 1891.1:2020, осмотр изделия должен проводиться не реже чем раз в 6 месяцев. Такой осмотр должен выполняться специалистом или изготовителем. Необходимо соблюдать подробные инструкции, а результаты осмотра должны быть зафиксированы в письменном виде в актах осмотра. См. раздел *Акт осмотра изделия на стр. 134 и Письменный акт осмотра изделия на стр. 135.*

Осмотр изделия перед каждым использованием

- Осмотрите изделие.
- В случае выявления дефекта или если вы не уверены, что изделие безопасно для использования, выведите его из эксплуатации. См. раздел *Вывод изделия из эксплуатации на стр. 136.*

Осмотр изделия после каждого использования

- Осмотрите изделие на наличие потертостей и порезов.
- Убедитесь, что этикетка изделия хорошо видна и легко читается.
- В случае выявления дефекта или если вы не уверены, что изделие безопасно для использования, выведите его из эксплуатации. См. раздел *Вывод изделия из эксплуатации на стр. 136.*

Осмотр изделия раз в 6 или 12 месяцев

Обслуживание должно выполняться с интервалом в 12 месяцев, если изделие используется в составе оборудования в сфере охраны труда и техники безопасности согласно стандарту EN 365.

Акт осмотра изделия

(Рис. 3)

1. Изготовитель: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500
2. Модель
3. Розничный продавец

Обслуживание должно выполняться с интервалом в 6 месяцев, если изделие используется в соответствии со стандартом AS/NZS 1891.1:2020.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Такой осмотр изделия должен выполняться только специалистом или изготовителем.

Результаты осмотра изделия должны быть задокументированы. См. *Акт осмотра изделия на стр. 134 и Письменный акт осмотра изделия на стр. 135.*

- Проверьте общее состояние изделия:
 - a) Проверьте срок службы изделия.
 - b) Проверьте комплектность изделия.
 - c) Убедитесь, что изделие не загрязнено.
 - d) Убедитесь, что изделие правильно собрано.
- Проверьте этикетку изделия:
 - a) Убедитесь, что этикетка изделия хорошо видна и легко читается.
 - b) Убедитесь, что на этикетке изделия имеется маркировка CE и указан год и месяц изготовления.
- Проверьте все отдельные детали на наличие следующих механических повреждений:
 - a) порезы и трещины;
 - b) вмятины;
 - c) расщепление и истирание волокон;
 - d) образование гребней;
 - e) перегибы;
 - f) повреждения вследствие расплющивания.
- Осмотрите все отдельные детали на наличие термических или химических повреждений, таких как оплавление или затвердевание.
- Убедитесь в отсутствии изменений цвета.
- Осмотрите все металлические компоненты на предмет коррозии и деформации.
- Проверьте состояние и комплектность концевых элементов:
 - a) Убедитесь, что швы не повреждены, например в результате истирания швейной нити.
 - b) Убедитесь в отсутствии скользяния в местах срачивания.
 - c) Осмотрите узлы.

После осмотра изделия отметьте на изделии дату осмотра или дату следующего осмотра.

4. Номер партии
5. Серийный номер
6. Имя пользователя
7. Дата производства
8. Дата покупки

- Дата первого использования
- Дата вывода из эксплуатации

- Совместимые компоненты в системах позиционирования на рабочем месте с привязью
- Комментарии

Письменный акт осмотра изделия

(Рис. 4)

- Дата
- Тип осмотра: осмотр перед использованием, еженедельный осмотр, тщательный осмотр или исключительные обстоятельства

- Результаты и действия: дефекты, ремонт и т. д.
- Принятие, отклонение или корректировка
- Дата следующего осмотра
- Имя и подпись ответственного лица

Техническое обслуживание

Ремонт изделия

- Ремонт разрешается выполнять только изготовителю.

Очистка изделия

Примечание: Подкладки ножных охватов и поясного корсета можно снимать и очищать отдельно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если изделие подверглось воздействию агрессивных веществ, таких как химикаты, агрессивные среды или экссудаты деревьев, обратитесь к производителю. Не эксплуатируйте изделие, пока производитель не сообщит вам в письменной форме о том, что его использование безопасно.

- Аккуратно вручную стирайте изделие в воде (≤ 30 °C) с мягким моющим средством.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Машинная стирка и очистка с помощью мойки высокого давления запрещены.

- Сушите изделие в подвешенном состоянии в помещении с хорошей вентиляцией при комнатной температуре, не подвергая его воздействию солнечных лучей, огня и других источников тепла.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте изделие и не помещайте его на хранение до полного высыхания.

- Помойте пряжки ANSI Cobra® в теплой воде. При необходимости используйте нейтральное мыло.
- Промойте пряжки ANSI Cobra® большим количеством чистой воды.

- Смажьте соединения всех металлических деталей сухой смазкой.

Дезинфекция изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не проводите дезинфекцию изделия чаще, чем это необходимо.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте только дезинфицирующие средства, не повреждающие синтетический материал изделия. Рекомендуется использовать 70%-ный изопропиловый спирт или этанол.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Соблюдайте указания по технике безопасности при работе с дезинфицирующим средством.

- Нанесите дезинфицирующее средство на поверхность изделия.
- Промойте чистой водой.
- В качестве альтернативы применения дезинфицирующих средств поместите изделие в горячую воду (60 °C) не более чем на 1 час.
- Сушите изделие в подвешенном состоянии в помещении с хорошей вентиляцией при комнатной температуре, не подвергая его воздействию солнечных лучей, огня и других источников тепла.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте изделие и не помещайте его на хранение до полного высыхания.

Запасные части

В качестве запасных частей доступны следующие компоненты:

- Ножной обхват, левый

- Ножной обхват, правый
- Соединительный элемент для ножных обхватов
- Бридж с узлами, голубой, короткий
- Бридж с узлами, голубой, средний
- Бридж с узлами, голубой, длинный
- Бридж с узлами, синий, короткий
- Бридж с узлами, синий, средний
- Бридж с узлами, синий, длинный
- Комплект подкладок
- Комплект эластичных ремней, для ног/спины
- Комплект эластичных ремней, для бедер/ног
- Разъемное кольцо, 40 мм, темно-серое
- Кольцо, 40 мм, синее
- Комплект эластичных шнуров



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте только оригинальные запчасти. Перед использованием изделия убедитесь, что запасная часть заменена правильно. Если вы не знаете, как правильно заменить запасную часть, обратитесь к компетентному специалисту или изготовителю.

Замена веревочного бриджа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Замена веревочного бриджа должна выполняться только компетентным специалистом или под контролем такого специалиста.

1. Используйте только веревочные бриджи Husqvarna.
2. Следуйте инструкциям, прилагающимся к новому веревочному бриджу.
3. Перед повторным использованием изделия убедитесь, что новый веревочный бридж правильно установлен одним из утвержденных вариантов. См. раздел *Утвержденные варианты веревочных бриджей на стр. 133.*

Использование комплекта эластичных шнуров для формирования петли для развески снаряжения

1. (Рис. 25)
2. (Рис. 26)
3. (Рис. 27)

Использование комплекта эластичных шнуров для формирования соединительного элемента для ножных обхватов

1. (Рис. 28)
2. (Рис. 29)
3. (Рис. 30)

4. (Рис. 31)
5. (Рис. 32)
6. (Рис. 33)
7. (Рис. 34)

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет не более 10 лет с даты изготовления.

Изделие необходимо утилизировать не позднее чем через 10 лет эксплуатации.

Максимальный срок службы может быть достигнут только в том случае, если изделие используется не более 1 недели в год и хранится надлежащим образом.

Фактический срок службы полностью зависит от состояния изделия. На состояние изделия влияют следующие факторы:

- УФ-излучение;
- тип и частота использования;
- хранение и обращение с изделием;
- климатические факторы, такие как лед или снег;
- условия эксплуатации, такие как соль или песок;
- воздействие химических веществ, таких как электролит аккумулятора;
- тепловое воздействие;
- механическая деформация или искажение.

Тяжелые условия эксплуатации могут сократить срок службы до одного использования. Если изделие было повреждено до его первого использования, например во время транспортировки, его необходимо немедленно утилизировать и не использовать.

Механический износ и воздействие солнечных лучей значительно сокращают срок службы. Выцветшие или истертые волокна, изменение цвета и появление затвердевших участков указывают на необходимость утилизации изделия.

Вывод изделия из эксплуатации

В случае падения изделия или обнаружения следов износа или повреждения изделие необходимо вывести из эксплуатации.

1. Если вы уверены, что изделие повреждено, утилизируйте его.
2. Если вы считаете, что изделие может быть повреждено, выполните следующие действия:
 - a) Во избежание случайного использования изделие нанесите на него хорошо заметную этикетку или маркировку.
 - b) Обратитесь к специалисту или изготовителю для проведения необходимых испытаний и проверок.

Если специалист даст письменное разрешение, изделие можно использовать повторно.

Транспортировка, хранение и утилизация

Транспортировка и хранение

- Перед транспортировкой и хранением убедитесь, что изделие чистое и сухое.
- Обеспечьте защиту изделия от попадания влаги, света, грязи, а также от вредителей.
- Убедитесь, что место для хранения соответствует следующим требованиям:
 - Изделие не подвергается сжатию.
 - Температура составляет 15–25 °С.
 - Обеспечивается достаточная вентиляция.

- Место для хранения защищено от солнечных лучей, УФ-излучения или света от сварочного оборудования.
- Предметы с острыми краями отсутствуют.
- Химические вещества и другие агрессивные среды отсутствуют.

Утилизация

- Соблюдайте местное законодательство.
- Воспользуйтесь услугами местной системы переработки.

Технические данные

Макс. вес оператора с учетом инструментов и снаряжения, кг / фунт	150 / 330
---	-----------

Размеры изделия

(Рис. 35)

A	Обхват талии, см / дюйм	80–105 / 31–41
B	Обхват бедра, см / дюйм	42–72 / 17–28

Соответствие и одобрения

Применяются следующие стандарты:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891,1:2020
- AS/NZS 1891,4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

Изделие, к которому прилагается данное руководство, имеет сертификат испытаний типового образца и маркировку CE, подтверждающую соответствие Регламенту (ЕС) 2016/425 о средствах индивидуальной защиты (СИЗ). Данное изделие разработано на основе анализа рисков с учетом особых требований в сфере арбористики. Уполномоченная организация 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria.

выбору, эксплуатации и техническому обслуживанию изделия в соответствии с требованиями данного стандарта.

Данное изделие было протестировано в соответствии со стандартами EN 358 и EN 813. Точки крепления (A) и (B) были протестированы в соответствии со стандартом EN 358. Точки крепления (C), (D) и (E) были протестированы в соответствии со стандартом EN 813.

(Рис. 36)

Декларация соответствия доступна на сайте www.husqvarna.com. Воспользуйтесь функцией поиска, чтобы найти нужное изделие.

Ответственный производитель: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ознакомьтесь со стандартом AS/NZS 1891.4 для получения инструкций по

Uvod

Opis izdelka in predvidena uporaba

Izdelek Husqvarna Climbing Harness je pas za določanje položaja pri delu in sedežni oprtnik, ki se uporablja kot osebna zaščitna oprema v sistemih za določanje položaja pri delu za arboriste.

Nosilni deli izdelka so izdelani iz poliestra, poliamida, aluminija in materiala Dyneema®. Zaponke ANSI

Pregled izdelka

(Sl. 1)

Opomba: Modre pritrditvene točke so odobrene za osebno zaščitno opremo.

Oranžne pritrditvene točke niso odobrene za osebno zaščitno opremo.

1. Pritrditvena točka za opremo. Največja obremenitev: 5 kg/11 funtov.
2. Zanke za pritrđitev sklopa za prsni koš
3. Glavni nosilci za pritrđitev kavlja verižne žage. Največja obremenitev: 10 kg/22 funtov.
4. Majhni nosilci za pritrđitev kavlja verižne žage. Največja obremenitev: 10 kg/22 funtov.
5. Zanka za pritrđitev verižne žage. Največja obremenitev: 30 kg/66 funtov.
6. Zaponka ANSI Cobra®, dvojna nastavitev
7. Stoječi stranski obroč za določanje položaja pri delu, 1 na vsaki strani. Uporabljene preskusne obremenitve v skladu z EN 358.

Odobrena uporaba pritrđitvenih točk

(Sl. 2)

Cobra® so izdelane iz aluminija, nerjavnega jekla, medenine in polimera.

Izdelka ne uporabljajte za sistem za zastoj padanja.




Izdelka ne uporabljajte kot dvizžno opremo, kot je določeno v Direktivi EU 2006/42/ES.

8. Ležeči obroč, ki ga je mogoče odpreti, po 1 na vsaki strani
9. Zaponke za nastavitev, 1 na vsaki strani
10. Pritrditvena točka v obliki črke D za povezavo mostičkov in pritrđitev sistemov za plezanje ali določanje položaja pri delu, 1 na vsaki strani. Uporabljene preskusne obremenitve v skladu z EN 813.
11. Obroč za pritrđitev sistemov za plezanje ali določanje položaja pri delu. Uporabljene preskusne obremenitve v skladu z EN 813.
12. Nastavljiva zaponka ANSI Cobra®, 1 na vsaki strani
13. Nastavljiva povezava za boke/noge, 1 na vsaki strani
14. Obloga za hrbet
15. Obloga za noge, na vsaki strani
16. Elastičen trak za pas
17. Elastičen trak za noge, na vsaki strani
18. Elastičen trak za povezavo med pasom in ного
19. Zanke za noge, na vsaki strani
20. Komplet elastične vrvice (brez slike)

Številke se nanašajo na ustrezne številke v *Pregled izdelka na strani 138*.

Simboli in oznake

Simbol/oznaka	Razlaga
"SIZE"	Velikost M (srednja).
"modell"	Ime izdelka.
"MAX. LOAD"	Največja obremenitev 150 kg/330 funtov, vključno z orodjem in opremo.
"maximum allowable free-fall"	Največji dovoljeni prosti pad je 600 mm.
"material"	Materiali, uporabljeni v izdelku.
"ser. no."	Serijska številka: Leto proizvodnje – serijska številka.
"month/year of manufacture"	2 števki za mesec, 4 števke za leto.
"must be discarded at the latest by"	Mesec/leto konca najdaljše življenjske dobe. Dejanska življenjska doba je lahko krajša. Glejte <i>Življenjska doba izdelka na strani 144</i> za več informacij.

Simbol/oznaka	Razlaga
"Only competent users should use this equipment"	Izdelek sme uporabljati samo izurjen profesionalni upravljavec.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Izdelka ne uporabljajte za zastoj padanja.
Uporabljajo se evropski standardni simboli za nego in pranje tekstila.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	Na hrbtni strani nalepke so informacije o veljavnih certifikatih in standardih.
	Proizvajalec.
	Oznaka CE potrjuje skladnost z zahtevami uredbe (EU) 2016/425. Številka označuje inštitut za testiranje. Glejte <i>Skladnost in odobritve na strani 145</i> .
EN 358	Standard za pasove za določanje položaja pri delu in zadrževanje ter trakove za določanje položaja pri delu.
EN 813	Standard za sedežni oprtnik.
CSA Z259.1-05 PD	Kanadski standard o telesnih pasovih in sedlih za določanje položaja pri delu in zadrževanje pri premikanju. Skupina "PD" je za določanje položaja pri delu in spust.
MH49855	Številka datoteke UL. Označuje certifikat CSA.
AS/NZS 1891.1:2020	Avstralski/novozelandski standard za industrijske sisteme in naprave za zaustavitev padca, 1. del: oprtniki in pomožna oprema.
BMP	Številka licence. Označuje certifikat AS/NZS.
ASTM F887-20 type A	Ameriške standardne specifikacije za osebno plezalno opremo, arboristično sedlo tipa A.
ANSI Z133-2017	Ameriški standard za arboristične dejavnosti.
	Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo.
Nalepke na obročih, kot jih zahteva AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Odgovornost proizvajalca

Proizvajalec ni odgovoren za škodo, do katere med uporabo izdelka ali po njej, če:

- Izdelek ni pravilno uporabljen.
- sistem za določanje položaja pri delu ni pravilno sestavljen.

Varnost

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnostna navodila



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek je lahko nevaren, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Upoštevaty morate vsa navodila v teh navodilih za uporabo. Če ne upoštevate navodil za uporabo, se poveča nevarnost hude poškodbe ali smrti.
- Upravljalavec mora imeti potrebno znanje in izkušnje. Upravljalavec mora biti usposobljen za varno uporabo izdelka in za ustrezne varnostne ukrepe.
- Če je mogoče, naj opremo uporablja samo en upravljalavec.
- Izdelek uporabljajte samo za predvideno uporabo in v določenem omejenem obsegu.
- Upravljalavec mora imeti dobro zdravstveno stanje.
- Če izdelek nepravilno uporabljate, shranjujete, čistite ali uporabljate s preveliko obremenitvijo, lahko pride do poškodb.
- Pregledi izdelka opravite tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.
- Upošteвайте lokalne zahteve in državne predpise za osebno zaščitno opremo za arboriste.
- Ta navodila za uporabo in poročilo o pregledu hranite skupaj z izdelkom.
- Če je izdelek predan novemu upravljalvcu, se prepričajte, da so v navodilih za uporabo navedeni izdelki.
- Če je izdelek premaknjen v drugo državo, je prejšnji upravljalavec odgovoren, da zagotovi, da so navodila za uporabo v ustreznem jeziku za to državo.

Varnostna navodila pred uporabo



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Vsi sestavni deli sistema za plezanje ali določanje položaja pri delu morajo biti združljivi in pravilno konfigurirani. Upoštevaty morate priporočila za uporabo izdelka skupaj z drugimi sestavnimi deli:

- Trakovi morajo biti v skladu s standardom EN 354.
- Drugi sestavni deli osebne zaščitne opreme morajo biti skladni z usklajenimi standardi v skladu z uredbo EU 2016/425.
- V skladu z EN 795:2012 morajo biti sidrišča sposobna prenesti statično obremenitev 12 kN. Pri uporabi drevesa kot sidrišča se na drevo prenese enaka obremenitev.
- Pred uporabo opravite vizualni pregled izdelka. Če niste popolnoma prepričani, da je izdelek varen za uporabo, ga ne uporabljajte več. Glejte *Prekinitev uporabe izdelka na strani 144*.
- Pripravite oceno tveganja (RA), ki vključuje postopke v sili za vse možne izredne razmere. Zagotoviti, da je v primeru izrednih razmer postopke za nujne primere in reševanje mogoče izvesti hitro in varno.

Varnostna navodila za uporabo



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek sme uporabljati le ena oseba.
- Preprečite ohlapnost vrvi med sidriščem in upravljalvcem. Sistem za določanje položaja pri delu naj bo vedno napet.
- Izberite sidrišče na ravni, ki daje najkrajšo skupno razdaljo padca in ki je primerna za delovne naloge uporabnika.
- Izdelka ne uporabljajte za sistem za zastoj padanja. Potencialna razdalja padca ne sme nikoli biti večja od 600 mm.
- Ne sme biti nevarnosti prostega padca. Če uporabniku zdrsne, se to ne šteje za prosti pad.
- Če je potrebno, poskrbite za rezervni sistem, kot je sistem za zastoj padanja.
- Lahko pride do nihanja. Vedno bodite pripravljeni na posledice nihanja.
- Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah, nižjih od $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ali višjih od $50\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Kovinski obroči so izdelani iz aluminija. Izdelka ne uporabljajte v korozivnih pogojih.
- Če izdelek pade, ga takoj prenehajte uporabljati. Glejte *Prekinitev uporabe izdelka na strani 144*.

Travma zaradi visenja v pasu

Če uporabnik dlje časa nepremično sedi v pasu, lahko postane pretok krvi omejen, kar lahko privede do travme zaradi visenja v pasu, znane tudi kot sindrom visenja v oprtniku. To so primeri simptomov, vendar je seznam nepopoln, saj se simptomi lahko razlikujejo od osebe do osebe:

- bleda koža
- prekomerno potenje
- zasoplost
- motnje vida

- omotičnost
- slabost



OPOZORILO: Nevarnost smrti. Takoj pokličite reševalno službo, če ima uporabnik simptome travme zaradi visenja v pasu.

Če ima uporabnik simptome, upoštevajte ta navodila, medtem ko čakate na reševalno službo:

- Oseba naj izboljša pretok krvi tako, da premakne noge ali razbremeni zanke za noge.
- Če to ni mogoče, uporabnika čim hitreje rešite iz visečega položaja.
- Uporabnika postavite v udoben položaj na ravni podlagi.
- Upoštevajte druge poškodbe.

Delovanje

Uvod



OPOZORILO: Preden začnete uporabljati izdelek, morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Pred uporabo izdelka

1. Po potrebi prilagodite mostiček vrvi. Glejte *Prilagoditev mostička vrvi na strani 141*.
2. Prepričajte se, da so zaporni vozli pravilno zavezani in da varnostni šivi (A) niso poškodovani. (Sl. 5)
3. Izdelek pravilno nadenite. Glejte *Navodila za pravilno namestitvev izdelka na strani 141*.
4. Namestite vso potrebno opremo za delovanje na ustrezne pritrditvene točke na izdelku.
 - a) Ko nadenete izdelek, ni mogoče videti vseh pritrditvenih točk. Če je potrebna priključitev na takšno pritrditveno točko, izvedite povezavo, preden nadenete izdelek, ali pustite drugi osebi, da izvede povezavo in se prepričajte, da je varna.
5. Ko visite v oprtniku, preizkusite različne delovne položaje, da se prepričate, ali je izdelek udoben in primeren za uporabo.

Navodila za pravilno namestitvev izdelka

1. Stopite v izdelek med mostiček vrvi in zanke za noge. (Sl. 6)
2. Zaprite elastični trak za pas s kavljem na pasu. (Sl. 7)
3. Zaprite zaponko ANSI Cobra® na pasu. (Sl. 8)
4. Zapnite elastična trakova za noge s kavljem na levi in desni zanki za noge. (Sl. 9)
5. Zaprite zaponko ANSI Cobra® na levi in desni zanki za noge. (Sl. 10)

Zapiranje in odpiranje zaponke ANSI Cobra®

1. Zapiranje: (Sl. 11)
2. Odpiranje: (Sl. 12)

Nastavitev pasu in zank za noge

1. Zmanjšajte dolžino: (Sl. 13)

2. Povečajte dolžino: (Sl. 14) (Sl. 15)

Odobrene konfiguracije mostičkov vrvi

Izdelku sta priložena 2 mostička vrvi, zavezana skupaj. Zgornji mostiček vrvi ima 1 obroček.

(Sl. 16)

Izdelek je odobren tudi za uporabo s temi konfiguracijami mostičkov vrvi:

- 1 mostiček vrvi z 1 obročem.
- 2 mostička vrvi, posamično zavezana v vozle, vsak z 1 obročem.

(Sl. 17)

(Sl. 18)

- 2 mostička vrvi, zavezana skupaj, vsak z 1 obročem.

(Sl. 19)

Ti dodatki so odobreni za uporabo namesto obroča:

- Odpiralni obroček Husqvarna 40 mm, temno siv

(Sl. 20)

- Karabini, ki so v skladu s standardom EN 362
- Karabini, ki so v skladu s standardom ANSI/ASSE Z359:12

Prilagoditev mostička vrvi

1. Izberite odobreno konfiguracijo mostička vrvi. Glejte *Odobrene konfiguracije mostičkov vrvi na strani 141*.
2. Odvežite obstoječe vozle in namestite potrebne obroče.
3. Zavežite nove zaporne vozle glede na izbrano konfiguracijo.
 - a) Če želite prilagoditi dolžino mostička vrvi, zavežite zaporne vozle bližje ali dlje od sredine mostička vrvi.
 - b) Prepričajte se, da so zaporni vozli pravilno zavezani in da varnostni šivi (A) niso poškodovani. (Sl. 5)

Uporaba izdelka kot pasu za določanje položaja pri delu

Izdelek je v skladu s standardom EN 358, standardom za pasove za določanje položaja pri delu in zadrževanje ter trakove za določanje položaja pri delu.

1. Stopala postavite v stabilen položaj, kjer vam ne bo zdrsnilo.
2. Odobreni trak za določanje položaja pri delu povežite s pritrditvenimi točkami stoječega stranskega obroča na vsaki strani oprtnika. (Sl. 21)

Uporaba izdelka kot sedežnega oprtnika

Izdelek je v skladu s standardom EN 813, standardom za sedežne oprtnike.

1. Povežite izdelek v eni od teh visečih konfiguracij:
 - a) Povezava z obročem na mostičku vrvi, sistem dvojne vrvi z regulatorjem tornega vozla. (Sl. 22)
 - b) Povezava z obročem na mostičku vrvi, sistem enojne vrvi z regulatorjem tornega vozla. (Sl. 23)
 - c) Povezava s pritrditvenimi točkami v obliki črke D, spust z enojno vrvojo z mehanskim regulatorjem. (Sl. 24)

Pregled izdelka



OPOZORILO: Izdelek preverjajte v spodaj navedenih intervalih. Če pomanjkljivosti ostanejo skrite, obstaja nevarnost hudih poškodb ali smrti.



OPOZORILO: Pregled tega izdelka mora opraviti pristojna oseba ali proizvajalec.

Opomba: Intervale pregledov drugih izdelkov si oglejte v nacionalnih predpisih.

Pred in po vsaki uporabi je treba izdelek vedno pregledati. Te preglede lahko opravi upravljavec.

Če se izdelek v skladu s standardom EN 365 uporablja kot oprema pri poklicni varnosti pri delu, morate izdelek pregledati vsaj vsakih 12 mesecev. Če se izdelek uporablja v skladu s standardom AS/NZS 1891.1:2020, morate izdelek pregledati vsaj vsakih 6 mesecev. Te preglede mora opraviti pristojna oseba ali proizvajalec. Upoštevati je treba podrobna navodila in ugotovite na kontrolnih listih. Glejte *Evidenčni list o pregledu izdelka na strani 143* in *Pisni evidenčni list o pregledu na strani 143*.

Pred vsako uporabo preglejte izdelek

- Opravite vizualni pregled izdelka.
- Če odkrijete okvare ali niste prepričani, da je izdelek varen za uporabo, ga ne uporabljajte več. Glejte *Prekinitev uporabe izdelka na strani 144*.

Po vsaki uporabi preglejte izdelek

- Preverite, ali ima izdelek odrgnine ali ureznine.
- Prepričajte se, da je oznaka izdelka jasno vidna in berljiva.
- Če odkrijete okvare ali niste prepričani, da je izdelek varen za uporabo, ga ne uporabljajte več. Glejte *Prekinitev uporabe izdelka na strani 144*.

Izdelek preglejte vsakih 6 ali 12 mesecev

Interval 12 mesecev velja, če se izdelek uporablja kot oprema pri poklicni varnosti pri delu v skladu s standardom EN 365. Interval 6 mesecev velja, če se izdelek uporablja v skladu s standardom AS/NZS 1891.1:2020.

Pregled izdelka mora biti dokumentiran. Glejte *Evidenčni list o pregledu izdelka na strani 143* in *Pisni evidenčni list o pregledu na strani 143*.

- Preverite splošno stanje izdelka:
 - a) Preverite starost izdelka.
 - b) Preverite celostnost izdelka.
 - c) Prepričajte se, da izdelek ni umazan.
 - d) Prepričajte se, da je izdelek pravilno montiran.
- Preglejte nalepko izdelka:
 - a) Prepričajte se, da je oznaka izdelka jasno vidna in berljiva.
 - b) Prepričajte se, da ima izdelek oznako CE, ki določa leto in mesec proizvodnje.
- Preglejte vse posamezne dele glede teh vrst mehanskih poškodb:
 - a) Zareze in razpoke
 - b) Vdolbine
 - c) Fibrilacija in odrgnenost delov vlaken
 - d) Oblikovanje reberc
 - e) Zvijanje
 - f) Poškodbe zaradi stisnjenja
- Preglejte vse posamezne dele glede termičnih ali kemičnih poškodb, na primer fiksiranja ali strjevanja.
- Prepričajte se, da izdelek ni razbarvan.
- Preverite, ali so vsi kovinski deli zarjaveli in deformirani.
- Preverite stanje in celovitost končnih priključkov:
 - a) Prepričajte se, da šivi niso poškodovani, kot je obraba šivalne niti.
 - b) Prepričajte se, da zanke ne morejo zdrsniti.
 - c) Preglejte vozle.

Po pregledu izdelka označite izdelek z datumom pregleda ali z datumom naslednjega pregleda.

Evidenčni list o pregledu izdelka

(Sl. 3)

1. Proizvajalec: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500
2. Model
3. Prodajalec
4. Številka serije
5. Serijska številka
6. Ime uporabnika

7. Datum proizvodnje
8. Datum nakupa
9. Datum prve uporabe
10. Datum upokojitve
11. Združljive komponente v sklopu sistemov za delo na višini z oprtnikom
12. Komentarji

Pisni evidenčni list o pregledu

(Sl. 4)

1. Datum
2. Vrsta pregleda: Pregled pred uporabo, tedenski pregled, temeljit pregled ali izjemne okoliščine

3. Ugotovitve in ukrepi: napake, popravila itd.
4. Sprejmite, zavrnite ali popravite
5. Datum naslednjega pregleda
6. Ime in podpis pristojne osebe

Vzdrževanje

Popravljanje izdelka

- Popravila sme izvajati le proizvajalec.

Čiščenje izdelka

Opomba: Oblogi za noge in hrbet je mogoče odstraniti in očistiti ločeno.



OPOZORILO: Če je izdelek izpostavljen jedkim snovem, kot so kemikalije, agresivna okolja ali drevesni izločki, se posvetujte s proizvajalcem. Izdelka ne uporabljajte, dokler vas proizvajalec pisno ne obvesti, da je varen za uporabo.

1. Izdelek nežno ročno operite z blagim detergentom in vodo ($\leq 30\text{ }^{\circ}\text{C}$).



OPOZORILO: Izdelka ne perite v pralnem stroju in ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.

2. Izdelek obesite, da se posuši na mestu z dobrim pretokom zraka, pri sobni temperaturi, stran od sončne svetlobe, ognja ali drugih virov toplote.



OPOZORILO: Izdelka ne uporabljajte in ga ne skladajte, dokler ni popolnoma suh.

3. Zaponke ANSI Cobra® očistite v topli vodi. Po potrebi uporabite nevtralno milo.
4. Zaponke ANSI Cobra® sperite z veliko količino čiste vode.

5. Spoje vseh kovinskih delov namažite s suhim mazivom.

Razkuževanje izdelka



OPOZORILO: Izdelka ne razkužujte pogosteje, kot je nujno potrebno.



OPOZORILO: Uporabljajte samo razkužila, ki ne poškodujejo sintetičnega materiala izdelka. Priporočamo 70-odstotni izopropilni alkohol ali etanol.



OPOZORILO: Upošteвайте varnostna navodila razkužila.

1. Na površino izdelka nanesite razkužilo.
2. Sperite s čisto vodo.
3. Kot alternativo razkužilom čistite v vroči vodi ($60\text{ }^{\circ}\text{C}$) največ 1 uro.
4. Izdelek obesite, da se posuši na mestu z dobrim pretokom zraka, pri sobni temperaturi, stran od sončne svetlobe, ognja ali drugih virov toplote.



OPOZORILO: Izdelka ne uporabljajte in ga ne skladajte, dokler ni popolnoma suh.

Nadomestni deli

Ti deli so na voljo kot rezervni deli:

- Zanka za nogo, levo
- Zanka za nogo, desno

- Povezava bokov/nog
- Zavozlan most, svetlo moder, kratek
- Zavozlan most, svetlo moder, srednji
- Zavozlan most, svetlo moder, velik
- Zavozlan most, temno moder, kratek
- Zavozlan most, temno moder, srednji
- Zavozlan most, temno moder, velik
- Komplet oblog
- Komplet elastičnih trakov, noge/hrbet
- Komplet elastičnih trakov, boki/noge
- Odpiralni obroč 40 mm, temno siv
- Obroč 40 mm, moder
- Komplet elastičnih vrvic



OPOZORILO: Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Pred uporabo izdelka preverite, ali je nadomestni del pravilno zamenjan. Če niste prepričani, kako pravilno zamenjati nadomestni del, se posvetujte s pristojno osebo ali proizvajalcem.

Zamenjava mostička vrvi



OPOZORILO: Ne zamenjajte mostička vrvi, razen če ste usposobljena oseba ali pod nadzorom pristojne osebe.

1. Uporabljajte samo mostičke vrvi Husqvarna.
2. Upoštevajte navodila, ki so priložena novemu mostičku vrvi.
3. Pred ponovno uporabo izdelka se prepričajte, da je novi mostiček vrvi pravilno nameščen v odobreni konfiguraciji. Glejte *Odobrene konfiguracije mostičkov vrvi na strani 141*.

Namestitev kompleta elastičnih vrvic kot zanke za opremo

1. (Sl. 25)
2. (Sl. 26)
3. (Sl. 27)

Namestitev kompleta elastičnih vrvic kot povezave za boke/noge

1. (Sl. 28)
2. (Sl. 29)
3. (Sl. 30)

4. (Sl. 31)
5. (Sl. 32)
6. (Sl. 33)
7. (Sl. 34)

Življenjska doba izdelka

Življenjska doba izdelka je največ 10 let od datuma izdelave.

Izdelek zavržite po največ 10 letih uporabe.

Najdaljšo življenjsko dobo je mogoče doseči samo, če izdelek ne uporabljate več kot 1 teden vsako leto in ga pravilno skladiščite.

Dejanska življenjska doba je v celoti odvisna od stanja izdelka. Na stanje izdelka vplivajo naslednji dejavniki:

- UV-sevanje
- Vrsta in pogostost uporabe
- Ravnanje z izdelki in hramba
- Podnebni vplivi, kot sta led ali sneg
- Delovna okolja, kot sta sol ali pesek
- Kemični vplivi, kot je akumulatorska kislina
- Onesnaženost z vročino
- Mehanska deformacija ali izkrivljanje

Ekstremni pogoji med delovanjem lahko skrajšajo življenjsko dobo samo za enkratno uporabo. Če je izdelek poškodovan pred prvo uporabo, npr. med prevozom, ga morate takoj zavržiti in ga ne smete uporabljati.

Mehanska obraba in sončna svetloba znatno skrajšata življenjsko dobo. Beljena ali poškodovana vlakna, razbarvanje in utrjena mesta so znaki, ki kažejo, da je treba izdelek zavržiti.

Prekinitev uporabe izdelka

Če izdelek pade ali kaže znake obrabe ali poškodb, ga ne uporabljajte več.

1. Če ste prepričani, da je izdelek poškodovan, ga zavržite.
2. Če menite, da se izdelek lahko poškoduje, sledite tem korakom:
 - a) Na izdelek namestite jasno vidno nalepko ali oznako, da preprečite nenamerno uporabo.
 - b) Pristojni osebi ali proizvajalcu dovolite, da opravi zahtevane preskuse in preglede.

Če pristojna oseba izda pisno odobritev, lahko izdelek ponovno uporabite.

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz in skladiščenje

- Pred prevozom in skladiščenjem se prepričajte, da je izdelek čist in suh.

- Izdelek hranite stran od vlage, svetlobe, umazanije in škodljivcev.
- Prepričajte se, da prostor za shranjevanje ustreza naslednjim zahtevam:

- Izdelka ni mogoče stisniti.
- Temperatura je 15–25 °C.
- Pretok zraka je zadosten.
- Varilna oprema ne oddaja sončne svetlobe, UV-sevanja ali svetlobe.
- Ni predmetov z ostrimi robovi.

- Ni kemikalij ali drugih agresivnih okolij.

Odstranitev

- Spoštujte državne predpise.
- Uporabite lokalni reciklažni sistem.

Tehnični podatki

Največja teža uporabnika vklj. z orodji in opremo, kg/funti	150/330
---	---------

Mere izdelka

(Sl. 35)

A	Premer pasu, cm/palci	80–105/31–41
B	Premer noge, cm/palci	42–72/17–28

Skladnost in odobritve

Uporabljajo se naslednji standardi:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891,1:2020
- AS/NZS 1891,4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

Odgovoren proizvajalec: Husqvarna AB, SE-561 82
Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500

Izdelek, ki mu je priložen ta sklop navodil, je tipsko pregledan in ima oznako CE, ki potrjuje, da je skladen z Evropsko uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi (OZO). Ta izdelek je bil razvit v skladu z analizo tveganja ob upoštevanju posebnih zahtev arboristov. Priglašeni organ 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Dunaj, Avstrija.



OPOZORILO: Preberite standard AS/NZS 1891.4 za navodila, kako pravilno izbrati, upravljati in vzdrževati izdelek, da bo skladen s standardom.

Ta izdelek je bil preizkušen v skladu s standardom EN 358 in EN 813. Pritrditveni točki (A) in (B) sta bili preizkušeni v skladu s standardom EN 358. Pritrditvene točke (C), (D) in (E) so bile preizkušene v skladu s standardom EN 813.

(Sl. 36)

Izjava o skladnosti je na voljo na www.husqvarna.com.
Uporabite funkcijo iskanja in poiščite izdelek.

Introduktion

Produktbeskrivning och avsedd användning

Produkten Husqvarna Climbing Harness är ett bälte för arbetspositionering och en sittsele som används som personlig skyddsutrustning i arbetspositioneringssystem för arborister.

Produktöversikt

(Fig. 1)

Notera: Blå fästpunkter är godkända för personlig skyddsutrustning.

Orange fästpunkter är inte godkända för personlig skyddsutrustning.

1. Fästpunkt för utrustning. Max. last: 5 kg/11 lbs.
2. Öglor för fastsättning av en bröstfäste
3. Huvudfästen för fastsättning av en motorsågs krok. Max. last: 10 kg/22 lbs.
4. Små fästen för fastsättning av en motorsågs krok. Max. last: 10 kg/22 lbs.
5. Ögla för motorsågstillbehör. Max. last: 30 kg/66 lbs.
6. ANSI Cobra®-spänne, dubbel justering
7. Stående sidoring för arbetspositionering, en på varje sida. Testlast tillämpas enligt SS-EN 358.

Godkänd användning av fästpunkterna

(Fig. 2)

Symboler och märkningar

Symbol/märkning	Förklaring
"SIZE"	Storlek M (Medium)
"modell"	Produktens namn
"MAX. LOAD"	Maximal last 150 kg inklusive verktyg och utrustning
"maximum allowable free-fall"	Maximalt tillåtet fritt fall är 600 mm
"material"	Material som används i produkten
"ser. no."	Serienummer: Tillverkningsår – serienummer
"month/year of manufacture"	2 siffror för månad, 4 siffror för år
"must be discarded at the latest by"	Månad/år för maximal livslängd. Den faktiska livslängden kan vara kortare. Se <i>Produktens livslängd på sida 152</i> för mer information.
"Only competent users should use this equipment"	Produkten får endast användas av utbildade professionella användare.




Produktens lastbärande delar är tillverkade av polyester, polyamid, aluminium och Dyneema®. ANSI Cobra®-spännena är tillverkade i aluminium, rostfritt stål, mässing och polymer.

Använd inte produkten i fallstoppande system.

Använd inte produkten som lyftutrustning enligt anvisningarna i EU-direktiv 2006/42/EG.

8. Liggande öppningsbar ring, en på varje sida
9. Justeringsspännen, ett på varje sida
10. D-formad fästpunkt för brygga och fastsättning av klättrings- eller arbetspositioneringssystem, en på varje sida. Testlast tillämpas enligt SS-EN 813.
11. Ring för fastställning av klättrings- eller arbetspositioneringssystem. Testlast tillämpas enligt SS-EN 813.
12. Justerbart ANSI Cobra®-spänne, ett på varje sida
13. Justerbar höft-/benkoppling, en på varje sida
14. Vadderung på baksidan
15. Benvadderung, på vardera sida
16. Elastisk midjeväv
17. Elastisk benväv på vardera sida
18. Elastisk vävknoppling mellan midja och ben
19. Benögler, på vardera sida
20. Sats med elastiska snoddar (ej på bild)

Siffrorna hänvisar till motsvarande siffror i *Produktöversikt på sida 146*.

Symbol/märkning	Förklaring
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Använd inte produkten för fallstopp.
De europeiska standardsymbolerna för textilvård och tvätt av textilier används.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	På etikettens baksida finns information om gällande certifieringar och standarder.
	Tillverkare.
	CE-märkningen certifierar överensstämmelse med kraven i förordning (EU) 2016/425. Numret identifierar testinstitutet. Se <i>Överensstämmelse och godkännanden på sida 153</i> .
EN 358	Standard för bälten för arbetspositionering och -skydd samt fångrep för arbetspositionering.
EN 813	Standard för sittselar.
CSA Z259.1-05 PD	Kanadensisk standard för kroppsbälten och sadlar för arbetspositionering och förflyttningsskydd. Gruppen "PD" är avsedd för arbetspositionering och nedklättring.
MH49855	UL-nummer. Identifierar certifiering enligt CSA.
AS/NZS 1891.1:2020	Standard i Australien/Nya Zeeland för industriella fallskyddssystem och -enheter, del 1: Selar och tillbehörsutrustning.
BMP	Licensnummer. Identifierar certifiering för AS/NZS.
ASTM F887-20 type A	Standardspecifikationer i USA för personlig klättringsutrustning, arboristsadel typ A.
ANSI Z133-2017	USA-standard för arboristarbete.
	Läs bruksanvisningen innan du använder produkten.
Etiketter på ringarna, enligt krav i AS/NZS 1891.1:2020	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Produktansvar

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår under eller efter användning av produkten om:

- produkten används felaktigt.
- arbetspositioneringssystemet är felaktigt monterat.

Säkerhet

Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



VARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren

eller kringstående om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Denna produkt kan vara farlig om du inte är försiktig eller om du använder produkten på fel sätt. Det är mycket viktigt att du läser och förstår innehållet i denna bruksanvisning innan du använder produkten.
- Du måste följa alla instruktioner i den här bruksanvisningen. Risken för allvariga personskador eller dödsfall ökar om anvisningarna inte följs.
- Användaren måste ha nödvändig kunskap och erfarenhet. Användaren måste vara utbildad i säker användning av produkten och i tillämpliga säkerhetsåtgärder.
- Utrustningen ska om möjligt endast användas av en användare personligen.
- Använd endast produkten för den angivna avsedda användningen och inom den begränsade omfattning som anges.
- Användaren måste ha god medicinsk hälsa.
- Produkten kan orsaka skador om den används, förvaras eller rengörs på fel sätt eller om den används med för stor last.
- Utför produktinspektionerna enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Följ lokala krav och nationella bestämmelser för personlig skyddsutrustning för arborister.
- Förvara den här bruksanvisningen och inspektionsrapporten tillsammans med produkten.
- Om produkten ges till en ny användare ska du se till att bruksanvisningen följer med produkten.
- Om produkten flyttas till ett annat land är det den föregående användaren ansvar att se till att bruksanvisningen är på rätt språk för det landet.

Säkerhetsinstruktioner för användning



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Alla komponenter i klättrings- eller arbetspositioneringssystemet måste vara kompatibla och korrekt konfigurerade. Du måste följa rekommendationerna för användning av produkten tillsammans med andra komponenter:
 - Fångrep måste uppfylla SS-EN 354.
 - Andra komponenter i den personliga skyddsutrustningen måste uppfylla de harmoniserade standarderna i EU-förordning 2016/425.

- I enlighet med SS-EN 795:2012 måste förankringspunkterna klara en statisk last på 12 kN. Vid användning av ett träd som förankringspunkt läggs samma last på trädet.
- Inspektera produkten visuellt före användning. Om du inte är helt säker på att produkten är säker att använda ska den tas ur drift. Se *Ta produkten ur drift på sida 152*.
- Förbered en riskbedömning som omfattar nödfallsprocedurer för alla möjliga nödsituationer. Se till att nödfalls- och räddningsprocedurer kan utföras snabbt och säkert om en nödsituation uppstår.

Säkerhetsinstruktioner för drift



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Produkten får endast användas av en person.
- Förhindra slack i linan mellan förankringspunkten och användaren. Håll alltid arbetspositioneringssystemet sträckt.
- Välj en förankringspunkt på en nivå som ger kortast totala fallavstånd och som är tillämplig för användarens arbetsuppgifter.
- Använd inte produkten i fallstoppande system. Den potentiella fallhöjden får aldrig vara större än 600 mm.
- Det får inte finnas någon risk för fritt fall. Användare som halkar med fötterna betraktas inte som fritt fall.
- Om det är nödvändigt, se till att det finns ett reservsystem, till exempel ett fallskyddssystem.
- Pendelsvängningar kan inträffa. Var alltid beredd på konsekvenserna av pendelsvängningar.
- Använd inte produkten vid temperaturer lägre än –30 °C eller högre än 50 °C.
- Metallringarna är tillverkade av aluminium. Använd inte produkten under tuffa förhållanden
- Om produkten utsätts för ett fall ska den tas ur bruk omedelbart. Se *Ta produkten ur drift på sida 152*.

Hängtrauma

Om användaren sitter stilla i en sele under längre perioder kan blodflödet hämmas, vilket kan leda till s.k. hängtrauma. Nedan följer exempel på symptom. Listan är dock ofullständig eftersom symptomen kan variera från person till person.

- Blek hud
- Överdriven svettning
- Andfäddhet
- Nedsatt syn
- Yrsel
- Illamående



WARNING: Risk för dödsfall.
Ring omedelbart räddningstjänsten om

användaren uppvisar symptom på hängtrauma.

Om användaren uppvisar symptom ska du följa dessa instruktioner medan du väntar på räddningstjänsten:

- Uppmana användaren att förbättra sitt blodflöde genom att röra på benen eller genom att avlasta benöglorna.

- Om detta inte är möjligt ska du rädda användaren från sitt hängande läge så snabbt som möjligt.
- Placera användaren i en bekväm position på plan mark.
- Kontrollera om andra skador har uppstått.

Drift

Introduktion



VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du använder produkten.

Att göra innan du använder produkten

1. Justera repbryggan om det behövs. Se *Justera repbryggan på sida 149*.
2. Se till att stoppknutarna är korrekt knutna och att säkerhetsömmen (A) inte är skadad. (Fig. 5)
3. Ta på produkten på rätt sätt. Se *Ta på produkten på rätt sätt på sida 149*.
4. Montera all utrustning som behövs för arbetet på tillämpliga fästpunkter på produkten.
 - a) Alla fästpunkter syns inte när du har tagit på produkten. Om du behöver fästa något vid en sådan fästpunkt ska du göra det innan du tar på produkten alternativt låta någon annan göra det åt dig. Se till att det görs på ett säkert sätt.
5. Gör ett hängtest och prova olika användningspositioner för att se till att produkten är bekväm och lämplig för arbetsuppgifterna.

Ta på produkten på rätt sätt

1. Kliv i produkten mellan repbryggan och benöglorna. (Fig. 6)
2. Stäng den elastiska midjeremmen med fästet på midjebältet. (Fig. 7)
3. Stäng ANSI Cobra®-spännet på midjebältet. (Fig. 8)
4. Stäng de elastiska benremmarna med fästet på vänster och höger benöglor. (Fig. 9)
5. Stäng ANSI Cobra®-spännet på vänster och höger benöglor. (Fig. 10)

Stänga och öppna ANSI Cobra®-spännet

1. Stänga: (Fig. 11)
2. Öppna: (Fig. 12)

Justera midjebältet och benöglorna

1. Spänna: (Fig. 13)
2. Lossa: (Fig. 14) (Fig. 15)

Godkända konfigurationer för repbryggor

Produkten levereras med två repbryggor som är sammanbundna. Den övre repbryggan har en ring.

(Fig. 16)

Produkten är även godkänd för användning med följande konfigurationer för repbryggor:

- En repbrygga med en ring
- Två repbryggor, individuellt knutna med en knut, med en ring vardera

(Fig. 17)

(Fig. 18)

- Två repbryggor, hopknutna, med en ring vardera

(Fig. 19)

Dessa tillbehör är godkända för användning i stället för en ring:

- Husqvarna öppningsbar ring 40 mm, mörkgrå

(Fig. 20)

- Karbinhakar som uppfyller kraven i SS-EN 362
- Karbinhakar som uppfyller kraven i ANSI/ASSE Z359:12

Justera repbryggan

1. Välj en godkänd konfiguration för repbryggor. Se *Godkända konfigurationer för repbryggor på sida 149*.
2. Knyt upp de befintliga knutarna och montera de ringar som behövs.
3. Knyt nya stoppknutar enligt den valda konfigurationen.
 - a) Justera repbryggans längd genom att knyta stoppknutarna närmare eller längre från repbryggans mitt.
 - b) Se till att stoppknutarna är korrekt knutna och att säkerhetsömmen (A) inte är skadad. (Fig. 5)

Använda produkten som bälte för arbetspositionering

Produkten uppfyller kraven i SS-EN 358, standard för bälten för arbetspositionering och -skydd samt fångrep för arbetspositionering.

1. Placera fötterna i ett stabilt läge där de inte kan glida.
2. Anslut ett godkänt fångrep för arbetspositionering till fästpunkterna med de stående sidoringarna på selens båda sidor. (Fig. 21)

Använda produkten som sittsele

Produkten uppfyller SS-EN 813, standard för sittselar.

1. Koppla ihop produkten i en av följande hängkonfigurationer:
 - a) Koppling till ringen på repbryggan, dubbelt repsystem med friktionslyftjustering (Fig. 22)
 - b) Koppling till ringen på repbryggan, enkelt repsystem med friktionslyftjustering (Fig. 23)
 - c) Koppling till D-formade fästpunkter, nedstigning med ett rep med mekanisk justering (Fig. 24)

Produktinspektion



VARNING: Utför produktinspektioner med de intervall som anges nedan. Det finns risk för allvarliga personskador eller dödsfall om defekter inte identifieras.

Notera: Se nationella föreskrifter för andra inspektionsintervall för produkten.

Produktinspektioner måste alltid utföras före och efter varje användning. Användaren kan utföra dessa inspektioner.

Om produkten används för utrustning inom arbetsmiljö och säkerhet i enlighet med SS-EN 365 måste en produktinspektion utföras minst var 12:e månad. Om produkten används enligt standard AS/NZS 1891.1:2020 måste en produktinspektion göras minst var 6:e månad. Dessa inspektioner måste utföras av en behörig person eller tillverkaren. De detaljerade anvisningarna måste följas och resultaten ska antecknas på inspektionsbladen. Se *Protokollblad för produktinspektion på sida 151* och *Skriftligt inspektionsprotokoll på sida 151*.

Utföra en produktinspektion före varje användning

- Gör en visuell inspektion av produkten.
- Om defekter upptäcks eller om du inte är säker på att produkten är säker att använda ska du ta produkten ur drift. Se *Ta produkten ur drift på sida 152*.

Utföra en produktinspektion efter varje användning

- Undersök produkten med avseende på nötning och snitt.
- Se till att produktetiketten syns tydligt och är lätt att läsa.
- Om defekter upptäcks eller om du inte är säker på att produkten är säker att använda ska du ta produkten ur drift. Se *Ta produkten ur drift på sida 152*.

Utföra en produktinspektion var 6:e till 12:e månad

12-månadersintervallet gäller om produkten används för utrustning inom arbetshälsa och säkerhet enligt EN 365. 6 månaders intervall gäller om produkten används enligt standard AS/NZS 1891.1:2020.



VARNING: Denna produktinspektion får endast utföras av en behörig person eller tillverkaren.

Produktinspektionen måste dokumenteras. Se *Protokollblad för produktinspektion på sida 151* och *Skriftligt inspektionsprotokoll på sida 151*.

- Kontrollera produktens allmänna skick:
 - a) Kontrollera produktens ålder.
 - b) Kontrollera att produkten är komplett.
 - c) Se till att produkten inte är smutsig.
 - d) Se till att produkten är rätt monterad.
- Undersök produktetiketten:
 - a) Se till att produktetiketten syns tydligt och är lätt att läsa.
 - b) Se till att produktetiketten har en CE-märkning och anger tillverkningsår och månad.
- Undersök alla enskilda delar med avseende på dessa typer av mekaniska skador:
 - a) Snitt och sprickor
 - b) Inbuktningar
 - c) Fibrillering och nötning av fiberdelar
 - d) Bildning av ribbor
 - e) Delar som snott sig
 - f) Klämskador
- Undersök alla enskilda delar med avseende på termiska eller kemiska skador, t.ex. sammansmältning eller härdning.
- Se till att det inte finns några missfärgningar på produkten.
- Undersök alla metallkomponenter med avseende på korrosion och deformationer.
- Kontrollera ändanslutningarnas skick och kompletthet:
 - a) Se till att det inte finns några skador på sömmarna, till exempel nötning av sytråden.

- b) Se till att det inte finns någon glidning i splitsarna.
- c) Undersök knutarna.

Protokollblad för produktinspektion

(Fig. 3)

1. Tillverkare: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tel: +46-36-146500
2. Modell
3. Detaljhandlare
4. Partinummer
5. Serienummer
6. Användarens namn

Skriftligt inspektionsprotokoll

(Fig. 4)

1. Datum
2. Inspektionstyp: Kontroll före användning, veckovis inspektion, noggrann inspektion eller exceptionella omständigheter

Efter produktinspektionen markerar du produkten med inspektionsdatum eller med nästa inspektionsdatum.

7. Produktionsdatum
8. Inköpsdatum
9. Datum för första användning
10. Datum då tagen ur bruk
11. Kompatibla komponenter i selbaserade system för arbete på hög höjd
12. Kommentarer

3. Resultat och åtgärder: defekter, reparationer osv.
4. Godkänn, avvisa eller korrigera
5. Nästa inspektionsdatum
6. Namn och underskrift av behörig person

Underhåll

Reparera produkten

- Låt endast tillverkaren utföra reparationer.

Rengöra produkten

Notera: Ben- och ryggvadderingen kan tas bort och rengöras separat.



VARNING: Om produkten utsätts för frätande ämnen, t.ex. kemikalier, aggressiva miljöer eller trädutsöndring, tar du kontakt med tillverkaren. Använd inte produkten förrän tillverkaren skriftligen har informerat dig om att den är säker att använda.

1. Handtvätta produkten försiktigt med ett mildt rengöringsmedel och vatten (≤ 30 °C).



VARNING: Tvätta inte i maskin. Använd inte högtryckstvätt.

2. Häng upp produkten på tork på en plats med bra luftflöde, i rumstemperatur. Skydda mot solljus, eld eller andra värmekällor.



VARNING: Använd inte produkten och lägg den inte i förvaring innan den är helt torr.

3. Rengör ANSI Cobra®-spännena i varmt vatten. Använd ett neutralt rengöringsmedel vid behov.

4. Skölj ANSI Cobra®-spännena med en stor mängd rent vatten.
5. Smörj alla leder på metalldelarna med ett torrt smörjmedel.

Desinficera produkten



VARNING: Desinficera inte produkten oftare än vad som är absolut nödvändigt.



VARNING: Använd endast desinfektionsmedel som inte skadar produktens syntetiska material. Vi rekommenderar isopropylalkohol (70 %) eller etanol.



VARNING: Följ säkerhetsinstruktionerna för desinficeringsmedlet.

1. Applicera desinfektionsmedlet på produktens yta.
2. Skölj med rent vatten.
3. Alternativ till desinfektionsmedel: Tvätta i varmt vatten (60 °C) i högst en timme.
4. Häng upp produkten på tork på en plats med bra luftflöde, i rumstemperatur. Skydda mot solljus, eld eller andra värmekällor.



VARNING: Använd inte produkten och lägg den inte i förvaring innan den är helt torr.

Reservdelar

Dessa komponenter finns som reservdelar:

- Benögla, vänster
- Benögla, höger
- Höft-/benkoppling
- Brygga knuten, ljusblå, kort
- Brygga knuten, ljusblå, medium
- Brygga knuten, ljusblå, stor
- Brygga knuten, mörkblå, kort
- Brygga knuten, mörkblå, medium
- Brygga knuten, mörkblå, stor
- Sats med vaddering
- Elastisk väv, ben/rygg
- Elastisk väv, höft/ben
- Öppningsbar ring 40 mm, mörkgrå
- Ring 40 mm, blå
- Elastiskt repsats



VARNING: Använd endast originaldelar. Innan du använder produkten måste du se till att reservdelen byts ut på rätt sätt. Om du inte är säker på hur du byter ut en reservdel på rätt sätt, tala med en behörig person eller tillverkaren.

Byta ut en repbrygga



VARNING: Byt inte ut repbryggan om du inte är behörig till det eller gör det under överinseende av en behörig person.

1. Använd endast repbryggor från Husqvarna.
2. Följ instruktionerna som medföljer den nya repbryggan.
3. Innan produkten används igen ska du se till att den nya repbryggan är korrekt monterad i en godkänd konfiguration. Se *Godkända konfigurationer för repbryggor på sida 149*.

Montera den elastiska repsatsen som verktygsögla

1. (Fig. 25)
2. (Fig. 26)
3. (Fig. 27)

Montera den elastiska repsatsen som höft-/benanslutning

1. (Fig. 28)

2. (Fig. 29)
3. (Fig. 30)
4. (Fig. 31)
5. (Fig. 32)
6. (Fig. 33)
7. (Fig. 34)

Produktens livslängd

Livslängden för produkter är högst tio år från tillverkningsdatumet.

Produkten måste kasseras efter högst 10 års användning.

Det går endast att uppnå den maximala livslängden om du inte använder produkten mer än en vecka om året och om du förvarar den på rätt sätt.

Den faktiska livslängden beror helt på produktens skick. Produktens skick påverkas av följande faktorer:

- UV-strålning
- Användningens typ och frekvens
- Hantering och förvaring av produkten
- Väderpåverkan som is eller snö
- Användningsmiljöer som salt eller sand
- Kemisk påverkan som batterisyra
- Värmeförorening
- Mekanisk deformation eller förvrängning

Användning under extrema förhållanden kan förkorta livslängden till endast engångsbruk. Om produkten skadas före första användningen, till exempel under transport, måste den kasseras omedelbart och inte användas.

Mekaniskt slitage och solljus minskar livslängden avsevärt. Blekta eller skavda fibrer, missfärgningar och förhårdnade fläckar är tecken på att produkten måste kasseras.

Ta produkten ur drift

Om produkten utsätts för ett fall eller visar tecken på slitage eller skador måste den tas ur drift.

1. Om du är säker på att produkten är skadad ska du kassera den.
2. Gör så här om du tror att produkten kan vara skadad:
 - a) Placera en klart synlig etikett eller märkning på produkten för att förhindra oavsiktlig användning.
 - b) Låt en behörig person eller tillverkaren utföra de tester och inspektioner som krävs.

Om den behöriga personen ger ett skriftligt godkännande kan produkten användas igen.

Transport, förvaring och kassering

Transport och förvaring

- Se till att produkten är ren och torr före transport och förvaring.
- Håll produkten borta från fukt, ljus, smuts och gnagare.
- Se till att förvaringsutrymmet uppfyller följande krav:
 - Det går inte att packa ihop produkten.
 - Temperaturen är 15–25 °C.
 - Luftflödet är tillräckligt.

- Det finns inget solljus, UV-strålning eller ljus från svetsutrustning.
- Det finns inga föremål med vassa kanter.
- Det finns inga kemikalier eller andra aggressiva miljöer.

Kassering

- Följ nationella bestämmelser.
- Använda det lokala återvinningssystemet.

Tekniska data

Max. användarvikt inkl. verktyg och utrustning, kg / lb	150 / 330
---	-----------

Produktens mått

(Fig. 35)

A	Midjediameter, cm / tum	80–105 / 31–41
B	Bendiameter, cm / tum	42–72 / 17–28

Överensstämmelse och godkännanden

Följande standarder tillämpas:

- SS-EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891,1:2020
- AS/NZS 1891,4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

Den produkt som åtföljs av dessa instruktioner är typundersökt, CE-märkt för att ange överensstämmelse med EU-förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE). Den här produkten har utvecklats i enlighet med en riskanalys och tar hänsyn till arboristers särskilda krav. Anmält organ: 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Österrike.

Den här produkten har testats enligt SS-EN 358 och SS-EN 813. Fästpunkterna (A) och (B) har testats enligt SS-EN 358. Fästpunkterna (C), (D) och (E) har testats enligt SS-EN 813.

(Fig. 36)

Försäkran om överensstämmelse finns på www.husqvarna.com. Använd sökfunktionen och sök efter produkten.

Ansvärlig tillverkare: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel: +46-36-146500



WARNING: Läs standarden AS/NZS 1891.4 för instruktioner om hur du väljer, använder och utför underhåll på produkten för att följa standarden korrekt.

Giriş

Ürün açıklaması ve kullanım amacı

Husqvarna Climbing Harness ürünü, çalışma konumlandırma kemeri ve oturma kuşam askılığıdır. Ağaç uzmanları için çalışma konumlandırma sistemlerinde kişisel koruyucu ekipman olarak kullanılır.

Ürünün yük taşıma parçaları polyester, poliamit, alüminyum ve Dyneema® malzemeden yapılmıştır.

Ürüne genel bakış

(Şek. 1)

Not: Mavi ataşman noktaları kişisel koruyucu ekipman için onaylanmıştır.

Turuncu ataşman noktaları kişisel koruyucu ekipman için onaylı değildir.

1. Ekipman için ataşman noktası. Maksimum yük: 5 kg/11 lb.
2. Göğüs düzeneğinin takılması için halkalar
3. Motorlu testere kancasının takılması için ana braketler. Maksimum yük: 10 kg/22 lb.
4. Motorlu testere kancasının takılması için küçük braketler. Maksimum yük: 10 kg/22 lb.
5. Motorlu testere ataşmanı için halka. Maksimum yük: 30 kg/66 lb.
6. ANSI Cobra® toka, çift ayar
7. Çalışma konumlandırma için dik yan halka, her iki tarafta 1 adet. EN 358'e göre test yükleri uygulanmıştır.

Ataşman noktalarının onaylı kullanımı

(Şek. 2)

ANSI Cobra® tokalar alüminyum, paslanmaz çelik, pirinç ve polimerden yapılmıştır.

Ürünü, düşmeyi durdurucu sistemler için kullanmayın.




Ürünü, AB direktifi 2006/42/AT'de belirtilen şekilde, kaldırma ekipmanı olarak kullanmayın.

8. Açılabilir yatay halka, her iki tarafta 1 adet
9. Ayar tokaları, her iki tarafta 1 adet
10. Köprü bağlantısı ve tırmanma veya çalışma konumlandırma sistemlerinin takılması için D şeklinde ataşman noktası, her iki tarafta 1 adet. EN 813'e göre test yükleri uygulanmıştır.
11. Tırmanma veya çalışma konumlandırma sistemlerinin takılması için halka. EN 813'e göre test yükleri uygulanmıştır.
12. Ayarlanabilir ANSI Cobra® toka, her iki tarafta 1 adet
13. Ayarlanabilir kalça/bacak bağlantısı, her iki tarafta 1 adet
14. Sırt destek dolgusu
15. Bacak destek dolgusu, her iki tarafta
16. Elastik bel dokuması
17. Elastik bacak dokuması, her iki tarafta
18. Bel ve bacak arasında elastik dokuma bağlantısı
19. Bacak halkaları, her iki tarafta
20. Elastik kordon seti (resimde gösterilmemiştir)

Sayılar, şu bölümdeki ilgili numaralara karşılık gelir:
Ürüne genel bakış sayfa: 154.

Semboller ve işaretler

Sembol/işaret	Açıklama
"SIZE"	M Beden [medium (orta)].
"modell"	Ürün adı.
"MAX. LOAD"	Aletler ve ekipman dahil maksimum yük 150 kg/330 lb.
"maximum allowable free-fall"	İzin verilen maksimum serbest düşüş 600 mm'dir.
"material"	Üründe kullanılan malzemeler.
"ser. no."	Seri numarası: Üretim yılı – seri numarası.
"month/year of manufacture"	Ay için 2 hane, yıl için 4 hane.
"must be discarded at the last test by"	Maksimum kullanım ömrünün sona erdiği ay/yılı. Gerçek kullanım ömrü daha kısa olabilir. Bkz. <i>Ürünün kullanım ömrü sayfa: 160</i> .

Sembol/işaret	Açıklama
"Only competent users should use this equipment"	Ürün, yalnızca eğitimli profesyonel operatörler tarafından kullanılmalıdır.
"Warning – Not to be used for fall arrest!"	Bu ürünü, düşmeyi durdurucu sistemler için kullanmayın.
Tekstil bakımı ve tekstil yıkamayla ilgili Avrupa standardı simgeleri kullanılmıştır.	
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	Etiketin arka tarafında geçerli sertifikalar ve standartlar hakkında bilgiler bulunur.
	Üretici.
	CE işareti, (AB) 2016/425 yönetmeliği gerekliliklerine uygunluğu onaylar. Bu sayı, test enstitüsünü tanımlamaktadır. Bkz. <i>Uyumluluk ve onaylar sayfa: 161</i> .
EN 358	Çalışma konumlandırma kemerleri, sabitleme ve çalışma konumlandırma halatları için standart.
EN 813	Oturma kuşam askılıkları için standart.
CSA Z259.1-05 PD	Çalışma konumlandırma ve hareket sabitleme için vücut kemerleri ve oturaklarda Kanada standardı. "PD" grubu, çalışma konumlandırma ve alçalma içindir.
MH49855	UL dosya numarası. CSA sertifikasyonunu belirtir.
AS/NZS 1891.1:2020	Avustralya/Yeni Zelanda endüstriyel düşmeyi durdurucu sistemler ve cihazlar için standart, bölüm 1: Kuşam askılıklar ve yardımcı ekipmanlar.
BMP	Lisans numarası. AS/NZS sertifikasyonunu belirtir.
ASTM F887-20 type A	Kişisel tırmanma ekipmanı, ağaç uzmanı oturağı, tip A için ABD standart teknik özellikleri.
ANSI Z133-2017	Ağaççılık çalışmaları için ABD standardı.
	Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.
AS/NZS 1891.1:2020 uyarınca halkaların üzerindeki etiketler.	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

Ürün sorumluluğu

Üretici, ürünün kullanımı sırasında veya sonrasında oluşan hasarlardan aşağıdaki durumlarda sorumlu değildir:

- ürünün hatalı bir şekilde kullanılması.
- çalışma konumlandırma sisteminin yanlış monte edilmesi.

Güvenlik

Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



UYARI: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatları uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

Not: Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

Genel güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünün doğru kullanılmaması halinde tehlikeli olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamazın gerekir.
- Bu kullanım kılavuzundaki tüm talimatlarla uymalısınız. Talimatlarla uyulmazsa ciddi yaralanma veya ölüm riski artar.
- Operatörün gerekli bilgi ve deneyime sahip olması gerekir. Operatöre, ürünün güvenli kullanımı ve geçerli güvenlik önlemleri konusunda eğitim verilmelidir.
- Ekipman mümkünse yalnızca bir operatör tarafından kişisel olarak kullanılmalıdır.
- Ürünü yalnızca belirtilen kullanım amacı için ve belirtilen sınırlı kapsamda kullanın.
- Operatörün sağlık durumu iyi olmalıdır.
- Yanlış kullanılması, depolanması, temizlenmesi veya çok fazla yükte kullanılması durumunda ürün hasara neden olabilir.
- Ürün incelemelerini, bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde gerçekleştirin.
- Ağaç uzmanlarına yönelik kişisel koruyucu ekipmanlar için yerel gerekliliklere ve ulusal yönetmeliklere uyun.
- Bu kullanım kılavuzunu ve inceleme raporunu ürünle birlikte saklayın.
- Ürün yeni bir operatöre verilmişse kullanım kılavuzunun ürünle birlikte verildiğinden emin olun.
- Ürün farklı bir ülkeye gönderilirse kullanım kılavuzunun ilgili ülke için doğru dilde olduğundan emin olmak önceki operatörün sorumluluğundadır.

Kullanım öncesi güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Tırmanma veya çalışma konumlandırma sistemindeki tüm bileşenler uyumlu ve doğru şekilde yapılandırılmış olmalıdır. Ürünün diğer bileşenlerle birlikte kullanımına ilişkin önerilere uymazın gerekir:
 - Halatlar, EN 354 ile uyumlu olmalıdır.

- Diğer KKE bileşenleri, AB 2016/425 yönetmeliği uyarınca uyumlaştırılmış standartlarla uyumlu olmalıdır.
- EN 795:2012 uyarınca, ankraj noktaları 12 kN statik yükü dayanabilmelidir. Bir ağacı ankraj noktası olarak kullanırken ağaca aynı yük uygulanır.
- Kullanmadan önce ürünü görsel olarak inceleyin. Ürünü kullanmanın güvenli olduğundan tam olarak emin değilseniz ürünü kullanımdan kaldırın. Bkz. *Ürünü kullanımdan kaldırma sayfa da: 160.*
- Tüm olası acil durumlar için acil durum prosedürlerini içeren bir risk değerlendirmesi (RA) hazırlayın. Acil durum ve kurtarma prosedürlerinin acil bir durumda hızlı ve güvenli bir şekilde gerçekleştirilebileceğinden emin olun.

Kullanım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürün yalnızca 1 kişi tarafından kullanılmalıdır.
- Ankraj noktası ile operatör arasındaki halatın gevşek olmasını önleyin. Çalışma konumlandırma sistemini her zaman gergin tutun.
- Toplam düşme mesafesi en kısa olan ve operatörün çalışma görevlerine uygun bir seviyede olan bir ankraj noktası seçin.
- Ürünü, düşmeyi durdurucu sistemler için kullanmayın. Olası düşme mesafesi asla 600 mm'den fazla olmamalıdır.
- Serbest düşme riski olmamalıdır. Operatörün ayaklarının kayması serbest düşüş olarak kabul edilemez.
- Gerekirse düşmeyi durdurucu sistem gibi bir yedekleme sistemi olduğundan emin olun.
- Sarkaç salınımları oluşabilir. Sarkaç salınımlarının sonuçlarına her zaman hazırlıklı olun.
- Ürünü -30°C'den düşük veya 50°C'den yüksek sıcaklıklarda kullanmayın.
- Metal halkalar alüminyumdan üretilmiştir. Ürünü, aşındırıcı koşullarda kullanmayın.
- Ürün düşmeye maruz kaldıysa derhal kullanımdan kaldırın. Bkz. *Ürünü kullanımdan kaldırma sayfa da: 160.*

Aski travması

Operatör uzun süre hareketsiz bir şekilde kuşam askılıkta oturursa kan akışı kısıtlanabilir, bu da askıda kalma sendromu olarak da bilinen askı travmasına yol açabilir. Aşağıda belirtiler için örnekler verilmiştir ancak belirtiler kişiden kişiye farklılık gösterebileceğinden liste tüm belirtileri kapsamaz:

- Deride solgunluk
- Aşırı terleme
- Nefes darlığı
- Görme bozukluğu

- Baş dönmesi
- Mide bulantısı



UYARI: Ölüm riski. Operatör askı travması belirtileri gösteriyorsa derhal acil durum hizmetlerini arayın.

Operatörde belirli varsa acil durum hizmetlerini beklerken aşağıdaki talimatlara uyun:

- Operatörün bacaklarını hareket ettirerek veya bacak halkalarındaki ağırlığı azaltarak kan akışını iyileştirmesini sağlayın.
- Bu mümkün değilse operatörü asılı konumdan mümkün olduğunca hızlı bir şekilde kurtarın.
- Operatörü düz bir zeminde rahat bir konuma getirin.
- Diğer yaralanmaları değerlendirin.

Çalışma

Giriş



UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Ürünü kullanmadan önce yapılması gerekenler

1. Gerekirse ip köprüyü ayarlayın. Bkz. *İp köprüyü ayarlama sayfa: 157.*
2. Durdurma düğülerinin doğru şekilde bağlandığından ve güvenlik dikişlerinin (A) hasar görmediğinden emin olun. (Şek. 5)
3. Ürünü doğru şekilde takın. Bkz. *Ürünü doğru şekilde takma sayfa: 157.*
4. Çalışma için gerekli tüm ekipmanları ürün üzerindeki ilgili ataşman noktalarına takın.
 - a) Ürünü taktığınızda tüm ataşman noktaları görülemez. Böyle bir ataşman noktasına bağlantı gerekirse bağlantıyı ürünü takmadan yapın veya ikinci bir kişiye yaptırın ve güvenli bir şekilde bağlandığından emin olun.
5. Ürünün rahat ve çalışmaya uygun olduğundan emin olmak için asılı olarak durun ve farklı çalışma konumlarını deneyin.

Ürünü doğru şekilde takma

1. İp köprü ile bacak halkaları arasında adım atarak ürünün içine girin. (Şek. 6)
2. Elastik bel kayışını, bel kemerindeki kancayla kapatın. (Şek. 7)
3. Bel kemerindeki ANSI Cobra® tokayı kapatın. (Şek. 8)
4. Elastik bacak kayışlarını, sol ve sağ bacak halkalarındaki kancayla kapatın. (Şek. 9)
5. Sol ve sağ bacak halkalarının ANSI Cobra® tokalarını kapatın. (Şek. 10)

ANSI Cobra® tokayı kapatma ve açma

1. Kapatma: (Şek. 11)
2. Açma: (Şek. 12)

Bel kemerini ve bacak halkalarını ayarlama

1. Uzunluğu azaltma: (Şek. 13)
2. Uzunluğu artırma: (Şek. 14) (Şek. 15)

Onaylı ip köprü yapılındırmaları

Ürün, birbirine bağlı 2 ip köprü ile birlikte sunulur. Üst ip köprüde 1 halka bulunur.

(Şek. 16)

Ürün ayrıca bu ip köprü yapılındırmalarıyla kullanım için onaylanmıştır:

- 1 halkalı 1 ip köprü.
- Her biri 1 halkayla, ayrı ayrı düğümler şeklinde bağlanmış 2 ip köprü.

(Şek. 17)

(Şek. 18)

- Her biri 1 halkayla birbirine bağlı 2 ip köprü.

(Şek. 19)

Bu aksesuarların halka yerine kullanımını onaylanmıştır:

- Husqvarna açılabilir halka 40 mm, koyu gri

(Şek. 20)

- EN 362 ile uyumlu karabinalar
- ANSI/ASSE Z359:12 ile uyumlu karabinalar

İp köprüyü ayarlama

1. Onaylı bir ip köprü yapılındırması seçin. Bkz. *Onaylı ip köprü yapılındırmaları sayfa: 157.*
2. Mevcut düğümleri çözün ve gerekli halkaları takın.
3. Yeni durdurma düğümlerini seçilen yapılındırmaya göre bağlayın.
 - a) İp köprüünün uzunluğunu ayarlamak için durdurma düğümlerini ip köprüünün merkezine yakın veya merkezden daha uzağa bağlayın.
 - b) Durdurma düğümlerinin doğru şekilde bağlandığından ve güvenlik dikişlerinin (A) hasar görmediğinden emin olun. (Şek. 5)

Ürünü çalışma konumlandırma kemeri olarak kullanma

Ürün, EN 358 çalışma konumlandırma kemerleri, sabitleme ve çalışma konumlandırma hataları için standart ile uyumludur.

1. Ayaklarınızı kaymayacak şekilde sabit bir konuma koyun.
2. Onaylı bir çalışma konumlandırma halatını kuşam askılığın her iki tarafındaki dik yan halka ataşman noktalarına bağlayın. (Şek. 21)

Ürünü oturma kuşam askılığı olarak kullanma

Ürün, EN 813 oturma kuşam askılıkları için standart ile uyumludur.

Ürünü inceleme



UYARI: Ürün incelemelerini aşağıda belirtilen aralıklarla yapın. Kusurların belirlenmemesi, ciddi yaralanma veya ölüm riskine yol açar.

Not: Diğer ürün incelemesi aralıkları için ulusal yönetmeliklere bakın.

Ürün incelemeleri her kullanımdan önce ve sonra yapılmalıdır. Bu incelemeleri operatör gerçekleştirebilir.

Ürün, EN 365 uyarınca iş sağlığı ve güvenliğindeki ekipmanlarda kullanılıyorsa en az 12 ayda bir ürün incelemesi yapılmalıdır. Ürün AS/NZS 1891.1:2020 standardına uygun olarak kullanıldığında, en az 6 ayda bir ürün incelemesi yapılmalıdır. Bu incelemeler yetkili bir kişi veya üretici tarafından yapılmalıdır. Ayrıntılı talimatlara uyulmalı ve bulgular inceleme sayfalarına yazılmalıdır. Bkz. *Ürün inceleme kayıt sayfası sayfa: 159* ve *Yazılı inceleme kayıt sayfası sayfa: 159*.

Her kullanımdan önce ürünü inceleme

- Ürünü görsel olarak inceleyin.
- Kusurlar bulunursa veya ürünün kullanmanın güvenli olduğundan emin değilseniz ürünü kullanımdan kaldırın. Bkz. *Ürünü kullanımdan kaldırma sayfa: 160*.

Her kullanımdan sonra ürünü inceleme

- Üründe aşınma ve kesik olup olmadığını kontrol edin.
- Ürün etiketinin net bir şekilde görüldüğünden ve okunmasının kolay olduğundan emin olun.
- Kusurlar bulunursa veya ürünü kullanmanın güvenli olduğundan emin değilseniz ürünü kullanımdan kaldırın. Bkz. *Ürünü kullanımdan kaldırma sayfa: 160*.

1. Ürünü aşağıdaki askı yapılandırılardan birinde bağlayın:
 - a) İp köprüdeki halkaya bağlı, sürtünme bağlantısı ayarlayıcıyla çift ip sistemi. (Şek. 22)
 - b) İp köprüdeki halkaya bağlı, sürtünme bağlantısı ayarlayıcıyla tek ip sistemi. (Şek. 23)
 - c) D şeklindeki ataşman noktalarına bağlı, mekanik ayarlayıcıyla tek ipli alçalma. (Şek. 24)

Her 6 veya 12 ayda bir ürün incelemesi yapma

Ürün, EN 365 uyarınca iş sağlığı ve güvenliğindeki ekipmanlarda kullanıldığında 12 aylık aralık geçerlidir. Ürün AS/NZS 1891.1:2020 standarda göre kullanılıyorsa 6 aylık aralık geçerlidir.



UYARI: Bu ürün incelemesi yalnızca yetkili bir kişi veya üretici tarafından yapılmalıdır.

Ürün incelmeleri belgelenmelidir. *Ürün inceleme kayıt sayfası sayfa: 159* ve *Yazılı inceleme kayıt sayfası sayfa: 159* bölümlerine bakın.

- Genel ürün durumunu kontrol edin:
 - a) Ürünün yaşını kontrol edin.
 - b) Ürünün eksiksiz olduğunu kontrol edin.
 - c) Ürünün kirlenmediğinden emin olun.
 - d) Ürünün doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.
- Ürün etiketini inceleyin:
 - a) Ürün etiketinin net bir şekilde görüldüğünden ve kolay okunabildiğinden emin olun.
 - b) Ürün etiketinde CE işareti olduğundan ve işaretleme üretim yılı ile ayının belirtildiğinden emin olun.
- Tüm parçalar üzerinde şu tip mekanik hasarlar olup olmadığına dair kontrol gerçekleştirin:
 - a) Kesikler ve çatlaklar
 - b) Göçükler
 - c) Fiber parçaların fibrilasyonu ve aşınması
 - d) Girinti oluşumu
 - e) Bükülmeler
 - f) Ezilme hasarları

- Tüm parçaları üzerinde erime veya sertleşme gibi termal veya kimyasal hasarlar olup olmadığına dair kontrol gerçekleştirin.
- Ürünün renginde bozulma olmadığından emin olun.
- Tüm metal bileşenler üzerinde korozyon ve deformasyon olup olmadığına dair kontrol gerçekleştirin.
- Uç bağlantıların durumunu ve eksiksiz olduğunu kontrol edin:

- a) Dikişlerde, dikiş ipinin aşınması gibi hasarlar olmadığından emin olun.
- b) Eklemelelerde kayma olmadığından emin olun.
- c) Düğümleri inceleyin.

Ürün incelemesinden sonra ürünü, inceleme tarihiyle veya bir sonraki inceleme tarihiyle işaretleyin.

Ürün inceleme kayıt sayfası

(Şek. 3)

1. Üretici: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel.: +46-36-146500
2. Model
3. Satıcı
4. Parti numarası
5. Seri numarası
6. Kullanıcının adı

7. Üretim tarihi
8. Satın alma tarihi
9. İlk kullanım tarihi
10. Hizmetten çekilme tarihi
11. Kuşam askılık esaslı yüksekte çalışma sistemleri kapsamında uyumlu bileşenler
12. Yorumlar

Yazılı inceleme kayıt sayfası

(Şek. 4)

1. Tarih
2. İnceleme tipi: Kullanım öncesi kontrol, Haftalık inceleme, Kapsamlı inceleme veya İstisnai durumlar

3. Bulgular ve işlemler: kusurlar, onarımlar vb.
4. Kabul Et, Reddet veya Düzelt
5. Sonraki inceleme tarihi
6. Yetkili kişinin adı ve imzası

Bakım

Ürünü onarma

- Yalnızca üreticinin onarım yapmasına izin verin.

Ürünü temizleme

Not: Bacak destek dolguları ve sırt destek dolgusu ayrı ayrı çıkarılıp temizlenebilir.



UYARI: Ürün kimyasal maddeler, tehlikeli madde bulunan ortamlar veya ağaç artıkları gibi aşındırıcı maddelere maruz kalırsa üreticiyle görüşün. Üretici, kullanımın güvenli olduğunu yazılı olarak bildirene kadar ürünü kullanmayın.

1. Ürünü yumuşak bir deterjan ve su ($\leq 30^{\circ}\text{C}$) ile elde hafifçe yıkayın.



UYARI: Makinede yıkamayın veya basınçlı yıkama makinesi kullanmayın.

2. Ürünü iyi hava akışı olan, oda sıcaklığında, güneş ışığından, ateşten veya diğer ısı kaynaklarından uzak bir yerde kurumaya bırakın.



UYARI: Ürünü tamamen kurumadan kullanmayın veya depolamayın.

3. ANSI Cobra® tokaları ılık suda temizleyin. Gerekirse doğal sabun kullanın.
4. ANSI Cobra® tokaları bol miktarda temiz suyla yıkayın.
5. Tüm metal parçaların birleşim yerlerini kuru bir yağ ile yağlayın.

Ürünü dezenfekte etme



UYARI: Ürünü, mutlaka gerekli olandan daha sık dezenfekte etmeyin.



UYARI: Yalnızca ürünün sentetik malzemesine zarar vermeyecek dezenfektanları kullanın. %70 oranında izopropil alkol veya etanol önerilir.



UYARI: Dezenfektanın güvenlik talimatlarına uyun.

1. Dezenfektanı ürün yüzeyine uygulayın.

2. Temiz suyla yıkayın.
3. Dezenfektanlara alternatif olarak, en fazla 1 saat boyunca sıcak suda (60°C) temizleyin.
4. Ürünü iyi hava akışı olan, oda sıcaklığında, güneş ışığından, ateşten veya diğer ısı kaynaklarından uzak bir yerde kurumaya bırakın.



UYARI: Ürünü tamamen kurumadan kullanmayın veya depolamayın.

Yedek parçalar

Bu bileşenler yedek parça olarak mevcuttur:

- Bacak halkası, sol
- Bacak halkası, sağ
- Kalça/bacak bağlantısı
- Dügümlenmiş köprü, açık mavi, kısa
- Dügümlenmiş köprü, açık mavi, orta
- Dügümlenmiş köprü, açık mavi, büyük
- Dügümlenmiş köprü, koyu mavi, kısa
- Dügümlenmiş köprü, koyu mavi, orta
- Dügümlenmiş köprü, koyu mavi, büyük
- Destek dolgu seti
- Elastik dokuma seti, bacak/sırt
- Elastik dokuma seti, kalça/bacak
- Açılabilir halka 40 mm, koyu gri
- Halka 40 mm, mavi
- Elastik kordon seti



UYARI: Sadece orijinal yedek parça kullanın. Ürünü kullanmadan önce yedek parçanın doğru şekilde değiştirildiğinden emin olun. Bir yedek parçayı doğru şekilde nasıl değiştireceğinizi bilmiyorsanız yetkili bir kişi veya üretici ile görüşün.

İp köprüsünü değiştirme



UYARI: Bu konuda yetkin değilseniz veya yetkin bir kişinin gözetimi altında değilseniz ip köprüsünü değiştirmeyin.

1. Yalnızca Husqvarna ip köprüleri kullanın.
2. Yeni ip köprü ile birlikte verilen talimatlara uyun.
3. Ürün tekrar kullanılmadan önce yeni ip köprünün onaylı bir yapılandırma doğru şekilde takıldığını emin olun. Bkz. *Onaylı ip köprü yapılandırmaları sayfa: 157.*

Elastik kordon setini tertibat halkası olarak takma

1. (Şek. 25)
2. (Şek. 26)

3. (Şek. 27)

Elastik kordon setini kalça/bacak bağlantısı olarak takma

1. (Şek. 28)
2. (Şek. 29)
3. (Şek. 30)
4. (Şek. 31)
5. (Şek. 32)
6. (Şek. 33)
7. (Şek. 34)

Ürünün kullanım ömrü

Ürünün kullanım ömrü, üretim tarihinden itibaren en fazla 10 yıldır.

Ürün, maksimum 10 yıl kullanıldıktan sonra atılmalıdır.

Maksimum kullanım ömrü ancak ürün her yıl 1 haftadan fazla kullanılmazsa ve doğru bir şekilde depolanırsa elde edilebilir.

Gerçek kullanım ömrü tamamen ürünün durumuna bağlıdır. Ürünün durumu şu faktörlerden etkilenir:

- UV ışınları
- Kullanım türü ve sıklığı
- Ürünün kullanımı ve depolanması
- Buz veya kar gibi iklim etkileri
- Tuz veya kum gibi çalışma ortamları
- Akü asidi gibi kimyasal etkiler
- Isı kirliliği
- Mekanik deformasyon veya bozulma

Çalışma sırasındaki aşırı koşullar, kullanım ömrünü yalnızca tek kullanımlık hale getirebilir. Ürün ilk kullanımından önce (örneğin taşıma sırasında) hasar görürse derhal atılmalı ve kullanılmamalıdır.

Mekanik aşınma ve güneş ışığı, kullanım ömrünü önemli ölçüde azaltır. Ağarmış veya aşınmış fiberler, renk bozulması ve sertleşmiş bölgeler, ürünün atılması gerektiğini gösteren işaretlerdir.

Ürünü kullanımdan kaldırma

Ürün düşmeye maruz kalırsa veya aşınma ya da hasar belirtileri gösteriyorsa kullanımdan kaldırılmalıdır.

1. Ürünün hasarlı olduğundan eminseniz atın.
2. Ürünün hasar görmüş olabileceğini düşünüyorsanız aşağıdaki adımları uygulayın:
 - a) Kazara kullanımı önlemek için ürünün üzerine net bir şekilde görünen bir etiket veya işaret koyun.
 - b) Yetkili bir kişinin veya üreticinin gerekli testleri ve kontrolleri yapmasını sağlayın.

Yetkili kişi yazılı onay verirse ürün tekrar kullanılabilir.

Taşıma, depolama ve atma

Taşıma ve depolama

- Taşıma ve depolama öncesinde ürünün temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Ürünü nemden, ışıktan, kirden ve kemirgen haşerelerden uzak tutun.
- Depolama alanının şu gereksinimleri karşıladığından emin olun:
 - Ürün sıkıştırılmamıştır.
 - Sıcaklık 15-25°C'dir.

- Hava akışı yeterlidir.
- Güneş ışığı, UV ışınları veya kaynak ekipmanından kaynaklanan ışık yoktur.
- Keskin kenarlı nesne yoktur.
- Kimyasal maddeler veya diğer tehlikeli madde bulunan ortamlar yoktur.

Atma

- Ulusal düzenlemelere uyun.
- Yerel geri dönüşüm sistemini kullanın.

Teknik veriler

Aletler ve ekipman dahil maks. operatör ağırlığı, kg/lb	150/330
---	---------

Ürün boyutları

(Şek. 35)

A	Bel çapı, cm/inç	80–105/31–41
B	Bacak çapı, cm/inç	42–72/17–28

Uyumluluk ve onaylar

Aşağıdaki standartlar uygulanmıştır:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891.1:2020
- AS/NZS 1891.4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

Bu talimatlar setiyle birlikte sağlanan ürün; tip incelemelidir, Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) ile ilgili (AB) 2016/425 sayılı Avrupa yönetmeliği ile uyumlu olduğu CE işaretiyle beyan edilmiştir. Bu ürün, ağaç uzmanlarının özel gereklilikleri dikkate alınarak bir risk analizine göre geliştirilmiştir. Onaylanmış kuruluş 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Viyana, Avusturya.

Bu ürün EN 358 ve EN 813'e göre test edilmiştir. Ataşman noktaları (A) ve (B) EN 358'e göre test edilmiştir. Ataşman noktaları (C), (D) ve (E) EN 813'e göre test edilmiştir.

(Şek. 36)

Uyumluluk Bildirimini şurada bulabilirsiniz:
www.husqvarna.com. Arama işlevini kullanarak ürünü arayın.

Sorumlu üretici: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel: +46-36-146500



UYARI: Standart ile uyumlu olması için ürünün seçimi, kullanımı ve bakımı ile ilgili talimatlar için AS/NZS 1891.4 standardını okuyun.

引言

产品说明和预期用途

产品 Husqvarna Climbing Harness 是作业定位带和坐式背带，用作树艺师作业定位系统中的个人防护装备。

产品的承重部分由聚酯、聚酰胺、铝和 Dyneema® 制成。ANSI Cobra® 带扣由铝、不锈钢、黄铜和聚合物制成。

产品概览

(图 1)

注意：蓝色连接点批准用于个人防护装备。

橙色连接点未批准用于个人防护装备。

1. 装备连接点，最大负载：5 kg/11 lbs.
2. 胸部组件连接环
3. 链锯挂钩的主连接支架，最大负载：10 kg/22 lbs.
4. 链锯挂钩的小连接支架，最大负载：10 kg/22 lbs.
5. 链锯连接环，最大负载：30 kg/66 lbs.
6. ANSI Cobra® 带扣，双调节
7. 作业定位立式侧环，每侧 1 个。测试负载依据 EN 358 标准。
8. 卧式开闭环，每侧 1 个

获准使用的连接点

(图 2)

符号和标记

符号/标记	说明
"SIZE"	M 码 (中号)
"modell"	产品名称
"MAX. LOAD"	最大负载 150 kg/330 lbs，包括工具和装备。
"maximum allowable free-fall"	允许的最大自由坠落距离为 600 mm。
"material"	产品中使用的材料
"ser. no."	序列号：制造年份 - 序列号。
"month/year of manufacture"	月份为 2 位数，年份为 4 位数。
"must be discarded at the latest by"	最长使用寿命结束的月份/年份。实际使用寿命可能较短。请参阅 <i>本产品的使用寿命</i> 在第 167 页上了解更多信息。
"Only competent users should use this equipment"	本产品只能由经过培训的专业操作人员使用。
"Warning - Not to be used for fall arrest!"	请勿将本产品用作防坠落系统。
采用欧洲纺织品护理和纺织品清洗标准符号。	

切勿将本产品用作防坠落系统。

请勿将本产品用作欧盟指令 2006/42/EC 中规定的起重装备。

9. 调整带扣，每侧 1 个
10. D 形连接点，用于桥接和连接攀爬或作业定位系统，每侧 1 个。测试负载依据 EN 813 标准。
11. 攀爬或作业定位系统的连接环，测试负载依据 EN 813 标准。
12. 可调节 ANSI Cobra® 带扣，每侧 1 个
13. 可调节臀部/腿部连接，每侧 1 个
14. 背垫
15. 腿垫，位于两侧
16. 弹性腰带
17. 弹性腿带，位于两侧
18. 腰和腿之间的弹性带连接
19. 腿环，位于两侧
20. 松紧绳套件 (无图片)

这些编号是指以下部分中的相应数字：*产品概览*在第 162 页上。

符号/标记	说明
"CERTIFICATES SEE OVERLEAF"	标签的背面包含有关适用认证和标准的信息。
	制造商。
	CE 标志证明产品符合法规 (EU) 2016/425 的要求。数字表示测试机构。请参阅 <i>台规与认证</i> 在第 168 页上。
EN 358	作业定位带和约束带以及作业定位挂绳的依据标准。
EN 813	坐式背带标准。
CSA Z259.1-05 PD	加拿大作业定位和行进约束用安全带和坐垫标准。“PD”组表示用于作业定位和降落。
MH49855	UL 文件编号，用于识别 CSA 认证。
AS/NZS 1891.1:2020	澳大利亚/新西兰工业防坠落系统和装置标准，第 1 部分：安全带和辅助装备。
BMP	许可证编号。用于识别 AS/NZS 认证。
ASTM F887-20 type A	美国个人攀爬装备（树艺师 A 型坐垫）标准规范。
ANSI Z133-2017	美国园艺作业标准。
	请在使用本产品前阅读操作手册。
按照 AS/NZS 1891.1:2020 的要求贴在环上的标签	
"LIMITED FALL"	
"LIMITED FALL – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	
"POLE STRAP – MUST USE WITH OPPOSITE RING"	

产品责任

在以下情况下，制造商对使用本产品期间或之后发生的损坏概不负责：

- 未正确使用本产品。
- 未正确安装工作定位系统。

安全性

安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。



警告： 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。



小心： 当不遵守手册中的说明可能会对产品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

注意： 用于提供特定状况下所需的更多信息。

一般安全须知



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 如果粗心大意或使用不当，本产品可能会带来危险。在使用本产品之前，必须先阅读并理解本操作手册的内容。
- 您必须遵守本操作手册中的所有说明。如果不遵守说明，造成严重伤害或死亡的风险就会增加。
- 操作人员必须具备所需的专业知识和经验。操作人员必须接受安全使用本产品和适用安全预防措施方面的培训。
- 如果可能，设备只能由一名操作人员亲自使用。
- 仅将本产品用于指定的预期用途和指定的有限范围。

- 操作人员必须身体状况良好。
- 如果本产品使用不当、存储不当、清洁不当或承受的负载过大，则可能导致损坏。
- 执行本操作手册中说明的产品检查。
- 请遵守当地要求和国家法规，为树艺师提供个人防护装备。
- 请将操作手册和检查报告与本产品一起保存。
- 如果将本产品交给新操作人员，请确保将操作手册与本产品一起提供给新操作人员。
- 如果将本产品转移到其他国家/地区，则前一位操作人员有责任确保操作手册所用语言是该国家/地区的常用语言。

操作前安全须知



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 攀爬或作业定位系统中的所有部件必须兼容并正确布置。您必须遵守有关将本产品与其他组件一起使用的建议：
 - 挂绳必须符合 EN 354 标准。
 - 其他个人防护装备组件必须符合 EU 2016/425 法规规定的协调标准。
- 根据 EN 795:2012，锚固点必须能够承受 12 kN 的静态负载。用树作为锚固点时，会对树施加相同的负载。
- 操作前，请先对本产品进行目视检查。如果您不确定本产品是否可以安全地使用，请停止使用。请参阅 *停止使用本产品* 在第 167 页上。
- 准备风险评估 (RA)，其中包括针对所有可能的紧急情况的紧急应对程序。确保在发生紧急情况时可以快速安全地执行紧急应对和救援程序。

操作安全须知



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 本产品限单人使用。

引言



警告： 请先仔细阅读并充分理解安全须知章节，再使用产品。

操作本产品前需要采取的措施

1. 必要时调整绳桥。请参阅 *调整绳桥* 在第 165 页上。
2. 确保防松结已正确系紧，且安全缝线 (A) 未损坏。(图 5)

- 防止锚固点和操作人员之间的绳索松弛。始终保持工作定位系统有恰当的张力。
- 在能够将总坠落距离降至最短且适合操作人员作业任务的位置选择锚固点。
- 切勿将本产品用作防坠落系统。潜在坠落距离不得超过 600 mm。
- 绝不能存在自由坠落的风险。操作员的脚滑不会被视为是自由坠落。
- 如有必要，请确保配有备用系统，如防坠落系统。
- 否则可能会发生摆动。始终做好准备应对摆动后果。
- 请勿在低于 -30°C 或高于 50°C 的温度下使用本产品。
- 金属环由铝制成。请勿在腐蚀条件下使用本产品。
- 请立即停用可能会坠落的产品。请参阅 *停止使用本产品* 在第 167 页上。

悬吊创伤

如果操作员在安全带中长时间坐着不动，血液可能会流动不畅，从而导致悬吊创伤，也称为安全带悬挂症。以下示例为相关症状，但该列表并不完整，因为症状可能会因人而异：

- 皮肤苍白
- 汗液过多
- 呼吸短促
- 视力下降
- 头昏眼花
- 恶心呕吐



警告： 死亡风险。如果操作员出现悬吊创伤症状，请立即致电应急服务中心。

如果操作员出现症状，请在等待应急服务时遵守以下说明：

- 通过移动腿部或减轻腿环的压力来改善血流。
- 如果无法做到这一点，请以尽可能快的速度将操作员从悬吊位置救出。
- 将操作员置于水平地面的舒适位置。
- 查看有无其他伤害。

操作

3. 正确穿戴本产品。请参阅 *正确穿戴产品* 在第 164 页上。
4. 将作业所需的所有装备均安装至产品上的合适连接点。
 - a) 穿戴产品后，无法看到所有连接点。如果有必要连接至此类连接点，请在穿戴产品之前进行连接，或者让另一个人连接并确保稳妥连接。
5. 悬挂在悬吊系统上并尝试不同的作业位置，以确保产品使用舒适，便于操作。

正确穿戴产品

1. 在绳桥和腿环之间迈入产品中。(图 6)

2. 用腰带上的挂钩收紧弹性腰带。(图 7)
3. 闭合腰带上的 ANSI Cobra® 带扣。(图 8)
4. 用左挂钩和右腿环收紧弹性腿带。(图 9)
5. 闭合左右腿环上的 ANSI Cobra® 带扣。(图 10)

闭合与打开 ANSI Cobra® 带扣

1. 闭合：(图 11)
2. 打开：(图 12)

调整腰带和腿环

1. 减少长度：(图 13)
2. 增加长度：(图 14)(图 15)

获准使用的绳桥配置

本产品随附 2 个绳桥，已绑在一起。顶部绳桥配有 1 个环。

(图 16)

本产品还获准与以下绳桥配置配合使用：

- 1 个绳桥，带 1 个环。
- 2 个绳桥，单独打结，分别配有 1 个环。

(图 17)

(图 18)

- 2 个绳桥，绑在一起，分别配有 1 个环。

(图 19)

这些附件均获准用于替代以下环：

- Husqvarna 开闭环，40 mm，深灰色

(图 20)

- 符合 EN 362 标准的钩环
- 符合 ANSI/ASSE Z359:12 标准的钩环

调整绳桥

1. 选择获准使用的绳桥配置。请参阅 *获准使用的绳桥配置* 在第 165 页上。
2. 解开现有绳结并安装必要的环。
3. 根据所选配置打上新的防松结。
 - a) 要调整绳桥的长度，请在离绳桥较近或较远的位置打上防松结。
 - b) 确保防松结已正确系紧，且安全缝线 (A) 未损坏。(图 5)

产品用作作业定位带

本产品符合 EN 358 作业定位带和约束带以及作业定位挂绳标准。

1. 将双脚放在不会滑倒的稳定位置。
2. 将获准使用的作业定位挂绳连接至安全带两侧的立式侧环连接点。(图 21)

产品用作坐式背带

本产品符合 EN 813 坐式背带标准。

1. 将产品连接至以下悬吊配置之一：
 - a) 连接至带有摩擦结调节器的双绳系统绳桥上的环。(图 22)
 - b) 连接至带有摩擦结调节器的单绳系统绳桥上的环。(图 23)
 - c) 连接至带有机械调节器的单绳降落系统 D 形连接点。(图 24)

产品检查



警告： 请按照下述时间间隔执行产品检查。如果不检查缺陷，则存在导致严重伤害或死亡的风险。

注意： 有关其他的产品检查间隔，请参阅国家法规。

每次使用前都必须进行产品检查。操作员可以执行这些检查。

如果本产品用作 EN 365 规定的职业健康和安设备，则必须至少每 12 个月进行一次产品检查。如果依照标准 AS/NZS 1891.1:2020 使用本产品，则必须至少每 6 个月进行一次产品检查。这些检查必须由合格人员或制造商执行。必须遵守详细的说明，并在检查单上记录检查结果。请参阅 *产品检查记录表* 在第 166 页上和 *书面检查记录表* 在第 166 页上。

在每次使用前进行产品检查

- 对本产品进行目视检查。
- 如果发现缺陷或不确定本产品是否可以安全地使用，请停止使用。请参阅 *停止使用本产品* 在第 167 页上。

每次使用后进行产品检查

- 检查本产品是否有磨损和切口。
- 确保产品标签清晰可见且易于阅读。
- 如果发现缺陷或不确定本产品是否可以安全地使用，请停止使用。请参阅 *停止使用本产品* 在第 167 页上。

每 6 或 12 个月进行一次产品检查

如果本产品用作 EN 365 规定的职业健康和安设备，则适用 12 个月检查间隔。如果按照 AS/NZS 1891.1:2020 标准使用产品，则适用 6 个月检查间隔。



警告： 此产品检查只能由合格人员或制造商执行。

必须记录产品检查结果。请参阅 *产品检查记录表* 在第 166 页上和 *书面检查记录表* 在第 166 页上。

- 检查产品的一般状况：
 - a) 检查产品的使用时间。
 - b) 检查产品的完整性。

- c) 确保本产品干净。
- d) 确保已正确装配本产品。
- 检查产品标签：
 - a) 确保产品标签清晰可见且易于阅读。
 - b) 确保产品标签上有 CE 标志，并清晰地显示制造年月。
- 检查所有单个零件是否存在这些类型的机械损坏：
 - a) 切口和裂纹
 - b) 凹痕
 - c) 纤维部分的原纤化和磨损
 - d) 形成脉纹
 - e) 扭结

- f) 挤压损坏
- 检查所有单个零件是否有热损坏或化学损坏，如熔化或硬化。
- 确保本产品没有变色。
- 检查所有金属部件是否存在腐蚀和变形。
- 检查端子连接的状况和完整性：
 - a) 确保缝线没有损坏，如缝线磨损。
 - b) 确保绞接处没有滑移。
 - c) 检查绳结。

执行产品检查后，请在本产品上标记检查日期或下一次检查日期。

产品检查记录表

(图 3)

1. 制造商：Husqvarna AB, SE-561 82
Husqvarna, Sweden, 电话：+46-36-146500
2. 型号
3. 零售商
4. 批号
5. 序列号
6. 用户名
7. 生产日期
8. 购买日期
9. 首次使用日期
10. 报废日期
11. 基于背带的高空作业系统中的兼容部件
12. 备注

书面检查记录表

(图 4)

1. 日期
2. 检查类型：使用前检查、每周检查、全面检查或特殊情况
3. 结果和行动：缺陷、维修等
4. 接受、拒绝或更正
5. 下一次检查日期
6. 合格人员的姓名和签名

维护

维修本产品

- 只允许制造商进行维修。

清洁本产品

注意： 腿垫和背垫均可单独拆卸和清洁。



警告： 如果产品暴露于腐蚀性物质（如化学品）、腐蚀性环境或树木分泌物，请咨询制造商。在制造商书面告知您可以安全使用产品之前，请勿操作产品。

1. 使用温和洗涤剂和水 ($\leq 30^{\circ}\text{C}$) 轻轻手洗产品。



警告： 请勿机洗或使用高压清洗机。

2. 将产品挂在室温下通风良好、远离阳光、火源或其他热源的位置干燥。



警告： 请勿在本产品完全干燥之前使用或存放。

3. 用温水清洁 ANSI Cobra® 带扣。必要时可使用中性皂。
4. 用大量清水冲洗 ANSI Cobra® 带扣。
5. 用固体润滑剂润滑所有金属部件的接头。

对本产品消毒



警告： 除绝对必要外，不要频繁地对本产品进行消毒。



警告： 只能使用不会损坏本产品合成材料的消毒剂。推荐您使用异丙醇（浓度 70%）或乙醇。



警告： 请遵守消毒剂的安全说明。

1. 在本产品表面喷洒消毒剂。
2. 用清水冲洗。
3. 作为消毒剂的替代方法，可在热水 (60°C) 中清洗最长 1 小时。

- 将产品挂在室温下通风良好、远离阳光、火源或其他热源的位置干燥。



警告：请勿在本产品完全干燥之前使用或存放。

备件

这些组件可作为备件提供：

- 左腿环
- 右腿环
- 臀部/腿部连接
- 打结绳桥，浅蓝色，小
- 打结绳桥，浅蓝色，中
- 打结绳桥，浅蓝色，大
- 打结绳桥，深蓝色，小
- 打结绳桥，深蓝色，中
- 打结绳桥，深蓝色，大
- 垫套件
- 弹性带套件，腿部/背部
- 弹性带套件，臀部/腿部
- 40 mm 开闭环，深灰色
- 40 mm 环，蓝色
- 松紧绳套件



警告：只能使用原装备件。使用本产品之前，请确保正确更换了备件。如果您不确定如何正确更换备件，请咨询合格人员或制造商。

更换绳桥



警告：除非您是合格人员或在合格人员的监督下，否则请勿更换绳桥。

1. 只能使用 Husqvarna 绳桥。
2. 请遵守新绳桥随附的说明。
3. 再次使用本产品之前，请确保以获准使用的配置正确安装新绳桥。请参阅 *获准使用的绳桥配置* 在第 165 页上。

将松紧绳套件作为装备环安装

1. (图 25)
2. (图 26)

3. (图 27)

将松紧绳套件作为臀部/腿部连接件安装

1. (图 28)
2. (图 29)
3. (图 30)
4. (图 31)
5. (图 32)
6. (图 33)
7. (图 34)

本产品的使用寿命

产品的使用寿命：自制造之日起最长 10 年。

本产品在使用最长 10 年后必须丢弃。

只有在产品每年使用不超过 1 周且正确存放时，才能确保实现最长使用寿命。

实际使用寿命完全取决于本产品的状况。本产品的状况受以下因素影响：

- 紫外线
- 使用的类型和频率
- 产品搬运和存储
- 气候影响，如冰或雪
- 作业环境，如盐或沙
- 化学影响，如蓄电池酸液
- 热污染
- 机械变形或扭变

操作过程中的极端条件可能会缩短使用寿命，使其只能使用一次。如果本产品在首次使用前（例如在运输过程中）已损坏，则必须立即丢弃且不使用。

机械磨损和阳光直射会显著缩短使用寿命。纤维脱色、磨损、变色和硬化斑点是表明必须丢弃本产品的迹象。

停止使用本产品

如果本产品可能会坠落或有磨损或损坏迹象，则必须停止使用。

1. 如果您确定本产品已损坏，请将其丢弃。
2. 如果您认为本产品可能损坏，请执行以下步骤：
 - a) 在本产品上贴上清晰可见的标签或标记，以防止意外使用。
 - b) 让合格人员或制造商进行所需的测试和检查。

如果合格人员提供了书面批准，则可以再次使用本产品。

运输、存放和废弃处理

运输及存放

- 在运输和存放之前，请确保本产品清洁干燥。
- 使产品远离湿气、光照、灰尘和蛀虫。
- 确保存储空间满足以下要求：
 - 产品不会被压紧。

- 温度为 15–25°C。
- 风量充足。
- 没有阳光直射、紫外线或来自焊接设备的弧光。
- 没有任何边缘锋利的物体。
- 没有化学品或其他恶劣环境。

废弃处理

- 遵守国家法规。

- 使用当地的回收系统。

技术参数

操作员最大体重 (包括工具和装备), kg/lbs	150/330
---------------------------	---------

产品尺寸

(图 35)

A	腰围, cm/in.	80-105/31-41
B	腿围, cm/in.	42-72/17-28

合规与认证

适用以下标准：

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- EN 813:2018
- AS/NZS 1891.1:2020
- AS/NZS 1891.4:2009
- CSA Z259.1 05:2008
- ASTM F887-20
- ANSI Z133-2017

随附本套说明的产品已经过型式检验，带有 CE 标志，表明其符合欧洲关于个人防护装备 (PPE) 的法规 (EU) 2016/425。本产品是在考虑到树艺师特殊需求的情况下，基于风险分析开发而成。认证机构 0408：TÜV Austria Services GmbH，Deutschstrasse 10，A-1230 Vienna，Austria。



警告： 请阅读 AS/NZS 1891.4 标准，了解如何依照该标准正确选择、操作和维护本产品。

本产品经测试符合 EN 358 和 EN 813 标准。连接点 (A) 和 (B) 经测试符合 EN 358 标准。连接点 (C)、(D) 和 (E) 经测试符合 EN 813 标准。

(图 36)

www.husqvarna.com 上提供了一致性声明。使用搜索功能搜索本产品。

承责制造商：Husqvarna AB，SE-561 82 Huskvarna，Sweden，电话：+46-36-146500

Husqvarna[®]

www.husqvarna.com

Original instructions
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Instrucciones originales
Alkuperäiset ohjeet
Instructions d'origine

Istruzioni originali
取扱説明書原本
원본 설명서

Originele instructies
Originale instruksjoner
Originalne instrukcije
Instruções originais
Оригинальные инструкции
Izvirna navodila
Bruksanvisning i original
Orijinal talimatlar
原始说明



1143142-38



2022-09-21